華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二二九號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證局版台誌字第三〇〇號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹〇〇號 中區分處：中環德輔道中 旺角辦事處：上海街 北角辦事處：北角英皇道

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市健康路十號二樓 電話：七一六〇一一四

忠信案檢察官揭露被告流產計劃

綁架何鴻燊廖桂祥

企圖勒索千萬美元

主控稱韋志南是主腦兩宗綁架陰差陽錯失敗

服刑中之陳虎鉅將轉為特赦證人

（新亞社訊）七名男子，涉嫌行刧忠信表行及迪生表行，共刧去名貴手表及珠寶值一千多萬元，其中六人涉嫌串謀綁架何鴻燊及廖桂祥，在跑馬地成和道非法藏有軍火罪，昨續在最高法院正式開審，檢察官陳述案情時指出，首被告韋志南是本案之首腦，他非常有機智，案中之控罪全部由他計劃及安排，首被告會計劃綁架鑽石大王廖桂祥，如成功得手就會勒索一千萬美元，但失敗，首被告又表示計劃綁架何鴻燊，因他容易下手，如成功得手，則會勒索一千萬美元。由于首被告一名同黨被燒死，結果在被告等未落手綁架何鴻燊時，就被警方直搗黃龍，一網成擒。昨聆訊未畢，按察司貝理將案押候今日繼續聆訊。

七名被告是：（一）韋志南，廿三歲，（二）吳達恒，卅三歲，（三）張海權，卅四歲，（四）何耀彬，廿二歲，（五）張志峰，廿三十七歲，（六）陳志權，廿五歲，（七）馮渡山，三十歲。七人分別被控九項罪名（一）八四年四月二日第一、二、三、四、七被告非法禁錮鄭庭耀和鄭庭和，（二）五人同時行刧兩人一千六百元港幣，八百元美金以及身份證，（三）八四年四月廿四日五人行刧彌敦道五十號迪生表行一批價值一千萬元珠寶及手表，（四）五人於八四年六月一日至八四年十二月卅一日串謀行刧，（五）第一被告及第四被告於八五年五月一日行刧忠信錶行一批價值七十七萬元之手表，（六）及（七）控第一、二、三、四、五、六被告串謀綁架廖桂祥、何鴻燊，企圖索取贖金，（八）、（九）控六人於去年九月廿四日在成和道廿九號藏有兩支點三八手槍，點三五七密林手槍，一罐催淚器及一批子彈。

準備綁架何鴻燊時 同黨燒死放棄計劃

警方凌晨突擊各被告一網成擒

檢察官陳述案情時指出：本案一名特赦證人陳虎鉅，他與上述九宗案件有關，他較早時承認三項嚴重行刧案，現時正服刑中，他將會轉為控方證人出庭作供，指證本案之被告，首宗非法禁錮案發生在八四年四月二日兩名事主是尖沙咀一酒店內珠寶公司之東主兼兄弟，首被告計劃綁架兩人在晚上租汽車及偷的士，由於被告扮的士司機在案發日晚上八時半停在酒店門前，結果兩名事主上車，後次被告將車駛去公主道一地盤內，當時其他被告等候及威脅其中一人打電話返家，表示他之一兄弟同朋友一起回家，如果不肯打電話就恐嚇淋電油，不久被告威脅其中一事主返家，被告等在屋內搜查貴重物品時，突然聽聞有警車響起警號，經過後被告等驚起來即呼放棄計劃，逃離現場，數日後，首被告又計劃行刧彌敦道五十號迪生表行，被告等又偷去一輛的士及一貨車，當時有五名被告衝入表行內行刧，結果刧去價值九百萬元手表，一百萬元珠寶，案發幾星期後，首被告在澳門交四十八萬元給陳虎鉅，在六月五日，首被告給四十五萬元次被告，不久首被告同陳虎鉅及其他被告開會，想行刧三輛在機場解款車，因有很多外幣入口。

首被告等在九龍宋皇台租了一單位監視有關解款車行程，曾用車跟踪目標之車輛，當時警方經接獲線報而監視各被告之行踪，在八四年尾一份中文報紙之一文章爆出，一班刧匪想行刧機場之解款車，結果被告等又放棄計劃，在八五年五月一日，首被告計劃行刧尖沙咀彌敦道五十四號忠信表行，當時警方接獲線報，有刧匪向忠信表行落手，而刧匪擁有手槍及大量子彈，警方派出大隊人馬在附近埋伏，同時租用兩輛的士在表行門前巡邏，結果當晚有五至六名刧匪衝入表行行刧，結果發生警匪槍戰，雙方共開一百二十槍，而有七名警務人員受傷。在去年七月八日，首被告同陳虎鉅及其他被告商量綁架珠寶大王廖桂祥，被告等在九月三

圖綁架廖桂祥時撞車棄車而逃

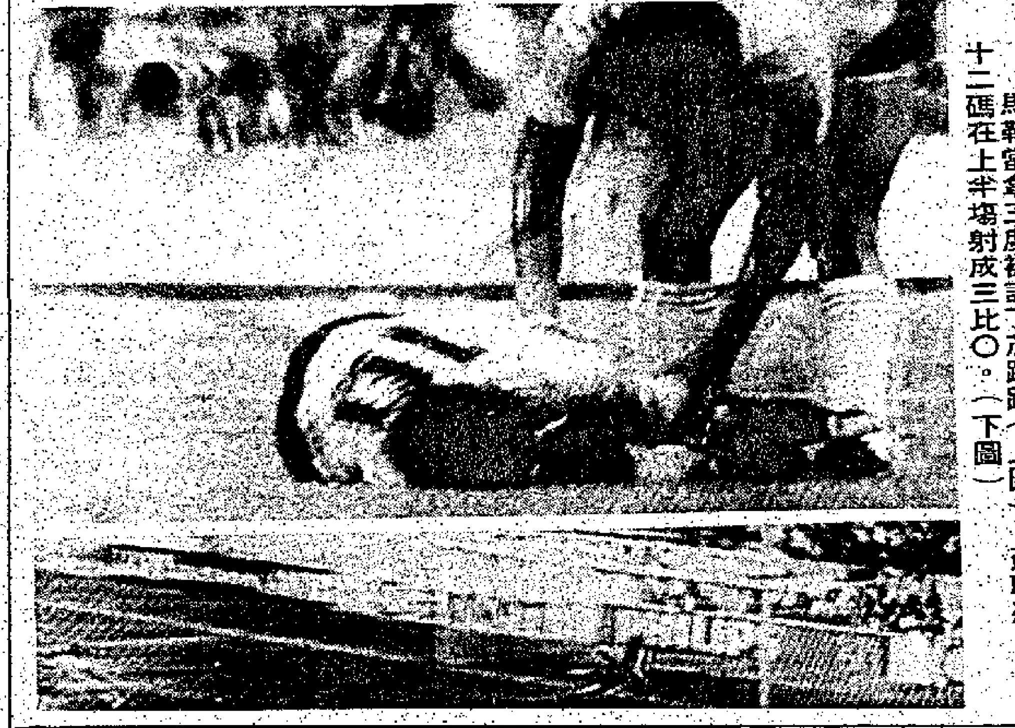
日在司徒拔道嶺南書院附近視察，當時他們知道事主會經過上址，當被告等在車上等候目標出現時，突然有一輛警車及一輛警方電單車經過，次被告因作賊心虛，突然開車，結果該車在黃泥涌道一運動場外失事撞車，各被告棄車逃走，警方曾經在跑馬地賽馬會外截停首及第三被告盤問，第三被告因黨，會被嘲員帶回署調查，事後獲准担保出外，由于綁架計劃失敗，首被告在九月中又計劃綁架何鴻燊，首被告指該目標好容易下手，首被告曾經安排跟踪目標，在九月二十二日早上，陳虎鉅及第四被告在元朗八鄉離開一樓宇出九龍尖沙咀打電話，當兩人返回八鄉時，陳虎鉅之同黨黃偉明因被人燒死，結果陳虎鉅及第四被告返回跑馬地成和道一樓宇內，警方人員在九月二十三日凌晨五時許突擊搜查跑馬地成和道之單位，破門而入，結果將陳虎鉅及首至第六被告拘捕，而兩日後，再拘捕第七被告，警方在成和道單位內檢獲有一對講機，地圖，三枝槍械，一罐催淚器及一批子彈，探員在屋內發覺有一間房，會改裝變成一囚室。

阿根廷開波即搶攻 三比一輕取南韓隊

蘇聯六比〇大比數擊敗匈牙利

（特訊）世界盃今日續排有三場賽事，分別為A組阿根廷對南韓（凌晨二時），C組蘇聯對匈牙利（凌晨二時）及F組波蘭對摩洛哥（凌晨六時）。

比場開始，阿根廷保持控球在腳，伺機進攻，三分鐘，崔淳鎬在左面推進，車範根衝前助攻時被拉跌，南韓得罰球，車範根主射，惜中人牆。四分鐘馬勒當拿被許丁茂踢跌，馬勒當拿射出罰球，皮球中人牆後彈至小禁區外，華丹奴衝前十八碼抽射，為阿根廷先拔頭籌。一比〇領先。十二分鐘哥遜右邊廿五碼截得來球，並起腳抽射，皮球遠柱出界。十三分鐘，南韓隊長卜昌善在大禁區外抽射，皮球柱邊出界。十四分鐘，阿根廷界外球開出，柏斯利亞頭槌一頂，惜力度不足，被趙炳祥沒收。十八分鐘馬勒當拿再被勾跌，馬勒當拿罰球開出，羅格利在小禁區邊頭槌建功，二比〇領先。廿二分鐘趙廣來入替金平錫。四十四分鐘許丁茂因三次拌跌馬勒當拿而被判黃牌。另一方面蘇聯上半場勝匈牙利三比〇。



馬勒當拿三度被許丁茂踢跌（上圖），蘇聯憑十二碼在上半場射成三比〇。（下圖）

共和黨多數人支持布殊競選

（合眾國際社紐約二日電）「時代」週刊星期日發表的一項民意測驗顯示，美國共和黨人賛成布殊做一九八八年的總統選舉候選人，受歡迎的程度比羅伯特、多爾，杰克、肯普，帕特、羅伯遜，貝克，璞、柯克帕特里克和保羅、拉澤爾特等人為高。這項民意測驗是向五百七十二名共和黨人進行調查所得的結果，過去的誤差是百分之四。民意測驗發現，布殊得票百分之五十一，多爾百分之十三，肯普和貝克百分之八，羅伯遜各得百分之五，柯克帕特里克百分之四和拉澤爾特百分之一。

雙管齊下 ⇒ 胃仙U

雙層胃葯．雙重效能

日本醫學界偉大貢獻專治胃酸過多胃潰瘍等一切胃病

回鄉探親，順帶兩瓶，最佳恩物，可挽救胃患者，迅速回復健康。

效力迅速．安全可靠 注意：提防影射．以免誤購

當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(WEISEN-U)

代理批發商：香港：全球藥房 民興藥房 九龍：中正藥房 澳門：協寧藥行 各大藥行均有代售

青衣工業中心 青衣大橋邊

最新推出 C座 租售

特平每呎僅售146元起

單位面積由1,585呎至全層28,676呎

分期付款、可按七成、分十二年供付 每萬元月供$ 112.40

地下樓面高度20呎7吋、特平出售

有入伙紙．即購即用

面臨海景、光線空氣充足 工源充足、各大屋邨林立

樓面四正無柱．設有獨立廁所

五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便

40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足

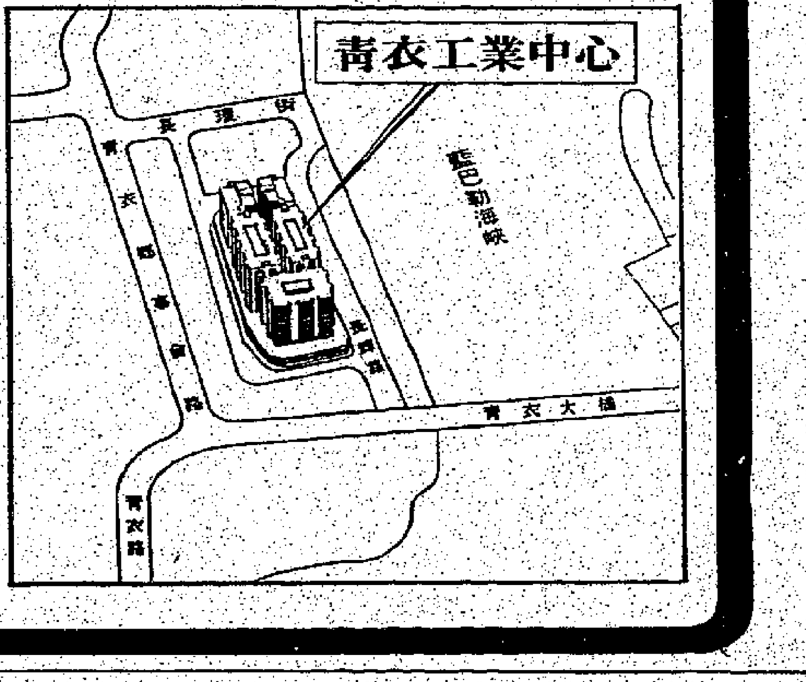
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）

地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



香港房屋協會

沙田乙明邨—招標通告

現本會擬招標承投沙田乙明邨市場第三十四／三十五號攤位經營豬肉生意，攤位面積約四十平方米，底價每月租金八千二百元正，不包差餉。有意投標者請於一九八六年六月十三日前函寄達本會總辦事處，地址為：香港銅鑼灣高士打道三一一號皇室大廈二九〇室香港房屋協會—總幹事收。投標表格請向沙田乙明邨市場索取。申請標表格須附貼有二元郵票並寫上申請人姓名、地址之信封乙個（約九吋乘十二吋）。函件內須清楚註明申請人中、英文姓名、地址及身份證號碼。

出租 瑞興中心

九龍灣全新高級工商業大廈

◇工廠寫字樓旺舖適用
◇毗近德福花園地鐵站
◇巴士／小巴總站對面
◇三面單邊／中央冷氣
◇設計新穎／車位充足
◇尚餘小量單位
◇現已入伙租金合理

詳情請電瑞興中心 ③7980128

榮健盧

科兒婦男 弱衰經神 根斷喘哮

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 垂左左塞 睡右右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收齊

效特證保 丸髮黑

香港灣仔軒尼詩道四四七號 消防局隔隣 電話H九八〇九五一

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

貴重物業出投

1986年6月19日（星期四）下午二時三十分於本行公開拍賣

(1)廠房—官塘鴻圖道40號豐明工業大廈3字樓全層
實用面積約：10,300平方呎

(2)住宅—香港般含道24-26號般含台A座地下連平台
實用面積約：560平方呎 平台80呎

交易清楚後交吉。詳情請詢

☎5-215281

衛健明測計師行 中環永安集團大廈24樓

收購塑膠工模

中區某大機構高價大量收購玩具工模必須完整為合有意函香港郵政總局信箱3232號洽

囍

我倆徵得雙方家長同意謹訂於一九八六年六月三日（星期二）在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

文舒揚 謝婉思 同啓

囍

謹詹公曆一九八六年六月七日（星期六）農曆丙寅年五月初一日為長女志和與方博亮君在美國加州PALO ALTO史丹福紀念教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

鄭顯基 宛懋芳 謹啓

太陽島英文幼稚園

第一校：九龍土瓜灣炮仗街152號(馬頭角道口)電話：3-7159273
第二校：元朗屏地村福利大廈(華樂戲院對面)電話：0-773277
第三校：屯門新墟好勝大廈(屯門街市對面)電話：0-852333
第四校：沙田瀝源街花園城第二期 電話：0-6478996
第五校：沙田瀝源街花園城第三期 電話：0-6463800
第六校：九龍紅磡馬頭圍道442-448號 電話：3-7132717
第七校：大埔廣福富善街48-52號 電話：0-6581218
第八校：沙田河畔花園A座三樓平台 電話：0-6495622
第九校：北角英皇道50號(水星街對面) 電話：5-785891
第十校：葵涌石蔭石英徑嘉涌大廈 電話：0-223096
第十一校：荃灣沙咀道112號興寶大廈(金都戲院側) 電話：0-201068
第十二校：香港上環荷里活道181-199號華冠大廈 電話：5-455157

(一)本校新開辦之"上環荷里活道第十二校"、"紅磡馬頭圍道第六校"、"沙田花園城二期第四校"，各校校舍面積10,000—20,000平方尺，裝修豪華，設備完善，全校冷氣調節，定於今年8月份開課，即招全日制及半日制各級新生。
(二)"大埔第七校"校舍重新裝修，增設電腦教學室及擴建一千多平方尺之兒童遊戲室；並準備擴充二樓校舍五千多平方尺招收各級新生。
(三)其餘各分校尚餘少量學位，即招1986—87年度全日制及半日制各級新生及插班生。

深水埗長沙灣商業住宅樓宇 歡迎實地參觀選購

青山道365-371

A，B座只餘高低層

五至十二樓住宅單位每層四伙 420呎，448呎每單位31萬起

一廳兩房 三面單邊 樓底特高 鄰近街市
廚房鋁窗 廚櫃鋅盆 潔具鏡櫃 暗線電器
公共天線 防盜攝機 裝妥對衡式煤氣喉

地庫及地下旺舖 1,152呎，2520呎
一至四樓商業全層 3,493呎，4166呎
適合銀行，珠寶，百貨，飲食等各行各業

特約永亨銀行 接受分期付款

永輝投資有限公司 香港中環雲咸街壹號南華大廈19樓1902室 5-240455

炒友大放列根逝世謠言
市場一度波動 美元大受衝擊
旋即證明非事實市場回復穩定
東京美元反彈收市破一七六關

（路透社英國倫敦二日電）外匯經紀們稱，美元在外匯市場的升勢似乎正接近尾聲，因爲外匯市場目前已重新檢討美國最近公佈的經濟資料，同時，一般相信華盛頓方面將不會容忍美元強勢。他們稱，美元今日受到衝擊，主要是外匯市場謠傳列根總統逝世，以及美國及日本有影响力之財經人物作出評論謂，美元兌西德馬克以及日元，似乎將會分別在二點三至二點三五馬克，及一百七十三至一百七十八日元之間上落。美元今日在東京外匯市場兌日元開市報一百七十四點八五日元，其後在一百七十四點七五至一百七十六點〇五日元之間上落，收市時報一百七十六點五日元。東京外匯市場的即市成交美元達五十七億七千六百萬美元，在倫敦，美元今日兌西德馬克收市報二點三二一五西德馬克，美元兌日元報一百七十四點七五日元。

日首相宣佈解散國會
提前七月六日大選
選舉衆參院新成員
所有反對黨抵制兩院會議

（路透社東京二日電）日本首相中曾根康弘今日宣佈解散國會衆議院，同時，內閣決定提前於今年七月六日舉行大選。內閣官房長官後藤田正晴在一項聲明中宣佈提前大選的日期，他說：解散衆議院的目的是爲了選舉新成員。

（中央社東京二日專電）日首相中曾根康弘今天召集國會第一百零五次特別會議，並解散了國會，以爲下月六日國會兩院同時舉行選舉鋪路。所有反對黨都抵制兩院的會議。它們描述召開特別會議，又同時解散國會爲「令人憤怒」。參院於上午十時召集全體會議，反對黨議員全體缺席。參院的二百五十二名議員，有一半將改選。衆院沒有舉行揭幕會議。在下月六日舉行的選舉中，衆議員將增加一名，使總數增加到五百十二名。中曾根的內閣在中午舉行特別會議，決定解散國會。衆院議長坂田道太於下午二時十二分在他的接待室，宣讀日皇裕仁對解散國會所下的詔書。衆院的所有反對黨議員都不在場。內閣在下午舉行另一次特別會議，決定本月十八日及二十一日分別宣佈衆院及參院在下月六日同時舉行選舉。

國會兩院同時選舉

中曾根在內閣會議後說，國會兩院同時舉行選舉，目的在消除議員與選民比例不均的問題。最高法院已裁定這個問題違憲。執政自民黨希望在下月六日舉行的選舉中，在兩院各贏得穩定的多數。自民黨在剛解散的衆院，只擁有二百五十席。在過去舉行的兩院同時選舉中，自民黨每次都能獲[illegible]。假如自民黨在衆院無法獲得過半數的二百五十七席，中曾根必須在十月底自民黨總裁兩年任期屆滿之前下台。另一方面，假如自民黨能贏得穩定的多數，中曾根在未來自民黨總裁的選舉中，將有舉足輕重的權威和影响力。在爭取繼承中曾根的遺缺中，自民黨三名「新領袖」，在下月六日的選舉中，必須設法增加自民黨內他們所領導派閥的力量。這三人是外相安倍晉太郎，大藏大臣竹下登及自民黨總務會長宮澤喜一。日本有八千六百萬合格選民，而在下月六日的選舉中，至少有百分之六十的選民前往投票。

日自民黨未來總裁人選
安倍在民意調查領先
壓倒竹下登宮澤喜一

（中央社東京二日專電）今天發表的「東京新聞」民意調查結果顯示，在試圖接替首相中曾根康弘出任執政黨自民黨總裁的角逐中，日本外相安倍晉太郎領先其他兩位「新領袖」的差距已更爲拉大。

「東京新聞」在五月二十日和二十一日兩天，調查了日本二百五十個地區總共三千名合格選民的意見，其中二千零六十[illegible]人作答。

對於應該由誰接替中曾根康弘出任自民黨總裁的問題，作答者中百分之三十點五認爲應由三位「新領袖」之一的安倍接替。

認爲應由「新領袖」——大藏大臣竹下登和自民黨總務會長宮澤喜一——接替者所佔的比例，各爲百分之十一。

通產大臣渡邊美智雄和自民黨副總裁二階堂進，僅各獲得百分之六點九和百分之六的支持。

中曾根所擔任的第二任自民黨總裁任期將於今年十月底屆滿。根據自民黨黨章規定，他不得連任第三任。

安倍晉太郎在日本選民心目中聲望頗高，尤其是在外交方面有一連串傑出的表現之後。這些表現包括在東京經濟高峰會議中的表現，以及與蘇俄外長謝瓦納茲的定期會晤。

江蘇擴建十三個重點項目
投資一百四十億元

（特訊）南京六月二日消息：明報道：中國「七五」計劃期間在江蘇省將投資一百四十億元，新建擴建十三個重點項目。這些重點工程主要有揚子乙烯工程，儀征化纖工程，徐州至上海五十萬伏超高壓輸變電線路，東隴海鐵路複綫，南京港，連雲港，京杭運河蘇北段工程等。其中揚子乙烯工程規模最大，總投資爲四十六億多元，是中國第三大工程。目前，十三項重點工程建設進展順利。令人矚目的揚子乙烯工程於一九八四年六月正式開工，目前已初具規模。今年七月，乙烯裝置可望竣工。明年七月，化工裝置投料試車。這十三個重點項目全部建成，將加煤炭開採能力三百三十萬噸，發電量二百一萬千瓦，港口吞吐能力一千八百六十萬噸，乙烯三十萬噸。京杭運河北煤南運將增加一千萬噸運力。同時，徐州鐵路樞紐和東隴海鐵路將大幅度地提高通過能力。

世界展望

債務問題

在下憂慮的，不是那一種香港人出任一九九七年香港特別行政區首長，打開天窗說亮話，這是不容我們選擇的。因爲一定要經由北京任命。一如今天的香港總督，是由倫敦任命的。即使不一定由共產黨人出任，也絕對不會由國民黨人或托派人士出任罷。這是北京的事，北京的高層領導人有分寸，用不着香港市民憂心，也沒條件憂心。

眞正令到在下憂慮的，是在十一年過渡期及一九九七年之後許多未了的事，例如公家債務與私人債務如何了結。前者如地鐵借款，後者如一些上市公司或私人商業機構的債務。到時如何了結？

沒有錢還債或有錢也不還債，今乎天下，比比皆是。若干銀行業務不前，環股不易處理，在「窮追猛追」之下，影响各行各業的業務，亦可以想象得之。尤其是有些人表面如何如何熱心「基本法」擬訂，如何如何熱心爲祖國服務。但如果其私人公司債務到了無法處理，或不得不處理的時候。相信他們也無心過問家國大事了。

在下特別關心債務問題，這不是什麼憲法，什麼基本法所能解決的。「一個蜆一個肉」，沒有錢，也就沒話可說。

此在下所以力主少發空談而着重實務，以期減少困難，否則到了一九九七年七月一日之後，香港勢必面對新的「雜亂局面」。

左得可以

中共中央政治局委員，書記處書記胡啓立指出：企業是改革、開放帶來的，發達資本主義國家的法律禁止政府官員經商，誰經商就是醜聞，搞不好就要下台，有的還要坐監獄，所以，幹部經商實際是半封建半殖民地官僚資本餘毒的影响，是商品經濟發展不充分的條件下產生的特殊現象。

對於大家非常痛恨的「關係網」也有人說這是因爲開放、搞活造成的。胡啓立認爲這也不符合事實。他說：第一，此種現象在開放、搞活之前久已存在；第二，在資本主義發達商品經濟環境下，親屬關係、家族關係並不重要，人和人之間是赤裸裸的金錢關係。「我們社會中存在的『關係網』，恰恰是在中國這樣封建遺毒很深的生產力很不發達的經濟基礎上產生出來的。」

在下覺得胡啓立這一番話，百分之百符合馬列主義要求，左得可以。

中國沒有私營企業，只有國營企業。生產力發展由黨與國家官員掌握。在這情形下，幹部不經商，靠誰人經商？靠民主人士經商麼？靠老百姓經商麼？本來是不成問題的。但中共是否放手？

幹部經商不是壞事，官員經商亦非壞事。問題在於我們如何組織，如何考核，防止貪污瀆職。如果用資本主義國家的行事與我們相比較，根本是兩個世界的事，在下認爲不適當。

又是核電廠災禍

來自波恩消息：西德已對一間新啓用的核電廠發生意外的事展開調查。星期日有報導透露說，管理該廠的公司隱瞞了上月發生的一次嚴重輻射洩漏事件。萊茵蘭地方當局星期五譴責該公司隱瞞意外事件，意外發生在切爾諾貝爾核災難爆發（四月十五日）後三個星期，當時，西德正因切爾諾貝爾災難令國內大部分地區的大氣輻射水平被提至危險程度而引起恐慌。發生意外的西德哈姆核電廠座落於萊茵蘭北部，管理公司的負責人星期日證實兩天前已關閉了核電廠，以進行維修。

又一次事實證明，興建核電廠不是好事，任何人都不能保證不會發生災禍的。

在下爲興建大亞灣核電廠憂心。在下不知道主其事者怎樣向香港五百萬市民交代。

小子文

李先念任命
一批駐外使節

（特訊）北京六月二日消息：中華人民共和國主席李先念根據全國人民代表大會常務委員會的決定任免一批駐外使節。任免如下：一、任命范國祥爲中華人民共和國常駐聯合國日內瓦辦事處和瑞士其他國際組織副代表，特命全權裁軍事務大使，免去全嘉東的中華人民共和國特命全權裁軍事務大使職務。二、任命黃振爲中華人民共和國駐也門民主人民共和國特命全權大使職務，免去唐湧的中華人民共和國駐也門民主人民共和國特命全權大使職務。三、任命田長松爲中華人民共和國駐萊索托王國特命全權大使，免去華屏的中華人民共和國駐萊索托王國特命全權大使職務。

香港天津合辦
渤海灣國際展
發展生產貿易

（特訊）天津六月二日電，天津市國際展覽公司總經理夏慕禹今天透露：中國國際貿易促進委員會天津分會和中國國際交易會將於今年十一月十五日至二十日在天津市聯合舉辦。海灣國際貿易發展展覽會。渤海灣經濟圈包括大連、秦皇島、天津、烟台、青島五個沿海開放城市被濟經界人士稱爲中國的黃金項鍊，是中國的重要生產，貿易中心之一，這裏有豐富海鹽，煤炭，鋼鐵等資源，基礎工業發達，港口多，海灣遼闊，是投資開發的理想地方。據悉，大連、秦皇島、天津、烟台、青島五個城市的有關廠家將參加展出。英國、美國、法國、聯邦德國、意大利、日本、澳大利亞、加拿大等國家和地區的客商也將參加展出。展覽期間中外客商將就一批合資和合作項目進行洽談，並通過展覽會洽談引進國外的先進技術和設備。目前，港方派來的代表團正在與渤海灣五個城市的代表協商，決定這一展覽將會定期在五個城市輪流舉辦。第二屆渤海灣貿易發展展覽會定於一九八八年在天津或大連舉行。

中科合作
在京興建花園公寓

（特訊）北京六月二日消息：北京第一家供外籍人長期居住的帶花園的別墅式公寓——濱河花園公寓，將由中國和科威特投資七千萬美元建造與經營，一九八七年底交付使用。北京濱河花園公寓是海灣國家在中國投資最大的一個住宅項目。它位於北京機場路的溫榆河畔，佔地面積達二十二萬七千平方米。中國國際信託投資公司、保利公司和科威特雷耶斯貿易公司集團，今天下午在人民大會堂正式簽訂了合資建造和經營北京濱河花園公寓合同。該項目的註冊資本爲二千四百萬美元。北京濱河花園公寓除出租高、中檔公寓外，還經營豪華型帶花園的獨家住宅和歐美式高級複式花園住宅共三百八十九套，居住者可領略北京近郊優雅的田園風光。

中美代表在北京討論
兩國貿易投資法律
鄭拓彬說中美合作進展甚佳

（特訊）北京六月二日消息：中國對外經濟貿易部部長鄭拓彬今天指出，中國現在所奉行的對外開放政策對長期堅持上去，同中國進行經濟技術合作是最有前途的。這位部長警告說，那種對中國政策的穩定性和連續性的種種猜測和疑慮的人只能坐失良機。鄭拓彬是在今天在這裏舉行的中美貿易投資法律討論會開幕式上講這番話的。來自美國的七十多位經濟法專家與企業界人士和二百多名中國代表將在這次爲期四天的討論會上不僅就中國對外開放，吸引外資以及對外貿易進行理論性研究，還將就具體投資項目進行洽談。鄭拓彬說，中美建交幾年來，兩國間貿易和經濟技術合作已取得令人鼓舞的進展。

美國成爲貿易伙伴

一九七二年雙邊貿易幾乎從零開始，現在美國已成爲中國的第三個主要貿易伙伴。自建交的一九七九年到一九八五年，雙邊直接貿易額累計達到三百五十三億美元；一九八五年雙邊貿易額增至七十三億美元，創歷史最高紀錄。到一九八五年底，美商在華直接投資合同總額已超過二十一億美元，中美合資經營企業有一百三十家，佔中國中外合資企業總數的百分之五點七。兩國在工業技術方面的合作領域逐漸在擴大，合作規模在向中、大型發展。但是，這位部長指出，已經取得的成果同兩國具有的潛力相比，還沒有達到應有的理想水平。

立法因素影响甚大

他說：「進一步抑制或進而消除某些影响充分發揮這種潛力的障礙或困難，是中美雙方面臨的共同任務。」他認爲，進一步擴大中美經濟貿易關係，必須加快消除美國方面的立法方面影响雙邊經貿關係發展的消極因素。美國方面應該在這方面邁出更大的步子，從根本上刪除或修改那些不合時宜的立法規定，以求進一步適應兩國關係發展的需要。

一九八六年夏威夷華埠小姐——夏威夷華埠皇后鍾妙蘭，三十一日晚上由她的母親陪同抵華訪問五天。芳齡二十二歲的鍾妙蘭，目前是夏威夷州立大學行政系學生，對中國功夫也有一手。她將於四日離台，預定於二十日到香港訪問。（中央社）

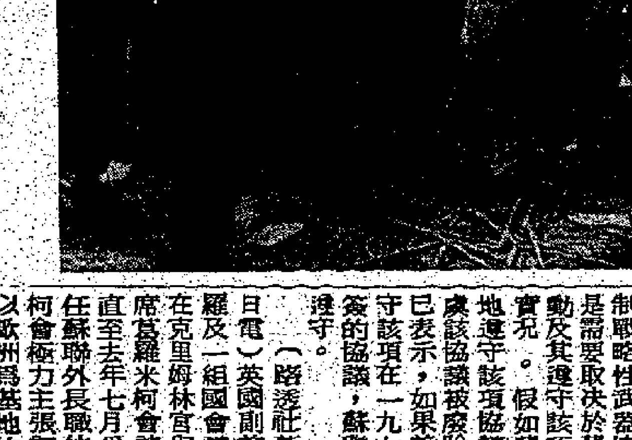
至少八人喪生
賓夕凡尼亞暴雨成巨災

（合衆社美國賓夕凡尼亞州西茲堡二日電）最近，賓州連場暴雨，西茲堡附近河流泛濫成災，洪水至少造成八人喪生，摧毀八百座房屋和商店。昨天，救援人員忙着搜索災民。國民衛隊利用推土機淸除倒塌的房屋。有些地區，電力停止供應。賓州救災署發言人說：此次洪水造成了廣泛的破壞和巨大損失。具體損失數字，要兩天以後才可能計算出來。賓州政府各部門已派人到各災區視察災情。賓州州長桑柏已宣佈八個居民區爲災區。上周五，在上述八個居民區一小時內下了四吋雨。八個死者全部是淹死的，估計還有更多死難者。

日首相中曾根解散國會，以便下月舉行大選，圖示國會召開特別會議，三主要反對黨採取杯葛行動，國會議席空空如也。（美聯社）

中國經濟改革計劃
黨內死硬分子抗拒

（路透社北京二日電）中國的經濟改革者正遇到中共黨內死硬分子的強烈反對，因爲他們恐怕失去權位。過去幾個星期，官方報章報導了一些進取改革的廠長，在反對者的壓力下，都失去幹勁或職位。一個西方外交官說：「保守的中層幹部阻礙改革是全國性的。」中國的改革由鄧小平親自推動，想以專業取代政治來經營企業工廠，以及把工人的收入和他的生產力連在一起。這些改革成功地提高了農村地區的生產量和生活水準；但城市方面的改革工作卻更加複雜及艱巨。反對改革的是那些戀權位以及因循傳統的共幹。一個西方外交官說：「改革者要求黨不要介入管理工作無疑是對共幹的巨大威脅。」在中共的黨和政府內都有改革派和保守派的對立，但傳播媒介操縱在改革派手裏，於是就向保守派發起圍攻。「中國新聞社」說：「一些幹部小事化大，甚至作出錯誤指控，迫使改革派無力反擊」。北京市一個官員說：「很多中級幹部根本沒有受到專業訓練或經驗，他們祇懂得開會。要求這些長期掌權的幹部退休是很難的，因爲他們恐怕會喪失特權」。



泰國武裝部隊最高司令阿鐵星期日在視察邊界一個柬埔寨難民營時，查看遭越軍炮轟的廢墟。圖左戴眼鏡者爲新任陸軍司令周華烈上將。（美聯社）

蘇主席對英副首相說
美放棄限武協議
將影响高峯會議

（合衆國際社莫斯科二日電）蘇聯國家主席葛羅米柯今日告知到訪的一羣英國國會議員，華盛頓決定放棄第二階段限制戰略性武器協議，乃是「美國的重大過失」，可能會影响計劃在今年舉行的美蘇兩國新高峯會議。英國副首相韋特羅說，他所率領的十四人國會代表團會在克里姆林宮與葛羅米柯會晤歷時兩個半鐘頭。葛羅米柯呼籲英國政府利用其影响力，使列根總統政府能改變初衷，不要放棄第二階段限制戰略性武器協議。由葛羅米柯的直正之言可知蘇聯希望在於裁軍問題上獲得切實進展，然後舉行新高峯會議。假如無法獲得進展，就不舉行高峯會議，因爲，如果在此種情形之下舉行新高峯會議，就等於欺騙全世界和美蘇兩國人民。

蘇不單獨遵守協議

然而，韋特羅亦坦然告知葛羅米柯目前仍有機會挽救第二階段限制戰略性武器協議，只是需要取決於蘇聯的行動及其遵守該項協議的實況。假如蘇聯切實地遵守該項協議，就不虞該協議被廢除。蘇聯已表示，如果美國不遵守該項在一九七五年所簽的協議，蘇聯就不再遵守。

（路透社莫斯科二日電）英國副首相韋特羅及一組國會議員今日在克里姆林宮與蘇聯主席葛羅米柯會談。預料直至本年七月爲止，擔任蘇聯外長職位葛羅米柯會極力主張訂立限制以歐洲爲基地的核子武器庫，包括英國的核子軍備在內。克宮首腦戈巴切夫上週在會見英國國會議員的時候，曾向英國提出一項將限制歐洲飛彈問題，擴大至各種武器。

克宮陸續
批准人民
移民歐美

（法新社蘇聯莫斯科二日電）一名蘇聯外交官星期日稱，超過二百名蘇聯公民，已獲批准移民往美國與家人團聚。卡殊里夫在記者招待會上稱，三十五宗分離家庭申請移民個案已獲准，每宗個案大多數涉及二至三個人。同時，美國務院於上週已宣佈有三十六宗個案獲批准。卡殊里夫稱，華盛頓已於星期日獲通知有關新移民個案之事，他未能正確地說出有若干名批准移民的人數。美國在有關這些分離家庭的問題，一直在向蘇聯施壓力幾達三十年之久。卡殊里夫稱，莫斯科批准移民要求的決定，是要表示其對赫爾辛基之人權協議的誠意。他稱：「禁止這些準移民與正在等待他們的親友重聚的理由是不存在的。」

蘇聯決計
大事改革
教育設施

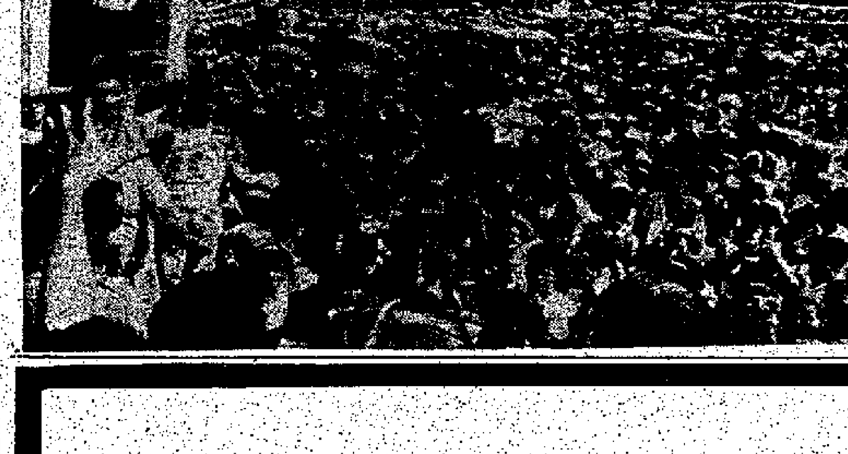
（合衆國際社莫斯科二日電）蘇共眞理報發表了政府當局決計大事改革蘇聯教育設施的消息。蘇政府當局並且將現行教育設施尤其是有關高等教育及中等專門技術學校的設施，指爲：無論在「物質或在技術方面」都「陳舊過時」。受改革影响的蘇聯大學生將多達二百萬人之譜。改革草案包括普遍購置電腦，務必解除俄人「電腦盲」之謬。改革草案包括：強迫全蘇各地科學家及機械工程師，每隔五年，接受爲期三個月的刷新職業技能訓練。對優秀的大學畢業生給予優職，對教學成績優良的教師提供較闊大的住所。普遍開設向民衆教授電腦，及外語的課程。

美國防部長表示
不能讓美蘇反導彈條約
妨碍美國星球大戰計劃

（特訊）華盛頓六月一日消息美國國防部長溫伯格今天明確表示，如果美蘇一九七二年簽訂的「關于限制反彈導彈系統條約」妨碍美國發展戰略防禦系統，他將反對延長這一條約。溫伯格在哥倫比亞廣播公司的一次電視節目中發表講話時說，自從一九八三年以來，蘇聯在每次談判中都努力試圖使美國放棄「星球大戰」計劃，同意延長限制反彈道彈條約，這是「我們非常反對的東西」。「我當然反對任何阻碍或以任何形式不讓我們發展戰略防禦計劃的事情。」他宣稱，美國發展「星球大戰」計劃是爲了取得足夠的威脅力量」里根總統非常重視這一計劃是「完全正確的」。他還爲里根最近關于不再遵守美蘇第二階段限制戰略武器條約決定辯護。美蘇「關于限制反彈導彈系統條約」禁止發展。試驗或部署任何可以太空爲基地的戰略體系，但是美國堅持說，「星球大戰」計劃是符合這一條約規定的一個研究項目。

一九二一年新紀錄
北京熱浪襲人

（特訊）北京六月二日消息記者李春報道：今天下午五點，此間氣溫高達三十八點三攝氏度，這是一九二一年以來歷史同期出現的最高溫度。三四級風捲起陣陣熱浪，使退休老人們紛紛把棋盤從街邊移到地下鐵道出入口，躲避烤人的熱風襲擊。北京市氣象台的官員解釋說，河套地區（主要是山西一帶）有一股較強氣流正快速向北京移動，同時北京地區鋒面急速下沉，因此增溫較快，預計這種罕見的高溫天氣將持續數日。在天安門廣場，一名中暑的遊客被北京紅十字會的急救車送到醫院。市區街頭許多商店和攤點的冰棍、汽水均告脫銷，餐館裏擠滿買散裝啤酒的人，風行一時的烤羊肉串無人問津。



數以萬計支持前菲律賓總統的份子，星期日在馬尼拉市郊一公園集會，要求流亡在夏威夷的馬可斯回國。他們在衝過防暴隊之阻止後，遊行到國會。（美聯社）

如油價保持十五美元
共市國家輸入石油
四年內增百分三十

（法新社布魯塞爾二日電）共市執行委員會的專家預測，如果原油價格維持於每桶十五美元的水平，則共市十二個成員國在由現時起至一九九〇年的期間內石油的輸入，可能增加百分之二十至三十。在共市能源部長們星期二於盧森堡舉行會議前，委員會星期一發表的一份研究報告說，共市在一九九〇年的時候，一年的用油量可能較一九八五年多三千五百萬噸至七千萬噸，一九八五年的耗油量爲四億八千四百萬噸。根據此項預測，一九九〇年的石油輸入量會增加六千五百萬噸至九千九百萬噸。此一九八五年的輸入量爲三億三千五百萬噸。此項預測，推翻了早些時候所作出的石油需求量會穩定至一九九〇年的估計。該項研究強調石油的供應仍然過剩因而增加油價會繼續下跌的機會。共市的平均油價，已由一九八五年十二月每桶廿八美元，至一九八六年三月，下跌至每桶十六美元，跌幅爲百分之四十三。但委員會說沙地阿拉伯要維持它在市場的銷售額，使石油出口國組織於六月廿五日在南斯拉夫開會時，達成油價協議的可能性增加。

先慈劉母伍厚英太夫人 痛於
公曆一九八六年五月廿八日 農曆丙寅年四月二十日 零時十五分壽終於九龍浸信會醫院積閏享壽一百有三歲遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹擇
公曆六月四日 農曆四月廿七日（星期三）中午十一時大殮十二時辭靈隨即出殯擇吉安葬謹哀此訃

孤哀子 栢齡 濬齡 鉅齡 培齡　媳 王愛娣 鄧映蓮 趙艷嬌 李寓順 潘劍屏
孤哀女 玉琼 麗琼 秀琼　婿 陳九齊 陳燦光 項廣富
孫男 志堅 志權 立中 立仁 應壽 應良　孫媳 黃想娣 衛本儀 梁玉玲 顏妙玲 鄧淑芬
外孫男 陳國瑋 陳傑強 陳傑榮　妻 吳氏 劉氏
孫女 燕芳 雲興 艷興 齊興 容興 石興 再瑋 肯瑋 佩貞　孫婿 梁永年 鄧錦業 何天才 蕭帶喜 傅大衛 葉錦賢
外孫女 陳梅芳（適師） 項嘉璐（適鍾） 項嘉琪（適李） 陳萍（適李）
曾孫男 鑒昌 鑒能 鑒威 家祥 鑒平 浩昀　曾孫媳 李杏珍 李潤娣
外曾孫男 鄧幹明 鄧照鴻 鄧偉鵬 何俊賢 何俊能 梁孝濂 梁威偉 蕭志偉 蕭志明 傅頌恩 葉蔚恩 葉蔚麒
曾孫女 鑒新 鑒珍 鑒安 慧愉 慧琳 慧敏 慧珠 詠詩　曾孫婿 王運有
外曾孫女 鄧翠嫦 何小筠 何小琪 蕭麗娟 傅惠恩 傅佳恩
玄孫男 卓彬　玄孫女 卓芝
外玄孫男 王凱健　外玄孫女 王凱儀
家族繁衍 恕未盡錄

聞　泣告

治喪處：世界殯儀館 電話三一六二四三三一（十綫）
劉崇德堂有限公司
南方醬園食品公司
通訊處：新界大埔汀角路太平工業中心一座一樓A 電話：〇一六五六一二三四

立委林棟向政院質詢
日掩飾南京大屠殺 國府應提嚴正抗議
建議蒐集大屠殺資料公諸於世 成立戰爭紀念館拷貝抗日影片

（中央社台北二日電）立法委員林棟，爲日本政府竄改史實，掩飾「南京大屠殺」罪行，向行政院提出質詢，促請政府透過各種管道，向日本當局表示嚴正的抗議。

林棟指出，據中央社東京專電報導，日本一本新版的高中歷史教科書「新編日本史」，於五月二十七日通過日本文部省的審查，依照這本教科書的說法，竟認爲「南京大屠殺」的眞實性「仍在調查當中」。他說，這項人神共憤血淚齊揮的凶殘暴行早爲世人所知，今日本竟故意掩飾，其包藏禍心，企圖復活軍國主義以侵略他國之心，已昭然若揭。林棟表示一九三七年（民國二十六年）底，日本佔領我國首都南京後，殺害了我國同胞約三十萬人的殘酷暴行，令人髮指。當時屠殺慘況，曾由外國傳教士拍成電影專輯，且參加屠殺的日本士兵，在懺悔錄中也有敘述，事實俱在，不容歪曲否認。他強調，日本投降後，先總統蔣公寬大爲懷，以德報怨，一本仁慈寬厚的德意，不加追究，目的就是希望日本後世子孫能以此作爲殷鑑，不可再重蹈侵略的覆轍。當戰爭結束四十年後的今天，日本文部省竟審查通過改寫高中歷史教科書，規避「南京大屠殺」的眞實事蹟，意圖掩飾醜惡罪行，重新萌發侵略野心，我政府實不可坐視。林棟並向政府提出四點建議：

（一）我政府應透過亞東關係協會向日本有關方面表示嚴正抗議。

（二）我國應將此慘絕人寰的南京大屠殺事件，編入各級學校歷史教科書內，以明日本人當時的殘暴。

（三）國史館應就南京大屠殺案搜集各國當時的記載，編成專集，分送各國的圖書館留存，以表明日本的無恥謊言。

（四）儘速倣效俄、紐、泰等國成立「戰爭紀念館」，將日本侵略我國的戰爭照片、文件以及受降的歷史性紀錄全部陳列，並將抗戰期間所拍攝的軍民團結發奮殺敵衛國的影片，尤其是「南京大屠殺」的拷貝，反復播映，以激發國民愛國的心情。

乘風破巨浪．傲視海與洋
國府海軍敦睦支隊 訪問南韓載譽歸來
海官學生完成理論與實踐訓練

（中央社台灣南部海軍基地二日電）航越六千八百四十浬，圓滿達成任務的海軍七五敦睦支隊，載譽返抵國門，今天上午由海軍總司令劉和謙上將主持結訓典禮。

劉和謙在軍區碼頭校閱由「九二七」、「九三〇」艦組成的敦睦支隊，並頒授獎章給支隊指揮官仝利民少將等人。兩艦官兵家屬與海軍官校學生，今天也都在碼頭歡迎敦睦支隊返國。

海軍七五敦睦支隊是於今年四月二十五日從海軍左營基地啓航，包括官兵、海軍官校應屆畢業生及海軍軍樂隊、儀隊等共八百多人。首先前往南沙羣島偵巡，慰問守軍部隊，再經由南中國海實施操演訓練，然後遠航抵達韓國，訪問釜山、仁川等大港埠。支隊指揮官仝利民少將說，在韓國期間，支隊曾接受韓國國防部長李基百代表韓政府頒贈韓國「天授三級」勳章。韓國海軍總司令崔相和上將，也以隆重軍禮歡迎敦睦支隊往訪。我國駐韓大使薛毓麒，除了親自到碼頭迎接敦睦支隊，並先後兩度登艦，慰勉官兵遠航的辛勞，以及主持酒會款待韓國軍政首長與愛國僑胞。

仝利民說，韓國國防部長李基百曾在贈勳典禮後表示：「中華民國是世界上最具反共經驗的國家，此次敦睦支隊來訪，充分顯示中韓兩國反共目標一致及傳統友誼更趨堅固。」

支隊訪韓期間，成千上萬的華僑及外賓絡繹不絕登艦參觀，僑胞們踏上自由祖國軍艦時，許多人都激動得熱淚盈眶。隨同訪問的海軍軍樂隊、儀隊及學生鼓號樂隊，也分別在釜山仁川及漢城地區華僑學校展示三場精彩表演，深受歡迎。支隊在遠航途中，還特別加強官校學生訓練，以熟習艦上各種裝備運用及海上生活磨練，使理論與實際相結合，奠定未來捍衛海疆的深厚基礎。

阿宣佈釋放 憲德號船員
但船員人數相差一名

（中央社高雄二日電）阿根廷得沙蘇港檢察官宣佈釋放憲德三號漁船所有船員。消息傳抵高雄，船員家屬都很高興，希望他們能儘快返家團聚。

船長賴進亮的妻子陳美麗表示，這是一件令人高興的事，希望船員們儘快順利返家。她說，自從發生拖擊事件後，她的家人心中非常焦急。

（中央社高雄二日電）高雄區漁會今天上午拍發電報，指示駐烏拉圭漁業專員胡桐前往阿根廷布宜諾斯艾利斯，協助我國駐阿根廷商務代表團處理高雄市籍憲德三號漁船事件。

在阿根廷得沙蘇港處理這個事件的商務代表團人員呂錫琦，今天上午七時打電話給南安漁業公司說，阿根廷法院偵訊憲德三號漁船員的工作仍在進行中。

船公司南安漁業公司今天也拍發電報給福克蘭島海域作業的憲德一〇一號漁船，求證憲德三號漁艇的正確船員人數。

我國駐阿根廷商務代表團代表徐斌，透過越洋電話表示，憲德三號漁船上的船員僅有二十二人，與船公司所說的二十三人，互有出入，憲德三號漁船的船員，可能登上友船憲德一〇一號漁船上協助作業。

南安漁船公司表示，才發生船員短少的現象，這兩艘魷釣漁船都是在夜間作業，白天休息，休息時常錨泊一起，因此輪換船員的機會很多。魷釣魚船是藉着集魚燈作業，因此作業時間都在天黑以後。

國府贈勳 卡龍女士 副總統李登輝（左），二日晚上在台北圓山飯店，代表我國政府以特種大綬景星勳章，致贈哥斯大黎加共和國第二副總統卡龍女士。（中央社）

花蓮地震迄未稍戢

（中央社花蓮二日電）中央氣象局花蓮氣象探測站說，花蓮地區今天發生二次有感地震，其中二級和一級各一次，使花蓮自五月二十日以來發生的地震總次數增加爲一百九十二次。

氣象測站說，二級地震於上午二時三分三十七秒發生，上午七時十六分十三秒又發生一次一級地震。

自上午七時十六分起到下午五時三十分記者發稿，花蓮地區未見發生地震。

留柬越軍 有十四萬

（路透社泰國曼谷二日電）此間美大使館本日稱：美國現在相信柬埔寨境內有越軍約十四萬人，較初時估計，最低限度少二萬人。以前的估計數字在十六萬至十八萬之間。

大使館發言人湯馬士告路透社稱：「最新的數字，乃採用更確切的計算方法的結果。」

馬可斯支持者
破壞 憲法 草委 成立
防暴警施催淚彈 驅散了二千餘人

（合衆國際社二日馬尼拉電）今天聚集於舊國會門外，企圖破壞菲律賓新憲法草擬委員會成立典禮的，擁戴過氣總統馬可斯的人，二千餘已被防暴警察催淚彈驅散。

昨天已有四萬餘擁馬可斯的人，在首都馬尼拉遊行示威，他們係從四百公里外的馬可斯故鄉拉隊來至首都的，最後一站時，曾與擁護柯拉蓉的人發生衝突，至少有六人受傷。這遊行是以新總統柯拉蓉爲對象的，規模最大的示威行動，她早已排定今日上午十時正，蒞臨上述地點，準備正式宣佈：新國會開幕，進行草擬憲法的工作。

據目擊者說：防暴警察今天清晨五時左右，即趕到舊國會大廈附近，施放催淚彈將紮營過夜的準備示威的人羣驅逐至兩哩多外的地方，當堂有幾個要示威的人被催淚瓦斯吹至暈倒於地。

王錫爵投共案 地院延期聆訊
依法可能被判極刑
因董邱二人未克出庭

（法新社台北二日電）此間一位檢察官曾宣稱：台北地方法院將於本週稍後開庭，聆訊華航機長王錫爵投奔中國大陸事件。

檢察官張青雲（音譯）告知本社記者，他本想定在本週五開庭聆訊此事，但日期可能會押後，因爲與王錫爵同機的董光興和邱明志該日不能出庭。

王錫爵是在今年五月三日駕駛一架華航貨機投奔大陸降落於廣州白雲機場引致台北與北京雙方面對面談判，解決此事件。在五月廿三日，北京將該架波音七四七航機和副機長董光興和飛行工程師邱明志交還台北，但王錫爵則留在大陸。

張青雲表示：根據董邱二人的口供和其它的證供，法院將可決定現年五十六歲的王錫爵會否犯罪。

觀察家們說：王氏騎刼飛機，可能違反民航法，最高刑罰可能是被判終身監禁，或是死刑。若依據台灣軍法，任何台灣公民投共都可能會被判處死刑。

李光耀談星經濟 明年有復甦跡象
但希望工人勒實肚皮

（路透社新加坡二日電）李光耀總理稱：新加坡經濟到明年可能出現復甦的跡象，不過，工人們必須克制加薪最低限度至一九八八年，以協助恢復經濟元氣。

李光耀於昨晚在一次會議上稱：「在未來十二至十八個月內，可能會出現經濟復甦的跡象。當這種跡象出現之際，將是我們面對眞正考驗的時刻。」

新加坡經濟去年出現百分之一點八的負增長，是二十年來的最惡劣表現。新加坡已宣佈減稅，及削減僱主對強行公積金儲蓄的撥款，并力促約束工資增加。不過，官方預測今年的經濟會再下跌百分之一點五。

李光耀稱：「我認爲明年我們有可能會停止這種負增長的現象。」李光耀的預測是基於世界主要工業國家的經濟增長而定的。李光耀補充稱：「只有在我們恢復在一九八五及一九八六年負增長所失去的元氣後，我們方能夠放鬆我們抑制工資的政策。」

波蘭人又怒吼 要求當局釋放 團結工會領袖

（美聯社波蘭、華沙一日電）數千人星期日在三個波蘭城市中示威，抗議團結工會地下領袖布亞克被捕。這個已被宣佈爲非法的自由工會運動的主席華里沙向團結工會的支持者呼籲，要他們取代布亞克的位置，繼續擔當起反對波蘭內「無法無天」的鬥爭。

（合衆社華沙一日電）來自持不同意見的人士消息稱，保安部隊星期日衝入波蘭南部的一所教堂，驅散一羣要求釋放布亞克的示威工廠工人。布亞克是一名團結工會的領袖，他在接近五年的躲藏後給拘捕。一項持不同意見的消息來源稱，至少三個人遭保安部隊嚴重毆打，同時有九個人遭拘禁。有關布亞克（三十一歲）給拘捕的消息是在星期六公佈的，他在過去差不多五年來一直躲藏，他是給宣佈非法團結工會的地下領袖層，臨時統籌委員會的主席。

註册商標

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

妙

七十三年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英非加政府註册

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993

均有代售 各大藥行

近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

港九影院聯合廣告

南洋 翡翠 文華 黃金 寶聲 南華 UA6院綫 新大華 大華 利舞台 華盛頓 京華①②③ 金冠 新華 利多域 珠江 銀都

今天五場 香港國際電影節推介 極受影迷崇 大導演 顏學恕 野山 午夜場：猛虎斗肥龍

今天五場 翡翠、文華加開午夜場 揭露華埠黑幫故事 堂口故事 任達華・譚德斌主演！

最後今明 香港電影節最受推崇的影片 野山 早場：飛鶴 午夜場：英雄榜

過江西厢和睦 黑獄胭脂 竹籬笆外的春天 野山 尼羅河之戀 初一十五 沙田新市址 城市廣場

今天五場 兩個美麗女孩子的故事 竹籬笆外的春天 鍾楚紅 蘇明明主演

今天五場 越映越旺 2084 未來色街事 十位數青春女

最後今明 猛鬼勾魂 明晚九點半優先場 血連環 華盛頓午夜場：妙探孖寶

今天獻映 竹籬笆外的春天 初一十五 猛鬼勾魂 明晚九點半 血連環 入狂殺人組二…

今天五場 騷女蕩風 做愛！玩完浴室 再上床！ 兒童不宜 蕩女性生活

最後2天 12點 兩點半 五點四 七點半 九點 童年往事 本週四映：陸上行舟

今天五場 一對歡喜冤家 冒險尋寶 驚險好笑 尼羅河之寶 今早：鬼揸眼

最後兩天 中國四十年代「壞」女人 三屆最佳女主角 楊惠珊領銜主演 玉卿嫂（兒童不宜） 明晚九點半優先場 血連環 銀都今早場：白粉雙雄

海城(1)(2) 新光 新樂 大光明 快樂 百樂 金門 新聲 鴻基(2) 美都 雅都 寶石 富都 龍華・福星・油麻地 京都 凱聲

兩院加開四點場 今天映六場 竹籬笆外的春天 最後兩天 初一十五 後天隆重獻映 殺妻2人組

今天三場 玉卿嫂 夜場 上海越劇團演出 明晚九點半優先 血連環 後天獻映

今天最後五場 含苞玉女最風流 大光明今天最後 慾火焚身 女護士

最後兩天 鐵金剛勇破爆炸黨 後天起映 古怪屋 快樂今早：大小不良

大滿第2週 任達華・翁雅德・譚斌主演 堂口故事 警匪爲狼狽 新聲今早場：山東狂人

最後五場 麥嘉 石天 林子祥 吳耀漢 鍾楚紅 張艾嘉 難兄難弟 明天 小生獻醜

最後五場 龍華 福星 油麻地 應召嚎妹 難兄難弟 明天 小生獻醜

片約最後兩天 高韓蒂86突破新 野貓 天後訂座 光棍出差 京都今早場十點半：花女情狂

南昌 光華 皇后・皇都・嘉禾 好運 紅磡 麗華 嘉年華 嘉華 帝國 帝后 金聲 華聲 總統 麗聲 樂聲 民樂 鴻基(1) 鴻聲

今天獻映 初一十五 周潤發 鄭文雅

最後兩天 「你做初一」「我做十五」 初一十五 周潤發 鄭文雅 王小鳳 于洋 夫妻鬥法！香閨風暴 後天獻映：殺妻二人組

最後兩天 未看速看 周潤發 王小鳳 文雅 于洋 初一十五 後天 殺妻二人組

最後兩天 未看速看 周潤發・王小鳳 初一十五 兩院後天盛大獻映 殺妻二人組 麗華今天早場：摸錯骨

今天獻映 鍾楚紅 蘇明明主演 竹籬笆外的春天 兩個美麗女孩的故事！

第2週映 堂口故事 下期盛大獻映 癲佬正傳！

最後兩天 鐵金剛勇破爆炸黨 後天 古怪屋 金聲十點半：雙龍出海

最後兩天 傻妹 高韓蒂主演 野貓 後天獻映 光棍出差

最後今天 難兄難弟 新藝城喜劇 開心保證 明天獻映 小生獻醜

最後今天 難兄難弟 主唱 葉麗儀 明天獻映 小生獻醜

打磚坪街1—25號 即將開幕

銀星(1)(2) 凱旋 國泰 ABC 海運 國都 國華 元朗 倫敦 明珠 影都 宇宙 國際 香港仔 普慶 新都

今天最後 血迷宮 明天盛大獻映 猛鬼街 尼羅河之寶

最後兩天 猛鬼勾魂 明晚九點半優先獻映 血連環

重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕

最後兩天 未看速看 逃出西伯利亞 海運午夜場：猛龍大殺手 後天獻映 癲佬正傳

最後兩天 逃出西伯利亞 玉卿嫂 86年金馬獎最佳影片！ 後天獻映 癲佬正傳

絕早滿今天五場 黑獄胭脂 下期獻映 鐵鷹戰士

絕早滿今天五場 黑獄胭脂 下期獻映 鐵鷹戰士 影都十點九：瘋血

最後兩天 初一十五 後天 殺妻二人組 十點半：打鬼 四點午夜場：追鬼七雄

最後五場 石天 吳耀漢主演 難兄難弟 明天獻映 小生獻醜

第二週今天五場 米高德格拉斯 嘉芙蓮端納主演 霍士發行 尼羅河之寶 一部好笑驚險爽神電影

科學技術昌明婦女患者福音

初期乳癌及時發現、多數不必全乳切除

只需割除癌腫再接受放射治療

（法新社巴黎二日電）許多美國與法國醫生認為，由於醫療技術的進步，醫生能夠及早發現初期乳癌，因此，患乳癌的婦女，只有百分之廿需要進行切除整個乳房手術。換言之，患乳癌的婦女，百分之八十是不需要進行切除整個乳房手術，因為她們的癌腫直徑在三厘米以下，只需切除癌腫部份和進行放射性治療。

美法癌症專家正在巴黎居里癌症研究院舉行有關乳癌問題的講座。居里癌症研究院廿五年來在治療癌症方面的工作一直走在世界的前頭。美法專家說：只切除乳腫部份，配合放射性治療，乳癌病人的成活率比切除整個乳房者的成活率高得多。居里癌症研究院醫生杜倫每年要治療一千個乳癌病人。他是主張只切除癌腫部份配合放射性治療的。

美國科學家赫曼說：很遺憾，在美國只切除癌腫部份配合放射性治療方法不普及。在美國，女人一旦發現乳癌，幾乎一律是切除整個癌腫。只切除癌腫部份配合放射性治療，會不會復發呢？復發可能性低，但不是完全沒有。然而，十分難於預測是不是會復發。唯一辦法是經常檢查。一旦復發，那就需要將整個乳房切除，配上一個義乳。居里癌症研究院醫生科爾說：越來越多女人已經明白，一旦發現乳房不妥，就要主動找醫生檢查，不諱疾忌醫，幾乎可以避免發展成乳癌。

只為尋找刺激　不理官方禁令
雖然出盡風頭　却遭警伯面斥

加男子利用降落傘自大瀑布看台跳下

（合衆社加拿大尼亞加拉瀑布二日電）前晚，廿二歲的多倫多男子希克斯利用降落傘從尼亞加拉瀑布瞭望台上往下跳，安全降落在五百二十呎下面的泊車場。他說：「我不是為了宣傳，而是為了刺激。」

警方沒逮捕希克斯，只警告他下次別再搞這一套。希克斯與友人前晚買了票上尼亞加拉瀑布瞭望台。他將降落傘藏在手提袋中，沒有被發覺。

於是，他穿上了降落傘就往下跳。他着陸的地點正好在他的汽車旁。瞭望台警衛捉住他交給警方。警察申斥一番了事。警方說：由於泊車場是私人物業，我們才不控告希克斯。如果他落在官地，我們就不客氣。

北京發行現金卡　功能有如外滙券

（美聯社北京一日電）北京國營電視台星期日說：北京「中國銀行」星期日開始發行一種功同外匯券的現金卡。這種卡適用於鈞魚台國賓館及其他三十五種商業。該台語焉不詳，顯然由於外匯券是大多數國人可望而不可及的貨幣，持有外匯券者大都係外國人。有外匯券之人可以買到人民幣買不到的種種高檔外路貨。

歐洲廣播聯會投訴

世界盃現場直播出現技術性問題

即時評述廣播綫路失靈　共有二十三國受到影響

（路透社墨西哥二日電）世界杯賽前日已在墨西哥揭開戰幕，世界各地球迷都透過電視爭看精彩的賽事。但一些歐洲廣播公司今天向主辦當局投訴，表示由於主辦當局的技術問題，有廿三個國家的現場評述受到影響。歐洲廣播聯會已向國際足協投訴。

英國廣播電台的基利夫表示，他們抗議昨天在巴西對西班牙及法國對加拿大的兩場賽事中，一些場內球評人的廣播綫路失靈。他說：「這個問題很嚴重，我估計只有三間廣播公司獲得廣播綫路。」這個技術問題影響到西德和斯堪的納維亞國家球評人的現場評述。他們惟有改用電話綫或借用其他歐洲球評人的廣播室講波。約有廿三個國家的球評人受到影響。

乘空置搬入豪華大屋享福

前倫敦利國使館被廿五青年擅佔

沙地阿拉伯使館官員提控告

霸王客接獲近三萬英鎊租單

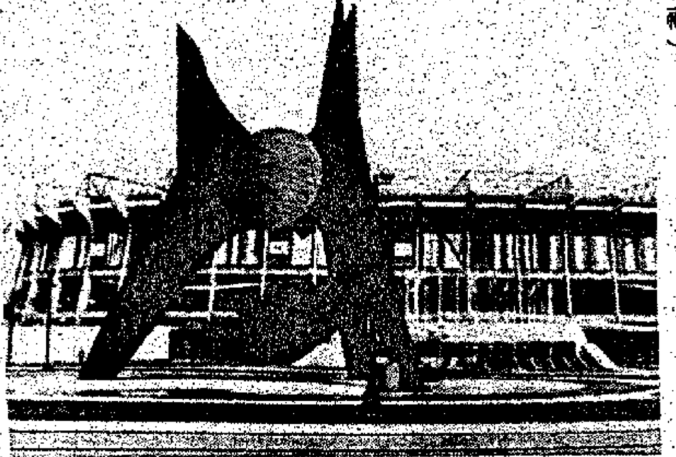
（法新社倫敦二日電）在六個星期前擅自霸佔原利比亞駐倫敦領事館大樓的二十五名青年星期天說，儘管面臨被驅趕的威脅，他們仍不打算遷離。

聲稱無家可歸的這批青年人說，當他們從報上得知幢五層樓房的建築物是空置的時候，他們便搬入這幢在豪華的南金辛頓區的房屋。他們說，他們上星期五收到一張要他們繳付二萬八千一百八十四英鎊（四萬二千多美元）的租單時，大吃一驚。與此同時，代表利比亞利益的沙特阿拉伯大使館已告上法庭，要把這批青年趕走。

原子能會會場外示威者堵塞街頭抗議受核試威脅

（美聯社日內瓦一日電）反核示威人士今天將通往日內瓦國際原子能會議會場及一個準備今天在此間開幕的工業貿易展覽會場的幾個街口，加以堵塞，抗議「藉足以威脅我們的生命的技術謀利」。

參展者有來自世界二十個國家的製造有關核技術器材的廠商三萬多家，包括蘇聯及東歐諸國。



世界盃大球場　墨西哥城的亞茲迪加大球場外觀，一九八六年第十三屆世界盃足球賽正在這裏面如火如荼地展開。（美聯社）

公主親臨剪綵・創新世界紀錄

斯德哥爾摩大食會　餐檯全長二千餘呎

水陸珍品皆備・十萬老饕大嚼

（合衆國際社瑞典．斯德哥爾摩一日電）大約十萬人星期日大量湧入斯德哥爾摩一處設有一張超過七百公尺（二千呎）長餐檯的地方。該餐檯之長，打破該市前年所創的舊紀錄。

姬絲汀娜公主和歌唱家伯格尼爾遜剪綵，並宣佈盛宴開始。

由於天氣良好，警方估計有十萬人享用九十四間餐館所供應的各式各類食品，由漢堡飽以至法國菜不等。當食物在四小時內吃光後，又有樂隊娛賓。幸運者可以品嘗鹿肉、龍蝦、各式餡餅及三文魚。供應的食品主要是瑞典傳統大雜會的食物，唯一沒有供應的，是荷蘭松杜子酒。

健力士世界紀錄大全與西歐代表波文說：「我可以肯定，在斯德哥爾摩街道上擺設的大雜會餐檯，長七百二十九點二六公尺（二千三百二十九點五九呎），是一個新紀錄。」

波文亦是兩年前斯德哥爾摩大雜會長餐檯的評判。他說，星期日的紀錄，打破了三百六十八公尺（一千二百〇七呎）的舊紀錄，他恭賀主辦機構——斯德哥爾摩酒店和餐館協會。

香港獎券管理局　六合彩

今日攪珠

下午6時50分

由6月12日起六合彩將於逢星期二、四攪珠

馬會場外及電話投注處
今日下午6時15分
截止投注

查詢開彩結果 0·687

公開投標
PUBLIC TENDER

九龍深水埗
大埔道72及74號
可供發展商住用地
地盤註册面積：約12,500平方呎
投標截止日期：
一九八六年六月十八日
(星期三)中午十二時正
詳情請詢
賣主律師：佘頌平律師行 5-257115
獨家代理：衛健明測計師行 5-215281

浙江省對外經濟貿易廳暨浙江省各進出口公司　主辦

ZEF

一九八六年

浙江省出口商品交易會

推出新產品　廣交新朋友

時間：6月25日—7月4日　地點：杭州市浙江展覽館

(洽談糧油食品、服裝、紡織、絲綢、水產、土產畜產、茶葉、輕工、工藝、醫藥保健五金礦產、化工、機械、冶金、電子、機械設備、傢俱、藤器等各類商品的出口業務)

歡迎世界各地貿易界人士前來洽談業務

(每星期一、三、五、六、日杭州 ⇄ 香港有直達航班)

來會聯系人：王振宇　電話：22701　電掛：杭州 7465　電傳：35037 FETRA CN

香港商業中心

干諾道西屈地街
電車總站交界

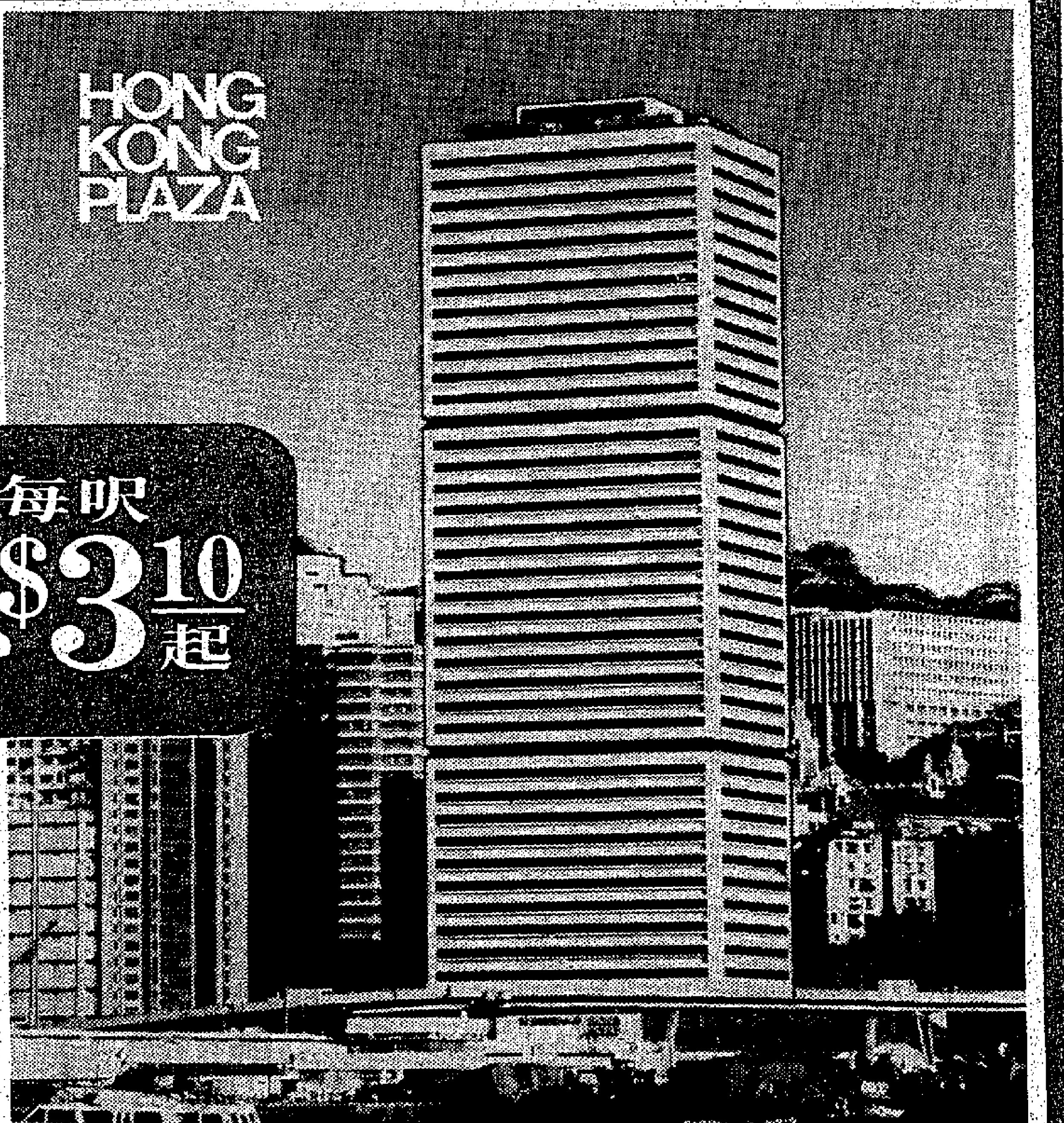
樓高43層，高級商厦，前臨海景，雄視西區！

超值寫字樓每呎僅售$379起

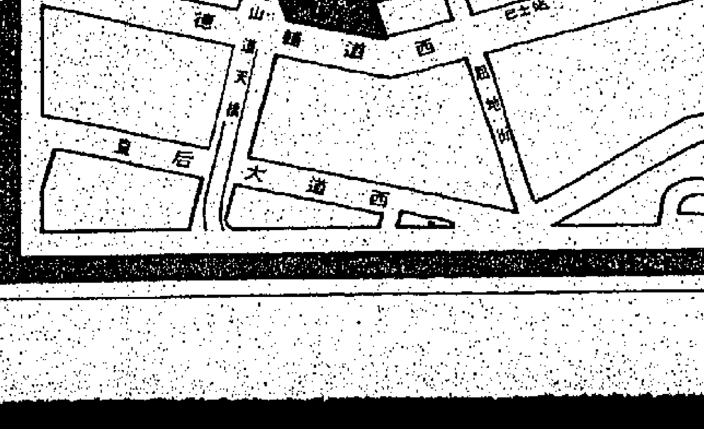
單位面積由400呎起至全層12,252呎

首期三成，十二年分期付欵　即買即用，歡迎參觀

雲石大堂，氣派輝煌・古銅色鋁窗・中央冷氣・採用電腦管理系統



地下旺舖月租每呎$7起　單位面積由179—3940呎　合各行業門市生意



新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

本中心管理處：
5-406875
(假日照常)

本港新聞

四家公司宣佈 今年第五次
五類石油產品 今日起再減價
汽車用油售價仍然照舊
世界油價回升一月後再調整

（特訊）本港四間石油公司昨日分別宣佈，於今日凌晨起，把多種石油產品價格調低，但汽車用汽油則依然保持舊價。蜆殼公司公關經理吳炳華昨日並表示：新加坡於上星期六把汽車用汽油，每公升加價五仙，若油價升勢不變，則本港將於一個月後跟隨把價格調高。

由今日起開始減價的石油產品，包括汽車用柴油、火水、工業用柴油、工業用燃油及石油氣。

今次是本港在一九八六年的第五次減價，對上一次是五月二日。是次減價，反映出石油公司經已買入較低價的石油產品，而於較早時以較高價格買入的產品存貨，經已售罄。

吳炳華透露：自蜆殼公司上一次在本年五月的減價以來，世界性原油價格經已逐漸回升，原油價格的上升已令到遠東區的汽油售價提高。新加坡亦已於上星期把汽車用汽油之價格調高五仙。因此，是次減價並不包括汽油在內。他表示：在大約一個月後，當目前汽油存量售罄，屆時汽油售價將可能需要略為調高。至於其他的石油產品，則暫時沒有跡象顯示，價格會調高或進一步下跌。

立法局議員張鑑泉表示：工業用燃油經過五次減價後，有助於本港工業界加强競爭能力。

張氏認為：是次各類石油產品再度減價，是石油公司誠意的表現，因他們會對立法局之油價小組作出承諾，當成本減低時會相應地把價格調低。

張氏稱：經過多次減價之後，工業的能源成本相應減低，使香港工商業的競爭力加强，對本港之工商業有一定的幫助。（大）

五種石油產品售價今日起減幅如下：

產品	單位	舊價	減額	新價
蜆殼超級汽車用柴油（油站售價）	公升	二元八角三仙	六仙	二元七角七仙
火水（油倉交貨價）	公升	一元七角一仙	一角九仙	一元五角二仙
工業用柴油（油倉交貨價）	公升	一元五角三仙	六仙	一元四角七仙
工業用燃油（油倉交貨價）	公升	一元一角二仙	一角五仙	九角七仙
蜆殼石油氣（送貨價）	千克	四元一角七仙	一角五仙	四元零二仙

港島半山區批准建築圖則
麥當奴道巴丙頓道 興建二十七層大厦

（港訊）建築物條例執行處在四月份批出五十二份建築圖則，其中包括英語學校基金會位於沙灣的一間五層高小學。

批出的圖則並包括押巴甸水塘道一間中學的首期工程；沙田坳道一修道院；協和街與康寧道交界的一間六層高學校。

在五十二份建築圖則中，大部份是興建住宅樓宇。獲批出的住宅及商業樓宇圖則有十九項，包括荃灣德士古道的十二項工程，分別建造三十三至四十三層大廈，以及一項在屯門的工程，建造五座三十三層樓宇。

該處批出八項住宅發展工程，包括港島麥當奴道十二至十四號一座三十八層高大厦，巴丙頓道二十七號一座二十七層高大厦及杏花邨發展地盤內十四座二十層大厦。

其他工程還有在沙田興建十九座兩層高住宅和十三座住宅樓宇及一間會所和兩個車房。

此外五座工廠的發展圖則獲得批准，包括在大埔工業邨一座四層高大厦。

建築物條例執行處批出四項商業樓宇工程圖則，包括兩座在軒尼詩道的二十三及二十四層大厦及康山發展第二期工程的一條設有商店的橋。處方又批准香港遊樂場協會在大嶼山東涌建一遊憩營宿舍和職業訓練局在新界大欖涌興建一間海員訓練中心的圖則。

在五十二份批出的建築圖則中，港島佔十八份，九龍佔六份，新界佔二十八份。

四月份內建築物條例執行處批准四十二項工程動工。

處方在四月份內共有二十一幢新落成樓宇獲發給入伙紙，其中港島佔十一份，九龍佔四份，新界佔六份。當中包括在港島種植道，施勳道和柯士甸山道的二十二個住宅單位，在麥當奴道聖保羅男女中學的一座七層擴建大厦；位於干諾道中一座樓高四十層的商業大厦和一座四十層高有八百六十七個房間的酒店；在康山發展工程首期興建的六座三十一和三十二層住宅大厦；在鯉魚門為地下鐵路興建的一個分站；在九龍灣的三間工場和另外在火炭建的一間工場；在沙田的一座有七百五十三個房間的酒店。

四月份新建成的樓面總面積為二十七萬九千四百八十七點三平方米，總價值為十八億四千九百萬元。

建築物條例執行處又於同月份內發出三十八份拆卸令以拆卸多座建築物。

圖：蜆殼有限公司署理董事長韋賜達（右）宣布五類石油產品減價，但約在一個月後可能回升。（本報攝）

九七年後共產黨在本港活動
李鵬飛說毋須敏感
一切要視未來基本法內容而定

（特訊）對於國務院港澳辦公室副主任李後昨日談及有關共產黨在九七年之後在本港存在方式問題，立法局議員李鵬飛及基本法諮詢委員文世昌認為市民在現階段毋須過於敏感和憂慮，一切發展將視乎八七年政制檢討及九〇年基本法的內容。

立法局議員李鵬飛昨午在出席城市理工學院學生會首屆就職典禮後接受記者訪問時表示李後的說話並不會引起任何政治上的敏感，祗屬其個人的見解，而且李後亦未有解釋到政黨政治及共產黨將來是否會參政等問題。

他指出，本港將來會否出現政黨政治，將要視乎八七年政制檢討及九〇年基本法作為政治上的藍本。

就其個人而言他表示並不担心共產黨的存在問題，因為長久以來共產黨在港已經存在，但將來會否參與政黨政治則很難確定。

李鵬飛又指出根據其過往的參政經驗，本港極須要一個較具代表性政府，這點對香港將來發展相當重要，一黨轉政的模式會不適合於本港。

基本法諮詢委員會委員文世昌則指出即使共產黨在九七之後在本港活動，仍然是受到基本法律規限。

他指出未來政黨政治，即使將來基本法內未有作出規定，但中國方面的立場是會在不干擾本港的內政的原則下，受到本港法律範圍的規限。（來）

九七年後中國共產黨不會在香港公開活動
李後認為此類活動不利繁榮安定

（本報記者深圳電話）中國國務院港澳辦公室副主任李後昨日表示：中國共產黨在九七年後不會以黨派身份在香港公開活動，但假若香港出現政黨政治，問題就很難說了。

身兼基本法起草委員會秘書長職的李後出席完基本法起草委員會屬下中央及香港特區專題小組會議後，在深圳時對記者表示：共產黨的角色不適宜在基本法上列明，但九七年後共產黨肯定不會以黨的身份，例如黨委書記，公開在香港活動。

他解釋：這些活動會引起其它黨派進行類似活動，對香港繁榮和行政效率不利。

至於本港日後若有政黨政治出現，共產黨會否以黨派的組織活動？李後表示難作判斷。他又說，共產黨、國民黨及其它黨派的成員目前亦有在本港活動，但它們在九七以後發展，則難以估計。

對於本港現有共產黨員的數目，他表示並不知道，但打趣地說：新華社香港分社社長許家屯是共產黨員。對於港澳辦公室及新華社香港分社在九七年後的地位問題，他表示難作估計。

他相信基本法起草委員會屬下政制專題小組，可能會就「政黨政治」問題進行研究。

談到草委與諮委的溝通問題時，李後透露，草委會屬下五個專題小組的國內委員，會在未來半年裏分批到香港，收集基本法諮詢委員會及各界人士的意見。中央及香港特區關係專題小組將會於七月率先來港。他又說，諮委可以書面向草委提交意見。

李後將會在深圳逗留至明天，然後返回北京，準備接待本港的首批諮委交流團。（本）

新聞從業員 習英語會話

（港訊）職業訓練局將於七月初與理工學院語文系合辦英語會話研習課程，歡迎新聞從業員報名參加。

課程由新聞業訓練委員會策劃，旨在提高新聞從業員的工作水平。參加者須出席十八個三小時的講座，由八六年七月六日開始，逢星期一、三、五上午上課。

課程費用每人九百五十元，參加者只須付二百五十元，餘款由職業訓練局津貼，但上課少於七成者，則須付全費。截止報名日期為六月廿三日。

查詢課程或報名資料，請電五——八九三三二四一內綫二八〇四，與新聞業訓練委員會秘書吳兆堅聯絡。

申請第八期居屋 收回表格六萬份
創下申請居屋最高紀錄

（港訊）居者有其屋計劃第八期乙出售的五千八百九十八個單位，已於昨晚七時截止申請，共接獲申請書約六萬份，創下居屋計劃自一九七八年推行以來各期的最紀錄。

房屋委員會發言人說：「在接獲的申請書中，包括約有四萬二千份白色表格及一萬八千份綠色表格。」然而，是期接獲的申請書總數，目前尚未知曉，因為預料在未來數日，仍會收到更多以郵遞方式交回的申請書。

「申請人入選與否，將由本月稍後舉行的公開攪珠決定。」

是期出售的居屋單位，分別位於鰂魚涌私人機構參與計劃康山花園，鑽石山龍蟠苑及深水埗寶麗苑。

翟克誠接任財政司表示
維持一貫政策 不宜出現突變
控制港府開支平衡財政預算

（特訊）新任財政司翟克誠昨日接受訪問時表示：他會繼續沿用前任財政司彭勵治的一貫政策，維持一個平衡的財政預算案，和控制港府開支。

翟克誠認為：本港經濟已穩步進展，不宜出現突變，故公衆勿期望他上任後會在政策方面作出改變。

對於最近通過的銀行監管法例，翟克誠相信這法例將可有效地堵塞大部份可能出現的銀行問題。但他担心的是在執行法例時，是否有一班受過足夠訓練的人員適當地運用該法例去監管銀行。

翟克誠認為日本東京固然可以成為一個重要的金融中心，但香港本身資產及稅率低，加上與中共關係密切，所以他認為香港仍可以在世界金融中心佔一重要角色。

他强調世界上並非只能擁有三個金融中心，所以香港和日本可以同時成為重要的金融中心。

剛接任財政司的翟克誠形容這是一個重要的交接期，期內彭勵治對他提供了極多的意見。

對於上一任財政司的貢獻他認為在於成功地控制銀行資產貨幣，和奠定了更週密的法例。

在談到大亞灣核電廠時，翟克誠表示：中國已明確表示會採取多種步驟去確保該核電廠的安全。而長遠來說，香港確有需要有一個核電廠提供電力，祗要在環境控制方面努力做好便成。（般）

葵興邨六歲女童之母親
願在醫院接受治療
進展情況良好短期不會離院

（特訊）社會福利署較早時在葵興邨帶走的六歲女童，其母親仍然在葵涌醫院接受治療。葵涌醫院助理院長羅兆光表示，她的情況進展良好，但不會在未來數星期內離院。羅兆光又表示，女童的母親是自願入院的，而醫務署亦認為她需要繼續留院治療。（敍）

工業署副署長訪歐洲
介紹港貿易投資情況

（港訊）工業署副署長伊信已於週末離港前往歐洲，進行工業促進訪問。伊氏將於巴黎向當地新聞界非正式地介紹外國在本港的投資情況，以及中國與本港間的投資及貿易關係。此外，他亦會參觀當地一些工廠，並會與法國僱主總會舉行會談，以鼓勵法國廠商來港投資。

伊信將於星期三前往里昂，並會在一個由法國國家巴黎銀行及里昂市商會主辦的研討會上演講，介紹本港的製造業及其可為法國廠家提供的機會。今次是工業署首次在里昂進行工業促進訪問。

伊氏的行程亦包括訪問工業署在英國加及倫敦的工業投資促進辦事處。他並會與英國工商部門官員會談。他將於六月十一日返回本港。

驟雨 炎熱

預測，今日吹和緩西南風，多雲，有幾陣驟雨，日間短暫時有陽光。最高氣溫約三十度。

馬仔坑抽水站 明年六月落成

（特訊）水務署現正招標承投於馬仔坑近獅子山公園入口處建造一座食水抽水站的工程。

新抽水站為一座單層建築物，面積約一百三十平方米。

由於馬仔坑及竹園區新屋邨的發展，抽水站成為食水供應系統的一部份，以應付區內居民對食水的更大需求。

工程預計在六月動工，需時約十二個月完成。

水塘總存量 百分四十六

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億六千九百九十四萬立方米，佔總容量百分之四十六點一。去年同期各水塘之總存水量為三億二千二百二十五萬四千立方米，即總容量百分之五十五。

港代表團赴日內瓦 出席國際勞工會議

（港訊）一個由本港僱主、僱員及政府代表組成的代表團已前往日內瓦出席第七十二屆國際勞工會議。這是香港首次派出一個由三方面組成的代表團出席上述會議，這對增加本港國際勞工事務經驗及加强與各國的接觸方面，將有大幫助。

過往本港只是由勞工處派代表以英國政府代表團顧問成員身份出席會議。今次香港代表團的成員包括勞工處副處長陳達文，港九工團聯合總會幹事李承礎及中華廠商聯合會代表呂明華醫生；李氏及呂氏分別代表本港的僱員及僱主。

該會議於明天展開，預期於六月廿五日完結。而香港代表團則因各成員公事繁忙關係，只會出席大會十天會議。

小評

申請居屋創新紀錄
照顧非公屋申請者

房屋委會推出第八期居屋五千九百多個單位公開接受申請，昨晚止截，初步點算收到交回的申請書六萬多份。但因為尚有郵寄的申請書陸續有來，六萬之數還會繼續增加。據房屋署的發言人說：今次收回申請書數量之多，創下歷次申請居屋的最高紀錄。

為什麼今次的居屋如此吸引？最主要原因，很可能是這三個居屋屋邨分別位於北角康山，九龍鑽石山及深水埗都是位於市區，交通方便成為最大吸引力。

另一個值得注意的現象是，在初步收回的申請表中，屬於公屋住戶申請的綠色表格約佔三分之一。反映了公屋住戶在有利條件吸引下，對於捨公屋而自置物業興趣很大。

本港公共屋宇，包括租住單位和居屋單位兩類，出租單位數量遠遠超過居屋單位，且被認為獲得入住出租公屋的住戶只付低廉租金，他們對於自置樓宇一定興趣不大。但現在證明了在有利條件下自置樓宇興趣濃厚。只不過出售太多的居屋，一來會受到私營地產商的批評，指為與民爭利，二來對於無力自置物業的市民減低了編配公屋機會，因此，我們希望在接受大量綠色申請表格之同時，必須不可剝奪白色表格申請者的機會，因為他們是最需要公共屋宇的市民。

華僑日報印行一九八六年第三十九回

有稅務摘要 有街道地圖

香港年鑑

經已出版

有工商社會進化的反映
有股市商業競爭的寫照
有文教政治實況的紀錄
有交通郵電活動的刻劃

詳載港九新界街道交通路綫
分列各區大廈屋邨方便查閱

圖片精華：一年新聞大事 選輯精采圖片 採用粉紙精印 宛如身歷其境	稅務摘要：各項加稅加費 稅務修訂建議 繳稅義務權利 差餉評估問題	居住須知：加强大厦管理 租務管制修訂 申請公共房屋 樓價降宜置業	醫療一覽：港九新界醫院 中西診所醫局 詳列醫師名表 及護理安老院
時賢評論：政制改革進展 經濟貿易展望 地產穩步發展 業餘大專課程	交通指南：港九各綫小輪 巴士地下鐵路 及電氣化火車 新票價時間表	郵電簡介：港九各區郵局 寄信件印刷品 各地空郵海郵 包裹郵費一覽	學校實錄：大學專上學院 公立私立教會 職業特種學校 分門別類刊載
香港全貌：政治經濟金融 社會文教交通 分別精詳論述 文章共三十篇	街道地圖：詳列港九新界 各區街道名表 並附各區街道 新繪分區詳圖	商旅指導：國籍法身份證 入境條例修訂 各國駐港領事 旅遊移民手續	社團總覽：工商職業文化 團體分門別類 列表方式刊印 方便各界查閱
法規新編：摘錄過去一年 香港政府頒佈 施行新訂法令 規章分類檢閱	日用參考：港九各區大廈 公屋居屋屋邨 政務處區議會 各辦事處地址	人名辭典：本港社會賢達 各界知名人士 華人太平紳士 領動銜者名錄	工商名錄：共分十九大類 一百八十行業 詳載名稱地址 電話查閱方便

摘錄新編法規日用參考知識
旅遊各地出境入境應辦手續

全書六百餘頁 包括十六大類
精裝柯式印刷 每冊售五十元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五——四九一壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：五——二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三——八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三——六八七六八二

已訂閱者請前來取書

本港新聞

石崗巴士沿斜路衝下猛撼旅遊巴
大車禍一死46人傷
巴士失控乘客無法走避車內跌撞撼硬物受傷
旅遊巴被撞向路邊鐵欄再推落菜地司機喪命

（特訊）新界石崗荃錦公路與錦上路交界，昨傍晚發生嚴重車禍，一輛沿荃錦公路下山單層巴士，沿斜路俯衝而下，與一輛迎頭而來旅遊巴猛烈相撞，旅遊巴司機被夾傷重不治，車禍釀成一死四十六傷。

據現場消息稱：巴士上乘客曾聽聞司機大叫「架車唔妥」，並叫乘客走往車尾。車禍發生後，警方交通部人員到場調查，初步相信巴士煞製系統有問題，現時，肇事巴士及旅遊巴已被拖往政府車輛扣留中心，有待檢車調查。目前約有十三名傷者留醫。

車禍現場地上佈滿玻璃碎片，兩車車頭盡毀。荃錦公路一度封鎖。

車禍發生於傍晚六時四十五分，肇事九巴單層巴士行走五十一號綫，由荃灣碼頭開往元朗錦田，車牌BK四Ｘ七二，由廿六歲司機鄧維生駕駛，由於當時正值傍晚，巴士滿座，車廂擠滿乘客，巴士沿荃錦公路而行。

據悉，巴士在荃錦公路下山落斜路，駛至石崗殿院附近，一名乘客打鐘落車，但巴士未有慢車，反而有加快，沿斜路俯衝跡象，此時，乘客更聽聞司機大叫「巴士唔妥」，叫乘客盡靠車尾，當時車上四十五名乘客聞聲睹狀，胆怯者驚慌尖叫，前座乘客擁向車尾，車廂內充滿大禍臨頭氣氛，而巴士繼續沿斜路衝下轉彎經過三十米長，駛至石崗彎迴處，巴士急彎左轉，但因巴士無法控制，越過火位。

此時一輛空載旅遊巴士沿錦上路駛至石崗旋處，與失控巴士迎頭相對，旅遊巴無法閃避，被巴士猛撼，巴士右邊車頭直插旅遊巴司機位，巴士衝力未盡，將旅遊巴撞向路邊鐵欄後，續將旅遊巴推後十米，連司機帶草將旅遊巴推落路邊菜地，撞毀一枝燈柱及鐵絲網始停下，兩車司機位嚴重撞毀，廢鐵鈎連一起，兩司機被夾於司機位上浴血，旅遊巴司機被鐵皮壓著胸部，當場昏迷，傷勢嚴重。

鄧維生接通知加班
飛來橫禍一去不返
調查發現巴士煞掣系統有故障

其餘巴士上乘客於撞車時發出隆然巨响，眼前一黑後，乘客由車尾被拋往車頭，變作滾地葫蘆，坐椅東歪西倒，乘客分別被人壓人或撞倒硬物或坐椅而受傷，車內男女及小童乘客無一倖免，全部受傷，車廂內混亂一片，痛苦呻吟聲此起彼落。

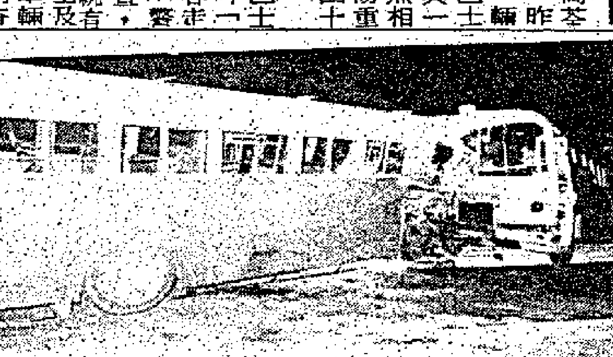
在車禍現場對面一間油站工人睹狀，一面報案，一面協助受傷乘客離開車廂臥地待救。

救護車穿梭出動將傷者送院，消防員到場撬開兩車車頭，從廢鐵堆中先後救出兩司機。現場路面一度封閉。

被撞旅遊巴ＣＢ五七Ｘ七，由卅六歲司機鄧維生駕駛，當時由錦田駛往荃灣，接載工廠放工的工人。鄧維生已婚，育有五子女，一家住錦田吉慶圍村一五五號三樓，旅遊巴屬一間租車公司，事前鄧維生在家接獲通知加班駕車，詎料途中遇事。

據新界交通意外調查組參事黃錫鵬到場，初步調查後，認爲巴士煞製系統出現問題，但正確出事原因，仍有待調查。

旅遊巴司機鄧維生，送抵醫院延至晚上九時不治，另有十三名傷者留醫，包括八男四女乘客及巴士司機，傷勢分別欠佳及尚好。（合）



石崗大車禍　新界石崗迴旋處巴士撞旅遊巴嚴重車禍，釀成一死四十六傷。（上）車禍現場，兩車頭司機位盡毀。（中）被撞旅遊巴被推到路邊菜地，車尾壓毀路邊燈柱。（下）巴士內乘客全部受傷，車廂凌亂一片。（小圖）爲新界交通意外調查參事黃錫鵬到場調查。（本報記者攝）

三匪持刀槍刦大角咀一金行
難破防盜玻璃搜掠
悍匪斬傷一名職員
金行東主被嚇昏·警方拘獲涉嫌男子

（特訊）三名匪徒戴上太陽眼鏡，持有一槍一刀及士巴拿，昨晨闖入大角咀一間金行打刦，擊裂飾櫃防盜玻璃，但未能掠得財物，揮刀怒將一名職員斬傷，東主嚇至昏倒，警方人員在現場附近街頭尋獲匪徒遺下一批武器，並將一疑匪擒獲，警方仍在追緝另兩疑匪下落。

被捕涉嫌男子二十歲，目前仍扣留協助調查。至於逃脫疑匪，年齡約二十五至三十歲，當時其中一人在大角咀橡樹街登上一輛的士逃去，事後警方在窩打老道與自由道交界截獲該輛的士，但證實車乘客與刦案無關。

刦案中，傷者譚Ｘ冲（五十四歲），金行職員，頭部被刀斬中，傷口達四寸長，被嚇金行東主譚Ｘ利（六十五歲），兩人已被送院救治。

被刦的華Ｘ金行，在大角咀道八十五號Ａ地下。昨晨九時四十分，金行剛開舖營業不久，店內除了姓譚東主外，尚有四名男職員，突然三名佩戴太陽眼鏡匪徒衝入金行，當時各人分持一枝手槍，一把牛肉刀，一具士巴拿，持槍匪徒首先舉槍向舖內各人指嚇，並聲稱打刦。與此同時，另一匪徒即揮動手中士巴拿，向金行左右兩邊及中間的飾櫃擊去，由於金行飾櫃是安裝上防盜玻璃，故匪徒祇能將玻璃擊裂，當時持牛肉刀匪徒見狀，一怒之下，把刀伸入一度防盜鐵枝欄內，將其中一名姓譚職員斬去，職員一時閃避不及，頭部慘被斬傷，傷口深達四吋，血流如泉湧，而坐在旁的金行東主見僱員被斬成血人般，即時被嚇至暈倒地上。此際，其他金行職員暗中按動警鐘，一時間金行警鐘大鳴，三匪不敢久留，迅速轉身逃去，並將一具士巴拿棄在金行門外。

當三匪走過對面馬路，其中一匪匆忙中將太陽眼鏡掉在路面，三匪一齊逃至西九龍走廊天橋底，再將手鎗拋棄在附近一處地盤內，直至走到大角咀晏架街，持刀匪徒又將染有血漬的牛肉刀棄在街頭。

三匪沿晏架街轉入橡樹街之際，一名軍裝員亦接聞刦案趕往現場調查，途中獲市民投訴，表示見三賊人向橡樹街逃去，警員於隨尾追捕，終在追至鐵樹街街頭，將一名涉嫌男子當場擒獲，至於另兩匪則從混亂中逃去，稍後，一名途人向警員表示，曾見一名匪徒乘坐一輛的士向窩打老道駛去，最後警員在窩打老道與自由道交界截獲該輛的士，後經的士司機證實，車上乘客與刦案無關。

警方事後在刦案現場及匪徒逃走路綫調查，先後在大角咀道檢獲一個疑爲匪徒留下的太陽眼鏡，在西九龍走廊天橋底附近地盤發現一柄手鎗，稍後證實爲玩具手鎗，隨後再在晏架街檢獲一把染血牛肉刀。

警方呼籲，兩名曾目睹匪徒逃走的市民，再與警方聯絡，提供綫索，致電警方熱綫五－二七七一七七。（合）

繼小鯨魚闖入內海死之後
吐露港又發現海豚
滿身傷痕證實死亡
兩「稀客」均是首次在本港出現
疑是被「洋流」沖離大隊誤闖本港水域

（特訊）繼前日在港島大潭灣發現一條小鯨魚，證實是一條小抹香鯨後，昨日，新界大埔吐露港內海，又發現一條小海豚，被發現的小海豚，事後證實已經死亡，現被漁農處研究人員拖走，準備割製成標本。

昨日被發現的小海豚，屬灰海豚類，魚身長二點六公尺，重約四百磅左右，昨日已發現擱淺於吐露港大埔廣福邨之石灘時，其身上也是滿佈血痕，據專家表示，相信傷痕不是致死原因，現有待進一步之證實。

兩日來在本港內海發現的小鯨魚及小海豚，均是在本港紀錄以來首次出現的。也是此類魚種在六月份出現的首次，專家估計，牠們都是迷途誤闖本港內海，亦有可能是「洋流」將牠們與大隊沖散，始飄游闖入內港致死。

兩日來被發現的兩類魚種，在國際及本港，也是列爲受保護的稀有動物，據本港野生動物保護條例，若發現對此類動物有不利行動者，初犯會被罰欵五千，重犯會被罰欵一萬或入獄半年。本港漁農處呼籲，若有市民發現此類受保護動物，應即報告救援。

昨日在吐露港發現的小海豚，於早上八時許，已有人目睹牠在上址內海出現，初步以爲是鯊魚，至十時許，大埔廣福邨廣仁樓對開的石灘，有人睹一條巨魚擱於石隙間，掙扎仍有生氣，其時，曾有人圖將此巨魚拖回海中，但未能成功，於是有人報警，召漁農處人員鑑辨及帮助。至下午一時許，證實漁農處漁業研究主任麥駱舜博士帶同兩助手到場，證實是一條灰海豚後，並證實已告死亡。

經初步檢驗後，麥駱舜表示，死亡的灰海豚，長二點六公尺，約四百磅重，此類灰海豚，是本港七三年有紀錄以來，首次在本港出現，由於此類海豚在本港罕見，他們將會拖回香港仔魚業研究中心剖製成標本，以便日後參考。（合）

署理漁業高級研究主任胡紹燊解釋已死的小抹香鯨的魚身。（本報記者攝）

前日一條小鯨誤闖港海，昨亦有一小灰豚闖港海而告死亡。（本報記者攝）

錶廠工潮仍未解決
立局議員加入斡旋
資方昨晚發表聲明指工人誤解

（特訊）經過兩日的談判，亞洲精工鐘表廠的勞資雙方糾紛仍未獲得解決，立法局議員譚耀宗昨晚首次與勞方代表接觸，商討有關對策。資方於昨早發出通告，着令靜坐工友恢復工作，否則全部工友被解僱。

勞方代表表示在日前的談判中，資方表示工友可暫停工作，因此她們對復工的要求表示不滿，並堅持靜坐行動，直至談判獲得結果。工友表示，如果談判失敗，三十六名工友不獲重新聘用或者全體靜坐工友被解僱，他們行動升級並列隊往兩局議員辦事處請願。

工友代表續說，在昨日談判過程中，他們最不能接受資方兩項要求，一爲不認十五位參加談判的工友代表的地位，要求所有靜坐工友簽字同意結束是次行動，另一項要求則是不許向新聞界發布消息。

該三十六名被解僱的工友上星期六接獲通知，他們均是籌備中的廠房工會理事。參加今次行動的工友共有一百六十多人，佔全廠職工一半。他們不分晝夜輪流在廠內守候。

談判會議中，資方派出五名代表，包括該廠經理及法律顧問等。勞方則派出十五名工友代表，除此之外，更有荃灣勞工服務中心代表胡美蓮、葵涌中街坊工友服務處代表蘇耀昌及兩名勞工處代表。

三十六名工友被解僱的前夕，全廠工友會收到一份問卷，基於該廠將會進行合併事宜，工友被徵求簽字同意加入新廠工作，工友則認爲在原有工廠的公積金問題未有解決前，他們不願加入新廠工作，因此問卷交由工友代表處理。

今次的行動得到八個團體支持，他們分別是基督教工業委員會、民衆權益服務處、勞工居民協會、荃灣勞工服務中心等。

另一方面：亞洲精工廠昨晚發出一份聲明，表示今次事件起因是由於日新工人，對該公司與業技術有限公司合併後所享有的福利有所誤解所致。

聲明中說，日新工人的新僱用條件比較原有的僱用條件，與及現有勞工法例的規定爲優厚，但當一個月前初次公佈合併的消息時，工廠的生產並無開始下降。資方表示，公司當局於上星期五將一份詳盡的備忘錄發給各工友，並提議重新僱用條件。而日新工人中卻有十五名「發起人」向工友收集重新聘用問卷，且阻止他們會見管工。

公司發言人又表示，公司仍會依據開列的條件，重新僱用所有亞洲精工人，各僱員並將派發正式問卷，答覆是否願意接受。

該公司董事兼總經理ＳＡＩＴＯ表示，公司當局相信，公司與工人之間有所誤解。尤其不幸的是受到語言控制，他衷心希望今次的談判獲得圓滿解決。（冊）

三車連環撞
男子受輕傷

（特訊）何文田公主道昨晨發生三車連環相撞意外，一名男子受輕傷，送院敷治後已出院，警方對此意外已展開調查。

昨晨五時廿二分，一輛的士與一輛貨車沿公主道南行，當駛至治民街防止虐畜會附近時，兩車突然首尾相撞，此際，尾隨一輛私家車駛至，亦煞掣不及撞向貨車尾部，三十歲私家車司機受輕傷，稍後警方到場調查，將傷者送院治。（合）

吉利市屬下五公司
昨日宣告暫停營業
勞工處將安排勞資雙方下週商談

（特訊）繼大大百貨公司事件後，擁有五間公司、六年歷史的吉利市百貨公司各公司門外，昨日均貼出是日盤點的告示，暫停營業。

據消息稱，有廿多間公司入稟法院，向一間公司追討欠債，涉及款項達數百萬元，其中包括地下鐵路在內。地鐵一位發言人稱，該公司位於德福花園的分公司欠下租金四十多萬。

而德福花園分公司早於數日前被法庭下令暫時封閉，至於其他幾間亦在過去數日先後懸出是日盤點的告示。

由於無法與吉利市百貨公司總公司的負責人聯絡，故此無法證實該公司暫停營業的真正原因。

不過目前吉利市的部份員工，已向勞工處求助，而勞工處亦初步與資方取得聯絡，相信可在下星期四安排勞資雙方會談，商討解決辦法。（合）

海關總監率團赴穗
商談緝私反毒問題

（特訊）香港海關總監高禮和昨日率領一個六人代表團赴穗，今日開始與廣東省官員舉行會議，檢討粵、港兩地間走私問題的情況。

該團昨日上午飛往廣州，和廣東省海關官員開會。會議中將回顧過去一年雙方合作情況。（般）

抹香鯨屬稀有動物
有分泌液可造香料
灰海豚是海豚類中體積較大者

（特訊）兩日來本港出現兩條罕見的海洋巨物，是本港難得一見，昨午，漁農處魚業研究中心特別一個招待會，剖說此兩類魚種的特徵及特性。

在大潭灣發現的小鯨魚，證實是小型抹香鯨類，此類小抹香鯨，最大可生長至四公尺長，是世界上列爲次一類的稀有動物，其生長範圍頗廣，遍及亞熱帶、熱帶及溫帶，抹香鯨的下顎有一囊，內藏魚體的抹香分泌液，此類分泌液是可製造香料或潤滑劑，因而得名。至於與小型抹香鯨同種的大型抹香鯨，其成長後，最長可達廿公尺。

灰海豚是海豚種類中，較其他海豚爲大者，長成後可達四公尺，其生長範圍十分廣泛，遍及亞熱帶、熱帶及溫帶。一般鯨魚與海豚的分別是鯨魚頭部較細，下巴凸出，口似鯊魚，頂有噴水氣孔，海豚則咀部較短，近眼部中間位有一處凹位。

招待會上署理高級魚業研究主任胡紹燊博士表示，本港自七三年有記錄以來，共有四條鯨魚及廿八條海豚在本港海面出現，其中不少是可以救活，帶回大海放生，最近兩次在本港出現的海豚，是八三年七月及八五年三月，通常，此種巨大魚類是在大海生活，但他們游至淺海時，只相信是迷途或身上有傷始誤闖近岸地帶。（合）

落馬洲邊境通道地盤
司機工人集體停工
追討欠薪三百多萬

（特訊）落馬洲邊境通道地盤昨發生工潮，二百多名泥頭車司機及建築公司工人向公司追討欠薪三百多萬，該批工人及司機已於上星期一開始停工。

據消息稱，該邊境通道工程乃由政府承建商轉交由一間建築公司承造，而該政府承建商亦在該批工人停工後，轉聘另一間建築公司承造。

向原本承造建築公司追討欠薪的工人及泥頭車司機表示，他們由二月份開始已未獲發工資及車租，在一再向建築公司交涉後，至上星期仍未獲發工資，因此他們在上星期一開始停工。

而政府承建商表示他們已支付二、三月份的工程費用與該建築公司，而四月份亦已計妥，但未見有人收取，他們在知道原有工人停工後，已轉聘他人開工。

另一方面，據悉原有建築公司老板於昨午會與政府承造商洽談，希望能代支付欠薪，但雙方未能協議，相信要循法律途徑解決。（合）

彩雲邨一酒樓外
遭十多人伏擊
少年重創命危

（特訊）一名十五歲少年，昨晚在彩雲邨好彩酒樓對開時，被十多名男子以摺椅、花盆等硬物襲擊，結果頭部重創昏迷，兇徒得手後四散逃走，事後警方到場，將傷者送院，由於傷者頭部相信被嚴重擊傷，稍後被送沙田威爾斯親王醫院深切治療室治療，恐有性命之虞。

據現場消息稱，傷者十五歲少年鄭兆倫，他於昨晚十時四十五分左右，行經彩雲邨好彩酒樓對開時，突遭十多名手持硬物男子襲擊，頭部受重傷，昏迷倒地，兇徒得手後四散逃走。稍後警方到場，將傷者送院，並在現場檢獲三個碎花盆、三張摺椅，疑與案有關，並對血案起因展開調查。（合）

台北美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR

擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

A-I 唯一旅遊有限公司 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間・交通・包團) 牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 麗都飯店 友誼飯店
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處，北京市燕京飯店、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
彌敦道363-373恆成大廈904室(普慶戲院對面・恆生銀行樓上)

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-302237

永安國內團 旅行社牌照 350074
17間分社爲您服務　總社及各分社星期日及假期照常辦公
香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15樓 ☎5-256243 3-251112 15條線
銅鑼灣分社：恒隆中心2201 松坂屋樓上 ☎5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎3-694447 4條線
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎3-846484 3-888999
九龍城分社：德福商場地下G43號 ☎3-7566993 3條線
紅磡分社：紅磡廣場地下G7室 ☎3-7656583 3-756603
沙田分社：沙田火車站後路商場八號 ☎0-6067666 0-6067688
荃灣分社：荃灣南豐中心A51-52鋪位 ☎0-403998 0-404078
元朗分社：大馬路元豐中心504室 ☎0-4742397 0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901 77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新翼地下商場16號 ☎567296 567287

華東　七天雙程航空團　原價$2590　逢星期二、三出發
＊暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州。＊遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖。＊雙程飛機，方便快捷。＊收費全港最平超值享受。
大減價 $1998

桂林　五天豪華直航團　原價$1690　每隔四天一團出發
＊香港直航桂林，省時舒適。＊節目豐富，加遊柳州風光。
大減價 $1490起

北京　七天雙程航空團　原價$2790　逢星期一、三、六、日出發
＊直通火車上廣州，舒適快捷。＊廣州北京來回乘搭波音豪華客機。＊北京住全新京華或北緯大飯店。＊加遊灕溪行程最足。
大減價 $2288

海南島　五天豪華直航團　原價$1590　每隔四天一團出發
＊直航往返舒適快捷。＊全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。＊週遊海南島各風景名勝。
大減價 $1550

廣東
中山珠海、澳門 兩天遊天天出發(送荔枝) $298
羅浮山惠州西湖 兩天遊天天出發 $298
中山、江門、西樵 叁天團逢星期二、五出發 $468
中山、蓮花山、廣州 叁天團逢星期二、五出發 $628
深圳海鮮荔枝園 一天遊天天出發(包送荔枝五斤) $178
石岩湖溫泉 兩天遊天天出發 $288
惠東(巽寮灣)海鮮團 兩天遊天天出發 $298
粵東黃金海岸 叁天遊逢星期二、五、六、日出發 $468

大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待券伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA・恒生財神咭・DINERS CLUB・萬事達咭・發達咭。

渡假咭專欄
世界各地精選旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告查詢電話：5-8151122

日亞航天地　台灣遊
隆重推出最佳　台北、花蓮、秀姑巒激流　消暑新旅程
四天旅行團　$1990　六天旅行團　$2390（六月至九月——逢星期日出發）
秀姑巒溪全長25公里，沿途景色壯麗、美不勝收，在此激流衝浪，處處驚奇刺激，是一項最具挑戰及勵志的戶外活動。
●日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證
●全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，敢誇一流享受
●經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上
●日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實
●本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險
本公司尚有其他多項行程台灣遊，每週定期出發，詳情垂詢各附列特約代理或港、九、澳各大旅行社報名（或電日航營業部：5-245011）

健的旅行團　九龍尖沙咀梳士巴利道星光行924-6室　電話：3-7243883(10線)
百福旅遊有限公司　香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十七樓　電話：5-250361(9線)
康福旅業　香港中環德輔道中萬宜大廈618室　電話：5-246181-3(3線)
康年旅行團有限公司　香港中環皇后大道中十四號大夏行九一一室　電話：5-224765
華通旅運(香港)有限公司　香港德輔道中259號海外銀行大廈七樓　電話：5-411774
欣欣旅運(香港)有限公司　九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室　電話：3-849192
國際父子有限公司　香港德輔道中二十號德成大廈一三〇〇室　電話：5-230003-5
香港國華旅行社　香港干諾道中31號福興大廈九樓A座　電話：5-457071-2
七海旅運有限公司　香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室　電話：5-413081
羅德禮洋行旅遊部　澳門南灣街71號　電話：550356

華僑教育

城市理工八七年辦兩新學系
製造工程及科學系 課程按工業界需求
李鵬飛議員在城市理工學生會就職禮稱
陳壽霖謂明年辦商業及行政學位兩課程

（特訊）城市理工學院校董會主席、立法局議員陳壽霖認為政府在未完成興建第三間大學的過渡期內，現階段兩間大學應開辦更多兼讀學位課程，而兩間理工學院亦應加速籌辦學位課程，使到在九四至九五學年裏，為百分之八的適齡青年提供第一年學位課程名額。

新校舍完成後 學額增逾萬個

陳壽霖昨午在主持城市理工學院學生會首屆幹事就職典禮上致辭表示，城市理工現正計劃在八六至八七年度開辦商業學位及行政學位課程，日後更陸續開辦更多項學位及非學位課程。位於達之路的新校舍佔地十二公頃，當局期工程在一九八八年完成後，應可容納八千九百名相等於全日制學額，到九〇年代完成後，屆時學額增至一萬三千五百名，進一步緩和專上教育學位不足的情況。

在審核學位課程方面，他表示政府已成立一個學歷審核籌備委員會，取代以往由英國國家學歷審核事務局的工作。

港設立評審機構 助專上教育發展

就目前發展而言，非大學專上教育機構需要進行審核的學位課程建議會顯著地增加，而對再度審核的需求亦有增無減，所以在本港設立審核機構，不但可確保不會由於缺乏審核工作的資源，以致阻礙提供學位，同時亦有助本港專上教育學位課程可以自給自足。

陳壽霖又表示由於本港現正處於政制改革過渡期，為加强青年人公民教育，專上學院所担當的角色更形重要，城市理工學院已為同學們提供一科「香港社會」必修科目，加强學生公民意識。

第三間大學側重 高科技發展研究

立法局議員李鵬飛則指出政府計劃中的第三間大學側重高科技的發展研究。在這過渡期內，兩所理工學院可利用現有資源及人力，加强工業科技的發展，積極培訓高科技人才。

他表示城市理工學院計劃在今年十月開辦資訊科技專業文憑課程，這項課程結合了電子學及電腦學，可應用到製衣、電子、建築及工業生產等各類行業。此外，學院亦詳細計劃在八七至八八年度設立兩個新學系──製造工程及科學學系。課程開辦均參照工業界的動向，未來數年的人力需求及香港的整體發展。

出席開幕儀式尚有城市理工學院院長莊智博士及應屆城市理工學生會長陳志剛。（來）

八五年初中成績評核報告稱
多數應屆考生認為 調整試不影響學習
只百分三因應付該試影响他科進度
學生中文寫作差運用英文力差距大

（專訊）據八五年初中成績評核報告書指出，參加該年度初中成績評核之學校共四百二十八間，學生總數為七萬五千二百三十七人。於該四百二十八間學校中，五十一間為中文中學，三百七十一間為英文中學，而六間則為特殊學校或普通學校校內開設之特殊班。一如八四年度，該年度之參加學生亦獲免除年齡限制，而於七萬五千二百三十七名報名參加學生中，十七歲以上者佔二千零一名，約三點七，約半數參加學生為十四至十五歲間。

根據八五年初中成績評核測驗評值問卷中，當局有關工作小組嘗試徵詢學生對該評核辦法之感受，他們對繼續於學校進修之需求及對該法之概念，結果顯示，約百分之四十七點八學生認為校內考試之試卷較調整測驗卷為艱深，但有百分之二十二點八學生則認為兩者之難易程度大致相若。

另有，約百分之三學生認為為應付調整測驗而作之練習影响其他科目之進度，三成認為影响極微，其餘百分之六十六點三則確認練習賽未妨碍其他科目之堂課。

測驗報告指出，有關中文科成績，第一部份多項選擇的四十二總分中，學生所得之平均分數為廿二點九一分，而男女生之表現大致相若，學生於第二部份所獲之分數則由零分至四十七分不等（最高總分為四十八分）。

多數閱卷員認為學生之寫作未如理想，答卷中常有誤用字、辭及標點符號，甚或錯、別字等現象，且頗多學生於作答前未有細閱題目。此外，有少數學生並未嘗試作答。

數學科方面，一般而言，男生表現較女生略優。學生表現較弱的項目包括：用文字數據而非數字數據之題目，負指數之意義及運算；涉及分數及根號之公式變換；以及互餘相似三角形各邊之比。

英文科方面，第一部份各項選擇題中，學生所獲之平均分數為廿一點二八分（總分為四十一分），顯示測驗卷之內容長短及難易程度頗恰當。第二部份題目評分值亦顯示相同結果，此部份首三項，即理解，題解及閱讀理解中，學生所獲之平均分數為百分之十七點零九分（總分為三十九分）。閱卷員指出，頗多學生並未小心閱讀測驗卷上之題示。大部份學生俱未能以簡潔之英文表達其思想。學生運用英文之能力差距甚大，於依據題示寫作部份尤為顯著。（永）

三萬四千六百餘參加小一統一派位
六成半兒童獲派發 最先三個志願學位
各家長可於週末或星期日領派位證
除特殊情形學位一經派定不得改派

（港訊）本年九月小學一年級入學統一派位結果將於星期六（六月七日）公佈。教育署發言人表示，共有三萬二千三百三十名兒童能夠依照其家長最先三個志願獲派學位，佔全部三萬四千六百三十五名參加統一派位人數百分之六十四點五。

各家長請在星期六（六月七日）或星期日（六月八日）上午九時至下午四時，返回其所屬地區的收發中心領取「派位證」。

「派位證」上將詳列兒童所獲派學校的名稱，地址及註冊日期。此外證上亦印有「註冊入學須知」，請家長留意。同時，家長應照指定的註冊日期，即六月十二日及十三日，携同其子女前往獲派學位的學校辦理註冊入學手續。註冊時間方面，上午校者由上午九時至中午十二時，下午校者由下午二時至五時，而全日制學校則由上午九時至中午十二時，及由下午二時至四時。

教育署發言人促請各家長依照「註冊入學須知」為其子女辦理註冊入學手續。但若因事未能依照指定日期辦理者，應預先與獲派學位的學校校長或小一入學組人員聯絡，以便作出特別安排，否則作為放棄學位處理。

各學生的「派位證」在辦理註冊入學手續時須交與校方執存。

教育署發言人表示，學位一經派定，將不再另行改派。但若因遷居等特殊情況而引致原來獲派學位的學校與居所形成轉校者，應先獲得若學生在辦妥註冊入學手續後而因特殊情形須轉校者，能為兒童安排轉往較近其居址的學校就讀。

監護人者。經過審核無訛後，該組人員將盡可能為兒童安排轉往較近……必須屬於學童之父母或……求協助。該等證明文件……九號三樓小一入學組要……港灣仔皇后大道東二六……時，取消學位。所有已經獲得「學位」……校自行分配「學位」而在去年底已辦妥註冊入學手續者，其家長毋須再行為其子女辦理註冊手續。家長如有任何疑問，可於本星期六（六月七日）開始在辦公時間內致電五一七二四三八三向小一入學組人員查詢。

青年社會體驗計劃 為港未來建立基礎
明愛十三小組以九專題設體驗小組
定於七月六日滙集中大進行交流營

青年工作，一向以來的工作目標是提供機會，途徑，以促進青年人個人成長，及醒覺到個人與社會整體之關係，並從而對社會產生責任感和參與改善過程之意願。

面對一九九七，香港將處於一個政治轉變，及踏上港人治港的時代，現時的青年人屆時將成為中年人，是未來社會重要的一羣，對於如何面對這社會轉變，青年實應有更大的準備和學習。如果青年朋友從現在開始有多一點關懷社會意識，多些關注社會未來的發展，都是一份積極的參與。

故此現時對年青人推行公民教育，促進其在社會發展過程中扮演重要角色，就是為香港未來建立「港人治港」的社會結構，打好穩定的基礎。

公民教育推展之媒介很多，除正規教育外，更可透過生活化及體驗性之方式進行。

香港明愛，小組及社區工作服務之十三間服務中心，將以下列社會專題，為青年人組織體驗計劃。專題包括：（一）水上新娘，（二）邊緣青少年，（三）傷殘人士，（四）社區民生關注組，（五）臨時房屋區，（六）弱智人士，（七）壓力團體，（八）虐妻問題，（九）籠屋老人。由六月十五日至七月六日，參加之青年朋友會組成不同體驗小組，就個別專題，進行社區探訪，實地觀察，與有關人士或代表性人物進行專訪，讓參加者親身體會及感受這些獨特之社會情況。各體驗小組於七月六日（星期日）將匯集於香港中文大學，進行社會體驗交流營，互相交流分享體驗之心得，苦與樂。查詢及報名，請與各明愛中心聯絡或電③—三六五二一一內線二二三與太子道二五六A九龍明愛社區中心聯絡。

國際學生在職交換計劃安排
本港兩大學近卅名學生 前赴各地接受在職訓練
為各公司提供年輕管理人材

（港訊）近三十名本港兩所大學的學生，在國際經濟學商學學生協會的「國際學生在職交換計劃」之安排下，將於本年暑假期內前赴世界各地接受在職訓練。

國際經濟學商學學生協會是一個非牟利自治的國際學生組織，始創於一九四九年。香港分會則於一九六六年成立。時至今日，會員國包括了亞洲、中東、歐洲、南北美洲及非洲等共六十四個國家。

國際經濟學商學學生協會之所以成立和發展至世界最大的學生組織，是有其重要的因素。它是一個溝通香港本地知識和理論實踐的橋樑，它每年最大型之活動為一個「國際學生在職交換計劃」。

這計劃是根據互惠原則下，使學生得到機會到外國接受在職管理訓練。程序首先由各公司及各參加學生將所需表格填妥之後，各國代表均匯集於每年三月舉行的國際會議，利用電腦分配。

這項計劃除了為各公司提供年輕的管理人材，還可減輕季節性和研究性計劃的工作，負担各公司可以短暫或長期聘用各地曾受不同技能訓練的企業管理人材，利於日後在港的發展。

對於學生而言，可藉此機會，將理論和實際工作結合，同時也可增廣其對外國工商企業發展及結構的認識，有

中學英語研習班 廿四起兩班舉行

教育署屬下英語教學研究中心，將於今年六月廿四日至七月三日開設兩班內容相同之「中學英語輔導教學研習班」。

研習班將分三節進行，詳情如下：（一）課程編號S廿七，六月廿四日、廿五日及廿六日，下午二時至五時，在香港般含道九號A英語教學研究中心舉行。（二）S廿八，七月一日、二日及三日，下午二時至五時，在九龍土瓜灣馬頭圍道壹六五號土瓜灣市政大厦暨政府合署七樓英語教學研究中心舉行。

上述研習班主要目的在介紹各類教材，以提高輔導班學生之寫作及閱讀能力，並促進其聆聽理解及說話技巧。教師並可分組編製在課室內適用之教材。每班學員名額限二十人，曾參加是項研習班教師勿再申請。

各校校長可將有意參加研習班之教師姓名，依推薦次序填入報名表內，於六月十二日前寄抵般含道英語教學研究中心高級督學收。如有查詢，可致電：五一四八二五三七。（永）

四絃琴 買位政策

政府向私校買位的政策愈來愈受到重視，在最近的一個公開論壇上，有多位學者及社會人士公開抨擊了政府的向私校買位政策。

立法局議員李汝大表示：教育需要多元化，社會應存着私人辦學，提供不同選擇，向港府所訂立的由官津學校提供全部學額之政策是走錯了，其實一教育健全的社會，私校確佔了一重要位置，正如李汝大指出，教育應多元化，港府不應那麼短視，犧牲了私校，又私校因具靈活性而不全受現行教育制度所控制，所以私校應繼續發展下去。

中大教育學院高級講師鄭肇楨博士對於港府削減私校買位的做法，感到可惜。他與李汝大一樣認為這違背教育多元化的原則，不同形式教育應在社會存在，更有人指出削減私校買位是「過橋抽板」的造法。政府利用了私校去緩和了學位緊張的情勢，等到問題解決，就放棄了私校的權益，這無疑對於私校不公平，反對就讀私校的學生。最明顯的例子是私校學生每學年只得八千八百元津貼，由官立學生則有萬多元。

綜合以上的言論，總覺得政府的買位政策並沒有落實，私校被作緩和緊張形勢的「止痛劑」，一旦疾病驅除，這些「止痛劑」也同時失去效用了。港府的政策是多麼短視，他沒有作未雨綢，的打算，為防止疾病才生，他必先利其器！（愚者）

華僑日報教育版主編 語文教與學 中國語文學會供稿
淺談內地「語文」課本
「遲來的回應」之五
郭全本

前些時獲知「中文課本委員會」成立的消息，筆者很感興奮，對今後推廣母語教學，改革香港教育又增加了很大的信心。不久的將來，香港中學第一階段（中一至中三）學生，就要學習許多門用中文編寫課本的功課了。對他們來說，這實在是好事。內地和台灣這一類課本，對該委員會和它屬下的工作人員，固然有很大的參考價值，就算是內地的語文教育工作者，也會給我們香港語文教育工作者，一定的啓發和幫助。這是筆者近年來仔細閱讀內地「語文」課本和「教師備課手冊」的感受。

翻開內地現行初、高中「語文」課本，我們就不難發現每一篇教材，都包含了很深刻的教育意義，對學生進行品德教育，公民教育都起着積極作用，至於思想錯誤，荒謬，意識壞，給青少年學生惡劣影响的課文，眞可以說是絕無僅有。當然政治思想教育仍嫌過分偏重，這是無容諱言的。

其次，每一課後面的「思考和練習」，看來是編者們認眞設計和編撰的，確實可以加强語文訓練，從而達到一定的語文教學目標。這份「思考和練習」不祇就課文的思想內容和寫作藝術技巧提出疑難問題給學生們研究，還提供一些「語法修辭練習」給他們做，而且跟課文有一定的聯繫。這樣的設計和編排，內地語文課本編輯，基本上跟香港同行的做法，可說是一致的。

再說，在整個初、高中課程裏，編者安排了語法知識，文学作法，修辭例話和邏輯常識在每一個單元之後，循序漸進或交叉進行，給學生們學好語文有力的幫助，這是現行香港「語文」課本所不及，值得我們重視，研究和學習的。

最後，談到「單元教學」，這是筆者從事語文教育工作三十五年以來所一貫主張的。內地語文教育工作者對它相當重視，祇可惜香港方面做得很不夠。例如內地現行初中「語文」課本第一冊，第四個單元，包括了楊朔的「香山紅葉」，老舍的「濟南的冬天」，朱自清的「春」，峻青的「海濱仲夏夜」（節讀課文），把一年四季，在我們祖國遼闊的大地上，各種景色都寫到了；它們的體裁有遊記，也有散文，思想內容健康，積極，樂觀，適合青少年學習。

「他山之石，可以攻玉」。內地「語文」課本有不少優點，值得我們認眞借鑑。與此同時，筆者也得認眞地告訴讀者們，內地這套「語文」課本並不算是「理想的課本」，只是一套「不很理想的課本」，因為它仍然存着不少缺點的。

這話怎說？下次再談。

升學就業輔導園地 香港輔導教師協會供稿
一個個案

李小芬是中二丙班的學生，剛升上中二便認識了一個留班的男同學，成績開始直線下降，在上學期期考名列榜末，班主任為她担心得很，把她的個案轉介了給輔導老師陳先生。

陳老師約了她會談，發覺她對性很好奇，那留班的男朋友教了她許多半正半邪的性知識。她的家境不錯，是獨生女，父母是旅行社的東主，所以經常離港公幹，家中時常只有她一個人，結識了男朋友之後，對性好奇了，在家裏便經常幻想浸淫在這方面的書藉和活動了。成績當然每況愈下。

陳老師和她建立了互相信任的關係，她開始事事向陳老師發問，包括難於啓齒的性知識，陳老師也借了一些家計會的青少年性教育小冊子給她，似乎她開始在性知識方面相信陳老師多於她的男朋友了。這是好現象。繼而事情有了新發展，她的男朋友被學校開除了，而且在外認識了其他女朋友。陳老師把握了這個機會，和她談起她的男朋友，原來她也覺得那男朋友太花心了，但她知道他只是玩玩自己而已，不過奈何她孤獨在家的時間太多了，每當暇思的時候總是忘不了他。陳老師想，這情況不難辦了，於是和她討論她的學習能力和未來前途，也警告了她黑社會「姑爺仔」的可能性。因為她的家境頗佳，所以那些所謂男朋友可能只是另有目的而已。由於李小芬對陳老師已相當信任，她開始懷疑男朋友，也開始打聽那男朋友的背境和情況，原來他現在無所事事，終日結識女孩子，帶壞人，很明顯，她對男朋友絕望了。陳老師很了解她的心情，說了一些失戀的故事，把她的失戀心情化為力量。她改變了。在陳老師的輔導下，為自己訂下一個讀書目標和計劃，也和家長商談了，父母為她邀請了補習老師，結果升班試時升至第二十四位，到了中三上學期還名列第二名。

不過輔導過程還不是順利完成的，最近她又認識了一個中五的白馬王子。會考完了之後，陳老師又担心另一次感情試鍊和考驗又來了。陳老師還需努力！

學友社熱綫八六 招募義務輔導員

學友社將於本年度中學會考放榜期間繼續主辦一連串升學及就業輔導服務，包括升學及就業資料中心開放，講座，免費派發中五生出路指南，熱綫電話輔導及學生大使計劃等等。該社現正招募義務輔導員及工作人員。參加者須年滿十八歲及中五以上程度，成熟與樂於助人。各參加者將於六月底起接受有關訓練課程。訓練課程將以講座、小組討論、個案分析、角色扮演等形式講授輔導技巧、會考生之心態及面對之困難，就業升學資料的認識與熟習等。參加者於受訓期間亦可參與有關之籌備工作，如資料搜集及整理、編輯採訪、聯絡、宣傳等。受訓後各參加者須於放榜期間於該社深水埗社址輪值，接聽電話及與諮詢者面談。

報名請往該社索取表格，或附回郵信封寄九龍深水埗長沙灣道一四一號十三樓或香港北角英皇道三九五號A座廿四樓四室。查詢電話：三一八二一一五二及五一六三二五六五。截止報名日期：八六年六月十六日。

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

暑期課程：電腦分類證書科及無綫電證書科，電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）、電腦技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE、無綫電及彩色電視電子工程全科日夜新班及實物函授科，隨時報名上課。

電腦速成科PFS.WORDSTAR.SPELLSTAR.VISICALC.LOTUS123

旺角煙廠街368太子站金都商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀河内道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

暑期全科班

日校・Secretarial Studies 秘書課程
速記，打字，簿記，商業信札，進出口文件及計價。
・Business Studies 商科課程
打字，簿記，商業信札，辦公室實務，進出口文件及計價。
・Practical Office Skills 實務課程
簿記，電機打字，電訊實務，商業會話。
夜校・Commercial Group Studies 商業學習課程
簿記，打字，商業信札，進出口文件及計價。

專業全科班

ACCOUNTANCY 會計全科課程
*AIA (Foundation & Professional)
MANAGEMENT 行政管理課程
* ABE Certificate Course
BANKING 銀行公會試課程
*IOB Local Stage I (5 subjects)
*Banking Diploma: Stage II Part B — Business Management

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA，ABE等專業學會基本課程考試。

選修課程

會計及成本會計	秘書及商業	專業
初級簿記	速記理論2000	香港稅法（實務）
中級簿記	速記速度50~100wpm	高級香港稅法
高等會計	商業信札（Pitman）	經濟學／法律概論
高級會計	商業英文（LCCI）	審計學／香港稅法
會計守則（SSAP）	進出口文件及計價	統計學／資料分析
中級成本會計	商業英語會話	高級審計學及公司法
高級成本會計	秘書實務	銀行押滙
管理會計	初中高級打字	市場學
中文簿記會計	IBM電機打字	商業管理
	電訊操作	

LCCI試前溫習班

初級簿記　中級簿記　高等會計

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計題解於各校備購。

瑪利亞夜書院 86年暑期商科

開課日期：六月五日（星期四）

A. Elective Course 選修科（兩個月畢業）
■ Bookkeeping (Ele) 初級簿記
■ Bookkeeping (Inter) 中級簿記
■ Higher Accounting 高級簿記
■ Business Correspondence 商業信札
■ Computer 電腦入門
■ English for Commerce 商業英語
■ English Conversation 西人英語會話
■ Shorthand 速記
■ Typing 打字
■ Economics 經濟
■ Business Statistics 商業統計

B. Certificate Courses 證書班（兩個月畢業）
■秘書班（簿記，打字，速記，信札）
■商科班（簿記，打字，出入口，信札）
■電腦班（電腦，簿記，出入口實務）
（每星期上課三至四晚，經考試合格可獲發畢業證書）

C. LCC 證書課程
Bookkeeping • Higher Accounting • Costing • Statistics • Commercial Law • Company Law • Business Computing • Economics • Management Accounting.
（初級：二個月完成，中級：三個月，高級：五個月）

凡修讀上列任何課程，均獲本校保送參加LCCI及Pitman考試

九龍：青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號（長發街口）電話：3611819 3-616809 3-616555
元洲街女校：九龍，深水埗，元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
香港：北角分校：香港，北角，英皇道335-341號，恒生銀行大厦 電話：5-668515（四線）
香港仔分教處：香港仔大道52-64號（鴨脷洲大橋旁）電話：5-8149770
屯門分教處：新界，屯門，仁愛堂園（何福堂戲院對面）電話：0-865500
報名時間：8:00a.m.—9:30p.m.

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國。）
• Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：3-7221141-3

聖類斯教育機構．華僑日報聯辦文娛課程

國畫
教授國畫基本技巧，繪畫對象包括人物、花卉、鳥獸、庭台樓閣、遠山及近景等，初學及曾修習者均可參加。
導師：鄧昶立
學費：240元（全期）
開課：5-7-86 8-7-86（晚上）
地點：美孚／太古城

小提琴
提供小提琴基礎訓練以培養學生音樂興趣，適合初學者參加。
導師：林克漢
學費：340元（全期）
開課：5-7-86（下午）
地點：太古城

書法
由導師分析文字結構及筆法示範，並指導臨摹及欣賞名家作品，初學及曾修習者均可參加。
導師：梁子江．楊興安
學費：240元（全期）
開課：5-7-86（下午）
地點：美孚／太古城／西區

日文
提供日文基礎訓練，着重標準發音、閱讀、會話及文法等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級及高級班。
導師：冼國樂
學費：240元（全期）
開課：3-7-86（晚上）
地點：西區

普通話
提供普通話（國語）基礎訓練，特別注重發音，會話及句子結構等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級或高級班。
導師：徐成平
學費：160元（全期）
開課：4-7-86（晚上）
地點：西區

太古城：地利亞預科夜班 鰂魚涌太古城 5-681134
西區：聖類斯預科夜班 第三街179號 5-460288
美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

聖類斯教育機構管理 松桂商科語文書院

功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班級：小學P.1—P.6 中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至星期五
A組：9:00—11:00（上午）
B組：2:30—4:30（下午）
C組：7:30—9:30（晚上）
D組：4:30—6:30（下午）
上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大厦）
電話：5-403882

本港新聞

諮委專題小組提出原則 辦學機構高度自決 教育須維持多元化

改革由現在開始避免過急轉變

（特訊）基本法諮委會文化教育科技宗教專責小組昨日召開第二次會議，討論教育文化政策問題，有委員認為任何教育改革都希望由目前開始改進，絕不能到九七年才轉變。

小組召集人張振國在會後表示：昨日會議決定發信予教育及文化團體，讓他們就教育文化方面提出意見，以便在六月底收集妥當於下月七日討論。

他指出：今次會議主要討論教育問題，初步已有多個團體反映意見。而各委員就這些意見表示關心，委員希望將來辦學團體及機構能保持高度自決權，教育發展能多元化；在教育政策釐定時聽多諮詢專業人士意見。

他補充：有團體認為政府有責任辦教育，香港教育制度的成功主要是政府要減少干預，亦有團體提出教育語言問題，大家均尊重聯合聲明有關將來的政府可自行決定用那些語言教學。

張振國承認有團體關心應否將政策寫得更詳細，以便確保將來政府去釐訂教育政策，至於宗教團體則希望日後仍有宗教課。

他強調委員特別着重討論自由及閱度問題，但應否列在基本法上則未取得一致意見。同時，委員反映任何教育改革都應由現在開始，避免九七年時轉變過急。

他說：專責小組給予文化團體的指示有香港文化的特徵；現行香港政府對各類文化事業的做法，存在，基本法應該對文化自由的闡釋與文化政策之內容，希望彼等能就上述發表意見。至於教育方面則涉及教育體制及面臨問題的建議。團體名單約有一百二十個。

文化教育科技宗教專責小組已定於下月七日召開會議，屆時會集中討論文化方面，下次會議召集人為徐是雄委員。

另方面，張振國亦透露有委員曾反映出「私校問題」，並贊成容許私校可在九七年仍存在，以配合多元化發展。他強調在昨日會議上並無提出討論。

他個人指出：實際上在提倡多元化教育政策時，學校是有自主權的，如果私校轉為不牟利時，政府可根據每個學生給予資助，這才符合小組之多元化及自主權。（輝）

圖示：文化教育科技宗教專責小組第二次會議昨日舉行，召集人（右）張振國委員向記者匯報會議內容。（本報記者攝）

李柱銘說初步草擬展開 基本法修改權 港人可望參與

下次會議八月下旬在廈門舉行

（本報記者深圳電話）基本法起草委員會中央與特區專題小組成員李柱銘昨日在深圳表示：經過兩天會議後，小組已就結構草案第二章的中央與特區關係，及第七章的特區的對外事務達成一致意見，並已開始初步的草擬工作。

李柱銘又說，在「中央與香港特別行政區的關係」專題小組會議中，大家都初步同意香港事務時，都要遵守基本法。而全國人大有權修改基本法，及在人大之下設常務委員會，處理解釋及修改基本法的建議。

他又說，雖然小組在基本法的法律地位，解釋及修改權方面，未能達成一致意見，但基本上委員都同意，基本法由全國人大制定及頒佈，所以人大常委應有權，有責任作修改及解釋。不過，李柱銘相信港人應有機會參與修改工作，例如要得到特別行政區政府的立法機關過半數支持才可以作出修改等途徑。至於解釋問題較為複雜，他認為，人大常委在運用立法解釋權方面應有約束性，不致會推翻終審處的判決，按基本法草案大綱規定，特區政府享有獨立的法司及終審權。他表示，了解中國不希望修改憲法的原因，但相信人大常委是可以通過立法解釋權對憲法卅一條作進一步解釋，令身為中國公民的香港人，更清楚知道在何種情況下違反法例。

他說，內地對修改憲法一事認為是一件大事，非是基本國策有所改變，不會修改憲法。

李柱銘表示，他返港後，仍會與內地草委保持聯絡。他說，由於兩地法制不同，故要有更多交流意見的機會，增加了解。

下次會議，會將中央與特區關係，對外事務兩章程用法律條文列出，至於有關基本法地位，須作進一步研究，據知，下一次的小組。

諮委交流團第二批決定八月中成行

（特訊）基本法諮詢委員會第二批交流參觀團定於八月十六至二十四日前往北京交流，屆時還會在東三省參觀遊覽。

團長邵友保昨日表示：第二批交流參觀團共有二十一人，他們會先到北京逗留三天，然後再到哈爾濱、長春，瀋陽及大連，最後會取道廣州返港。

副團長鄔維庸解釋：第二團會分成五個小組，包括政制、中央與地方、居民、經濟及文教小組，每小組均設有召集人，彼等會在未來時間內收集香港人對基本法的意見。

他補充，昨日交流團成員已舉行過首次會議，下次會議會在七月十八日召開，屆時，各小組會提交報告，經通過後再提交草委會參考，所以，市民對於基本法有意見或涉及五小組問題時，可直接提交諮委會。

另方面，第一批諮委交流參觀團將於明日中午前往北京訪問十天，預料在本月十三日返港。（輝）

中國七五計劃 需要外匯建設 透過本港集資

（特訊）美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓士德昨日在維多利亞扶輪社午餐會上表示：中國第七個五年計劃需要大量外匯資金，對香港有非常重要的影響，因本港為世界主要金融中心之一，具有基本設施及專長，幫助中國籌集所需的資金。

韓士德強調，從幫助中國達到七五計劃目標的過程中，香港作為金融中心的力量會大為提升，原因是香港可獲得極大的國內市場。

他指出，中國推行第七個五年計劃，在未來兩年對本港商人可能成障礙，如今年首季本港對中國出口，便比去年同期下降百分之二十，不過，長遠來說香港卻會得益，就是香港逐漸變成以服務業為主的經濟，尤其香港可扮演替中國籌集資金的重要角色，假如中國能如期達成第七個五年計劃的目標，本港投資者會發現和中國交易更為容易。

他續稱：香港和中國的貿易關係，主要的增長範圍是服務業，香港存在極大潛力，把各種不同服務行業的專長售予中國。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限利（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

股市工商　錢艮

南海派高息送紅利

本港股市昨天在牛皮中推進，市內交投，未見活躍。主要是由於投資者對於下半年度本港的社會經濟有所觀望，而港元的疲弱，也構成了一個主要因素之一。

由於市內仍有觀望，所以，估計本港大市仍只為在「一七五〇－一八三〇」的範圍內活動。

不過，目前本港的社會經濟，仍是在一個較為樂觀的水平上推進。

就以製衣和紗廠的情況而言，仍為平穩。

在本港眾多而又歷史悠久的紗廠中，「南海」所公佈的八五年度利潤，明顯較之上年度的八千三百七十八萬一千元，減少了百分三十一，為五千七百九十一萬三千元，可是，能夠仍有五千七百九十餘萬元的利潤，這已經是相當難得的了。何況，其每股股息為三十七點五仙，紅利仍維持為八十點五仙，派息方面較上年為佳，可見當事人，也並非不顧及股東的利益。

「南海」去年的營業額為五億六千四百萬元，略較上年度減少了百分八。這是各個部門及外資訂單的放緩，形成了一股相當大的壓力，相信是全行業的普遍現象。

「南海」在最近五年來，業績最佳的乃是八四年度，其經常性溢利達到八千三百七十八萬元。觀之在八一年時只為三千三百一十七萬元，而八二年度增至四千八百五十萬元，八三年亦為八千一百六十八萬元，八四年則增至八千三百七十八萬元，可是到了八五年度則大幅度地下降至五千七百九十一萬元。

「南海」除了本業之外，其將廠地售與「國城」，合作興建大廈，且還發展物業，「南海」佔百分四十的股權，估計這一個地盤，會帶來可觀的收益。

由於「南海」的主事人對於派利息及送紅利十分的重視，所以，作為長線投資而言，應該可以考慮持有。

部分留學生出席率欠佳 日本加強管制

不合乎要求將拒發簽證

（港訊）日本東京入國管理局最近查覺到日本留學的外國學生，不認真求學，出席狀況不良的學生以及假借學校入學許可書，取得學生簽證進入日本卻不到校上課的現象，有增加的趨勢，甚表關切！今年五月十六日針對各校缺失列舉幾項改進要求重點，函發各日本語學校，要求改進，要點如下：

一、被認可的學校，依據教育法，每週授課時數依規定必須在二十個小時以上（不包含學生自習時間），但是，大部分無認可的學校的授業時間，每天只有三個小時左右。所以當入國管理局課員到該校調查，發現上述授課時數不足時，將會拒絕受理該校的入學願書，亦不簽發學生簽證。

三、各日本語學校，每學期學生的「學業成績及出席狀況調查表」，當義務向入管局報告，凡不認真執行這項義務的日本語學校所提出之入學願書，亦將不予受理，相同地亦不發給簽證。

四、無認可的日本語學校，所提出的入學願書人數，超出原本學校實際學生容納人數時，其所超出之部分，入管局亦不將受理其申請，和簽發學生簽證。

五、為確認學生留學費用支付能力，于入學願書、簽證更新願申請時一併提出給雄證明書與學費繳納收據。

總括以上各點，可簡單地說：

一、無認可的學校上課時間只有二至三個小時，每日上課時間不合入管要求，今後將無法取得學生簽證。

二、來日從事不正當行業的女性，亦無法取得學生簽證，而長期居留。

三、不按規定繳費，到處繳一點學費，要求延期居留，今後亦將不被允許。

菲籍模特兒選學 二十名佳麗競逐

（港訊）「八六年度菲籍模特兒選舉大賽及時裝表演」六月十五日假香港富麗華酒店宴會廳舉行，將有廿名居港菲籍美女參選，角逐八六年度最佳模特兒獎項。

選舉乃居港菲籍人士盛事，參選之佳麗大多數是業餘性質，故主辦當局為提高演出之水準，特別邀請晚芝模特兒中心的型像設計師為各佳麗提供一促進成模特兒訓練課程，務求各菲籍佳麗於當日有更佳的表現。

選舉將以時裝表演形式進行，分三部份，包括日選便服，晚裝，泳衣或運動衫等，評判將以各佳麗在台上之姿態及其姿來作評選，此外，當日更加插菲籍歌手演唱及舞蹈以助慶。被選出之佳麗可藉此投身香港模特兒行列。

管理員人力 今展開調查

（港訊）職業訓練局屬下管理及督導訓練委員會今日進行調查，確定本港管理人員之人力及訓練需求。

調查問卷及註釋文件已於兩星期前寄予參加調查之三千間機構。政府統計處職員將採訪該等機構，收集及協助填寫問卷。

職業訓練局籲請機構僱主合作，提供資料協助制定符合管理人員需求的訓練計劃。

搜集所得資料將加保密，只以摘要形式發表，並不會提及個別商戶，調查六月三日結束。

三月份零售業統計 燃料價下跌百分三 汽車銷量略為減少

（港訊）據政府統計處昨日發表的臨時統計結果顯示，八六年三月份零售業的總零售價值估計約為五十七億三千六百萬元，較去年三月份上升百分之三，零售量則並無變動。與八五年三月比較，今年三月的衣着鞋類及有關產品零售價值上升百分之十二，零售量增加百分之六。食品、酒類及煙草的零售價及零售量均上升百分之三。「其他消費品」及耐用消費品的零售價值分別上升百分之三及百分之一，而零售量則分別減少百分之一及百分之三。燃料零售價值下跌百分之三，但零售量沒有改變。按選定行業分析，超級市場的零售價值及零售量有溫和上升。但汽車及除汽車外耐用消費品的零售價值輕微上升，而零售量則略為減少。百貨商店的零售價值並無變動，但零售量則稍有下降。

與八五年首季比較，八六年首季的總零售價值上升百分之一，但總零售量則減少百分之二。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之六，零售量亦上升百分之一。耐用消費品零售價值上升百分之二。但零售量減少百分之二。食品、酒類及煙草的零售價值及零售量同時上升百分之一。燃料零售價值無變動。零售量則增加百分之一。另一方面，「其他消費品」的零售價值下降百分之一，零售量減少百分之五。超級市場的零售價值及零售量有溫和增加，汽車零售價值的增幅溫和，但零售量的增幅則較小。除汽車外的耐用消費品及百貨商店的零售價值及零售量均稍為下降。

與八六年二月比較，八六年三月的總零售價值及總零售量均上升百分之三，但這往往是受季節性因素影響。燃料零售價值上升百分之十，耐用消費品零售量增加百分之十三。「其他消費品」零售價值及零售量則分別增加百分之六及百分之五。食品、酒類及煙草的零售價值沒有變動，但零售量上升百分之二。另一方面，衣着、鞋類及有關產品零售價值下降百分之九，零售量減少百分之十一。以選定行業分析，除汽車外耐用消費品零售價值及零售量溫和上升，而超級市場的零售價值及零售量溫和下降。汽車及百貨商店零售價值及零售量均稍為下降。

新一期基督教服務通訊 專題論中國人傳統美德

（港訊）香港基督教服務處第三十三期服務通訊已出版，專題討論中國人的傳統美德——孝。對孝的源流，及現代人對孝道的看法，均有論及；亦一一體列二十四孝，歡迎函索。

新一期的「基督教服務通訊」評論一欄指出：由於社會的變遷，及核心家庭的興起，現代年輕的一輩很難為老人家提供全面的照顧。

強調：香港基督教服務處為人子女的還是應負上照顧老年人的重任。更要留意的，物質供養只是其中的一環，而敬重與愛才是最重要的，關心及孝順更是最基本的。

另一方面，當某一家庭在經濟上或照顧上出現問題的時候，便需要政府輔助，使其能發揮最大的功能。而政府對於鰥寡孤獨的老人，更應予以全面的照顧，更要推廣所謂「家居照顧」，就是透過一些社區服務，如康護理、日間護理中心、宿舍、經濟援助等，家務助理，協助老人能在他們所熟悉的社區、家庭內得到適當的照顧，就必定要依賴這個理想的區輔助服務。可惜的是，這些服務現在還是非常缺乏，此外，未能達到理想。

第三十三期「基督教服務通訊」更刊出香港基督教服務處尖沙咀中心最近完成的「青年人社區參與程度的調查」結果，相信在公民意識日益高漲的今日，定會受到關注。

心法大師

介爾光明之路，勿生絕望之心。

掌相綜談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，驚人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。替有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）

留意認明招牌（標準掌相）收費一百元

港澳總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

留學・機票

代辦美、加及英國留學手續

WOBURN LADIES COLLEGE

加拿大溫哥華貴族女子寄宿中學

GRADE 9—12及家政、儀態班

一流學府・管理嚴格

請到：彌敦道221D－E佐敦大廈一樓

電話：3—7236300，3—7239133

徵求廠家存貨

永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：

（一）男女服裝類

（二）音響器材類

（三）家庭電器用品

（四）男女運動鞋類

（五）華洋什貨類

有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

政府註冊中國氣功科學研究協會主席

電視示範

林青主理

名家氣功

無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油麻地地鐵口出③300651

移民佳音

新設滿地可禮品店，適合投資移民申請及謀生，投資額僅為加幣25,000至30,000已在營業中近地鐵站（DE MAISONNEUVE E）可協辦移民申請手續有意請電5—8153330洽

本欄廣告推廣商品收効宏大

2 IN 1

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS

二合一柔軟隱形眼鏡

兼具軟、硬鏡優點

香港隱形眼鏡中心

全港始創之專科隱形眼鏡機構

香港總中心 5-248583 中環德輔道中...大廈1607A室 上午十時半至下午二時

九龍分中心 3-7212823 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時

星期日及公眾假期港九休息

真善美婚姻服務公司

1965年首創婚姻服務於香港 是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館

委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業；女性出身良好家庭，有工作能力。

界世譽馳

九龍彌敦道430號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）

電話 H770404，763006 K328615

香港西馬地黃泥涌道165號二樓

願天下未婚士女早獲佳偶

願失婚者得重獲美好家庭

香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

遠近知名

馮滿記嗎嘛蓆

新貨上市　定價相宜

專營：金綫褂裙、正絲綿被、珠羅蚊帳、美國床布

自辦：正紅花油、正白樹油、正桂楓油、正莪朮油

代理：萬花跌打油・萬春堂五寶珠

總行：星加坡士敏街七號　電話：七〇九四〇

九龍：上海街二〇三號　電話：K八四九五五三

中國神茶

（誠徵代理）

著名中國貴州出品的減肥茶、美容茶、壯陽茶、回春茶、降壓茶，乃以宮廷秘方配以名貴中藥精製而成，功效神速，無副作用，經常飲用能提神減肥，滋潤皮膚，回春壯陽，降低血壓，青春常駐。誠徵東南亞各國經銷或分代理。

東南亞總代理：香港春鳳實業公司

地址：香港荃灣南豐中心2101R室

電話：0—461660電話傳真：0-4986918

電傳：51839 HALIN HX

松山粟粉

香港銷量第一

（四年來一直高踞香港市場總銷量60%以上）

貨源充足・價格平宜・品質優良・是唯一符合世界標準的中國粟粉。

是：工業・食品加工・飲食業・家庭・最佳拍檔・是粟粉中的唯一超值產品。

經銷：國際企業公司

電話：5—400968（4線）　電傳：63789 NETC HX.

中國氣功

鶴翔庄（修訂本）：86年北京氣功研究會修訂之新功法，適合有慢性病及曾習此功的人仕增加功力和發放外氣。

大雁六字功：專門針對五臟六腑有病的功法，配合古代之六字訣，更能解決邪熱實症，壯腰健腎，防治走火入魔。

六月開班，報名查詢請電3—305094

彌敦道446號六樓B座按5字

江西瓷相館

永不脫色之高級彩瓷相

醫院　學校　禮堂　會所　紀念　墓碑　神位　壁畫

收件處：旺角洗衣街68號得寶商場24號電話：3-958162

中環域多利皇后街15號裕成大廈403室

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者選擇旅遊

刊登廣告收效最大

olivetti

好利獲得

ET Compact 60

螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。

超偉公司　電話：5-664688

華僑日報讀者七海旅行團

賽龍奪錦端午遊

費用：HK$155

牌照號碼：350313

日期：6月11日

時間：上午九時

節目包括：

・乘特備遊船暢遊港海

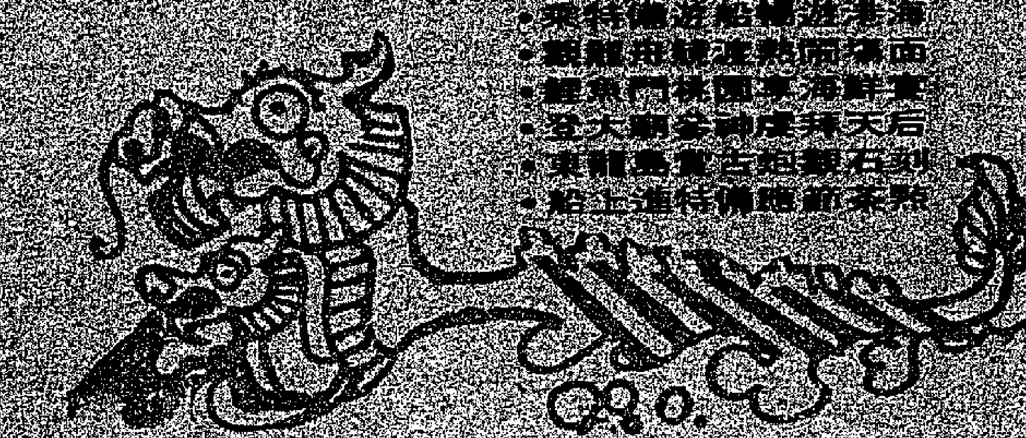
・觀龍舟競渡熱鬧場面

・鯉魚門楓園海鮮宴

・遊大嶼山寶蓮寺天后

・東龍島賞古炮觀石刻

・船上進特備應節茶點



香港人遊香港隆重推出：

父親節麗豪酒店之夜

享用新同樂海鮮鮑翅豪華晚宴

日期：6月14日下午二時至6月15日下午八時　費用：HK$640（A、B組同價）

第一天行程：

・入住最新開幕麗豪酒店　・享用酒店現代豪華設備

・豪苑海鮮酒家歡迎晚宴　・沙田餐廳進食豐富早餐

第二天行程：

・A組團友：參加大富豪新界歡樂遊

・B組團友：參加吉澳、鴨洲歡樂遊

（祇在七海旅運公司報名）

大富豪・新界　一日歡樂遊

日期：6月15日上午九時

費用：278

參觀最新開幕麗豪大酒店暢遊新界・水上公園獵影珍寶海鮮舫進食豐富午餐港島南區巡禮賞豪華別墅參觀新裝修大富豪夜總會享夏日特色飲品輕歌漫舞新同樂享受海鮮鮑翅晚宴幸運大抽獎獎品名貴豐富

吉澳・鴨洲　一日歡樂遊

日期：6月15日上午九時

費用：278

乘旅遊車往新界馬料水翠華專船遨遊印塘內海欣賞如詩如畫湖光山色觀姻緣樹天后古廟懷古漫步坳背塘灣百尺浮橋長勝酒家進家鄉海鮮餐登鴨洲專訪海蝕洞獵影新同樂享海鮮鮑翅晚宴幸運抽獎獎品名貴豐富

父親節澳門中山兩日歡樂遊

日期：6月15日至16日　全程費用：$488

暢遊：珠海，翠亨邨，九州城，珍珠樂園，中山溫泉，澳門名勝。

交通：遠東噴射船來回港澳

膳食：早午晚四餐

住宿：拱北賓館豪華客房　（祇在七海旅運公司報名）

報名處

中環：德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5—413081

卜公碼頭（大嶼山豪華遊）辦事處　5—227819

上環：永樂街93—103號樹福商業大廈1201-3室　5—8153791

九龍：彌敦道748A始創行1004室　3—910605

本港新聞

富戶能證明半年收入回降　可申請交舊租

滿十年公屋住戶難負担雙倍租　須向房屋署申請填報家庭入息　若虛報則中止住戶合約並起訴

（特訊）房屋委員會檢討公屋住戶資助小組發言人梁焯彤昨晨表示，小組決定若需要繳交雙倍租金之住戶，如能證明在過去半年內，其平均收入低於「超額戶」入息標準限額，可向房屋署申請交舊租。

此外，如住戶因家庭變故的特別情況下，而使家庭收入低於輪候登記入息限額，更可申請即時繳交舊租，不過，這些住戶仍須於半年後再填報資料，以確定其收入是否真正下降。

梁焯彤指出，房委會檢討公屋住戶資助小組，昨晨決定所有住滿十年的公屋住戶，若不能負担雙倍租金，須向房署提出申請，及填報家庭入息，低於資助入息限額，即未足輪候入息限額的兩倍；此外，小組又決定假如住戶虛報資料，房委會有權與住戶中止合約及進行起訴。

梁焯彤說，房屋署在住戶繳交雙倍租金前會有一年的通知期，住戶可在此期內申請交舊租，這些申請通常可在三、四個月內獲知結果。另外，若住戶在交雙倍租金期間入息下降，在六個月內平均收入低於資助入息限額，則可申請交回舊租，如審核後獲房署批准，住戶多繳的租金會在以後的租金內扣除，但這些交舊租住戶須每兩年填報資料一次。

她續稱，若超逾資助入息限額的「超額戶」因特殊情形，例如身體傷殘或有病需大量款項醫治等，亦可申請繳交舊租。

不過，特殊「超額戶」的申請被駁回後，是否仍有上訴途徑，梁氏透露昨晨的會議未有討論此問題，需要在撰寫報告時再加以考慮。

公屋住戶擁有物業　所收租金列爲入息

建議成立小組處理申請交舊租　申請駁回是否可上訴仍未研討

梁焯彤稱：小組基本上不鼓勵擁有私人物業的公屋住戶繼續居留於公屋，雖然小組不會即時强令他們遷出，但會把他們的物業租金收入，或按估值列入其家庭收入內，她說：小組建議有租金收入的住戶，收入不再獲准扣除其按揭還款，而只能扣除租金收入的兩成，作爲樓宇維修等費用，其餘則須算入家庭入息之內。至於自住的物業，則按政府的估值租金算入家庭收入，該估值租金是否能獲扣除二成，則未有決定。

她又透露，小組建議房屋署成立一個署長級的特別工作小組，以釐定住滿十年須交雙倍租金的公屋住戶，在六個月內收入持續下降而不能負担新租的申訴。此外，小組又建議委員會成立另一特別小組，處理有關住戶因超過資助入息限額而須交雙倍租金，但因家庭特殊情況而不能負担（例如，家庭成員傷殘需特別開支），可向該會特別小組提出申訴。

梁氏說：有關建議將於七月二十五日前完成一份報告，小組再開會審核報告是否可通過，或再有修改，之後交房屋委員會決定是否通過。（禧）

環境衛生事務委員會　今檢討肉類檢驗收費

（港訊）區域市政局環境衛生事務委員會，將於今日舉行第二次會議，檢討區域市政局轄區內的肉類檢驗收費辦法。

委員會並討論與環境衛生工作有關的員工編制建議。

會議將於上午十時在該局的會議廳舉行。地址爲荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓。

北澳行（三）

賀蘭齊

原是收容罪犯區

當約翰．奧斯利中尉于一八三三年首次登陸布里斯本河的兩岸時，他無法想像到一百六十年後，這個原本是用作爲收容罪犯的安置區將會變成甚麼樣子。

布里斯本這個市名，是爲了紀念由一八二一至一八二五年出任爲該市的總督的湯瑪士．布里斯本爵士而命名的。至于這個城市的最早陸標則仍然驕傲地豎立在當眼之處，它們包括于一八二八年由一批罪犯所建造，首先屹立在威盛台，後來改在該市的第一座當饑台的舊風車，它被認爲是顯示布里斯本市過去最傑出的陸標。于安置初期，設在威廉佐治街的一座軍糧倉庫，現在已改建成爲皇家昆士蘭歷史學會。

發現這個罪犯安置區的奧斯利中尉，當時他肯定地不會想到，這個地方後來竟然會由一位女性統治及管理，原來布里斯本的首任女市長莎莉安妮，雅堅遜，于一九八五年三月卅日

最先進城市之一

當選，她要證明今日的布里斯本是一個現代化及進步的城市。它具備的實力要是以有資格尋求于一九九二年主辦奧運會，及于一九八八年擁有足夠的信心主辦一次耗資四億美元，歷時六個月的世界博覽會，以慶祝澳洲開埠二百週年紀念。

加上國際上公認它于一九八二年成功地主辦了英聯邦運動會，及訪客開始明白這個北澳洲都會的動機後，布里斯本已公開地表示該市已不再如其南方兄弟所形容——是一個「落後的地方」。它已作出進串的工作計劃，務必使它在進入廿一世紀時，成爲澳洲最先進的城市之一。

去年十月，布里斯本市長已成立一個經濟籌劃委員會，從而繪劃出該市直至公元二〇〇〇年的經濟路綫，旅遊業已被指定一個重點項目，主要是由於認識到布里斯本正在尋求成爲一個「南半球的體育與會議中心」。

它是否一項野心太大的要求呢？不是，當布里斯本於今年二月啓用擁有一萬四千個座位的布里斯本文娛中心後，它實際上早已邁向實現它的目標的路途上。這個多用途的中心可處理由馬戲表演，以致開會等大型活動，它所擁有的世界級設施包括英女皇伊利莎伯體育館及陳德勒運動館等，因而使布里斯本身爲澳洲的運動首都方面，取得强烈的領導地位。

其它令人感到興奮的發展，也以同等的步伐推進，例如國際希爾頓布里斯本酒店，賽式的蒸氣推動遊河船等，也將於不久後建成或推出。

黃金海岸相呼應

可以說布里斯本正在突飛猛進，隨着今年一月開放的「基威大樓」，將該市與兩個澳洲當今最著名的旅遊區——黃金與陽光海岸的距離拉近許多，使到由布里斯本到該兩處地點只需四十五分鐘的汽車旅程而已。

布里斯本的發展故事是永遠講不完的，因爲發展這個城市所面對的挑戰，與當年發現這個地方的前輩那樣，是充滿了刺激及難度的。

不過，他們的成就却將與布里斯本過去那樣永遠不被忘懷——從一個罪犯安置區進展爲一個大都市。（未完）

中西區區議員　參觀市局工程

（港訊）中西區區議員及其工務計劃委員會委員將於今日上午參觀區內市政局於一九八六——八七至九〇——九一年度的基本建設工程計劃地盤。

這些選定參觀的工程地盤包括在西區填海區的公園及室內運動場，晉成街市政大樓，士美菲路市政大樓，堅道垃圾收集站及堅巷休憩處等。

是次地盤參觀將有助區議員加深了解各項工程計劃，以便於下星期五下午二時半在工務計劃委員會會議中提出討論。

中西區政務專員林錦光及市政總署官員將陪同區議員參觀。

就非首長公務員薪酬水平調查提供意見　薪酬水平調查諮詢委會

討論如何選定比較職級　預料明年二月將報告呈行政局

（特訊）港府已成立一個薪酬水平調查諮詢委員會，就有關於本財政年度內，由一間國際顧問公司進行第一次非首長級公務員薪酬水平調查事宜，向當局提供意見。

該諮詢委員會隸屬公務員薪俸及服務條件常務委員會，職員共廿五位，包括兩局非官守議員，三間主要私營機構的代表，三個主要公務員協會，港府官員及常務會的人員。主席則由常委會的資深成員麥羅利出任。

該諮詢委員會定昨日下午二時半，召開第一次會議，研究由顧問公司建議採用的職責及薪酬比較調查方法，討論一份有關薪酬調查的背景文件，和制訂未來數星期內舉行連串會議的首時間表。

常委會發言人透露：較早時，常委會已委託一所國際顧問公司——制定有關非首長級公務員薪酬水平調查的方法，和負責進行這項調查。常委會並把一份評定公務員各項附帶福利的資料文件，交給了顧問公司。

發言人表示，顧問公司對於使用何種方法去進行薪酬水平調查，已有初步構思，有關建議將交由諮詢委員會審議，然後向常委會推薦一個最爲各方接受的方法。

但由於須遵照港督會同行政局在本年一月廿八日的指示，第一次非首長級公務員薪酬水平調查，應於本財政年度內進行，時間可謂相當緊迫。這項調查旨在確定非首長級公務員的薪酬及各項附帶福利，是否與私營機構相類似職員的薪酬大致相同。

據知這個委員會之職權範圍主要是就薪酬水平調查之問題，特別是下列各項，向常委會提供意見：（一）由專責顧問公司制訂之薪酬水平調查方法。（二）政府及私營機構選定的職系。（三）薪酬水平調查結果的分析及闡釋。（四）常委會所提出有關薪酬水平調查的任何其他問題。

在向港督呈交最後建議之前，常委會將盡力在薪酬水平調查的各個階段，廣泛搜集公務員及私營機構的意見。爲此，常委會經在四月七日發出一份諮詢文件，徵詢各有關方面對薪酬水平調查事宜之意見。常委會已接獲超過一百份由公務員工會，部門管工，私營機構及個別人士提交的意見書，顧問公司在制定調查方法時將詳細考慮這些意見。

薪酬水平調查諮詢委員會除主席麥羅利外，成員包括潘佑森、馮國經、高漢釗、林李翹如、鍾樹春、馮兆銘、余炬烽、司徒禮、黃曉山、李樹楓、馬善德、黃河、蔡志華、司徒華、陳濟强、黃星華、霍信賢、黃劍琴、譚榮邦、彭永基、何世柱、馮炳福、呂明華、池敦、羅達年、葛立科、楊港興、畢滌凡、梅柏庭。

會後委員會秘書譚榮邦表示，有關建議是關注性，將來如何選定用來比較的職級。

譚榮邦又說，一般公務員担心工作的比較問題，因許多公務員的工作和私人機構有不同，而未能作出合適的比較，他們希望該顧問公司，可以找出公正的方法，從而選擇出一些工作，作爲比較的基礎，其可能性是有的，但委員會工作的時間過短，他相信有適當的解決辦法，而委員會將於年底提交報告給政府考慮。

他又說，由現時至七月初，爲第一階段，其間有六次會議，希望能就調查方法，能達成一致意見，其後便可提交公務員薪俸及服務條件常務委員會審閱，然後再轉呈交政府，若一切順利，八月至十一月便可正式完成報告，十一月顧問公司會提出報告，給予諮詢委員會和公務員工會研究，若一切工作順利，預料明年二月將有關報告結果，呈交港督會同行政局審核。（般）

港府須更深入研究電子業發展重要性

確保香港「完全自由競爭環境」　分析如何長期有效支援電子業

香港中國工程師學會副會長李文浩建議

（本報專訊）雖然世界各國電子產品趨向精選微型化，批量小而密，花樣日日翻新。但由於香港的反應特快，內外聯合協同生產特優的電子系統，使到港產電子製品一定可以適應潮流，在世界性的開放市場仍然可以爭取得重要的席位。

香港中國工程師學會副會長李文浩，昨日接受記者訪問時，對本港的電子工業未來發展，作出上述的看法。

李文浩副會長指出：本港未來的電子工業將是資本密集及技術密集的全自動化少人工廠，與及佔地少，污染少，以智力勞動爲主。因此電子工業是最適合香港社會局限的工業，而香港政府有必要更深入研討與確認電子工業發展對香港整體的重要性。

他認爲：港府當局應確保香港的「完全自由競爭的環境」，與及需詳細分析政府各部門對電子工業可作如何長期與有效的支援。

李副會長一針見血指出：香港電子工程界以美爲師，社會風氣注重急功近利，促成本港電子界暴起暴落，於人於己均大有損害。

李氏表示：香港電子界應努力反省該企業應與改革之處，以深沉堅毅之心態，則仍可保持該企業過去所爭取得之權風。

他建議本港電子工業發展應採取下列的策略：

（一）已培育與挽留人才，因人才之大量流失是美國與香港電子工業的第一通病，而電子工業是需要衆多有經驗，有智慧的各樣專才。

（二）特別重視產品開發工程師：電子工業生命的延續祇靠新產品的成功銷售。產品開發工程師應享有特優的報酬，如專利費等。

（三）重視產品之品質與可靠性，這方面日本尤爲專長，而香港則以出貨爲先，祇顧降低生產成本，忽視售後成本的短視觀點必須拋去。

（四）强化經營管理：過去香港許多電子企業在順境時盲目投資，管理失控，造成重大損失，因此該行業無論在順境或逆境時，必須以慎重周密的方法管理。

（五）以日本爲師！因爲日本電子工業之優勢，在未來十年仍然世界匹敵，香港電子界應更全面地虛心吸收日本的經驗及優點。

他指出，長遠來看，香港的電子工業在相對有利條件下，仍更有多項優點，是可與外國爭一日之長短，這包括：

（甲）專業人才充沛：除了香港本地訓練的電子材料外，由台灣、美加及英國等地學成回港的電子工程師數量甚多，他們見聞廣博，英語良好，專業興趣濃厚。

（乙）社會風氣鼓勵創新與創業：電子工業仍是一個年輕及猛進的工業，需要持續的新產品研製，新企業的誕生。香港社會蘊有創業成功的事例，所以極爲接納電子企業的創立。再加上香港人生個性活潑，開放，進取，更是開創新產品的有利因素。

（三）中國廣大市場潛力，香港緊接廣東省，是中國各地貨物進出口之要道。祗要中國經濟繼續發展，中國政府對香港生產的工業品等同國貨，香港的電子工業就更可大展鴻圖的。

李副會長認爲：本港的電子工業仍然是可以繼續迎住最新的零件創造全新的消費性電子產品，行銷到全世界各地去。（區）

公屋住戶居民協會　不滿交雙倍租建議

認爲富裕住戶標準欠正確理由

（特訊）香港及九龍有許多房屋委員會公共屋邨之居民協會，連日來對於房屋委員會檢討公屋住戶資助小組所發表之所謂富裕住戶要交雙倍租值問題，有很多疑點。各邨之住戶皆表示該小組所提之富裕住戶標準，殊屬無稽，且欠缺正確之理由。

在三十年前，港府鑑於人口日漸擠迫，從港外來港之人口，不斷在四面八方之山頭野嶺蓋建木屋，而市區內之樓宇每一層住有十伙八伙之住宅，對市民生活發生糾紛很多，對市容亦極不雅觀，因此把納稅人付出之資金撥出予屋宇建設委員會，興建若干屋邨，分別安置此等擠迫之住宅。

經過配合條件，經批准後，此等住宅便可遷往入住。其中以北角邨，西環邨，蘇屋邨爲最初期完成，彩虹邨，華富邨等次之，跟着又有坪石邨和其他的屋邨相繼建成，如果說：跟據住戶在申請時之收入到現時爲止，每戶之收益，當然不只雙倍甚或不止十倍，但要知道當時入住之租項，現在已加至六倍，以此來判成要交租雙倍，此等所謂「富戶」並不合理。

如果就十年前每一住戶之收入，到現時爲止，則未必有三倍之收益。因每一住戶，除家庭開支，包括兒女之教育費等均有顯著的增加，其戶主年齡，多已老去，退休在家內之生活費，全靠兒女收入，以作開銷，而兒女中，大多已遷出居住，奉養費亦僅夠生活而已。以此而作富戶，更非合理。

以納稅人之資金興建屋邨而說是資助，已殊不合理，此一小組之成立，已殊屬多餘，而以此種標準來決定富戶，真的是豈有此理。況且經決定後，便要交雙倍租值，須至半年後，又要申請，倘仍未符標準，可照交舊租，並要成立委員會以審定其收入，並要斥資數百萬元來辦理此種審定，其所增加之租項，能否平衡此項支出？實在令人担心。

現時所有公屋之住戶，每兩年便要加租一次，而加幅每在百分之三十或以上，此種加法，已屬引起居民的非議，而又再作出所謂「富裕住戶」之決定，更令公屋居民深表不滿。以現時超過二百餘萬之公屋居民，團結起來，拒絕此小組之決定，則政府方面，是否將要全將之驅出？此小組又將如何交代？

目前屋邨之富戶，並不很多，其已購居者有其屋者，已達二萬餘戶，而沒有能力購居屋者，實爲沒有足夠之金錢。或者沒夠餘資以供居屋之貸款。此小組之措施，已非符合政府初時之本意，而更造成公屋住戶之恐慌。公屋居民協會深望賢明政府對此小組之仍然存在與否？應有所考慮，以免弄成一發不可收拾。

在香港投資製造業　澳洲公司極感興趣

工業署首席顧問往訪返港表示

（港訊）工業署首席顧問朱鉞龍昨日表示，很多澳洲公司對在港投資製造業極感興趣。

朱氏剛完成其在澳洲爲期三週的工業促進投資訪問，並已返港。

朱氏分別在雪梨停留了十天，在紐卡素逗留了四天，在布里斯班逗留七天，與超過五十間公司及其他銀行、貿易工業組織及各澳洲政府部門會談。

朱氏說：「製造五金、工程、機械、化學及塑膠的澳洲公司對在香港投資表示極感興趣，而有十二間公司表示將會於未來數月來港訪問作進一步探訪」。

「工業署爲維持與澳洲方面的聯絡，已計劃於今年稍後時間展開另一個同樣的活動訪問澳洲其他城市。」

目前，在本港投資工業的海外國家中，澳洲排名第八，共有廿八間澳資公司，投資總值約爲一億九千一百萬元。

當年黃植誠投奔大陸曾辭空軍總司令職

台灣兩飛機飛入大陸　烏鉞湊巧均「受牽連」

幸而今同華航董事局拒絕烏氏呈辭

本報特稿

然巳告一段落，但在台灣却導致連串後遺症，其中華航的人事大變動，是爲人所矚目。

據華航B—一八九號貨機的副機師董光興，在有關貨機降落廣州機場的報告書中指出，王錫爵劫貨機，除了個人因素外，華航內部人事制度及管理辦法，不能令員工心平氣和，也有相當的關係，可視爲整件事情的背景因素。

而接近華航的人仕亦認爲，華航人事升遷考核，不是沒有制度，但少部份若於鑽營的員工，常能透過各種關係，以爭取升遷的機會，對夠資格而又無法升遷的員工，其士氣實屬打擊相當大。

前任華航航務處長劉蘇鏹以及安管處長石民，目前相繼辭呈，以示對該事件負責，也許和董邱兩人書面報告內容，頗有關連。而至於民航局長劉德敏，他本人原定於七月一日，退回軍中辦理退休，但他的請辭亦經一星期才獲批准，可見其職位的重要性，以及有關方面對此事的審慎處理。

最初，民航局長，華航董事長及總經理三人，同於五月二十三日提出辭呈，而前幾天，只有民航局長劉德敏獲准辭職，而餘下兩人於昨日才有下文，終於獲得留任。

據較早時一般的揣測，華航董事長烏鉞和總經理戚榮春的去留，華航董事雖對外表示，要等待今周稍後董事會召開會議後，才能考慮決定他們的命運。但一般相信兩人的挽留機會很大。

其中，甫上任只有兩個月的總經理戚榮春，由於初接手華航工作，總算是新人，未能瞭解和掌握情況，華航的責任較微，故被挽留的可能性極大。

此外，另一位國府空軍元老烏鉞，他的背景十分之好，早年畢業於空軍參大，美國陸軍航校，聯隊長，總統府第三局局長，空軍副總司令，總司令等職，學經歷優越，且爲黃杰將軍女婿，背景的優越，也許會對留任有點幫助。

而事實上，一般人認爲他對華航的整頓，是不遺餘力，其功不可沒。雖然在烏鉞任空軍總司令期內，發生了黃植誠投奔中國大陸的事件，以至引咎呈辭，但烏鉞並不氣餒，於八三年脫下軍服，轉接現職後，更勵精圖治，極思一番作爲，最初他先整頓航務與業務，並經常親自搭機考察國際航綫的服務水準，他不畏華航組員對他刻意巴結逢迎，而坐的是經濟艙位，況如一般乘客。確實當時回收有關的問卷調查，有百分之七十以上的乘客，對華航的態度表示滿意，所以烏鉞的魄力與責任感，深獲華航上下員工的擁護愛戴。

這正如前幾天台灣的監察委員所指，華航積弊已深，並非董事長，總經理辭職就可解決問題，而交通部應詳加把脈，尋出病根，對症下藥，才能徹底解決痼疾。

另則，監察委員亦認爲，持公平而論，現任華航董事長烏鉞上任來，改革華航不遺餘力，不能就此一筆抹煞他的努力。

所以他個人願意爲此事件負責，但這無疑將造成華航的損失。這正如華航董事局昨日所說，烏鉞亦應留任，因爲其獲得辭職對公司有不利影響。（華）

旺角區會撥款　舉辦社區活動　鼓勵市民參與

（港訊）旺角區議會爲居民在未來一年中安排林林總總的活動，使他們可以參加精采和有意義的節目。

本財政年度，區議會轄下的社區建設委員會獲撥款五十萬元，協助舉辦宣傳運動和康樂活動，讓居民能夠參與其事。

今年活動的主力是遊戲和運動項目。本年區內將舉辦運動雙週，爲運動愛好者及充滿活力的居民提供各種體育運動，其中包括乒乓球賽及小型足球比賽，區際陸運會，運動和技能示範，及著名的運動隊伍表演等。

此運動雙週將由旺角區文娛康樂體育會及市政總署聯合主辦。區議會經已通過撥出三萬元資助。

此外，區議會亦會繼續去年辦得非常成功的公民教育運動，進一步推廣公民教育。

區議員普遍認爲這運動的主要對象應該是基層居民，並要以務實爲依歸。區議會已撥款四萬八千元推行此運動，希望藉以提高市民對公民權利和義務，及地方行政的認識。

另一方面，由於一九八六年爲國際和平年，區議會通過撥款一萬元，資助舉辦一場音樂會，藉着流行音樂，宣揚和平訊息和招待傷殘人士欣賞演出。

區議會同時亦撥款資助一些延續性的活動，如青少年暑期活動及本區撲滅罪行運動，以確保有持續活動來促進居民參與社區事務。

除了各項主要的運動外，區議會亦資助地方團體舉辦活動，以促進文娛康樂活動的發展及加强區議會與分區委員會，互助委員會，大廈業主立案法團，以及校長和家庭主婦的聯繫。區議會在四月至八月間首先會資助四十二項活動。這些項目包括有關家郊遊和露營研討會，訓練班，綜合表演及各種技能比賽。

市政局與扶輪社　辦職業資料講座

（港訊）市政局及港澳區扶輪社合辦的「職業資料講座」首講，將於六月四日（星期三）下午五時，在九龍中央圖書館八樓舉行，屆時將由明愛白英奇專業學校講師范銘璇，介紹「酒店管理」。

職業資料講座分二十七次舉行，介紹九個行業及求職面試須知，爲各界人士提供實用資料；對屆中學畢業生選擇職業，尤有幫助。有關講座詳情及時間表，可向市政局屬下各公共圖書館免費索取。

東區龍舟展覽　今舉行開幕禮

（港訊）東區太古城中心將於今日舉行龍舟展覽，展品包括一艘五彩繽紛的龍舟，以及本港端午節龍舟競渡的發展歷史資料。

展覽會爲期十七日，由東區區議會、香港旅遊協會、太古城中心、東區文藝協進會及東區康樂體育事務促進會聯合主辦，並得區議會撥款九千六百元資助。

展覽場地設於太古城中心四樓，預料會吸引大批市民參觀。展覽中最引人注目的是一艘長達十一點六米的龍舟，船身以中國刺繡彩旗、羅傘、鑼鼓及船槳裝飾。

此外，東區文藝協進會及東區康樂體育事務促進會，亦將於六月十日至十六日在太古城中心二樓舉行圖片展覽，介紹其工作及活動照片。

龍舟展覽的開幕禮將於今日下午六時舉行。主禮人爲東區政務專員梁寶榮，區議會主席丁美岑才生，香港旅遊協會發展及服務總經理丁德，太古地產管理有限公司總經理羅里察，東區文藝協進會主席丁毓珠及東區康樂體育事務促進會主席李廣林。

國際龍舟賽龍舟展覽正在太古城中心舉行，會上展出精采之競賽圖片。（本報記者攝）

The British Council
英國文化協會

善用暑假　砥礪英語

八六暑期英語課程
中一至中七暑期英語班

香港及九龍上課地點：
・灣仔軒尼詩道二五五號本會
・九龍眞光女書院（窩打老道五十四號A）

日期：八月一日至三十日
學費：四百四十元正（包括教科書）
報名：由即日起請到本會校務處
　　灣仔軒尼詩道二五五號一樓

查詢：5-8315100
　　　5-8315111

地址：
姓名：

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重　結實健美　絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因過度減肥，反令體弱，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣血虧損，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製造，功效宏速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行　文咸東街信興藥行總代理

各區分銷藥店：大道中張公安、文咸東協德榮、永樂街東萬德、大道西新永安、英皇道利園山道光明、北角皇冠、春秋、灣仔宜安、國貨、灣仔永生堂、金城、香港仔華富、大埔道中正、九龍士甸路、永和、佐敦道、北河街錦生、前、翹湖街祺昌、元洲街穀生、彌敦道高華、油麻地大生、新蒲崗國際、官塘濟民、荃灣興昌、青山墟泰和、元朗元生堂、上水廣安堂、大埔陳家園、沙田衛元堂、澳門振興，以上各大藥房均有代售。

夜

明愛延續及成人教育服務
Caritas Continuing & Adult Education Service

視聽科技組

電視、舞台及日常化粧技術課程
修畢本課程後，學員可掌握化粧的基本理論和技巧。

內容	介紹化粧術的基本概念，電視及舞台化粧用色的分別，打底色入門，造型化粧等。
設備	包括各種電視化粧品的供應，化粧室及錄映室的借用，以供學生觀摩實習化粧效果。
入學資格	中三程度
講授語言	粵語
上課地點	中區堅道二號D座8字樓892A室
日期	一九八六年六月十日逢星期二（共八講）
時間	下午六時卅分至九時卅分
學費	全期費用港幣三佰伍拾元正

報名請往堅道2號明愛中心404室辦理手續
查詢電話：5-242071內線393或399

求學爭取進步　知識豐富人生

英國商業專員學會

SOCIETY OF BUSINESS PRACTITIONERS (U.K.)
FOUNDED 1958
(Invite Students & Members)

The British Professional Qualifications (FSBP, MSBP and LSBP) of Society of Business Practitioners are available to suitably qualified executives in commercial, industrial and other business-related professions. Complete exemption(s) from the Society's Certificate and/or Diploma in Business Studies may be given to the applicant who has held an administrative position for a considerable period, or is already a Member of a recognised professional body or equivalent qualifications.

The Society's Certificate and Diploma in Business Studies are internationally valued qualifications covering ten business subjects in Accounting, Costing, Selling, Marketing, Business Law, Personnel Management and Banking etc. Exemption(s) may be obtained from other U.K. recognised professional bodies including Banking, Commerce, Marketing and Management etc.

Further information, forms of applications etc. can be obtained from:

Society of Business Practitioners
(Far East Regional Office)
G.P.O. Box 9497, Hong Kong.
Telephone: 5-227224
Or
Cambridge Institute of Commerce
Telephone: 3-953113

本港新聞

電視業務受新科技挑戰 放眼將來必須放胆投資

電視廣播公司黃瑞良中大校友會演講 呼籲港府扶掖電視行業追上時代發展

（特訊）無綫電視公共關係總監黃瑞良，出席中文大學研究生校友會，以「水晶球內看電視廣播的趨勢」為題作專題演講招為電視行業受到科技強大挑戰，必須放眼將來，提高質素並籲請港府扶植電視行業放胆投資。使電視廣播行業在沖擊中成長。演詞全文如下：「變幻才是永恒」。

（一）引言　回顧香港無綫電視廣播行業，簡直沒有一天不在變，在過去不足二十年的歷史，所經歷的滄桑和轉變，是令人驚歎的。

前瞻香港未來的十年，在政治、經濟、民生和科技各方面，都勢對湧現新浪潮，新沖擊，站在轉變前端的電視廣播行業，似乎快將面臨自有綫轉無綫，從黑白變彩色以來另一大革新的局面。

在一切蓄勢待變的形勢，廣播事業檢討委員會的報告書應運而生，其中不乏有建設性的意見，但可惜所引起的爭論，大部圍繞着港台獨立及佔用商營台的黃金時間，禁絕香烟的電視廣告，及禁止電視台兼營副業等問題，對宏觀的社會結構，民生形態，及科技沖擊的變勢，反似視若無睹，是令人遺憾的。若以這廣檢會報告書作為廣播事業的未來發展藍圖，恐怕由於視野不夠廣闊，及缺乏前瞻的考慮，未必足以應付廣播事業在未來十多年的發展。

（二）蛻變中的電視觀衆　要預防短視，預測本來趨勢，必須先看現在四週的變化及香港電視觀衆的轉變：

（一）香港的家庭單位，由於公屋的供應充裕，已多從兩代同堂演變至一家四口的局面，最近統計數字顯示香港平均每戶不足四人，足見家庭人口有下降的跡象。相反來說，電視機的售價不斷低調，一家之內有一部以上電視機，也是很尋常的事。於是在收看電視之時，選看節目自然趨向個人化。適合全家老幼收看的節目，受歡迎程度漸不如前，而節目多元化，以迎合各類型觀衆的不同口味，似乎是大勢所趨，商營電視台在這方面，往往較先知先覺，應會迅速調整節目的製作路向。

（二）香港人現在的假日餘暇時間，遠較十年為多，可花在娛樂方面的時間也多，雖然新的娛樂方式也比以前多，但對普羅大衆而言，電視仍是最普遍的娛樂，可說現在的觀衆有更多的時間可花於電視節目之上。他們對電視的要求，仍以娛樂為主，資訊教育次之。在電視台的劇烈競爭下，觀衆已不是那麼容易滿足：娛樂要講求品味，新聞必須第一時間，而資訊教育節目則要富娛樂性。

（三）消費者電器的日漸普及，使更多香港人願意留在家中。電視遊戲，私人電腦，錄影機，錄影碟，大型電視機等，大大增强了家中視聽設備的陣容，為消費者帶來更多娛樂，資訊，及教育各方面的滿足，一方面助長了觀衆對電視機的倚賴，另一方面却分薄觀衆對電視台所供應節目的收看。電視台他日的競爭，除了是台與台之間的競爭，還有來自家中其它視聽器材及電視機其它功能的競爭。無論商營或公營電視台，在物競天擇的自然定律下，都必須振奮圖强，製作更多更吸引的節目，才能在爭取觀衆的競賽中脫穎而出。

④隨着錄影機的普及化，不少觀衆可以自己操控收看電視節目的時間，不必受到由電視台安排的播出時間所限制，爭取到選看節目的主動性，這「時間轉移」（TIME SHIFTING）的新現象，令電視台在計劃節目時間編排方面，有更大的靈活性，將少數觀衆喜愛的節目放於非黃金時間播出，再不等於剝削了他們的選擇，可由錄影機解决這問題。

⑤在這政局漸變的大時代，香港市民對政治，時事的熱衷與日俱增，電視台在新聞及公共事務的報導，也日趨詳盡，紀錄片的受歡迎程度，已迫娛樂性節目，加上電視台的宣傳，應可更上一層樓。

⑥香港是世界三大金融中心之一，港人對投資及投機活動的熱心，也是舉世矚目，電視在這方面的報導，只是一個起步，發展潛力尚未充份顯露。香港是國際性都市，市民外出見識及移民回歸日多，對外來文化較易接受，無論是歐美或日本各地的電視節目，都有機會在香港受到歡迎。

⑦隨着科技的發展，電視節目國際化，快將成為事實，而香港的電視台也越來越多以人造衛星第一時間轉播重大的國際盛事，如世界盃，亞運會等，令香港觀衆先睹為快。國界的分劃，將由電視廣播所打破，真正達到文化交流，聲氣互通的境界。

⑧全職主婦的減少，相對反映出職業婦女的增長，電視台自然必需兼顧到這一批觀衆在收看時間及口味上的轉變，作出適當節目編排上的調整，及節目上的創新。

⑨衣食足而知榮辱，香港市民在自己生活條件日益豐裕的情況下，對自然環境，社會公益的外間事物開始關注，電視台近年間對社會公益事物的關心，亦是應和觀衆在這方面的自然醒覺，是電視與社會互相容納而至互相融合的趨勢。

⑩時代在轉，觀衆口味在變，如電視台在某些地方未能同步及時而變，招致批評是在所難免，但據電視諮詢委員會最新發表的第十一次報告書，總的來說，現時兩個電視台及港台的節目，都能滿足大部份觀衆的要求，在收視方面，相對人口數目，亦是相當驕人的，然而，這觀衆的現況，將因外來的沖擊而產生變化。

（三）新科技的沖擊　變化的激素，是來自科技方面的突飛猛進：

（一）首先是直接衛星廣播（DBS），亦即是人造衛星以强大輸出力，令目前碟型接收器的家庭，可直接收看世界各地的電視節目。

現在市民自行裝置碟型接收器是合法的，但如將收得的訊號分發給大廈內其他住戶收看，則可能侵犯到大東電報局的權益，這問題快將受到考驗，亦將在某一程度內會影響到將來廣播事業的發展，可惜在廣檢報告書中是受到忽略的。

（二）最近香港電話公司正式向政府申請，有綫電視牌照，可說是香港廣播界的大事，不但影響商營電視台的收視與收益，也會提供公營電視台所需的綫路，亦會帶來廣檢會諮詢公大力要求的少數知識份子渴求的特別興趣節目。因為有綫電視的計劃初稿，包括十四個綫路，除有現時四個商營台外，尚留綫路供應澳門電視台，未來可能獨立的公營電視台，及各專門節目台如體育，新聞，音樂等，選擇之多，令觀衆目不暇給。廣檢會與商營電視台爭辯不休的問題，至此又有一個新局面。

（三）多聲道廣播（MULTIPLEX）應會導致更多人看電視，而英文台的收益，料可有所增長。稍為冷門的節目如藝術，音樂，座談會等亦將有更多機會透過英文台接觸到少數喜歡這類節目而又不諳英語的觀衆。

（四）現在研究階段而快將面世的高度顯真電視（HIGH DEFINITION TV）和巨型螢幕將來普及化，會更增加電視收看的吸引力。

（五）電視資訊（TELETEXT）的發展，可將我們日常需要的資料及訊息，如市場價格，金融，航空時間，娛樂節目等最新消息，透過螢幕傳送出來，再演變下去，更會有互相溝通（INTERACTIVE）的設備，如銀行事務的處理，訂購服務等都能透過電視，或私人電腦進行。

將來電子出版（ELECTRONIC PUBLISHING）若成為事實，也將是廣播業的又一突破，令螢屏與我們接觸更多，可能終有一天取替了紙張的地位。

（四）放眼將來　廣檢會太着眼香港的現況，忽略了新科技會帶來的沖擊及轉變的潮流，雖有一套管察電子媒介的法制固然有修訂必要，但有幾個問題是政府在訂立新電視牌照條例時應慎重考慮：

（一）在未來十多年，傳統的電視廣播業將受到新科技的強大挑戰，不但要自動將節目質素提高，更為追上新科技發展，必需撥出巨額投資。政府應着眼於扶掖電視行業，鼓勵現時經營的電視台放眼將來，更放胆地去大手筆投資，而非人為地去干擾現時由市場力量推動的自然競爭環境。

（二）廣檢會强調大氣電波是有限資源，只可容許少數電視台的存在，所以不容二個電視台佔太大的優勢。這理論由於有綫電視十多個台的容量而形勢逆轉，再加上微波電視廣播及直接衛星轉播的可行性，恐怕電視行業競爭不足及一個電視台壟斷香港廣播業這說法，已大有修正的必要。

（三）未來對電視廣播業的法例改革，重點應是如何將各類新的廣播媒介（如有綫電視、直接衛星廣播，）納入現在本港廣播法例之內，而非加强對傳統電視台的管制。現在美國及歐洲的有綫電視廣播潮流，亦是反管制而非加强管制，結果是令廣播事業更為蓬勃而有生氣。

（四）播出版稅的問題，將會因有綫電視轉播及錄影帶的興起而複雜化，例如衛星直接轉播兩商營台的全部節目，包括海外購入的節目，將如何付版稅給原來節目擁有者，這些問題的研究，在廣檢會報告書中付之闕如。

（五）廣檢會報告書只着眼於監察本港的電視節目，對於他日越境而來的衛星直接廣播或鄰近電視台的節目如何處理，未有任何意見。近如澳門電視台的節目，極有可能在不久將來在有綫電視內出現，其內容及尺度如何配合本港的法例，也是急待解决的問題之一。

最後，要說的是，香港各業繁茂，歸源究底，是政府的自由無為政策，容許那「無形之手」帶引各行業自強不息，在無人干預之下公平競爭，各達成功彼岸。

電視廣播行業也如是，自然的市場供求定律會自動引發電視台作出明智之舉，在適可而止的政府引導及監管之下，馬港的電視廣播行業絕對有條件在變的動盪和沖擊中繼續長大，相信這是政府願見，市民願望的事，也是在我的水晶球內呈現出來的憧憬。

華資廣告業商會主辦 暑期廣告訓練班 即日起招收學員

（港訊）香港華資廣告業商會為配合廣告專業發展，培植廣告專業人才，每年暑假舉辦本港唯一之廣告訓練班，本年新班，即日開始接受報名，入學資格為中學程度，報名地點：（一）香港灣仔皇后大道東四十三號東美中心廿二樓遠東廣告集團，（二）香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區分處，（三）九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角分處，（報名時請備堂費及照片兩張）。

暑期廣告訓練班採用國際標準課程，共分十課，聘請大衆傳播事業專家及現任各大廣告公司專業人士担任講授，並發講義大綱，定期七月十五日開課，課室設在香港北角渣華道式一〇號陳樹渠大會堂（冷氣設備鄰近北角地鐵站），每週二、四晚上八時至九時卅分上課，八月中結業發給證書，索閱章程處：香港灣仔大道東四十三號東美中心廿二樓遠東廣告集團，香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區分處，香港東區軒尼詩道四五五號星島日報東區辦事處，九龍彌敦道五〇二星島日報辦事處，九龍旺角上海街四九七華僑日報旺角分處。

捐二萬元贊助重建交通城 益成汽車公司富豪車隊 奪道路安全龍虎榜季軍

（港訊）代表益成汽車有限公司（富豪總代理）出賽的富豪車隊，目前在一項名為「道路安全龍虎榜」的脚踏車競技比賽中贏取了第三名。

該比賽由道路安全宣傳委員會籌辦，目的是為位於觀塘秀茂坪，已有十六年歷史的交通安全城重建工程籌款。

是項籌款活動共有六間機構贊助，籌得獎項共達十二萬元。

每一參賽隊伍均有四名隊員，其中由一名小孩子及一名老人扮演行人，另外贊助公司及電視台各派一名代表及藝員担任司機。

比賽形式是由駕駛脚踏車的隊員行走指定路線，首先經過由小孩子及老人所橫過的斑馬線，繼而經過交通燈及在路面上所擺設的交通圓筒，並在警崗前停車回答一條有關交通條例的問題，然後駛往油站入油，最後把車駛往指定地點停下。

比賽目的是要各司機遵守交通規則及於最短時間內，駕駛脚踏車行畢全程。

據益成汽車有限公司總經理胡克文先生表示：「富豪汽車一向以其在道路安全的貢獻而備受讚譽，而富豪汽車亦被視為世界上最安全的汽車之一。」

胡氏續謂：「富豪汽車在過去四十年來均以推廣道路安全為其目標之一，而這個目標將會在將來繼續下去。」

益成汽車有限公司是富豪汽車在香港的獨家代理。

交通安全城建於一九七〇年，建成以來曾有數以萬計的兒童進入參觀，學習道路安全知識。

警務處行動處副處長（交通）甘明治在主持「道路安全龍虎榜」開幕禮時表示，香港在過去十多年來發展迅速，因此警務處決定重新設計這個交通安全城，使它能夠充份反映現代香港的道路情況。

益成汽車有限公司總經理胡克文在「交通安全龍虎榜」比賽後將一張二萬元的支票捐給警務處行動副處長（交通）甘明治。

連環竊案頻頻發生 警方指導商人如何防止爆竊

（港訊）由於許多商舖負責人沒有做好充足的防盜措施，令匪徒有機可乘，輕易進行爆竊。

鑑於本港最近發生兩宗商業大廈連環爆竊案，警察防止罪案科主管羅雅文昨日呼籲店主及辦公室負責人加強防盜措施。

他說：「匪徒進入店舖及辦公室只有三個可能的途徑，分別是從大門，窗和通氣管道進入。」

羅雅文續稱：「鎖好門戶，做足防盜工夫，不要讓賊匪乘虛而入。」

即使大門裝置於大廈內，店主亦應裝置牢固的門栓和大門。

此外，店主也應該注意外門是否設有必須的防盜設備，尤其是裝置於僻靜後巷的門戶。

當夜間店舖空置時，亦需將燈光亮著，方便晚間巡邏警員或看更能夠看清楚商店內是否有竊賊活動。

警鐘系統是在店內裝設完善的防盜措施。此外，選擇夾萬時，必須着重品質，而且最好將它牢固在地板上。

羅雅文說：「切莫放置過多的現金在店舖內，每天應該將款項存放於銀行。」

「假如店舖有天窗或通往天台的引水渠，最好是鎖牢天窗，並且用有刺的鐵絲網將水渠包裹。」

他說：「警方歡迎市民致電警察防止罪案科三一七二二四八六或與區警方防止罪案主任聯絡，查詢有關防盜的資料。」

酒廊「睇場」被殺案 四男子涉嫌謀殺 加控黑社會罪名

（新亞社訊）油蔴地一個酒廊「睇場」日前夜遇襲喪命案，警方再拘捕多一個疑兇，控以謀殺罪，昨與另案三人一併解南九龍裁判署提訊，控方首先申請將四案合併一案處理，並加控三項黑社會罪名，為法官接納，並荀控方請求，諭將案押候六月十八日再訊，以便警方進一步調查，各被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告（一）李天雄，十八歲，（二）程永厚，十七歲，（三）彭志強，廿四歲，（四）戚育民，廿八歲，被控罪名（一）指控四人於今年四月廿七日，在九龍地區謀殺男子丁保，（二）至（四）罪指控第一至第三被告於今年六月一日在九龍地區為十四K三合會會員。

夜歸女子電梯遇劫 牛肉刀下盡獻財物

（特訊）一名夜歸女子，昨晨返回旺角寓所途中，在電梯內遭三名持牛肉刀匪徒截劫，被掠去財物一千七百五十元。

被劫女子陳×玲（二十四歲），昨凌晨四時五十八分，她獨自返回旺角道七至九號一幢大廈的寓所，當進入大厦電梯後，有三男子隨入，電梯升至五樓，三男子即露出相，並拔出牛肉刀向事主指嚇，然後搶去其手上一枚值二百五十元，一條值一千三百元，一隻金戒子值二百元的手袋後，將事主推出五樓，再乘電梯下樓逃去，事主稍後致電報警調查。（合）

食軟雪糕中毒事件 化驗報告已經完成 市署稱結果暫不公佈

（特訊）上週發生的軟雪糕食物中毒事件，有關化驗報告，已經完成，並呈交市政總署。

據知上週一共有六十一名市民報稱，進食軟雪糕後，感到不適，繼而入院檢查，市署曾拘留一輛涉嫌雪糕車，並帶走樣本研究，分別由政府化驗所作化學分析，醫務衛生署進行細菌研究。

此外，據市政總署發言人表示，由於仍等候另一份由醫務衛生署進行的研究報告，故暫時不宜公佈其化學化驗的結果。（般）

港歐綫運費下半年將趨平穩 紡品運價維持不變 玩具膠花將加運費

港歐綫船公會秘書李成龍稱：今年初以來港貨付運歐洲較一年前同期增加二成，但船隊不斷擴大做成噸位過剩則非好現象。

（特訊）由於今年來由遠東各地付船運往西歐回增，加上此綫的運費率已偏低，使公會船與非公會船之間的生意雖仍有競爭，但白熱化的削價情況料不會出現，然而，由於多間大規模船公司自去年來不斷開設環航綫的服務，形成此綫的船隻噸位已出現過剩。

據香港歐洲貨運船會香港區秘書李成龍指出：自去年下半年開始，此綫的公會船及非公會船之間的運費差距已漸縮窄，加上今年來遠東區貨物裝船往歐洲普遍上增，單是今年初以來港貨付運量已較一年前同期增加達百份二十，在貨載量回增的情況下，船公司之間的白熱化生意競爭自趨緩和。

由於公會船與非公會船計算貨箱運費的方法不同，故很難將二者的運費比較，但粗略估計，公會船與非公會船運載二十呎的貨箱運費約相差二百至二百五十美元。

李氏表示：目前此綫最使人關注的是問題是船隻噸位的過剩情況，現時仍然有超過二成的船隻噸位過剩。這方面形成因素主要有兩方面：（一）新興的發展中地區如台灣及南韓目前正積極發展經濟，擴充船隊便是其中方法之一。（二）環球航綫的威脅——美國輪船公司及長榮的龐大船隊亦是造成噸位過剩的重要因素之一。

他指出，近兩年各船東已積極應付上述局面，其間包括不斷改良服務，提供更迅速及經濟的航綫，以爭取生意；另外為了擴大航綫網及縮短航運時間，船公司亦爭相聯合經營一些環球航綫服務，以增強其競爭能力。

李成龍指出，這個現象持續發展下去，將對整個航運業帶來禍害，因為船隊無止境擴大後，若然經營出現問題，對付貨人、船東以至整個社會都產生不良影響。

他指出，以公會船而言，今年下半年的運費將不會作大幅調整，其間目前運載紡織品的運費將維持至今年底不變——即每個二十呎貨箱（在扣除外幣調整基數及有關折扣後）收費約一千七百七十一美元；裝載膠花及玩具的二十呎貨箱將於今年八月一日起增加運費，每個貨箱增加五十美元，目前每個二十呎貨箱收費（在扣除外幣調整基數、燃油調整基數及有關折扣後）約為一千三百五十美元。

李成龍表示，由於油價及幣值匯率波動性較大，故公會船運費自七〇年代起，已加入兩個浮動基數——外幣調整基數及燃油調整基數，以實際反映運費。舉例而言，目前油價下跌，故運貨方面的燃油調整基數為負百分之七點八。

凍肉銷流近勢緩慢 例常淡季兼值考試季節

零售與批銷皆平淡，幸好存貨較疏令競銷形勢緩和，工業接單好轉，下半年生意可望有改進。

（特訊）凍肉市道已進入例常淡季，所以銷流亦轉慢，亦與飲食業需求減少有關，幸好目前凍肉存貨並不多，例以競銷壓力緩和，存倉及利息成本負担較輕，現時入口商外訂新貨只針對銷流貨品。

據凍肉經銷商表示：目前凍肉市道表現滯弱，是市道進入例常淡季，令批銷商與零售生意皆呈不振影響，尤以近一兩個月內表現更明顯，亦與現時正值學校考試季節，對飲食業生意，以致學生野餐或野火燒烤等肉食需求均會受到相當程度之影響所致，估計起碼要待七月開始，零售生意才會回增，至於飲食業需求能否亦同時增長，則要視當時實際經濟表現而定，而外遊人數，特別是往中國旅遊人數之多寡而定了。因旅遊人數多，不單止令消費外移，同時亦令市民在港更節約日常開支，飲食開支亦不例外。

商人稱：由於同業間一般對今年淡季市場並不太樂觀加上匯水問題令進口成本高，以致業內一般均減少存貨，此現象除可使利息及倉租成本減輕外，也可減少市場觀銷所造成的風險，是以現時存倉凍肉並不太多，個別類目且見貨疏價俏現象，作以市況欠活躍，惟業內經營反較穩定。

商人指出：以目前市道發展而言，在業接單情況好轉下加上市場競銷形勢轉緩和，儘管市道目前仍頗受新鮮副食品價格較廉宜之衝擊，但在中國加强管制水貨來銷情況下，下半年生意仍可望會有改進的。

英美油張跌互見 北海油產量劇減

（特訊）綜合外電報導：週五紐約商品交易所因對美國汽油可能過剩的憂慮氣氛增濃，油價連續第四天下跌。立即交貨的西德州中原油每桶滑落廿四分，成為一四．三〇美元。但墨西哥灣現貨市場西德州中原油每桶漲卅美分，成為一四．五五美元。

週五歐洲現貨市場英國布倫特原油每桶漲四十美分，成為一三．五〇美元。

今年四月份，英國和挪威北海原油的總生產量較三月份劇減十九%，也較去年四月份降低十五%。

北海原油產量下降的主要原因是挪威外海油田伙食工人罷工，迫使挪威石油生產完全中斷三週。

北海產油量調查報告顯示，四月份英國北海原油產量平均每天二百五十八萬桶，較三月份的二百七十一萬桶減少五%，也較一九八五年四月的二百六十四萬桶降低二．三%。

在挪威方面，由於石油罷工，四月份的平均產油量為每天卅三萬一千四百六十五桶，較三月份的八十八萬零二百八十七桶減少六十二%，也較一九八五年四月份的七十七萬五千六百四十七桶下降五十七%。

伊拉克稱油價會回升至廿元

伊拉克石油部長泰琪說，目前油價較兩個月前好，而到北半球入冬時，油價將上升至每桶二十美元。

銀行提款準備發薪 女廠商遇劫失萬元 兩匪突襲女事主受傷

（特訊）一名女廠東昨晨往銀行提取一萬元準備發工長薪，返回沙灣大廈廠時，為兩名匪徒搶去，並撞傷事主頭部和手部，送往深水埗明愛醫院救治後需留院。

被劫工廠女東主姓林，四十三歲，在長沙灣工廠大廈第三座一單位設有廠房，由於昨日為月初，但正值週日，故工廠在昨日始準備出糧，約在上午十一時左右，林姓女東主在附近銀行提取一萬元現金，放在手袋步行返回工廠時，豈料在第三座四樓梯間，為兩名匪徒向她襲擊，且將她的頭撞向牆，匪徒乘機搶去事主手袋，轉身逃去無踪。事主負傷返回工廠致電報警，送往深水埗明愛醫院救治。（合）

松蔭園佛道社有限公司召開特別社員大會通告

本社定於一九八六年六月二十四日（夏曆五月十八日）星期二下午三時在九龍彌敦道578-580號（恒隆大廈）十五樓本社禮堂召開特別社員大會討論修章事宜除分函外特再登報通告週知敬希我社社員依時出席共策進行為荷右通告

本社全體社員　一九八六年六月三日

主席：關月珍

拍賣豐田小福星歌露娜及歌浪娜及姬先達及七座位冷氣私家車FARGO七噸及大利三噸貨車共七部廣告

茲定於一九八六年六月四日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡蕪湖街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星歌露娜及歌浪娜及姬先達及七座位冷氣私家車FARGO七噸及大利三噸貨車共七部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間，六月二日及三日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈弍樓內　電話：五—二三零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣錄影機，彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1023 OF 1986 & HCA A1069 OF 1986 準於一九八六年六月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街門牌八十五號C十六字樓（6TH DEFT., LEE YEU SING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

華僑日報有限公司開派股息通告

啓者本公司一九八五年度股息茲經議決由六月二日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一二〇號本公司營業部領收是荷

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑才生謹啓

一九八六年六月二日

今天拍賣

茲定於一九八六年六月三日（星期二）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港德輔道西266號志輝大廈全幢
建築面積：地下至12樓約10772平方呎
天台約786平方呎
(2)香港北角七姊妹道2至8號昌苑地下第5號舖位
實用面積：約1117平方呎
租期至87年11月30日租金每月$8000
(3)香港筲箕灣阿公岩民興工業大廈11字樓及地下第2號車位
建築面積：約4664平方呎
(4)新界青龍頭丈量約份第388約地段第108號之上蓋建築物2字樓連天台
建築面積：2字樓約700平方呎
露台約140平方呎
天台約700平方呎

物業(1)、(3)及(4)交易交吉。
欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。
高李葉律師行（銀主代表律師）
香港太古大厦一一三八室
電話 5-265803 5-256322

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

公開拍賣

茲定於一九八六年六月十三日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣
1) 香港高街48至78號恆陞大廈11字樓第4號單位 實用面積：約440平方呎
2) 九龍界限街108F號1字樓
實用面積：約1473平方呎
交易交吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
電5-222088 5-216366

聲明

一九八三年十月十六日「金虎泉」輪S/S JIN HU QUAN（提單號6-117）由青島運抵香港，目前尚存於金河企業有限公司貨倉（批號83/02173）之伍佰紙箱迴形針，本公司已以合同編號83TS-5004售予MULTIPLEX INDUSTRIES，地址香港德輔道中60-68號萬宜大廈1201-5室，貨款與文件已於一九八三年十月六日通過永安銀行信用證H-25108號交割清楚。

由一九八三年十月六日起，上列貨物已非本公司所有。有關上述貨物的任何費用及責任，概與本公司無涉。

特此聲明

華遠公司
一九八六年六月二日

AUSTRALIAN BUSINESS COLLEGE

澳洲商科學院之主席 Mr. Jack Euans將於六月九至十三日來港，接見有意往澳洲繼續升學或進修商業課程同學。並於六月十日晚6:30分舉辦免費參加，課程包括：
Secretarial Course
Business Course
Marketing Course
留座電話：5-8339173
Academicasia
FREE SEMINAR

香港地方法院雜類案 一九八六年第四十二宗

未成年人：陳嘉輝（譯音）
答辯人：莊美玉

茲有依據少年人監護條例第十三章第十節申請書入稟法院控告下開答辯人莊美玉現址不詳。莊美玉可向香港金鐘道卅八號最高法院大廈（G）樓離婚登記處索取該申請書副本一份。該申請書已定於一九八六年六月五日上午九時卅分在香港金鐘道卅八號新高等法院大厦十四字樓第卅五號家事法庭聆訊。如她未能在上述日期及時間出席該法庭聆訊，則法庭將在其缺席下聆訊此項申請。

香港最高法院代理經歷司　貝士

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣系統，電子錶零件廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.1595 OF 1985準於一九八六年六月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街門牌十六號——十八號 MAI HING INDUSTRIAL BLDG.，B座六字樓B七室（FACTORY B7）（LAI KWOK CHU）（NATURE OF GOODS—AIR-PLANT, ONE LOT OF ELECTRONIC WATCH APPLIANCE 貨物性質——冷氣系統，電子錶零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PARAGON SERVICES COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2178 OF 1986準於一九八六年六月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍東京街（譯音）門牌三十一號HANG PONT COMMERCIAL BUILDING三〇一室PARAGON SERVICES COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 FLYING FISH RESTAURANT LIMITED 之酒樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2150 OF 1986準於一九八六年六月四日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣道（譯意）門牌三十號SUN HUNG KEI CENTRE 二字樓 FLYING FISH RESTAURANT LIMITED（NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A19 OF 1986準於一九八六年六月三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港 LANTAU ISLAND（大嶼山）TUNG FUK VILLAGE（塘福村）LOT NO.1300, AND 1301, SECTION A IN D.D. 328（丈量約三二八A段地段一三〇〇及一三〇一）（VALENTIN CORTEZANO ATIENZA）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1951 OF 1985準於一九八六年六月三日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道門牌一二一號——一二三號WINSTON MANSION 十二字樓A室（SHANTILAL HARGOVIND AND HASMUKHLAL HARGOVIND ALSO KNOWN AS HASMUKHLAL HARGOVIND GOHIL TRADING AS SHANTILAL BROTHERS（H.K.））（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第八十一號在西貢海舉行游泳比賽沙下至大網仔

一九八六年六月八日星期日，約由上午九時至九時卅分，在西貢海將舉行一項游泳比賽。賽程以沙下作起點及以大網仔為終點，預料會有為數達二百五十名健兒參加，且有十九艘救護船隻在場協助賽事進行。

二、航經賽區附近的一切船隻，務須小心駕駛及為參賽人士着想，注意安全。

海事處處長　陳汝仁

運輸署公告

上水沙頭角公路之臨時交通措施

謹此公告，由一九八六年六月四日上午十時起，將實施下列臨時措施，以便在沙頭角公路進行道路建造工程：

（甲）沙頭角公路近龍躍頭之一段將會暫時封閉，不准通車。在上述封閉期內，車輛須改經一條與沙頭角公路上述封閉一段平行的新路。

（乙）九巴69K，78K及79K號巴士將改沿上述新建成的一段沙頭角公路行駛。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長　李舒

先夫李公湛芬府君之喪於昨（二）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗　誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

謝

妻　李何好
孝男　家輝　家樑
孝女　慧蘭　慧雯
暨衆親屬　泣叩

體育

足總盃今埔頭挑燈夜戰
精工四鬥愉園
前三戰班霸俱北看今能否雪恥

（特訊）足總盃複賽精工對愉園，今晚在政府大球場上演。八時正揭開戰幔，並設序幕戰，主席盃預備組由南華對精工，六時一刻展開角逐。門劵分卅五、卅、廿五、十五元及學生票五元等五種。

在九十分鐘法定時間內，若兩隊媾和，則加時卅分鐘、再和則互射十二碼，定要分出勝負方可。故戰情一定十分緊迫。球迷萬勿錯過。

精工和愉園今戰爲第四度碰頭。過往三仗精工均敗於愉園之手，愉園可謂是精工之剋星。在聯賽中兩次對抗，精工分別以一比〇及三比一落敗。在六強盃賽中愉敗二比〇，被愉園奪得六強盃冠軍。故今晚兩隊會面，愉園在心理上已壓着精工。而且球迷亦感到愉園勝面較高。

但在愉園陣中主將韋夫，因右腳壓骨折斷，現正在休養之中，相信在今季球賽他都不能披甲上陣，愉園缺少了這位中場指揮官，在助攻方面必有影響。另外他與前鋒麥當奴異常合拍，現少了他，麥當奴孤掌難鳴。這會使愉園攻擊減弱。

精工近態表演良好。傷兵尹志强現已復出，在港澳埠際賽中，爲港隊梅開二度。使香港以三比二勝澳門，可見他水準保持。今戰應會爲精工披甲。故精工實力必有增强。

此消彼長的情況下，精工與愉園實力差距大。但愉園在心理上却勝精工。故整體來看雙方可拉成均勢，至於孰勝孰負，實難預測。球迷如欲知曉，屆時任座上客便可。（基）

兩隊可能陣容：

精工：黃國安、甄力健、賴羅球、蔡福祥、黃耀信、尹志强、胡國雄、陳發枝、摩利、栢斯堅、盛偉聯、廖俊輝

愉園：譚亞福、蔡錦標、梁帥榮、陳世九、姜耀榮、曾廷輝、梁能仁、茹建德、劉榮業、麥當奴

今晚旺角揭幕
夏令盃足球首週秩序編竣

市政局華人足球聯會主辦夏令盃華人足球聯賽已定在六月三日（星期二）揭開戰幕，有簡單揭幕儀式，比賽即告展開，處女賽編定金鷹對花花，比賽在九龍旺角球場展開，每周秩序已公佈如次：

六月三日（星期二）旺角場，六時開幕禮，六時一刻，金鷹對花花，七時半，官涌華南對中華。

六月四日（星期三）大坑東場，五時半，馬天尼對保豐，石峽尾對雅豪，高士威場，七時一刻，黃大仙對潮湧，八時半，國際對九巢。

六月五日（星期四）高士威場，七時一刻，安青對朝關。八時半帝國對官涌華南。

六月六日（星期五）大坑東場，五時半，金鷹對石峽尾，瑞山對黃大仙，高士威場，七時一刻，穎倫對馬天尼，八時半，雅豪對花花。

六月八日（星期日）旺角場，五時廿分，九巢對保豐。大坑東，四時，官涌華南對瑞山，朝關對石峽尾，馬天尼對國際，五時廿分，花花對安青，黃大仙對帝國，中華對潮湧。

英國中場指揮官荷杜（前）及韋健士（後）。

電腦預測世盃十六隊出綫
拉丁美洲五隊晉級
是否準確下週末可揭曉

（墨西哥城體育消息）根據電腦預測，進入第二輪賽事將會是下六隊：

A組：義大利（種子隊）及阿根廷

B組：墨西哥（種子隊），巴拉圭及伊拉克

C組：蘇聯，法國（種子隊）及匈牙利

D組：巴西（種子隊）及西班牙

E組：西德（種子隊）及烏拉圭及丹麥

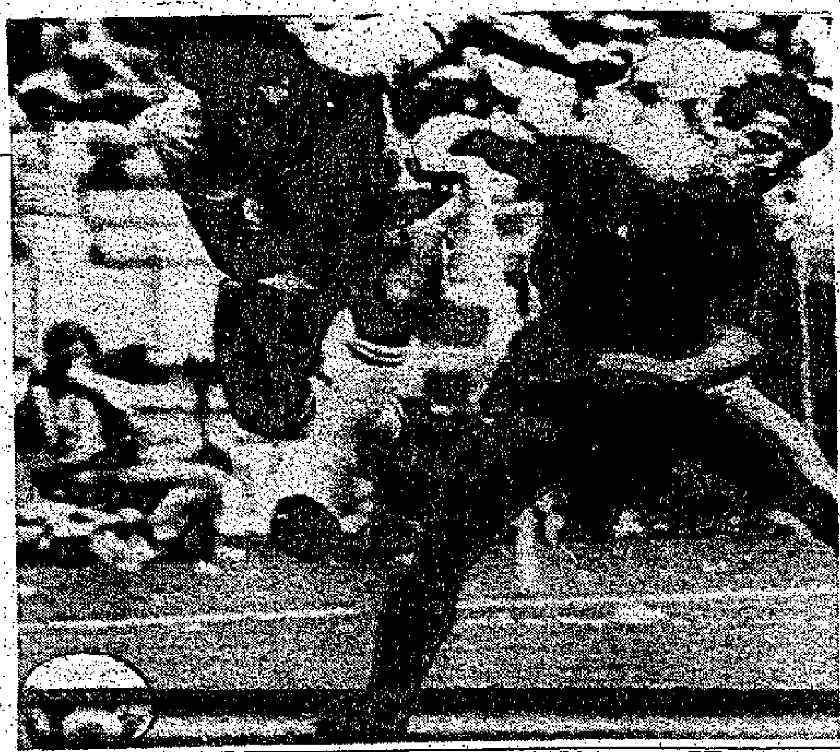
F組：英國，葡萄牙及波蘭（種子隊）

換言之，在第一輪賽事中將被淘汰的有A組的保加利亞和南韓，B組的比利時，C組的加拿大，D組的阿爾及利亞和北愛爾蘭，E組的蘇格蘭，以及F組的摩洛哥。

如果電腦預測準確，五支拉丁美洲隊伍將全部進入第二輪賽事。根據電腦預測，每隊進入第二輪賽事的或然率如下：

西德（E組）百份之九十九點九八，英國（F組）百份之九十五點一六，巴西（D組）的份之九十五點一，蘇聯（C組）百份之九十點九五，烏拉圭（E組）百份之八十四點八六，法國（C組）百份之八十點八二，葡萄牙（F組）百份之七十九點三一、要班牙（D組）百份之七十八，墨西哥（B組）百份之七十四點三七，丹麥（E組）百份之七十四點二五，匈牙利（C組）百份之七十二點四八，波蘭（F組）百份之七十二點零九，意大利（A組）百份之七十點一二，蘇格蘭（E組）百份之六十一點八七，巴拉圭（B組）百分之五十九點一二、伊拉克（B組）百份之五十八點七三，比利時（B組）百份之五十七點一五，北愛爾蘭（A組）百份之五十五點六六，阿爾及利亞（D組）百分之五十一點六三，摩洛哥（F組）百份之四十三點零二，阿根廷（A組）百份之四十一點七七，加拿大（C組）百份之三十五點三九，保加利亞（A組）百份之二十二點六，南韓（A組）百份之二十點三三。

英國主將笠臣。



在世界盃巴西對西班牙，巴西加沙蘭迪（左）與西班牙畢査高尼爭奪來球。

英國前鋒希利（左）並肩者是中場韋健士。

北愛老將柏賓寧斯。

總督保齡大賽圓滿結束
黃少偉勇奪冠軍
徐世昌，柯錫元，鍾霹，劉錦華，劉仁濤等入選爲港代表

由香港保齡球總會主辦，美國「總督」實助之總督保齡大賽，經六個多月漫長比賽，黃少偉壓到二百八十多名香港保齡球好手，奪得錦標。賽後由影視紅星龔慈恩小姐主持頒發儀式。

黃少偉在兩日總決賽廿四局比賽後，居第二位，但在壓進式淘汰階段，挑戰徐世昌，結果連勝兩局（一八二分對一七一分，二一四分對一八二分），力挫對手而掄元，徐世昌只能屈居亞軍。柯錫光憑着場地熟習之利，及臨場經驗豐富，適應欄板球道發揮水準，以一八二對一八〇兩分之微險勝新秀鍾譚奪得季軍。

黃少偉、徐世昌、柯錫光、鍾霹、劉錦華、劉仁濤等六位好手分別成爲香港代表隊成員之一，稍後代表香港參加香港國際公開保齡球大賽。

影視紅星龔慈恩、英美烟草公司市務董事梁組强、產品經理李大理等先後頒發名貴金盃予六次場館決賽的冠、亞、季軍及總決賽之前四名優勝者。昨午太古城四海保齡球場舉行之總督保齡大賽總決賽，吸引逾千市民及球迷觀戰，場面十分熱鬧。

總會牌五人小球
修頓今晚決賽

香港小球總會主辦第廿九屆總會牌五人式小球淘汰賽，今晚七時在灣仔修頓進行最後決賽，由修聯對亞公岩，兩支隊伍都擁有好手不少，到時定將會展開一番的劇烈爭逐，始能分出高下，修頓場必多球迷捧場。

英美烟草公司市務董事梁組强致送紀念品予頒獎嘉賓龔慈恩。

墨西哥主將前鋒辛齊士

阿根廷球星栢沙拿在操練時展視他的控球技術。（美聯社傳眞圖）

幽靈魚
偉成

神仙魚經過半個世紀後不停研究、改良及培殖，今日的神仙魚品種，眞是多采多姿，遠在美國，更培殖出一種神仙魚，取名爲幽靈魚，由於原來的名字叫神仙魚，但新品種既稱作幽靈，與神仙兩字原不配合，故將神仙兩字删出，只稱幽靈魚，若以名稱來比較，兩者各走極端，神仙與幽靈，一邪一正，不過，永遠是對立的，幽靈並不是全屬邪惡的，其中也有正派的，但是兩名同用，實在有些格格不相關的，因此，在歐、美各地，幽靈魚亦叫紅鯛魚，由於魚的鰓部顏色紅如血一般，連身上的鱗片紋，也呈現有血絲的病態。

幽靈魚在香港並不多見，雖然神仙魚在本港，新的改良種也不少見，但如幽靈魚的却不常見，但據美國每月熱帶魚刊內所載，幽靈魚在美國一間較大規模的熱帶魚場內培育成功，歐洲各地對此魚十分感興趣，據說此魚在歐洲各地，已獲繁殖成功，可惜此魚在香港，供量不多，如果供量稍增而能多售的話，以本港的氣候，在繁殖上，是一定成功的。

幽靈魚在名稱上雖然是有點陌生，但獲悉此魚是從一般神仙魚類培殖出來的，能一覩魚形，便知道是神仙魚類了。

在亞洲有不少地區，如日本、菲律賓等地，據說也有幽靈魚，在培殖上也獲得成功，如果日、菲兩地有供量來港，在培育上更容易成功了。

目前的幽靈魚品種，只屬於短鰭的一種，帆翅及長翅的品種暫時未見有，相信在短期之內，在歐、美地區將獲成功的。

幽靈魚屬於卵生魚類，而且在繁殖上，產魚自會護育自己的雛兒，故此，在培育上，實在容易。

據美國熱帶魚刊所載，幽靈魚質素很弱，雛魚在培育上比較困難，在培育期間，最容易夭折。

原來此魚在改良上取材於神仙魚，但經過改良成功後，魚本身的體素，比神仙魚還脆弱，故此，經不起水質的變化，在水族箱內培養，水質一定要保持酸性度，較重爲合，若鹼性度激增，魚羣就會在半途中夭折，而且在冬季裏，水溫的升降，更要保持固定的標準，一般來說，水溫宜在攝氏廿八度至卅度之間，若進入產季裏，水溫不妨提升一、兩點，雛魚在護育上，水溫更宜提高一點。

在培育上，此魚質素脆弱，雛魚在培育上，也比神仙魚需時較多，大約經過六個月至八個月內培養，才能進入成熟階段。幽靈魚也不例外，待成熟後才能區別雌雄。在兩性的區別，同羣的雄魚，身形是比較壯大一點，當然也有例外的，最顯明不同的特徵在肛鰭間，肛鰭與肛門的位置比較接近，在產期內，雄魚的輸精管末端比較尖細。雌魚的身形也較弱，肛鰭與肛門的位置比較寬闊，輸卵管的末端比較粗圓，有經驗的飼養者，就不會在雌雄的區別上費神。由於成熟的一羣，自會雌雄求配，便可的兩魚配上之後，放到另一同隔開大隊，在繁殖前的準備，一個產箱裏，準備繁殖箱內的一切，正保持清潔，酸性度較重的水質，和攝氏廿八度以上的水溫，及放入一平滑的石塊或一個中型的熱帶花盆，但要側放，用石塊固定位置，一切佈安之後，才放入產魚，產魚經過兩三日後適應之後，才開始產卵。

在一次繁殖中，可產下三至五百卵子，卵子離開母體，很齊整的排在石塊上或盆內側，拼產排後，兩魚仍留守在側，担任看護。

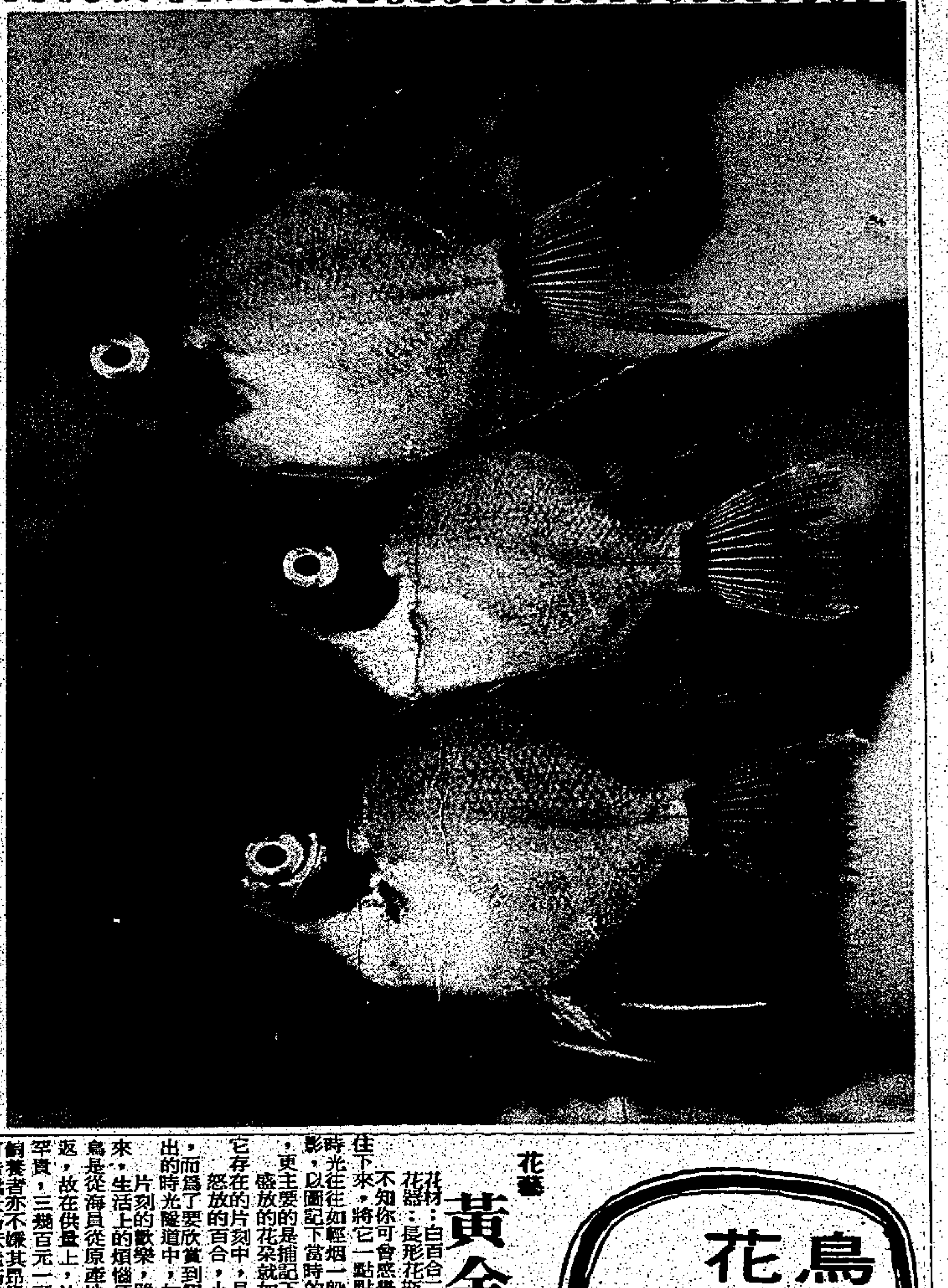
卵子在父母看管之下，大約經過三日之後，才開始孵化，剛孵出的雛魚，只會跳，不會游，有時跳出盆外，還要父母用口部啣回巢裏，再經過三日之後，雛魚體力增强之後，在父母協助之下，開始升游，父母每遇有離羣的雛兒，即將啣回，不讓雛魚失散。

每日從這時開始，便要理想的飼料是嫩幼的水蚤，如果這類飼料缺乏，可以發蝦卵來代替，蝦卵在市面各水族館均有售，用法附有說明書。

雛兒在父母護育之下，經過十日或兩個星期之後，已長成魚形，已能自己覓食，便可以到達這個階段，應隔離父母而自長。

雛魚被隔離後，便要細數每次產量的數目多少，如果數目多，便要選用較大的水族箱來培養，或分多個水族箱來培育，並在培育程序上，應時刻挑選較大的或較小的出來，另闢一箱來培養，這樣，雛魚在培育上，自然獲得理想成績。

一雙健康的產魚，經過第一次繁殖後，隔離雛兒，大約一、兩個星期之後，又再次繁殖，如是者經過五、六次連串繁殖之後，才暫止下來，經過一、兩星期後，才再次繁殖，經過多次繁殖的老魚，產力開始退弱，如果魚齡太老，產力自然消失，專業人士對老魚是不會再留用，凡經過五、六次繁殖之後便棄用之，再選新魚留爲繁殖用。



小菊盆景
余賞卉

菊花的花有大中小之分，大菊着花之多，中菊的花數比大菊爲多，而小菊在菊花中是着花最多的。

小菊在園藝中以花壇佈置居多，盆栽比較少，但是我則認爲，小菊最適宜於案頭擺設，無論大菊中菊，都用大盆種植，只有小菊可用小盆栽種，大盆只可以放在廳而不能放在案頭上，因此，我認爲小菊除了利用佈置花壇之外，更可以利用作案頭裝飾，近年從荷蘭運來的小盆菊花便是一例了。

我曾經見過有人用小菊作盆景，在一個石山之旁栽種小菊，或用枯木，讓小菊攀緣而上，做成有趣的盆景。

栽種小菊還有一個好處，即是一年四季都可開花，其他的大菊及中菊，一到夏天便相繼枯萎，所以夏天的菊花都是小菊的天下。

非洲藍燕
迷雀

藍燕屬於非洲中型鳥類，身形比白燕還要大，身形仿如德國的娜拿一樣，身上羽毛呈藍色，頭、背及雙翼的顏色最深接近黑色，胸肚間的羽毛是比較稀淡，尾翅修長，雄鳥的姿態更見威武。

記得在十多年前，非洲藍燕的供量比較多，在市面上各鳥獸店多有售，但供量雖多，售價仍甚昂貴，每頭新鳥亦索價百元或以上，最可惜近幾年來，非洲藍燕的供量越來越少，幾乎停止供應，在市面上罕有，仿如非洲的大金黃石燕，最近，藍燕亦有少量在市見售，據說此鳥是從海員從原產地帶來，故在供量上，比較罕貴，三翅百元一頭，飼養者亦不嫌其昂貴，可惜供量仍未能滿足飼養者要求，今年的供量比去年多，除了原有的品種之外，向一發現有身形比較細小的一種，可惜這一類藍燕的條件，却不及原有的一種，故此，在售價上也比較相宜一點。

非洲藍燕在歐、美各地比較多，從歐、美各地的禽鳥書籍所記載，野生的藍燕在歐、美各地，經過培育之後，在繁殖上已獲得理想的成功，在繁殖上雖未如娜拿燕如此成功，但產量亦能滿足本土要求，在西德的藍燕，有分良種及野生。由於歐、美各地繁殖成功，藍燕的供應說不定再不用靠原產地供應。

非洲藍燕在原產地雖然在外銷禽鳥上，售價是比較昂貴的一種，由於這一類禽鳥以剝食農產及植物種籽爲生，故亦被列入爲害鳥類，當地政府未將此鳥列入爲保護禽鳥類，但對於突然斷市，原因仍未明。

藍燕在大自然裏，鳥羣聚上十數成一羣，在山坡上棲長草坪及疏林，是牠們聚棲地，有一年以上蜜齡的大鳥，才進入成熟階段，成熟的一羣，進入產季，便向山坡上的草坪活動，在草坪中結巢哺育雛兒，每一雙產鳥，能在每一次產季裏，作兩次或多次繁殖，每次繁殖四雛兒。

在產季裏，鳥羣仍過着羣棲生活方式，牠們仍能繼續和平共處，每年間內，只有在成熟階段期，雌雄求配，才偶然會發生打鬥，產鳥一經配上，自然能和平共處。

藍燕是質弱而又善良的禽鳥類，在大自然裏生長，自然受強者襲擊，不過，牠們也懂得找尋適當的環境生長，如山坡上的草坪，是牠們理想的聚棲地。

進入產季裏，產鳥在草坪中結巢哺育雛兒，並以草的種籽及獵食附近的農產物作食，當雛兒長成之際，正是農產物收成之時，故此，每年新鳥初長成，正是農產收成，對農產的損害很大。

當地土人，對獵捕藍燕似不感興趣，由於鳥羣每年對農產損害很大，故在每年當新鳥初長成，便在農場附近佈下綫網，防止鳥羣來獵食農產，將獵得的小數的殺死便算，每年只有物此鳥而轉售商人，才會獵捕外銷。此乃是年中外銷數字缺少的原因。

不過，藍燕在歐、美各地，繁殖上是獲得成功的，亦有說此鳥在亞洲有等地區也有繁殖，如日本、菲律賓等地，可惜產量不多，此鳥在本港的供量仍不會多。

在西德一位禽鳥專家貝朗據稱，用培育娜拿白燕的方法，可獲理想成績，培育藍燕，雖然在成績上，並未如繁殖娜拿白燕如此容易，但亦總算獲得成功。在初期培育，如果選中野生的一羣，就要經過一段日子來馴教，才能讓新的一羣，接近陌生的環境，等到新的一羣，適應環境之後，才有機會進入繁殖階段。

原來非洲藍燕在一生活上，仿如娜拿白燕一樣，食料以紅粟爲主，當然，黑粟、尖粟或其他粟類都愛吃，但則如白菜品亦不容忽視的，貝殼碎及保健砂等，亦應每星期餵食一次，接近產期，更宜加餵蛋黃，這樣，產鳥的健康才符合正常。

一羣新鳥，在正常之下，經過十個月或一年之後，才見成熟的狀態，雌雄兩鳥不同的特徵才開始露，但兩性的特徵不同，並不顯明。

雄鳥的身上羽毛，與雌性的別無異樣，但在身形上，雄鳥是比較雄壯的，一舉一動，比較威武，而且在求配期間，常會引吭高歌，引起異性注意。

雌鳥身形比較細弱，在同一羣裏，也顯得文靜，在唱歌上，不會有一點經驗的，而且又者，成熟後的一羣，牠們自然會求配，一經配上，自會找尋巢穴，在產前，每一雙只產鳥自會安排好一切，在繁殖過程中，自會孵卵及哺育雛兒，直到雛兒長大，均可採用繁殖白燕的方法。

要式與產鳥巢的數目吻合，如果缺少產巢的數目，就會引致產鳥爲了爭奪產巢而發生打鬥。有經驗的飼養者，只有產巢的數目多於產鳥。

產鳥在哺育雛兒期內，對飼料的安排，當然要加添營養的飼料，這樣才見日後長大的雛鳥健康正常，若缺乏豐富的營養食料，適當的處理，不但雛鳥及產鳥健康有問題，就是產鳥的健康，也會受到影響，在一切正常安排之下，才有理想的成績。

花藝

黃金時光
曾蓓莉 曾蓓芝

花材：白百合一枝，跳舞蘭三枝，黃色小丁香二枝，黃英五枝。

花器：長形花瓶一個，木板一塊，枯枝一束。

不知你可會感覺到，在最快樂的時刻，但願能夠將那一剎的時光凝住，將它一點點收在心中，永記下來。不過在現實生活中，快樂的時光往往如輕烟一般瞬息間消逝，抓也抓不住，一去不回。於是我們以圖記下當時的情景。再則我們借助插花，詩歌將逝去的光景記下來，更主要的是捕記下來當時的歡樂，美好的時光，收在回憶中。

盛放的花朵就如燦爛的心意，瞬息間凋謝消逝，但在它存在的片刻中，是如此的完美，爲人生增添了不少的光彩。怒放的百合，小丁香加上跳躍的跳舞蘭，構成一片歡樂跳躍的畫面，而爲了要欣賞到個中的細節，花是要平淡的插，密密地穿梭在枯枝砌出的時光隧道中，加强它的感染力。

片刻的歡樂，雖然不能永恆，但是將它逐點記存下來，日後記憶下來，生活上的煩惱便往往頓然消失。

花鳥魚虫週刊

第五五二期 園叟主編

體育

世盃足球賽明晨三場大戰
墨國撼比利時
主辦國近況彌佳戰績彪炳應可勝
比利時領隊稱能取一分已感滿意

六月四日香港時間凌晨二時墨西哥對比利時，北愛戰阿爾及利亞兩場同時展開；六時英國撼葡萄牙。

（法新社墨西哥城二日電）會令墨西哥於近十年內在足球壇上的自卑感已大大地減低，因為在墨西哥出現了一位在廿年內唯一的世界級足球員。

墨西哥　能否使受挫折和失望的墨西哥人民回復信心，就要看看於週二在阿茲迪球場舉行之首仗中前卅分鐘，墨西哥有沒有出色的表現。

廿四歲的隊中「清道夫」巴布沙相信，藉着此役之表現，可使墨西哥人民認為國家隊是值得支持的。

他再稱：如果他們在對比利時一戰在開賽後卅分鐘內不能入球，球迷倒戈相同支持比利時隊，他亦不會感到驚訝。

被希望能為墨西哥建功的球員是辛齊士。他在皇馬德里球會任前鋒。在這兩季他是西班牙首席射手，亦是墨西哥唯一的世界級球星。不幸地，他於上月在歐洲足協杯決賽中為皇馬德里取勝，但弄傷膝部，現在已恢復狀態。他表示：雖然他在西班牙時與好的球員合作，他的墨西哥隊友是不會感到羞恥的。

從過往戰績可支持辛齊士的說法。十五個月組軍的墨西哥已寫下很多驕人的回憶。曾打敗西德，英國，波蘭，蘇聯及烏拉圭及在月前以一比〇勝南美冠軍隊。在近三年他們在阿茲迪球場未嘗敗北。

以上戰果巨星辛齊士都沒有上陣。他忙西班牙作戰，為皇馬德里取得聯賽及歐洲足協杯冠軍，射入超過廿球。另外由尼格迪，艾吉里及隊長波爾等組成的中場綫，亦可使墨西哥贏得人民尊敬。

在七〇年墨西哥世界杯，亦與比利時於此球場對壘，當時墨西哥憑一個有問題的罰球而取得勝利。

比利時　領隊辛貞斯只有一個觀念，就是如能迫和就感到開心，他表示：如果能迫和墨西哥，然後只要取勝巴拉圭及伊拉克便可晉入複賽。

不愛冒險的比利時隊將會計算錯誤。因為由加拿大能只失一球於法國，就證明在今屆世界杯是沒有弱隊存在的。

總括來說，兩隊都被問題纏繞。墨西哥的問題球員自己造成，球員們互相猜忌造成不協調。比利時的問題是所有作客球隊所遇到一樣。

兩隊可能陣容：

墨西哥
頓盧斯
達祖　沙雲　阿密度　巴布沙
高拔斯　波爾　艾吉里　尼格迪
辛齊士　希摩士路
布花夫

比利時
吉列斯　布斯　告倫　蘭昆
史基福　F艾斯特　尹特倫根　尹高特倫
尹丹貝治　蕭蘭曼斯

（基）

B組首仗：開波香港時間四日凌晨二時墨西哥（上）對比利時（下）。

北愛爾蘭戰阿爾及利亞

北愛入場熱身賽，未嘗一敗，雖有信心，但領隊冰咸稱絕不敢小覷阿爾及利亞，阿隊八二世盃賽曾以二比一擊敗勁旅西德。

（法新社瓜達拉哈拉一日電）如果北愛希望逗留在本屆世界盃，他們唯一選擇只有在分組賽首場擊敗阿爾及利亞。倘若北愛敗北，就只好收拾行裝返回老家。

隨着西班牙被巴西擊敗，原本迫和阿爾及利亞亦仍然有機會晉級的希望已宣佈破滅。因此北愛領隊冰咸唯有用盡種種方法去打敗對手。不過，這位現年五十四歲的教練亦承認，這並非一件容易的事情。

「阿爾及利亞並非弱者。他們陣中有些技術出眾球員。我曾經五次觀看他們的演出，這足以證明我是非常重視對方。」

而為求保密，冰咸甚至拒絕公佈球員出場名單，直至到比賽前四十五分鐘，這是賽會規定的最後期限。

「為甚麼讓對手提早知道我們的陣容而得益？因此我要將最有利條件集於一身。」冰咸對記者表示。

這名北愛領隊在阿爾及利亞的操練大本營中遍佈線眼，因此有充份時間去做足準備。

而北愛的最大問題，正如平常一樣來自他們的鋒線。北愛前鋒經常取不到所需入球。

岩士唐很難回復八二年那一屆衝鋒陷陣的本領，而且多數遭放棄。因此，最有可能是將中場韋西迪調上前線，以幫助賓尼或者昆恩。

冰咸很清楚派遣韋西迪上陣是一項賭注。這名曼聯球星因為小腿及足踝受傷而錯過球隊在墨西哥所有的練習。

「很明顯韋西迪能否支持九十分鐘賽事仍是一個謎。不過，沒有人能夠在現階段下判斷。」冰咸說。

另外，正如北愛過往賽事，他們將會依賴來自紐利的門將柏眞寧斯。這位現年四十歲的北愛老將自從抵達墨西哥後，領隊冰咸便一直讓他休息而毋需操練，以避免他有任何損傷。北愛能夠在過去八場賽事保持不敗，完全是靠這位前熱刺及阿仙奴的門將。

雖然柏眞寧斯已一大把年紀，但仍努力演出。他的表現已經使他被譽為世界最佳門將之一，以及保持一百一十六次代表國家隊紀錄。

「柏的存在正如我們在比賽射入一球同等重要，」隊長兼中場球員麥覺來表示，「他在我們後面是一種很大鼓勵」。

預料冰咸將會採用一貫穩守突擊戰術，以免在墨西哥的高地浪費寶貴氣力。而他們亦會緊盯阿爾及利亞兩名最有威脅力的中場球員隆美及薩特。

至於阿爾及利亞在領隊沙丹尼的領導下，極希望重溫八二年世盃二比一擊敗西德的美夢。

這賽果令到無人再低估這支北非球隊。

沙丹尼預料會用三名前鋒去擊破北愛的緊密的防綫。其中効力葡萄牙波圖鋒將麥迪亞將領導球隊進攻。自從八二世界杯以來，麥迪亞已帶給國家隊無可估計價值，這位現年廿七歲的鋒將是隊中推動力，他優異演出將可使阿隊忘記他們三月時在開羅所舉行的非洲國家杯的慘痛演出。

麥迪亞的拍檔是曼納，他曾經在外圍賽射入五球。另一位鋒將則是阿薩特，他出色的賽踢法令阿爾及利亞可以拉開對手後防。

沙丹尼認為這場比賽將是一場生死戰。

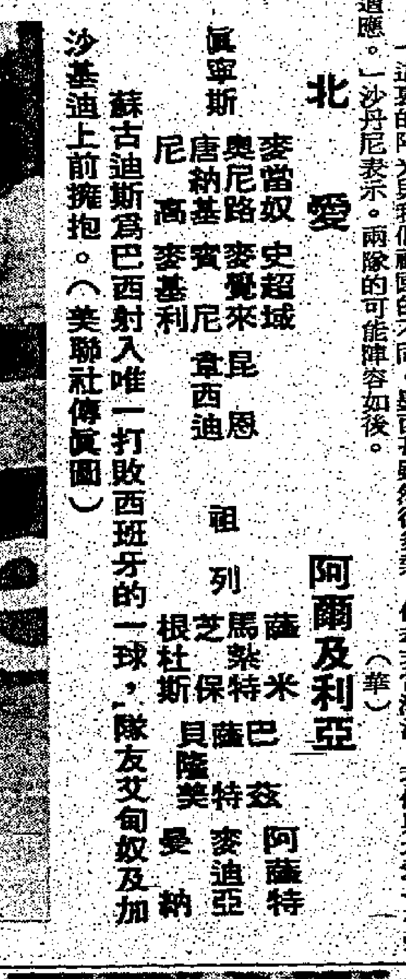
「獲勝一隊將可以保持入複賽希望，相反敗則要進行一連串艱苦分組賽」。

兩隊領隊都担心當地炎熱的天氣而並非墨西哥的高地勢，雖然阿爾及利亞習慣在酷熱的天氣下比賽，但領隊沙丹尼否認這會對他們較為有利。

「這裏的陽光與我們祖國的不同。墨西哥雖然很炎熱，但却非常潮濕。我們與北愛一樣難適應。」沙丹尼表示。兩隊的可能陣容如後。（華）

北愛
眞寧斯
麥當奴　奧尼路　唐納基　尼高
史超域　麥覺來　賓尼　麥基利
昆恩　韋西迪

阿爾及利亞
祖列
薩米　馬梨特　芝保特　根杜斯
巴茲　薩特　貝隆美
阿薩特　麥迪亞　曼納



蘇古迪斯為巴西射入唯一打敗西班牙的一球，隊友艾甸奴及加沙基迪上前擁抱。（美聯社傳眞圖）

英對葡萄牙

廿年前（第八屆）世盃準決賽，英隊曾以二比一擊敗葡萄牙，明晨狹道重逢，看後者能否一雪前恥。

（美聯社蒙特雷二日電）英國最後一次與葡萄牙在世界盃碰頭是廿年前的事。當年英國在準決賽中以二比一擊敗對手，而最後更獲得世界盃冠軍。不過，葡萄牙已準備在星期三一雪前恥。

當年曾上陣的現今葡萄牙領隊拖里斯表示，自從去年十二月進行抽簽後，他便一直計劃報復令到他在六六年沒有機會參加冠軍爭奪戰之仇。

雖然英國不像葡萄牙那般念念不忘廿年前的戰役，但他們陣中天才橫溢的中場及當入球本領的前鋒卻有很大機會補償他們上一屆在西班牙時候的損失。

四年前的英國隊在世盃中未嘗一敗，但卻因為缺乏入球本領，結果在複賽遭悄悄地被淘汰。今次他們擁有強大的攻擊能力捲土重來，預料機會亦高於一切。

而葡萄牙亦是一支進攻馳名的歐洲勁旅，而進攻式的球隊相遇將會帶來世界盃中少有搶攻賽事。

但蒙特雷潮濕的天氣可能令兩支球隊發揮不到原來的戰術。自從英國隊進駐這個墨西哥北部工業城市以來，天氣便一直轉涼及經常有雨，很多人說他們連英國的潮濕天氣也一併帶來墨西哥。

英國　隊的備戰因陣中兩名主將受傷而受到影響。廿九歲隊長白賴仁笠臣因為肩傷及足踝受傷，曾經六天沒有參加操練。而他僅可以在比賽前三日向領隊報到。另外，陣中首席射手連尼加因為在與加拿大熱身賽時弄傷手腕，現時在操練中仍需要用一塊膠護腕保護受傷地方。

預料兩隊的領隊在賽前廿四小時才公佈最後陣容。不過英國隊多數會包括上述兩名傷將，雖然領隊需要笠臣在賽前證明他是百分之一百在狀態。

「笠臣已連續操練兩天，我們將看看他的反應如何」領隊卜比，笠臣表示。「不過，我一定要他肯定自己是在十足狀態才會讓他上陣。因為我希望他能夠踢完整個賽事，而並非一場過便玩完」。

至於連尼加，領隊則表示他上陣應無問題，如果西德籍球證羅夫准許這名前鋒殺手在比賽時配用一種纖維護腕。

葡萄牙　於戰略上需要，領隊拖里斯暗示由於翼球星夫達而讓他退居後備，在有需要時才上陣。至於曾為葡萄牙在外圍賽對西德一役射入決定性一球的曼奴，據報已經從腿部肌肉拉傷康復過來。現時陣中唯一有疑問的球員是前鋒戴文天奴，他小腿肌肉曾受傷，不過仍然能夠參加操練，如果他在星期一再次觸及舊患，最有可能代替他的是實特連，這名年僅廿三歲的新人是在葡萄牙乘機出發墨西哥才被挑選入國家隊。兩隊可能陣容如後：（華）

英國
施路頓
森遜　畢查　馬田　史提芬斯
荷杜　笠臣　韋健士
禱利　連尼加　華度

葡萄牙
班圖
尤拿西奧　奧利維亞　費迪里高　艾維奴
蘇沙　畢加高　安祖　曼奴
黃美斯　戴文天奴

英國門將施路頓。

D組次仗：開波香港時間四日凌晨二時阿爾及利亞（上）對北愛（下）。

巴西挫西班牙 1—0
法國勝加拿大 1—0
兩大熱門贏波毫無光采

西班牙須擊敗北愛與阿爾及利亞，相反巴西幸運得多，可放心讓薛高繼續養傷。

加拿大全場壓住歐洲冠軍「法國」圍攻，震驚國際球壇，同時使歐洲足球先生柏天尼光芒盡失。

（法新社墨西哥城二日電及外電綜合報導）世界盃兩隊熱門巴西與法國週日均首戰過關，但聲譽幾乎掃地。

巴西　素以控球衛見稱的巴西隊在瓜達拉哈拉的酷熱，出盡九牛二虎之力才以一比〇險勝西班牙，而這場勝利只因澳洲球證巴姆布列治不承認西班牙的一個入球而獲得。

皇馬得里的米曹破巴西門將卡路士的把關，為西班牙射入第一球，在場許多人都清楚看到該球射中門楣後反彈界內。

跟着，巴西最擅長深入腹地的卡力加亦射中西班牙的正門楣，反彈界外，蘇古迪斯上前頂入。

賽後，兩隊球員都埋怨耶利斯哥球場炎熱難熬，蘇古迪斯承認喘不過氣來，而祖利亞是中場的推動力，賽後精疲力竭，休息了十二分鐘才能回過氣來。

西班牙　缺乏四員主將，他們都生病，必須擊敗北愛爾蘭與阿爾及利亞才能繼續比賽下去。與此相反，巴西就幸運得多，可以放心讓薛高繼續養傷，以便用於一朝。

西班牙領隊文諾斯憤怒地埋怨球證巴姆布列治使他們首戰失敗，他說：「這是清清楚楚的入球，球已入界，如果該球判入，對我隊士氣有莫大鼓舞，我們就絕對不會這樣敗北。」

但是歡天喜地的辛坦拿則認為，如果該球算入，巴西隊仍然勝。他說：「其實我們亦入了兩球。」但是卅八歲的澳洲公關人員兼球證巴姆布列治則不認為判入該球，西班牙會反敗為勝。

法國　至於來自加拿大的強風，幾乎把法國隊吹離球場。歐洲冠軍及今賽熱門法國幾經艱苦，才能擊敗一隊來自沒有聯賽的國家業餘足球隊。

在法國從未踢過甲組的柏賓，在下半場臨完場前十二分鐘，終於射入唯一的勝利之球，柏賓全場射門五次，均告虛發。

這一球是世界盃足球史上第一千二百個入球，而一九三〇年首屆世界盃，法國對墨西哥，法國的羅倫射入世界盃第一球。

前英格蘭門將，現任加拿大領隊的韋達斯在賽後仍然能夠自豪地宣佈：「我們是值得到此比賽。」

法國射入等候已久的一球是在七十九分鐘時，由柏賓，費南迪斯三人組織進攻，在近門插入底綫後，史杜比將球回勾向門前，柏賓上前頂入。

加拿大　雖然以〇比一見負，但首次亮相已震驚世界，上半場〇比〇，加拿大壓住法國來打，幾次長傳急攻，使法國處境堪虞，有人甚至認為上半場令法國隊處於不光彩的地步。法國球星如柏天尼不但無所施其技，在初生之犢的加拿大隊面前，頓失光芒。

柏天尼評論說：「即使踢得這麼辛苦，我仍感滿意，只是不滿意我們的戰果。」

法國領隊米歇爾說：「在比賽時我真的担心我們嬴不了，我們遭怕那些加拿大人的高空球。」（楊）

法國首仗一比〇擊敗加拿大，（左起）功臣柏賓及前鋒史杜比高舉雙手歡欣的一刹。（美聯社傳眞）

F組次仗：開波香港時間四日早上六時葡萄牙（上）對英國（下）。

西班牙敗在問題波
加拿大缺經驗受挫

西隊提出強烈抗議惟球證班比治及旁證俱不當是「入球」。
加隊表現出乎意外地好，攻勢亦較多，惜缺臨門一脚。

北愛隊長覺麥萊。

比利時新秀史基福。

（路透社墨西哥城二日電）世界盃足球今天已踏入第三天賽事，在昨日「一場」西對西班牙的D組賽事中，因一名澳洲球證的判決，而令昨天的賽事令人議論紛紛。

西班牙　隊提出強烈抗議，認為自己已先開紀錄，但可惜班比治在無觀看電視重播，不知自己的判決錯誤的情況下，對西班牙隊的抗議，充耳不聞，致使巴西隊順理成章在瓜達拉哈拉昨日舉行的D組第一場賽事中獲勝。

昨日一比〇的勝利，對近日頻受球員傷患問題影響的巴西隊來說，影響至大，如沒有班比治那令人爭議的裁決幫忙，巴西隊便不能在進軍世界盃的戰役中，獲此優勢。

第一場C組賽事昨日在萊昂舉行，歐洲冠軍法國勝加拿大一比〇，加拿大隊雖打得出乎意料地好，但仍免不了敗北，被法國隊前鋒柏賓在開場七十九分鐘近門頂入一球。

經過首兩天賽事後，仍未有任何球隊表現特別突出。上屆冠軍意大利在星期六以一比一和保加利亞成平手，另兩支熱門球隊巴西及法國，亦僅以一比〇勝對手。

在這情況下，一九七八年世界盃盟主阿根廷似乎佔較佳優勢，所以阿根建今日首仗對南韓，期望極高。

在蘇聯對匈牙利，及曾於對上三屆世界盃賽事勇奪兩次季軍的波蘭，在蒙特雷戰摩洛哥後，東歐隊伍奪世界盃機會，便會有頭緒。

其實，由一位澳洲人去担任巴西對西班牙這場重要賽事的球證，令人感到意外。班比治今年四十歲，十年前由英國移民澳洲，是一位具備國際經驗的球證，他曾於一九八三年担任墨西哥世青盃的球證。但由於電視轉播顯示皮球已入巴西白界綫，所以班比治堅持西班牙未能得到這個問題球打開紀錄的決定，準會受到批評。

此外，班比治表示他也曾徵詢旁證意見，結果一致裁定未算入球。其實此事的關鍵在於電視機旁數以千萬計的球迷能在電視傳眞中，清楚看見西牙隊一脚已超越巴西龍門界，但球證卻未能目睹這證據。

西班牙球員的沮喪，相信廣大球迷亦可體諒到。這正如該隊衛佳高查所說：「其實整過球已入白界綫，但我真不明白旁證為什麼不當是入球。如我們抗議得值，巴西便會像我們現在一樣，深受落敗的打擊。」

在問題球出現後九分鐘，即六十三鐘，蘇古迪斯為巴西頂入第一球。

最後一隊抵達墨西哥的決賽球隊蘇格蘭昨晚已抵達。蘇格蘭足總主席拿利表示：「雖然我們最遲來到，但我希望我們亦是最遲走」。

由於他們身處一個「死亡組合」，面對勁旅西德，烏拉圭及丹麥，所以蘇格蘭隊本身亦認為機會不太大。

英國專上教育之學習機會

英國進修和高等院校以及理工學院的大部分課程，已根據工業和商業方面的需要作了改革，強調了實際訓練和業務學習，而大學的課程則傾向經實践、重學術和專科方面。

英國的教育資格歷來受廣泛尊重，英國教育爲海外學生帶來了就職機會。從英國院校畢業出來的學生，有許多已在他們各目的國家的政治、工業、商業、醫藥和法律界担任重要的領導地位。在英國受教育之後，他們能夠掌握流利的英語，這廣泛用於科學、技術、醫學、銀行業、教育、工程和外交等領域的國際性語言。

對於計劃升學的海外學生，英國專上教育系統的複雜性可能會使他們感到糊塗，學院和課程的範圍之廣也會令他們無從選擇。所以這裏提供的所有資料希望能起到指導作用並成爲對香港現有的升學顧問服務以及圖書服務的一種補充。有地址的地方，同學們應抄寫下來。

機構呢？這是很難估計的，因爲至今並未有準確的統計數字發表，顯示有多少學生參加了申請，又有多少被正式錄取。一般來說，比較不太出名或新建的大學，就比較容易考入學位。

這個時期去英國升學有一個優點，就是有更多的學科和課程可供選擇，有更多的被錄取機會和獲得受教育的雙倍好處：其一，英國教育在世界上普遍受尊重，其二，一個人的英文知識，與他所受的教育一樣重要。所以當他在說英語的環境裏度過幾年之後，顯然將會獲得很大的好處。

我們鼓勵那些有志去英國深造的海外學生能夠與在英國學習過而現在正在他們的興趣領域裏工作的人們談一談。希望他們在作出這一重大的決定之前，盡可能收集更多有關的資料。有許多學校培訓了自己的職業顧問，他們願意回答一切詢問。在香港，勞工處的青年職業顧問服務（YEAS）經常組織講座會，討論會和展覽會，並提供圖書和顧問服務。YEAS的地址是：香港銅鑼灣，軒尼詩道五〇〇號，興利中心西翼七樓，電話：五─七九五六二二一。

而在英國則有專業研究顧問中心（CRAC），他們會回答關於如何在英國的專上學校裏選擇某專業之最佳課程的任何詢問，地址是：CRAC, BATEMAN STREET, CAMBRIDGE CB2, 2LZ。

英國的專上教育，可分爲獨立私辦的和政府資助的兩種。關於私立部份見諸第五章。公立學院有四種類型：進修學院、高等院校、理工學院和大學。

專上學校教育的範圍，是爲那些十六歲剛離校的年輕人提供受教育的機會。廣義來講，就是有兩種水平之專上學校教育，一是初級的，另一的是高級的。

初級的專上教育，包括範圍廣泛的職業和一般學術教育，初級水平之技術課程和基本課程。這類課程，通常不需要正式的入學試或通過CSE或GCE考試或至少有四個科目合格的要求。這類初級課程是在進修學校授課的。它們形成了專上學校梯級中最底級。學生的年齡通常只是十六歲至十九歲。

高級的專上教育，除了學位課程和研究學習之外，其範圍包括專業知識和需要比較高之技術專能之技術和職業課程。對所有這類高級課程，都需要通過正式的入學試。最低要求是GEC及格，可以是兩個「A」，三個「O」，或者是三個「A」，一個「O」。（香港之高級試科目相當於GCE「A」水平科目。香港會考之學分被認爲相當於GCE試中之「O」水平，大學學位的競爭對於本地或海外申請者都是相當激烈的，所以在千萬個符合基本要求的申請者中，只有成績優異者才會被錄取。高級課程之年齡範圍在十八歲以上，超過廿五歲的學生將已經是在通過更高水平的專門學院之考試，或者是在接受研究生的教育了。

進修學院教育通常只着重非學位課程，而高等學院校，理工學院和大學則旨在學位課程，同等學位以及學位後之課程。所有這些學校均有頒發世界公認之國家證書（NATIONAL AWARD）。

高等院校、理工學院和大學均屬於高等教育機構，因爲它們教授高級課程，但它們自己也各有特徵。比如，高等院校，除了講授初級課程在內的所有其它課程之外，它們特別着重訓練教師的課程。理工學院則提供比較廣泛的高級課程。這兩種類型的學校均沒有統一的入學程序制度學生可自行報名。但藝術、設計和教師訓練課程則例外。它們頒發的證書均由國家學術委員會（CNAA）認可。

CNAA認可之學位課程與同等大學學位課程之重點稍有不同，前者特別着重學生的實踐能力。大學主要着重學位課程和研究生的學習。他們屬於自治機構，有自己的學位證書，有自己的統一入學程序和機構，即大學入學中央委員會（UCCA）。從學習方法來看，他們比不上理工學院和高等院校那樣靈活。

申請程序

就讀專上學校的申請需要一段漫長的過程。所以，海外學生一定要事先計劃，他們必須在報考科目之新學年開始之前十八個月就開始申請的。比如，八六年十月入學的話，就必須於八五年之五、六月份作好初步查詢工作。詢問應包括以下幾方面：

△向與當地教育機構查詢，從他們的圖書館借到有關的參攷書籍。

△索取各院校的最新之簡介和有關之課程資料。

△索取考試成績「副本」──參加課程和考試的正式目錄以及考試結果。

△校方證明書，應給予他們充裕時間去寫證明書。

△收集家庭之經濟情况。空郵須時一周至十天，有時候你所選擇的學校可能忙於答覆其它學生之要求，故時間會拖延。

△索取申請表格。如果你只是概略的查詢，比如向學校之主管或辦事處索取簡介或申請表格等，那麼，信的內容就不那麼重要了，但要寫得清楚和貼切。如果你是向某一位講師或某一部門寫信，索取資料，那麼你的信一定要準確無誤。因爲有關方面對你所興趣的課程的詳細的首次印象將取決於這封信。至於這封信是用打字機打出來，還是親筆寫出，則視各人喜好。

手寫時，應用墨水筆寫在普通紙上。信的右上角，則應用準確的英文形式寫出你的地址，即：第一行寫第幾座，第幾樓和樓宇名字；第二段寫街名；第三行寫地區名；第四行寫國名。同時千萬不要用H.K.之類的縮寫。地址之後，應留一兩行，然後才寫日期。若可能的話當然最好是寫給學校有關部門的負責人，這樣會使你更快得到答覆。至於課程主任、講師的名字可以由簡介獲知或從英國文化協會圖書館之ACE手冊上查出來。信必須寫得簡短明確，不可有文法或拼字錯誤。若可能，可請人核對一下。

倘若用打字機打出時，你必須親筆簽名，然後在下面打上你的名字，前面則用括號注上「MR.」或「MISS」字樣。用英文寫你的中文名字，先寫出英文名，然後寫姓，比如：SUZIE WONG；或者寫出你的中文全名，最後才寫姓，比如：SUZIE MEI-LIN WONG。

何處申請

香港學生如欲就讀進修學院、高等院校或理工學院，可直接向有關學院申請，或將申請書交到教育司署之海外學生和獎學金組，一代轉。地址是：香港銅鑼灣禮頓道七十七號，禮頓中心十五樓，電話：五─七九〇三八七七。申請書必須於預定入學日期一年前呈交。

若想申請大學之研究科目，則必須於錄取日期之前十二個月，向大學之入學中央委員會（UCCA）索取申請表格，地址是：P.O. BOX 28, CHELTENHAM, GLOUCESTERSHIRE GL50 1HY。

這些表格必須由學生就讀過的中學填寫。除此以外，學生之證明書、申請費用以及學生在中學時的成績也必須同時呈交。在許多情况下，申請者不必通過UCCA。就香港學生而言，是學生原居地之公立學校的官方代表。地址是：6 GRAFTON STREET, LONDON WIX 3LB，電話：(01) 499-9821。另外海外學生和獎學金組就讀護士訓練學校之海外學生，必須寫信到英國之衛生和社會安全部的資料部門，有關最低教育的需要和獲得學位之可能性。它的地址是：ALEXANDER FLEMING HOUSE, ELEPHANT AND CASTLE, LONDON SE1 6BY。

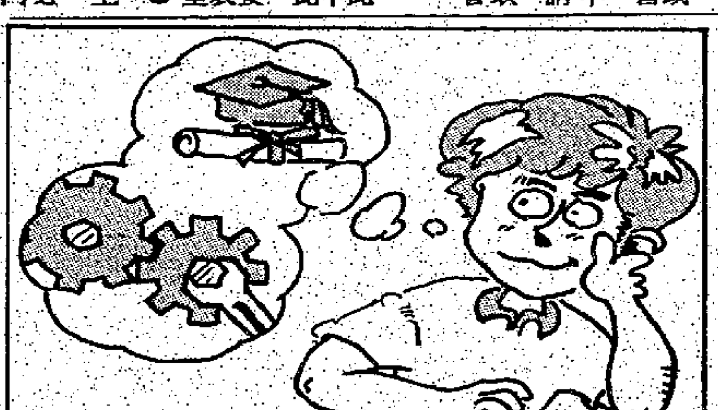
手續（出）入境

學生一旦接到錄取通知書以後，就必須開始辦理簽證手續。凡通過UCCA申請或直接向報名的院校申請的學生可直接在移民局辦理；凡通過海外學生和獎學金組申請的學生，必須首先向該組獲取一張便條，然後始往移民局辦理。

簽證

學生在去任何地方之前，或甚至在未獲得簽證之前，都必須持有有效的護照。大多數的香港學生都很容易獲得英國護照或者香港身份證明書。兩者的申請都是一樣的，只需携帶本人出生證明書，兩張近照和身份證到移民局辦理即可。

香港學生申請前往英國的學生簽證，必須向移民局辦理，地址是：九龍尖沙咀東，麼地道明輝中心。申請時必須交出信件，證明已被正式錄取。海外學生就讀全日制學校，誠心去英國學習，是非常歡迎的。學生一旦被錄取，就必須負担一切費用，而不用另找工作。學成之後，他們到海外升學，就必須離開。因此必須向移民局證明他們到海外升學，是有經濟能力負担一切生活費用。但是，因爲留英之外國學生，是可以在業餘或假期中找工作，他們所得到的是標準工資，不提供合適的工作條件，不影響他們的學習。更進一步的資料，請與英國就業組聯系，地址是：CAXTON HOUSE, TOTHILL STREET, LONDON SW1H 9NF。對於就讀以學院爲其他三文治課程式的海外學生，他們工業訓練則將由學院特別安排。



進修及訓練課程

港成衣邁向高品質 設計人才大爲吃香

走在五光十色的彌敦道上，躑躅於科技（HI-TECH）建築物矗立的中環，外來的遊客無不驚訝於一個小小的漁村，如何能夠變得如此進步？肩摩接踵的行人中，不但找不到電影裏長辮馬褂的男仕，反而是穿著入時的男女，形形式式，一幅幅時裝雜誌圖片活現眼前；名牌子的東西並不只陳列在商店中，而是切切實實的被香港人購用。東南亞再難找到第二個如此生氣活現的城市。她像一個運轉迅速的齒輪，這個齒輪的動力來源是華人根深蒂固的勤勞本性。香港有她特殊的政治背景，特殊的經濟體系，工商業的發展也仗賴這些特殊條件得以扎根而且枝葉繁茂，即使後起的南韓，台灣，新加坡，目前仍難望其項背。

製衣業向來是香港經濟命脈之一，配合近年政府鼓勵高品質生產口號，路綫明顯地走向高級成衣的製作。目標確立了，政府亦大力支持，貿易發展局經常舉辦展覽，策劃表演會，極力向外地買家展示本港高級時裝的實力。雖然，反應不能說不強烈，但口碑仍未見好。一般時裝從業員都感到吃力，原因是彼此都正在摸索一條途徑，以便早日達到高品質生產的目標。可是，大家都忽略了高級時裝的背後，必須有高品味，領導潮流的設計意念，更需要倚賴高技術生產系統來實現。本港不乏遠洋留學回來的設計師，由理工及工業學院培訓的技術員亦爲數不少，新式機械亦隨手而得；問題的癥結是各部門的人員缺少一種時裝意念（FASHION SENSE）去連結，彼此各施各法，而且工作人員流動性極大，生產品質大受影響。要根本解決這些協調上的難題，必須使他（她）們有所運繫，將參差的時裝認知水平拉近，香港時裝業必有可爲。

靈思時裝學院創辦於一九七五年，全部課程均由留日導師編訂，爲在職及有志從事時裝業之人仕提供最省時，最有效率之時裝技術訓練。舉凡有關時裝之設計原理，配色，材質應用，製衣管理，生產技術，均由專業導師詳細講授，務使學員具備完整之時裝知識，使能將其時裝認知水平提高至國際標準。又由本校創辦之時裝專業刊物──「FASHION DYE」時裝匯報目的就是連繫本港時裝界各行業，不但將流通於香港時裝界的消息傳播開來，更引進世界時裝最新流行資訊與技術。

△課程簡介

一、電腦放碼課程（定期三個月開課一次）

二、普通文憑課程（定期三個月開課一次）

．時裝設計裁造全科普通課程。

．職業時裝設計師普通課程。

．製衣出樣裁造全科普通課程。

三、高級文憑課程（須經考試或面試入學）

．時裝設計裁造全科高級課程。

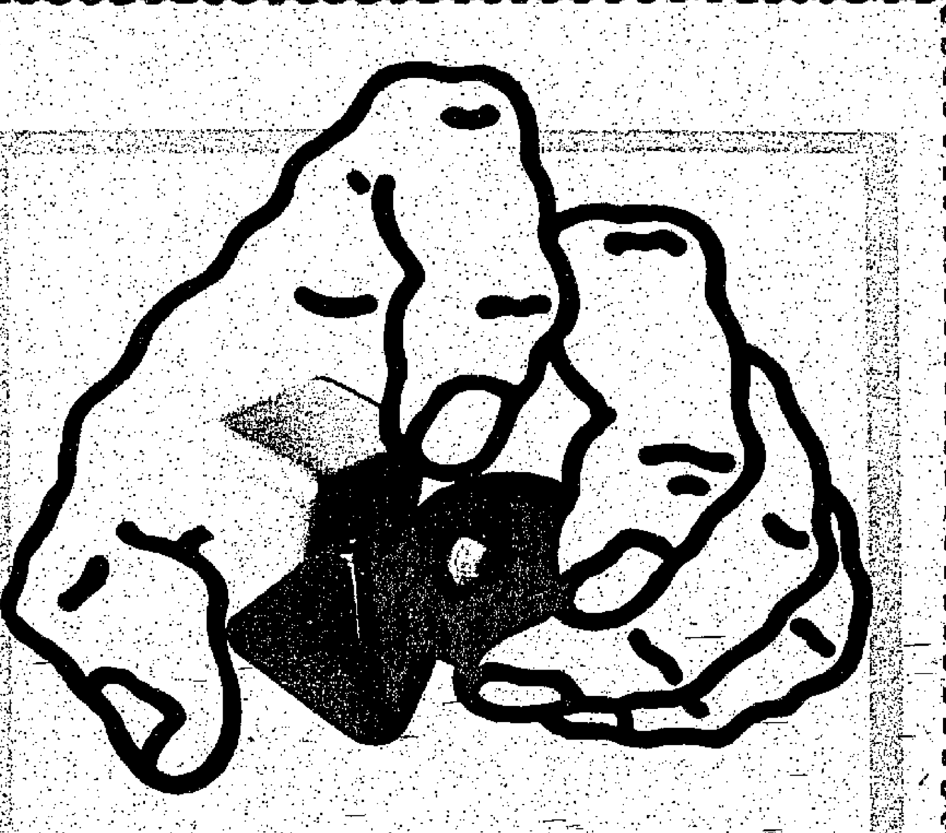
．職業時裝設計師高級課程。

．製衣出樣裁造全科高級課程。

把握創作智慧 進修設計課程

這是大一設計學院招生時的口號，進修設計已是時下一般青年人的熱門科目，設計是一項富創作性的行業，而現時青年人喜愛動腦筋，喜愛富挑戰性和運用智慧的行業，討厭只靠勞力與刻板的工作，因此進修設計課程的青年人爲數不少。

大一學院之設計課程教學法是利用邏輯來訓練思維的，並灌輸最新東西方美學觀念，導師多是現職的各行業設計家，他們豐富的工作經驗是學員將來謀生的最佳模範，因此學員經過兩年多的嚴格訓練，畢業後很多都能夠在設計行業或其他行業担當重任，主要是他們具有慎密的思維，處事有條不紊，高度的鑑賞能力，且吸收導師的實際經驗。



大一學院設計標誌

課程簡介

大一學院創於一九七〇年，十多年來不斷改善，已取得極輝煌的成績，成爲本港最具規模的純設計藝術學府，開設日夜工商設計文憑課程，室內設計，服裝設計、產品設計、專業攝影及插圖設計高級文憑課程，還有純藝術與陶藝文憑課程與漫畫文憑課程，共計九個專業文憑。一九八六年夏季增設校外部課程，主要爲一般校外人士或本校生作短期進修，所有課程全以純藝術或設計，包括有：陶藝製作，漫畫入門、產品設計、影視製作，透視學、頭像速寫，商業攝影初階，現代美術，首飾設計，水墨研習，動畫創作，視聽媒介，陶藝創作，絲網印制，民間藝術，櫥窗陳列，描繪創作，速寫研習，隸書研習，鉛筆素描，書法研習，篆書與篆刻，水彩畫入門（初階），珠寶設計入門，啫畫研習，中國水印木刻，版畫製作，設計行業介紹，佈景設計，室內設計繪圖，服裝設計，舞台服裝設計，現代影塑之物料處理，浮雕藝術，漫畫創作，設計學印刷，粉彩畫研習，油畫研習，舞台美術，人物素描、人體寫生、設計與職業攝影、現代重彩畫、竹筆畫、中國彩墨畫初階，共四十多個課程可供選擇。

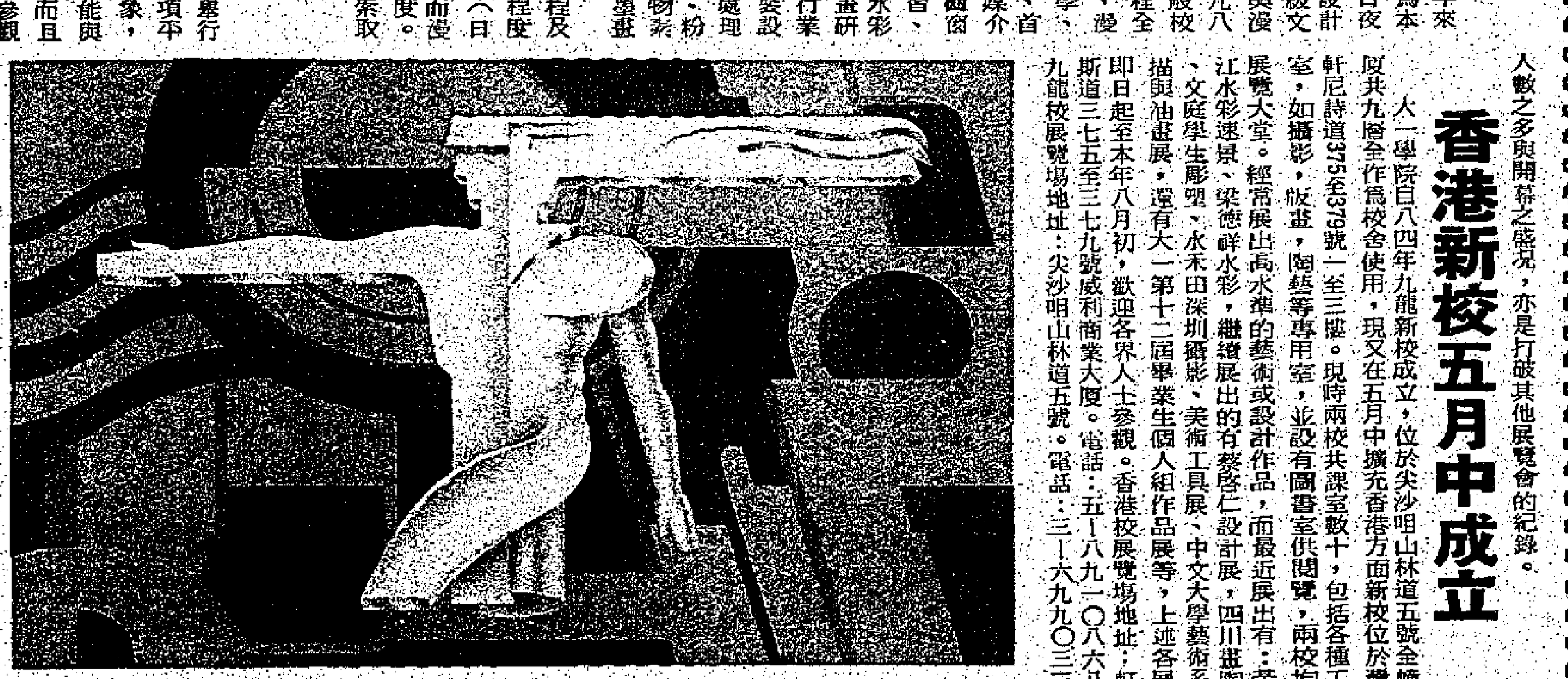
大一設計學院招生期集中於每季月初，包括上列各種文憑課程及各科校外課程。入學資格除部份規定外，一般以中學畢業或同等程度，日校十六歲以上，夜校生十八歲以上均可申請入學。工商設計（日夜校）修業期限需要兩年以上，其他文憑課程則需一年半以上。而漫畫文憑課程則需半年便可，而純術與陶藝文憑課程則採用學分制度。現出於篇幅所限未能將所有資料盡錄，若有意入學者可向該學院索取簡章手冊，冊內是非常詳盡刊錄一切有關資料。

設計展覽

體智的形象是大一學院今年七月五日起在大會堂低座展覽廳舉行盛大設計展的主題，內容全是奧運會、亞運會及中國全運會的各項平面及立體設計，四百多人分成一百組，將人類偉大的體育、動形象，賦以現代美感形象，創成獨特風格，開拓設計領域，把人類的體能與智能作最完美的結合；大一學院每屆都有鮮明主題，清新獨特，而且每屆水準都有突破性的進展，每次觀展後都留下極深刻印象，而參觀人數之多與開幕之盛況，亦是打破其他展覽會的紀錄。

香港新校五月中成立

大一學院自八四年九龍新校成立，位於尖沙咀山林道五號金幢大廈共九層全作爲校舍使用，現又在五月中擴充香港方面新校位於灣仔軒尼詩道375至379號一至三樓。現時兩校共課室數十，包括各種工作室，如攝影，版畫，陶藝等專用室，並設有圖書室供閱覽，兩校均有展覽大堂。經常展出高水準的藝術或設計作品，而最近展出有：黃配江水彩速景、梁德畔水彩，繼續展出的有蔡啓仁設計展，四川畫陶藝，文庭學生彫塑，水禾田深圳攝影，美術工具展，中文大學藝術系素描與油畫展，還有大一第十二屆畢業生個人組作品展等，上述各展由即日起至本年八月初，歡迎各界人士參觀。香港校展覽場地址：軒尼斯道三七五至三七九號威利商業大廈。電話：五─八九一〇八六八。九龍校展覽場地址：尖沙咀山林道五號。電話：三─六九九〇三三。



（大一第十二屆設計大展主題：體智的形象）

香港商科語言書院簡介

香港商科語言書院，創辦於一九五八年，迄今已逾二十八載，在香港商科教育歷程上，早已奠立了優良的基礎，對本港青年學生升學就業貢獻巨大，首設商科語言教育，開本港專業教育之先河，輔導在職之青年，或即將準備就業之學生，選科學習獲得一技之長，掌握專業知識，配合事業發展。

該校商科教育專修有：中、英文簿記、會計、香港稅例、成本會計、銀行會計、公司法、商事法、出入口文員課程、中、英文打字、珠算、信札、速記、商用算術、商業英文、秘書學、經濟學、審計學、商業全科、秘書全科、商業管理、商科證書課程一電腦打孔、電腦全科、電訊課程等應有盡有。

該校主理安德烈博士、伍壬玲平校監、校長伍楚生博士並親自担任教授，同時每年並分別赴美、加等考察教育事業，從事英、美、加各著名專業學係，禮聘高級商業教育家，科技教授到該校任教、教導學生學以致用。例如：該校初級英語會話，由經驗教師用廣東話或國語解釋，適合初步進修；英文拼音，一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。其他如日文、法文、速成英文、會話、西班牙文、拉丁文、葡文、留學英語進修、數理化專修班等，並精編講義，由專家教授課程，英文文法班由英國劍橋大學、中文大學、香港大學碩士及博士任教，此項課程由經驗豐富之專業教授，最好的是畢業生具有多年教授經驗的人士，北京人士教授國語拼音；英文文憑課程由電腦專業碩士及博士任教；電腦證書課程，中文簿記、中文會計均由專業會計師担任教授；電腦電訊課程，除教授理論外並教導操作，供應新型電腦及電訊器材給學生實習訓練，教育學生獲得一技之長。

珠海書院校外進修部

夏季課程招生 七月開課

即日開始報名 簡章備索

（一）商業、會計及銀行科：工商管理專業文憑課程，銀行實務專業文憑課程，初級簿記，LCC（初、中、高）級會計，LCC中級成本會計，銀行法例，銀行業務簡介，實務，銀行信貸，外匯實務，國際貿易實務，經濟學原理，經濟學（LCC中、高級），商業結構，商業財務，市場學，市場調查，國際市場學，DIRECT MAIL MARKETING, ADVERTISING CAMPAIGN PLANNING & EXECUTION, SALES PLANNING & COMMUNICATION, EFFECTIVE PRESENTATION SKILLS, EFFECTIVE SUPERVISORY SKILLS, HINTS FOR PROMOTION 顧客心理與購買決策，組織原理與行為，企業管理代例研究，房地產知識與經紀實務，香港股票投資之理論與技術，香港稅務法例，進出口貿易實務，商用信用狀及統運，MATHS & STATS G.C.E. 'A' LEVEL PURE MATH W/STAT, G.C.E. 'A' LEVEL PURE MATH.

（二）管理科：行政，廠房，市場，物料，人事，生產，零售業，小型企業，督導。

（三）電腦科：電腦專業文憑課程，BASIC, COBOL, FORTRAN, RPG, DATA PROCESSING, A BASIC AD, COBOL, LOTUS 1-2-3, d BASE Ⅱ, C PROGRAMMING, MULTIMATE, MULTIPLAN, SYMPHONY d BASE Ⅱ FOR MICROCOMPUTER, APPLE PASCAL, WORD STAR, INTRODUCTION TO IBM PC，中文文字處理，自用電腦入門，微型電腦操作，PROJECT PLACEMENT.

（四）設計科：商業美術設計專業文憑課程，室內設計專業文憑課程，印刷實務，絲網印刷，室內設計原理，室內設計繪圖，商業室內設計，基本美術設計，傢具，美術字體，廣告實用平面，設計繪圖初階，室內燈光設計及冷氣水電工圖，舖面室內設計與櫥窗創作，彩色室內設計透視，室內植物與花園設計，工程施工及估價，住宅室內設計，專題設計。

（五）藝術科：篆刻學，裝裱字畫，書法，色彩技法，山水畫及花卉，素描初階，插圖，攝影入門，彩色攝影及彩色幻燈製作。

（六）酒店及旅遊業管理科：酒店管理專業文憑課程，HOTEL MANAGEMENT-OPERATION & PRACTICES FOOD & BEVERAGE, FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING, TOURISM, TICKETING.

（七）語文科：淺白英語入門，（初、中、高）級英語，中一英文，F.5 ENG., F.6 ENG., TOEFL, GRAMMAR REVISION, BUSINESS ENG., WORD POWER，英文聽力及理解訓練，ORAL ENG., 法語，德語，日語，商業日文，韓國語實用會話，國語，商業國語，西班牙語。

（八）大眾傳播科：電子傳媒專業證書課程，廣播節目製作（錄音室實習），新聞翻譯，新聞攝影，雜誌編輯設計，規還經營與大眾轉播。

（九）音樂及康體科：歌唱班，靚唱，音樂欣賞，（初、中）級樂理班，口琴初階，古箏，二胡，笛子洞簫初階，氣功保健班，詠春拳班，太極拳（初、中、高）級班，東方長壽學先天氣功太極尺，武當劍班。

（十）心理及社工科：心理學入門，心理衛生與你，離婚對兒童的心理影響，青年輔導工作，PERSONALITY, ABNORMAL PSYCHOLOGY, CHILD PSYCHOLOGY, SOCIAL PSYCHOLOGY, SEX ROLES & SEXUALITY, HUMAN GROWTH & DEVELOPMENT.

（十一）秘書科：（初、中）級打字，必文速記理論，必文速記速度，辦公室實務（初級）

（十二）興趣小組科：時裝紙樣設計，服裝生產導論，實用服裝設計，紙樣放碼，車間指導，手工藝班，毛冷工藝班，插花班，絲帶花班，花球班，布公仔縫製班，蔬果雕刻及「伴碟」藝術，口技班，中西美點食品製作班，魚類人工繁殖技術與餌料生物應用，魚病防治初階

（十三）暑期兒童課程特別班科：繪畫，書法，國語，美勞，音樂，電腦。

（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加）

報名時間：逢週一至六 上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）

索取章程及查詢電話：三─七六〇一五三〇，三─七六〇一六二七。

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

1958年創校

香港商科語言書院（日夜校）

THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

專業人仕授課 招6月份新班 培訓專業人才

暑期文憑班 6月開課

A. 商科全科文憑班 A.M.

B. 秘書全科文憑班 A.M.

C. 會計全科文憑班 A.M.

證書班 6月9日開課

D. 初級商科證書班 P.M.

E. 初級秘書證書班 P.M.

F. 銀行公會試課程 P.M.

增設港區灣仔校 合港生進修就讀

Elementary Bookkeeping	初級簿記	English Conversation	英語會話
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	English Phonetics	英文拼音
Higher Accounting	高級會計	Mandarin	國語
Costing	成本會計	Japanese	日文
Chinese Bookkeeping	中文簿記	French	法文
Chinese Accounting	中文會計	Spanish	西班牙文
Import & Export Practice	出入口班	Toefl Course	托福試班
C.I.F. Calculation	洋行實務	Grammar & Composition	文法寫作
Commercial Correspondence	商業信札	Architectural Drawing	建築繪圖
Shorthand	英文速記	Telex Practice	電訊訓練
English Type-writing	英文打字	Computer Study	電腦學科

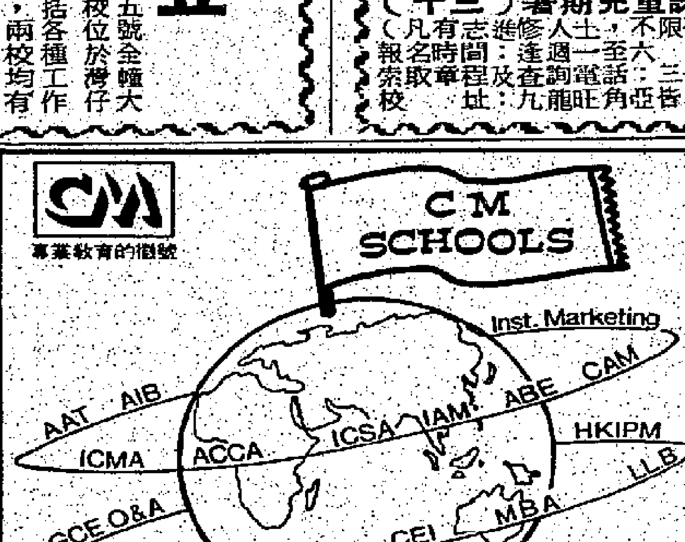
保送參加LCCI & PITMAN公開試 簡章備索

正校：九龍尖沙咀彌敦道221D-E恆豐大廈1、3、4樓 3-7239133 3-7236300

分校：香港灣仔軒尼詩道300-300號A中邦商業大廈1、2、3樓 5-8937976

（集成中心左鄰）

CM 專業教育的徽號



ENGINEERING & TECHNICAL
CEI Part 1
Society of Engineers: Civil, Mech, Elect
Ch. Inst Building
City & Guilds: Electrical Engrg, Gen. Course in Engrg, Auto. Engineering
Inst. Motor Industry
Inst. Engineers & Tech

WOLSEY HALL LAW SCHOOL
You can now also study full-time in UK for your Law Degree

BUSINESS & PROFESSIONAL
Inst. Bankers Stage 1 & 2
Inst Admin Mgt. ICSA
Assn. Business Executives
ACCA, ICMA, AAT,
Inst. of Marketing
Inst. of Export
Br. Computer Society
Hotel Management
Ch. Insurance Inst.

Also: University of Warwick London U. Degrees: LL.B., B. of Divinity, BA English, GCE O and A levels, AEB & London University

無論你住在何處，我們的函授課程都能迎合你學術上的需求，助你通過各項專業考試，給你帶來一張世界各地認可的証書。詳情可電3-691093，3-690578，3-7215331或填妥下列表格寄回九龍尖沙咀廣東道58號，帝國大廈一樓G室CM Schools收。

I am interested in ______
Name ______
Address ______
Tel: (Office) ______ Tel: (Res) ______
Occupation ______ Age ______
Please enclose a 60 cent stamp. LWKY 4

製衣業訓練局

招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月開班，各學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

(一)成衣製作(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

(二)毛衫製作(KNITWEAR PROCESSING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

(三)皮草製作(FUR MANUFACTURING)
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

(四)鞋類製作(FOOTWEAR MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及揎鞋等。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名。
①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號 電話：3-7544802
②荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號 電話：3-7433710

加拿大安省咸美頓市

哥倫比亞中學 及 政府理工學院

Mohawk College

現開始接受辦理六月及九月份入學手續

哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：

香港海外辦事處

香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室

電話：5─276980 5─276995

羅小姐或簡太

（學校資料可向各星島中心索取）

留學英國的生活概況（上）

氣候

英國各個地區之氣候差別不是很大，一般來說，北方以及蘇格蘭地區比較冷。西部近海平原地區平均溫度在8°C至11°C間。東邊緯度較低。極北方地區之平均溫度，冬天爲3°C，夏天爲12°C。南部地區，夏天時氣溫偶而會達到30°C，但很少會再高了。最低溫度大部分取決於當地條件，在內陸地區，晴朗之冬天夜晚有時也可達到-10°C。更低的氣溫則很少見。

整個英國地區之平均降雨量約爲110厘米，英格蘭地區爲83厘米。西部和北部山區較南部和東部之低地有更多的降雨量。一年四季，雨的分佈量比較平均，三月至六月是最乾旱的季節，十月至一月則是最潮濕的季節。長達三周不落雨的情況比較罕見。

衣著服裝

由於新學年開始通常都是在九、十月份，這時正當氣溫開始下降，所以帶足夠的寒衣是非常重要的。就讀公學之學生將被要求穿校服。有關校服的規定以及校服供應商的名單等，在學生被錄取時，一般校方是會通知家長的。

大多數的學校，夏天和冬天均有特別的校服。冬天的校服一般是比較厚的毛料制服，足於禦寒用。此外，最好還要準備毛襪、汗衫、睡衣和睡袍、大衣或雨衣裏面可穿可拆開的棉襯。

不要求穿校服的學校裏，學生的服裝比較隨便，一件牛仔褲和便衣，便是標準的學生裝了。當然學生還要準備一套重要的衣服。在香港買牛仔褲要比較便宜一半價錢。

隨身行李

出門以輕裝爲宜，過多的行李，費用不菲。飛機的經濟位可免費携載二十公斤行李，包機通常是十五公斤。總之，行李越緊湊越好，方便去學校或學院之旅途。行李都要保險。秋冬季節外出，手提包裏一定要準備點毛線衫和一些防水衣。

初到貴境

個別學校一般都會安排海外學生之旅途，通常會派人接機或去火車站接車。海外家長事先務必要向學校問清楚這一點。十六歲以下之學生，屬於未成年人，機上女服務員特別照顧。對於首次去英國的學生，有人接他們，心裏就不會太驚。英國有不少各式之機構，專門提供全面之監護服務，包括到機場或車站接小孩，並保證他們安全抵達學校。英國文化協會也會派人接學生，請與「不限年齡，來客組」聯系，並幫助他們聯系一切交通事宜。詳細情況，請與「來客組」聯絡，地址是：10 SPRING GARDENS, LONDON SW1A 2BN。

英國有許多商業機構，專門爲無伴之小學生提供監護服務。例如：SURREY, THE MANOR HOUSE之珍妮特．約翰遜夫人的其中一個服務項目，就是負責接送小孩上學。從她座落SURREY這個地點看出這個機構的對象主要是：GATWICK和HEATHROW機場。詳細情況，可直接與珍妮特．約翰遜夫人聯系，通訊地址是：THE MANOR HOUSE, 38 GROVELANDS ROAD, PURLEY, SURREY，電話：(01)668—4433；電訊：934278。

設在倫敦之「萬能大嬸」(UNIVERSAL AUNTS)公司有一批職員，專門去機場和火車站接學生，並安全護送至學校。必要時，學生可先在「萬能大嬸」住一夜。通訊地址是：36 WALPOLE STREET LONDON SW2，電話：(01)730—9834，電訊：262284。

所有以上所述之服務部門重點在於對年幼之海外小學生提供一般的福利服務。其收費各異，要視其對學生之學校生活捲入程度與工作量而定。大多數此類監護服務均具靈活性，可根據學生家長之要求作出安排。例如，當學生有半個學期或較長的假期，而又不想回自己原居住國度假時，他們可以安排這些學生住進選擇好的家庭裏。有許多甚至代家長給小孩零用錢和代付學校之一額外費用。

海外學生抵達英國之後，他們的旅行證件通常被蓋上批准居留的時間，一般是一年。因此，學生必須記下居留過期之日子。如果想延長居留英國讀書的時間，他們就必須於居留期限未過之前兩個月再次申請。申請時，用掛號投遞方式，寫一封信給內政部之「移民和國籍部」次官，請求延長。

隨信應附上下列文件：

一。有關經濟能力之證明，即銀行月結單。

二。護照。持有身份證明書者則是C.I.和登記證明書(CERTIFICATE OF REGISTRATION)(這是抵英七日內必須向警察局登記的證明文件)。

三。就讀校方的證明，證實該生繼續他的全日制學習；若該生在另一間學校開始新的課程，他或她必須請該校提供這方面的證明。

學生必須於居留期期限過期之前兩個月申請居留，這點非常重要。如果過了期限之後才去申請，內政部有可能會予以拒絕。

學生必須注意，內政部批准延長居留時，是會考慮學生的缺勤情況的。所以無論什麼理由，學生缺席時，務必通知校方，必要時並交上醫生證明書。

獲得短期居留之後，在尚未獲得較長之居留權時，學生有必要向有關當局提供上列所述資料。

在英國向內政部提出申請，同時並附上上述文件。如果他們不能向負責入境許可證的官員，或移民局官員表明，他們訪問英國的目的是爲了作出安排成爲學生，那麼在申請延長居留的時候，他們會遇到一些困難。

持有香港英國護照的學生，若想到英國以外的地方度假，並不需要辦理再入境簽證，但是我們要勸他們，要從校方拿到證明，證實他們還要回來進一步學習。

要想得到更多方面關於入境條例的學生，可以向香港之移民局或者「海外學生和獎學金組」詢問。同樣，在倫敦的香港政府辦公室的「學生顧問」，也樂意解答一切詢問。

寄宿學校的生活

在獨立學校裏，學生可以擁有自己的生活用品或以津貼形式，或向食品店以賒賬的形式取得額外的食品。這已經成爲一種傳統了。這類食品彌補了學校的英國標準伙食。學校裏，早餐通常是多士和麥片，煮香腸，熏豬肉，雞蛋和蕃茄，果醬。午餐是一天正式的主餐，有肉，蔬菜，布丁，甜品。晚餐通常吃得很早，這時學校食堂或餐廳改爲自助服務，有各式供應可供學生選擇。近乎所有之寄宿大學和學生會都比較喜歡這種自助系統。

對英國的男孩和女孩來說，只需一段不長的時間就可以熟悉寄宿學校的生活，讓自己適應這個集體。在這裏，紀律性要求較高，個人自由受限制，日常生活排得滿滿的。對於海外小學生，頭幾個星期會感到陌生，隨着對整個風俗習慣的不熟悉，語言的隔閡而增強。許多海外家長對於某些出名的寄宿學校的嚴厲風氣感到擔心。其實表面的東西往往是騙人的。在寄宿學校裏，除了高標準的教育成績，還有廣泛的體育設施和娛樂消遣設備；寄宿舍的日常生活，又可以培養同齡學生間之友好感情。所有這一切說明，學生在寄宿學校接受的是全面的教育。這爲他們將來去應付來自生活方面，包括事業或個人在內的挑戰，打好基礎。

對局外人來說，寄宿學生的生活中佔了很顯著的位置。家庭可以證明這樣一種見解。這是一個事實：有小孩在英國讀書的任何一個家長，均能很快接受新的生活方式和把握自我發展的一切機會。上述的誤解，多半只是由於家長不堪與子女分離的心情所致。在英國，獨立的寄宿學校廣爲人尊敬，被認爲是教育小孩的一種好方法，甚至皇室也是選擇這樣的教育。皇后之子就讀的蘇格蘭公學，在紀律和要求方面特別嚴格，體育活動在培養學生的自覺紀律性方面起着很重要的作用。

在英國境內旅行

許多海外學生及家長都只把注意集中在倫敦以及其鄰近的郡縣，因爲它們離機場最近，交通方便。事實上，他們應該注意到，到英國其它地方之交通都是很便利的。英國是小國家，公共交通頗爲發達，可以方便地直通全國各地的許多學校和學院，偏偏人們只喜愛去倫敦，可謂不公平。

從倫敦中區到HEATHROW機場，搭地鐵、火車或空中巴士需時四十分鐘。去GATWICK機場只要三十八分鐘，每隔十五分鐘有火車駛往維多利亞車站。各大城市間有良好之民航交通網，使周遊全國各地成爲一件迅速而又容易辨別的事了。倫敦、曼徹斯特、愛丁堡、哥拉斯格和貝爾法斯特之間都有繁忙的穿梭民航服務。

地鐵均設有市內主要干綫站，列舉如下：

LIVERPOOL STREET——可通往東安格尼亞區和艾色克斯郡。

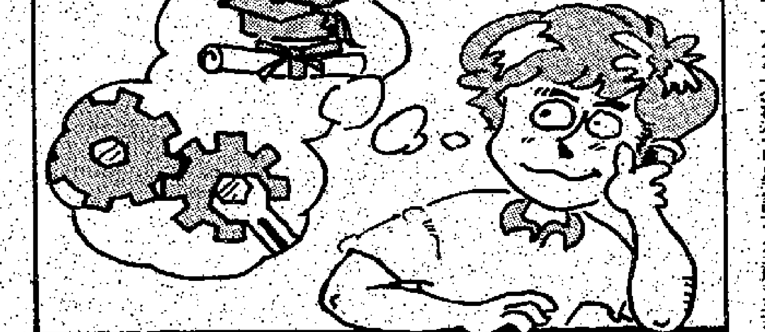
KING'S CROSS站——可通往約克郡，蘇格蘭東北和東海岸。

EUSTON站——可通往英國中部，北威爾斯，蘇格蘭西北和西部海岸。

PADDINGTON站——可通往英格蘭西部和南威爾斯。

WATERLOO、CHARING CROSS和VICTORIA站——可通往東南和南部地區。

由維多利亞中央汽車站出發，可通往英國各地。若乘長途汽車旅行，最好預先訂票，特別是每年中學生、旅人數較多的時期。長途汽車費比火車票要便宜很多。但行程需時更長。



進修及訓練課程

位於香港的加拿大中學

香港目前僅有兩間大學及數間工業及專上學院，但每年中學及預科畢業生衆多，學位供不應求的現象必然日趨嚴重，有意繼續升學的學生便往英，美，澳，日及其他國家升學。加拿大是本港學生留學的熱門國家之一，而加拿大安大略省更被譽爲教育中心，單在安省已佔有其中的十餘間。在加拿大現有大學五十餘間中，與香港現有大學學位數量相比，彼邦可使學生有較多機會接受大學教育。

現在位於九龍界限街及咖啡道交界的加拿大海外中學，是唯一在港被加拿大安大略省教育部及香港教育署認可的加拿大學制中學，該校不單培育有意往海外升學的同學作多方面的指引，更可提供有關海外升學之資料及有關手續。該校所選用的課程及課本是完全參照加國安省教育部所規定的準則，由聘自於加拿大，富有多年教學經驗及持有安省教育文憑的學位教師執導，更盡力推廣「理解」之教學方法，爲鍛鍊本港學生能學習及養成良好的讀書技巧，雖然加國大學不設入學公開試，但海外學生必須備有TOEFL試成績，作爲衡量學生在英語上的造詣，以作入學的條件之一。爲此，加拿大海外中學設有托福試預習班，使各同學能爲此試作詳盡準備。

香港加拿大海外中學設有第十一，十二及十三班課程，該校的第十三班畢業同學可獲由加國教育部所頒發的安大略省中學榮譽畢業文憑，憑此可助學生投考加，美各大學，因加拿大海外中學是在安大略註冊的一所學府，故該校學生可採用「UNIVERSITY EARLY APPLICATION FORM」，學生如被大學取錄，可在六月份接獲臨時取錄書，但香港一般預科學生，如欲直接申請大學，同學要在八月才可接獲取錄書，因而誤了申請加，美之學生簽證的時間，爲協助各同學投考大學及申請簽證，加拿大海外中學特聘有專業人員，幫助各同學選擇學府，及提供加，美各類型學院資料，使整個申請過程更快捷，清楚及順利。

同學們在完成F三課程後，便可申請入讀該校之第十一班課程，這樣可使學生及早適應在英語之環境下接受教育，於學科及心理上作好準備往外國升學。

香港清華書院 課程極多元化

香港清華書院於一九六三年創校，爲教育署註冊之私立專上院校之一，夙以研究學術，培育學生品德，養成專業人才，服務社會爲宗旨。提供課程多元化，現有科系包括研究所，大學本科，電腦專業文憑課程及校外課程。

研究所分中國文史研究所及音樂研究所，爲二年學分制課程，畢業須達到一定的標準，即一年內最少修讀二十四學分，並須分別通過學科及論文考試，方可獲准畢業。

大學本科共分十一學系，計爲：電腦學系、銀行學系、經濟學系、文史學系、英國文學系、音樂學系、藝術學系、工商管理學系、會計學系、社會教育學系、社會工作學系及數理學系。

採用美國大學四年學分編制，四年內最少修讀一百二十八學分，方可獲准畢業。

研究所及大學本科畢業生於畢業後，可獲頒發碩士及學士資格。目前美國，加拿大等地的大學，均承認該校之學士，碩士畢業資格，可繼續修讀更高之學位。

此外，爲充分因應社會需求專業人才之殷切，該校之校外課程部份設各類專業課程，使有志向學青年利用工餘之閒暇接受訓練，從而獲得更高之學歷及技術水準，以爲發展及升遷之進階。

查該校開辦各項課程，學生人數甚爲踴躍，概因注重課程質素，教學設備及教師之資歷。

尤其是電腦課程，最爲各界所稱道。據悉，該校乃爲全港首先獲得英國城市工聯學會及香港教育署核准之四一八電腦專業證書之認可課程中心。學員畢業後，由該校直接保送參加英國城市工聯學會四一八電腦考試。合格者可獲該學會頒發四一八電腦證書。該證書受英聯邦國家廣泛承認，爲認可電腦程式語言設計專業人員之資格。同時，凡持有四一八電腦證書人仕可獲英國資訊處理管理學會免考其部份專業考試，更有助於考獲英國電腦學會之認可專業資格。歷屆畢業生考試成績優異，畢業後進入電腦界工作者衆。據該學會所發佈之考試成績統計報告中所列之合格比率爲例，香港清華書院電腦課程畢業生考獲該學會四一八電腦證書之百分率較英國本土學生之考試成績爲高，顯示該校電腦課程質素之優異，以及本港學生之勤奮好學。該校爲全力發展電腦課程，重資採用美國著名之多用戶電腦主機及終端機系統，供學生實習多用戶電腦之特性。

暑期進修課程

據悉，該校於暑假時開辦多項暑期進修課程，包括電腦商科班，電腦會考基礎班，電腦會考研習班，英語文法及寫作進修班，英文會考，會話班，國語初級班，德文初級班，以及電腦，音樂，藝術，商科等各類暑期進修課程，鼓勵學生善用暑假，進修實用學識。

華僑書院校外進修部 室內設計及首飾設計

華僑書院乃香港頗具歷史之大專院校，創校至今已五十載，創辦人王淑陶院長云：辦學主旨在作育英才，造福社會。隨着社會進步和發展趨勢，爲配合着重國民工業教育和實用藝術教育及成人教育。特推舉該院總務主任伍進濃先生主持校外進修部，專責策劃開辦各類專業課程。已開設之室內設計及首飾設計此兩項課程，深受各界推崇，建立良好口碑。

伍教授十數年來提倡并從事室內設計教育，受業學員人才輩出。就讀室內設計一年制或二年制課程之學員中，更有海外東南亞各地前來進修者。因師資優良，課程內容全面，成爲有志進修該新興學科人士之最佳學習場所。

該進修部另一課程，首飾設計(一年制)課程就讀人數也十分踴躍。導師周振遠先生曾數度榮獲鑽飾設計獎，今年更獲得一九八六年世界鑽飾設計獎。

據伍教授透露，有志進修上述兩項課程之人士，由即日起可申請入學。同時爲配合暑期，將繼續與香港大專學生美術聯會合辦「綜合美術設計課程」，有關科目均邀請名家講授。計有：國畫、書法、水彩、素描、彫刻、藝術人體解剖，平面設計等短期課程，全部以低廉學費，公開招生，定於七月份開課云。查詢電話：三一八五二二八一。

香港生產力促進局
訓練課程

旺角銀行中心

「裝配綫平衡技術」研討會 18.6.86 星期三 6.30pm-9.30pm	$280
水管工程 19.6-22.7.86 星期二、四＊	$700
存貨控制與電腦輔助減低存貨法 20.6-27.6.86 星期三、五＊ 實習課堂：5.7.86 星期六 2.30pm-5.00pm 中環永隆銀行大廈 (費用包括一套 STOCK OPTIMIZER 示範軟件及電腦時間)	$500
「有效之工場管理」——專爲工場領班及組長而設 23.6-9.7.86 星期一、三＊	$420
品管圈研討會——專爲小型工業而設 26.6.86 星期四 9.30am-5.00pm	$350
「切合時宜」生產制度入門研討會 27.6.86 星期五 9.30am-5.00pm	$280
製衣業之品質管制 27.6-16.7.86 星期三、五＊	$420

中環永隆銀行大廈

中文電腦展覽 6 & 7.6.86 星期五、六 9.30am-6.30pm	免費入場
Effective Written Communication 9.6-7.7.86 Mon & Wed ＊	$490
金融期貨——在業務管理及個人投資方面的應用 12.6-10.7.86 星期二、四＊	$560
人事管理 18.6-14.7.86 星期一、三＊	$560
可編程序控制器之工業應用 20.6-16.7.86 星期三、五＊	$560
「提高辦公室生產力」實習課程 21.6-26.7.86 星期六 2.00pm-5.00pm	$550
海運及文件處理 23.6-10.7.86 星期一、四＊	$420
銀行票據業務 28.6-26.7.86 星期六 2.30pm-5.30pm	$420

尖沙咀喜來登酒店★

Seminar on "How to Prevent COMMERCIAL CRIMES— Safeguards for Business and Government" 23 & 24.6.86 Mon & Tue 9.15am-5.00pm	$2600 (on/before 7.6.86) $2800 (after 7.6.86)
Seminar on "Securing Computers and Electronic Funds Transfer Systems on Business and Government" 25 & 26.6.86 Wed & Thur 9.15am-5.00pm	$2600 (on/before 7.6.86) $2800 (after 7.6.86)
Seminar on Quality Management Awareness for Senior Executives 9.7.86 Wed 9.00am-5.30pm	$900 (on/before 27.6.86) $1000 (after 27.6.86)

★ Lunch and tea/coffee service provided
＊上課時間：7.15pm-9.45pm
詢問電話：3-308251/5-236376

H.K. English Club
創辦人：Mr. Oliver Davies
基本英語訓練
職業英語訓練
外籍導師●分組教授
報名時間：
星期一至五 9:00AM—9:30PM
星期六及日 9:00AM—7:00PM
尖沙咀 加連威老道8號2樓 (近漢口道) 3-684422
佐敦 彌敦道190號1樓 3-666961
北角 和富中心商場B13號 5-644664
荃灣 南豐中心7樓711室 0-4998818
香港英語學會

澳洲秘書及旅遊業文憑課程
RECEPTIONIST CENTRE
310 GEORGE ST. SYDNEY NSW 2000 AUSTRALIA.
獲澳洲政府認可，爲澳洲最大之商科學校，共設有六所分校。採用最先進之電子器材教學法。現招收本年度九月始業生。學費澳元$1950及$2800。(學生可在澳洲半供讀)
查詢：校聯服務中心
九龍尖沙咀星光行1525室　電話：3—680093

Photo center 攝影中心
開辦 正統攝影文憑課程
歡迎有興趣者撥電或附回郵信封索取簡章
辦公時間：
上午十時至一時　下午二時至十時
星期六 上午十時至一時　下午二時至七時
(星期日及公衆假期休息)
Shun Pong Comm. Bldg., 1/F., 5-11 Thomson Rd., Wanchai, H.K.
香港灣仔譚臣道5-11號信邦商業大廈一樓　5-201301-2

香港理工學院 延伸課程
課程編號：533
課程名稱：甲板部高級船員(國際標準訓練及證書公約)課程
主旨：此課程供考取巴拿馬政府執照之用。教授科目有：航海，航儀，船舶操縱，貨物配載，穩性，海事法例，船上安全等。
授課語言：英文／中文
日期：逢星期一、三及五由18.7.86至29.9.86
時間：下午七時至九時
全期：六十小時
學費：一千九百五十元正
入學資格：本課程招收成年學員，必須具備資格報考國際標準訓練及證書公約專業考試。
此項課程於六月二十七日截止報名。報名請到九龍紅磡香港理工學院L419室，非全日制及短期課程部，查詢電話：3—638344內綫636或3—643716直綫。

聖類斯教育機構
六月份商科課程
(1) 證書課程(爲期六星期，六科必修)
財經金融簡介．電腦．簿記．打字
進出口實務及報價．商業英語
(2) 選修課程
電腦課程．電腦文字處理．中文簿記
會計．簿記．速記．打字．電子打字
托福課程．航運及保險．辦公室實務
英文商業通訊．進出口實務及報價

香港西區第三街179號	5-460288
香港西區山道38號	5-487188
香港皇后大道西428號	5-403882
香港鰂魚涌太古城太豐路	5-681134
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
九龍觀塘協和街221號	3-893289

LECTURE ON HOW TO OBTAIN ENTRY FOR LLB DEGREE IN LAWS IN OXFORD ENGLAND
St. Aldates, Oxford's leading private College, invites you to attend a lecture [illegible] advice will be given to students wishing to obtain entry for an LLB Degree in Laws at St. Aldates College, Oxford at:
Park Hotel
61 Chatham Road,
KOWLOON
on Monday June 16th at 6pm
Prospective candidates and their parents and friends will be warmly welcomed.
If you cannot come to the meeting please send for a copy of our Prospectus — free and without obligation.
St. Aldates College
(Dept. 80VL) ROSE PLACE OXFORD U.K.

S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL, HONG KONG
— A school with a purpose —
Did you know that your sons and daughters can now qualify in Hong Kong to apply to Canadian and U.S.A. Universities?
The C.O.S.S. is an Ontario accredited academic institution offering Grades 11, 12 and 13 leading to the Ontario Secondary School Honour Graduation Diploma. The curriculum is designed to prepare students for admission to Canadian and U.S.A. universities and pays particular attention to TOEFL.
Enquiries for September, 1986 enrolment are invited now direct to the School at 166 — 166A Boundary Street, Kowloon
Tel. (3) 361116-7
CONTACT MRS ELIZA CHENG
*Under the Local Education Allowances Scheme

美國協同大學
大學及預科班招生
●本校爲香港政府認可之大學。
●本校由基督教路德會創立於1905年，是美國政府認可之四年制大學，位於西岸俄勒岡州砵蘭市，該處民情純樸，環境幽靜。
●預科班特爲香港需要而設，歡迎M5/F5學生申請，名額有限，七月尾截止報名。
●設有英語中心，爲學生解決英語困難，故此，Toefl成績並非必須。
●畢業生將獲保升讀本大學或本會其他大學。
●校務長Dr. Kramer於6月1—10日專程來港，輔導有志留美之學生，本港學生如想親自明瞭美國的教育制度，生活情況及簽証事宜，均歡迎來電：3-969830，3-912756，本校駐港辦事處李小姐約見，費用全免。

領導工商管理學校
六月份新班及暑期課程
①全科証書班
商業文憑班、秘書文憑班、會計文憑班、工管文憑班。
②商業選修班
簿記會計、英文打字、電機打字、出入口實務及C.I.F.計價、商業書信、英文速記、秘書實務、管理學。
③語言選修班
英語會話、英文文法及寫作、英文全科、西人會話、國語、日文、法文、數、理、化班、中學、小學補習。
師資：由專業碩士、大學人士與經驗導師授課：分早、午、晚、週末及週日班(本校代辦L.C.C.I., PITMAN及中學會考考試)
九龍彌敦道490號合發商業中心一字樓
油麻地地鐵站，中央郵政局出口
(即政務處樓上) K—859710& K—317845

Universidade da Asia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau
酒店管理學高級文憑課程
澳門東亞大學理工學院
本年九月
開辦酒店管理學高級文憑課程
請向東亞大學香港辦事處查詢
地址：香港中環太古大廈1719室
電話：5-210261
或填寄下列表格索取章程
YK　HM
姓名：
地址：

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau
加拿大公認會計師課程
澳門東亞大學與加拿大公認會計師公會本年九月合辦
供港澳人事考取加拿大專業會計師資格之課程
．課程分爲五個階段
．適合專業人士，中五、中六或中七畢業生修讀
請向東亞大學香港辦事處查詢
地址：香港中環太古大廈1719室
電話：5-210261
或填寄下列表格索取章程
YK　CGA
姓名：
地址：

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
五湖學院
加拿大多倫多
★規模最大的私立中學，備受各界讚揚與支持，學生來自五湖四海，畢業生遍佈加、美大學。
★組織完善，辦學認真，師資優良，校風嚴謹，學生福利至上，升學指導最佳。
現招收：
1.一九八六年秋季11，12，13班新生。
2.語言中心英文速成班。
地址：香港灣仔軒尼詩道四號 先施保險大廈十一樓一室
電訊：85916 CANAC HX
辦事處電話：5-293621　5-294893

英國商業專員學會
SOCIETY OF BUSINESS PRACTITIONERS (U.K.)
FOUNDED 1956
(Invite Students & Memebers)
The British Professional Qualifications (FSBP, MSBP and LSBP) of Society of Business Practitioners are available to suitably qualified executives in commercial, industrial and other business-related professions. Complete exemption(s) from the Society's Certificate and/or Diploma in Business Studies may be given to the applicant who has held an administrative position for a considerable period, or is already a Member of a recognised professional body or equivalent qualifications.
The Society's Certificate and Diploma in Business Studies are internationally valued qualifications covering ten business subjects in Accounting, Costing, Selling, Marketing, Business Law, Personnel Management and Banking etc. Exemption(s) may be obtained from other U.K. recognised professional bodies including Banking, Commerce, Marketing and Management etc.
Further information, forms of applications etc. can be obtained from:
Society of Business Practitioners
(Far East Regional Office)
G.P.O. Box 9497, Hong Kong.
Telephone: 5-227224
Or
Cambridge Institute of Commerce
Telephone: 3-953113

不斷進修拓展前程 成人教育助你一臂

明愛延續及成人教育服務是香港明愛屬下的其中一個服務部門，以非牟利形式爲香港市民提供不同種類的課程，以增加成人接受教育之機會，在港九新界及離島設立廿間日夜校，而其中大部份課程接受政府資助。

自六〇年代開始服務至今，曾接受明愛服務的人數已增至六萬餘人，成爲香港社會學習知識的動力中心之一，在教學相長下發揮無比力動。

一、服務目標

明愛成人教育中心本著以下目標提供服務：

①使在任何學程中輟學人士有機會繼續學習

②爲已完成某一學習階段之人士提供更進一步學習機會

③使無法在固定時間及地點上課之人士能不受時空限制，利用多元式教育課程繼續進修

④爲在職人士提供外展課程，使我他們能通過各種非正規的教育活動去美化人生或發展潛能。

⑤爲希望善用暑期時間之學生提供學術性及充實生活之課程。

二、課程內容

各項課程，從教學及學習形式來看，可分爲傳統式和非傳統式兩大類，若學員成績理想，學校也可保送參加公開試，如中學會考，倫敦商會或必文試。

一、傳統授課形式課程

(1)全日制專業訓練課程

課程主要爲修畢中五年級之學員，提供各項專業訓練，通常修業期滿，成績符合該課程規定之標準，即可獲證書及被保送參加公開考試。課程種類包括秘書訓練，酒店及旅遊事務，電腦及商業實務等。

(2)兼讀課程

一、專業及實用課程

課程以切合職業或日常生活之實際知識需要爲主。課程包括商業管理及商業知識，商業——秘書及文員訓練，飲食業課程，商業美術、經濟學、酒店及旅遊業、語言及其他實用技術、社會科學等課程。

（二）文娛性課程

課程旨在提供充實生活學習之機會，包括各種文化，美學及康樂活動，如藝術、音樂、攝影、設計、插花藝術、國畫及書法等。

（三）識字班及成人基本教育課程

識字班的對象是從未接受過正統教育之人士，成人基本教育課程則要爲未完成小學教育之失學成年人而設，希望能配合著生活上實際需要幫助此等人士完成小學教育，進而邁向初中程度的學習。

（3）實用夜中學課程

課程爲希望修畢中學課程人士，利用晚上公餘時間，學習一般實用的中學課程，學科包括中、英、數、商科（如經濟、打字、會計原理等）和工科（如電工、金工、機械繪圖等），學員畢業後可參加會考。

（4）暑期學習課程

開設目的是爲希望能善用暑期學生，提供學習機會，課程以學術性和充實生活之科目爲主，包括：英、數、理、化等進修班、電腦、攝影、書法等。

二、非傳統授課形式之課程

（一）多元式教育課程

其宗旨在爲成年人提供延讀及再次接受中學教育（中一至中五）及專業訓練機會。課程乃以遙距學習形式進行，學員可通過下列媒介進行學習：函授、課堂導修，電話導修、錄音帶、聆聽課程、視聽課程及專題講座等。

（二）影視製作課程

其宗旨在訓練學員製作達到專業水平的視聽教材或作品，課程內容包括電視佈景設計，舞台化粧技術，有聲幻燈片製作等。

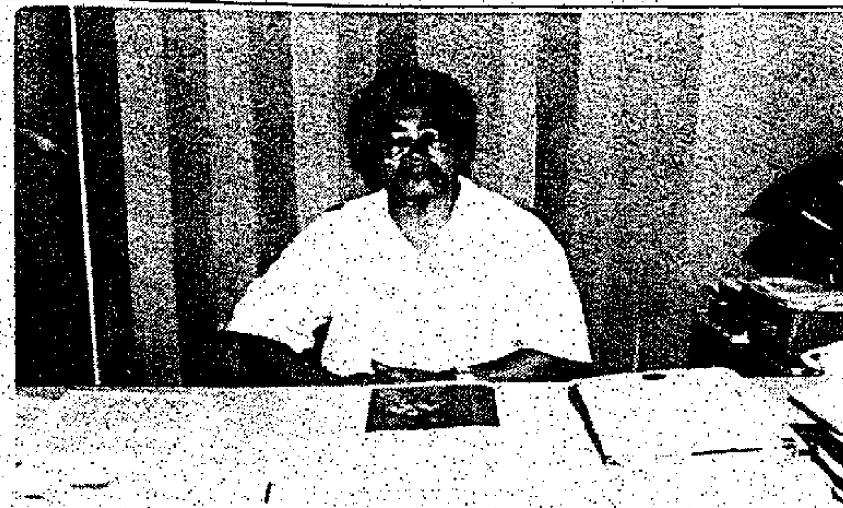
（三）外展課程

課程主要提供在職訓練，專業性研討會，社區教育課程，文娛活動等予市民，以符合香港社會發展需要。課程內容，上課時間及地點均依據個別需求而編訂。本課程會爲有些機構設計及開辦普通話、日語、社交舞、禮品包裝等各項課程。

（四）在中國開展之培訓

課程宗旨在提供各種學習途徑，給予國內人士，如在湛江及深圳開辦的行政管理及酒店事務語文導師等各項專業訓練課程。

培育設計業創作人才 呂立勛談大一之發展



呂立勛於一九七〇年創辦大一藝術設計學院，當時香港設計教育正處於搖籃時代，十多年來他爲設計教育而努力，從數十學員發展至今有三千多學員，且目前他所創辦之設計學院已成爲本港最具規模的一所設計學校。擁有兩所設備完善的校舍。由兩個專業科發展到九個專業科系，還有四十多個校外部課程，且純粹是藝術與設計。

呂氏希望培養出完美的人材：設計知識，基本美學，實用技巧，品味修養等等當然不能少，除此希望學生有強健體魄，豐富知識，高度智慧及高尚的品格，那就接近完人。完美的設計家，尤其是品格方面，一個不能盡責的設計人是不能擔當重任的。該校每屆畢業生在畢業前很多已被各行機構聘用。現在各行各業都採用設計美感或功能來改善作競爭手段，而且有很多行業利用設計開拓不少新產品與市場，就以目前香港出現的歌星演唱的熱潮，如果沒有出色舞台服裝燈光設計，沒有台風造型，相信歌壇可沒有今天的熱鬧。

該校學生在學時已經常在各項比賽中獲獎，畢業後在社會工作也表現相當出色。在報章上或設計雜誌上也經常刊登學生獲取國際大獎的消息。呂氏謂最重要是如何安排各項課程的配合，選擇適當的導師，無論在教學法，設備，甚至行政，校務都要作完善的配合，並經常作出檢討，舉行多項活動及競技，經常保持濃厚的設計與藝術氣氛，大幅壁畫，設計作品佔據整間校舍，展覽作品經常更換，學生在學院每一分鐘都在藝術活動的氣氛中浪動，一秒不停。

爲有志留英學生提供服務

英迅達原是一間提供英國旅遊之機構，亦是「英國火車證」及「倫敦地鐵巴士證」在港之總代理，與英國旅遊協會有密切聯繫。

該公司由於對英國有深厚認識，獲英國著名商科學院PITMAN COLLEGE在五年前委托代理香港學生申請入學及協助學生了解英國情況。

近年來，學生除詢問資料外，對英國升學其他各方面資料也有興趣，英迅達有見英國升學需求增加，便擴大服務範圍，包括：

（一）輔導學生選擇及申請入學；

（二）協助不能直接進入理工或大學之學生，先申請入讀大學所辦之基本課程；

（三）約見個別學生及家長，使了解英國學制及中學之類別，解答一切英國升學問題；

（四）提供監護人服務——特爲十六歲以下學生而設；

（五）安排學生家長前往英國學校參觀；

（六）舉辦英國升學講座；

（七）安排住宿及機場接送；

（八）協助申請學生證及安排廉價機票。

英迅達專門提供英國升學資料，歡迎有志往英國升學同學電五一二八〇一三九查詢。

東亞大學與加拿大會計師公會合辦課程

加拿大公認會計師公會及澳門東亞大學合作提供專業課程，港澳人士現可通過修讀此等課程考獲加拿大公認會計師資格（CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT）。具此資格之專業人士可在加拿大執業會計師。

加拿大公認會計師公會一向爲當地訓練從事財務管理要職之專業人才，會員分別在工商界，政府，教育界以及執業會計師行業擔任高級職務。過去多年來，加拿大公認會計師公會會員人數增長迅速，反映出該會提供之課程確能爲有志從事會計專業者提供實用而富彈性之專業教育。

加拿大公認會計師公會擁有超過三萬六千名合格會員及學員。

該會與東亞大學合辦專業課程在港澳地區尚屬首次。此項課程共分爲五個階段，第一、二及三階段爲函授課程，包括初級會計學，統計學，電腦及管理學等十個科目。每科包括十個習作，修讀者須於指定時間內完成所有作業，取得平均六十五分或以上者，可參加在東亞大學舉行之各科考試，考試合格可繼續修讀第四及第五階段之課程。

第四及第五階段爲面授課程，共分爲高級會計學，管理審計學及加拿大稅制等六科，學員須於指定時間到澳門東亞大學上課及繳交作業，取得平均六十五分或以上者可參加在東亞大學舉行之考試。

學生如能證明曾修讀同等程度之大專或專業學會課程則可獲豁免某些科目，尤其是畢業於會計專業者，更可獲豁免大部份之科目。

欲取得加拿大公認會計師資格尚需具有相當工作經驗，而在加拿大以外地區所取得之實際經驗亦可獲該會考慮接納。

東亞大學將於六月七日在灣仔溫莎公爵社會服務大廈舉行招待會介紹此課程，歡迎各界人士參。免費入座請致電五一二〇一六一東亞大學香港辦事處留座位。

城市商業管理學校 九月新班接受報名

城市商業管理學校爲一所商科專業訓練學校，創立於一九七〇，以提高商科教育水準，培育商業專才爲宗旨。

該校採用英國專業學制，課程均依英國會計及秘書專業學會考試範圍而編訂。師資亦經嚴格甄選，並印備精簡講義，免費發給學生，以配合教學進度。

該校提供日間及夜間各項證書課程及多項選修科目。全日制課程計有商科班及秘書班。該兩班級均以八個月期間，完成一般學校一年之課程，修業期滿者，均可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職。

夜校部則開設多項全科課程及選修科目，備考倫敦商學會、必文考試學會、英國銀行學會及國際會計師公會等考試。該校之教學設備有電訊室、微型電腦室、商科教室、攝影室、IBM電機打字機室及學生文儀實習室。

該校創辦至今，參加歷屆英國學會考試，成績均見優異。該校續招收九月份日校商科及秘書全科班及夜校各專業學會全科課程新生。

進修及訓練課程

攝影課程 正統之專業

位於香港灣仔譚臣道的專業攝影中心，早於一九八一年由五位志同道合的攝影愛好者創立。他們抱著要推廣及發揚香港人攝影意念及技術而創立一所正確的認識及具規模的專業攝影中心。並招收學員，不限年齡及性別，並根據興趣及攝影經驗，選擇適合之課程。五位創辦者於開辦課程時，先與專業攝影師、設計家討論，並搜集各國名家出版之書籍，給與學員作充實自己，又與學員於畢業後組織學會，提供設備供應，展品公開展出，以正於社會人仕之專業程度。中心面積約二千餘平方呎，備有專業燈光室，背景系統之影室及課室，放映幻燈片設備，彩色及黑白黑房，自動冲紙機……等等。中心自設畫廊及攝影圖書室，經常展出名家作品及學員習作。並於每年五月間與香港考試局合辦聯大入學高級攝影文憑考試，至於師資，全是由本港著名專業攝影人仕，專業廣告攝影人仕，專業廣告設計人仕，專業冲晒人仕，中大校外課程攝影講師，理工學院攝影教師，及美國，日本，加拿大，英國同歸之攝影工作者組成任教。

劍橋商學院．水準被認可

在香港近年開辦商科學校中，因辦學者的動機及對商業課程的內容認識不一，引致各自之水準往往相差很大。各同學在選擇時應特別留意，要小心細讀每間學校之辦學宗旨及查問其校譽……等。

「劍橋商學院」是一間剛被英國「行政會計師學會」承認之學府。查該校創辦於一九七九年，位於旺角解道口之總校爲自署物業多年來，該校默默耕耘，栽培不少人材，投身工商界及政府機構，遂贏得清譽。去年，該校邀請得英國行政會計師學會總裁（INSTITUTE OF ADMINISTRATIVE ACCOUNTANTS）來港考轄該校文憑課程，屹至今年三月始正式通過承認劍橋商學院之文憑持有者，可直接加入其附屬學會爲正式會員，同時可加入IAA會爲學生會員，免考第一部及第二部大多數科目。此乃本港首間私立學術機構獲得如此殊榮，亦爲本港年青學者之喜訊」。

目前，劍橋商學院準備開辦「英國商業專員學會試」課程（SBP），並得該會大力支持，查該學會爲英國歷史悠久，地位頗高之學會，一向以來，非具有高深學養或頗高社會地位者難得加入，該校準備十月開辦此課程，殊不簡單。

劍橋除了開辦高程度之課程外，暑假亦開辦一些中級短期全科課程如：商業事務全科班、秘書文員全科班、電腦全科班及四十多項選修課程如電機打字、速記、會計、成本會計、英語專修課程等。

諒本年應屆畢業生，宜於踏足社會前或進入大專學府前修讀一些短期商業課程，既可充實自己，容易找得工作，亦可先窺看自己是否適合投身工商界。

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

● 暑假英文補習班 7月17日開課
適合中小學生，利用暑假進修英文
設有早、午、夜班，分初、中、高班

● Pre-FORM 6 6月4日開課
適合F.5會考畢業生，利用暑假進修英文作好將來升學或就業之準備，全期修業2個月現開始接受新生申請入學，額滿即止

● 英專：P.4初學班至F.5會考班　F.6劍橋班 G.C.E.

● 各科：拼音班、會話班、文法班、普通話

牛頭角英文夜中學F.1—F.5
文理電腦組增辦會考選科補習班

校址：
(日夜校)：旺角水渠道38-42號二樓（近凱聲戲院）
(日夜校)：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
(夜中學)：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
(夜　校)：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）
(夜　校)：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）

（創辦於1958年）豐富英專經驗

劍橋商學書院
86暑期課程日夜校招生

商科全科班
(一)商業事務全科班：初級簿記，出入口實務，商業書信，打字，辦公室實務
(二)秘書文員全班：打字、秘書實務，商業信札，秘書儀態，辦公室實務
(三)電腦全科班：電腦操作，文字處理，資料處理

英專全科班：會話/拼音，商業英語，信札，英文文法，撮要及寫作

商科／電腦學選修課程
●初中級簿記 ●高級會計
●成本會計 ●商業統計學
●初中級中文簿記 ●電訊
●出入口實務 ●秘書實務
●初中高級打字 ●IBM電機打字
●速記理論 ●速記速度
●商業信札 ●辦公室實務
●電子打字訓練 ●聽覺打字
●電腦學入門 ●電腦文字處理
●Lotus 123 ●D base II
●BASIC Programming

語言選修課程
●普通話 ●日文 ●托福英文
●英語拼音 ●英語會話

校址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓 旺角道口（報名索章電梯按③字）3-953113
開課日期：六月十七日 註：保送投考LCC及Pitman考試

模範英文中學

九龍牛津道2A號　電話：3—361211

本校招收1986 87年度F1-F5及F6（商科）各級新生

即日開始報名，請備學歷證件、半身近照兩張

辦公時間：逢星期一至五上午九時至十二時 下午二時至四時

校車接送沙田及市區學生

※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

本校誠聘各科學位及文憑教師多名，待遇與津校相同。有意者，請具履歷及相片寄本校秘書處收

明愛專業及成人教育中心 Caritas Centre For Further & Adult Education

全日制課程（九月八日開課）

明愛延續及成人教育服務，爲有志進修人士或剛離校的朋友，提供由中四至中七程度的會考、預科及專業文憑課程，目的在培育學員能具備升讀高等教育的資格及考取各工商業的專業文憑，使學員在升學、就業及人格修養上獲得全面發展。

白英奇專業學校
油麻地石龍街4號
1986/87年度全日制課程
●港大入學試中六班
●港大入學試中七班
●電腦及商業實務(一)、(二)
●廣告及商業美術初、高級課程
●酒店事務
●旅遊業務
查詢電話：3-323483

明愛專業及成人教育中心 堅道日校
香港堅道2號481室
1986/87年度全日制課程
●商業學習
●商業實務(一)
●商業實務(二)
●酒店事務
●秘書訓練
●秘書訓練（秘書全科文憑課程）
查詢電話：5-242071內線242

明愛專業及成人教育中心 九龍日校
九龍太子道256A
1986/87年度全日制課程
●商業學習 ●秘書訓練
●香港中學會考商科課程（中四）
●香港中學會考商科課程（中五）
●商業學習(一)—倫大文憑考試（普通程度）
●商業學習(二)—倫大文憑考試（高等程度）
●電腦及商業實務(一)（課程乙）
●電腦及商業實務(二)（課程乙）
查詢電話：3-365211

明愛徐誠斌書院
香港堅道11號
1986/87年度全日制課程
●港大入學試文科中六班
●港大入學試文科中七班
●港大入學試商科中六班
●港大入學試商科中七班
●高級會計課程
●管理原理文憑
●視聽製作
●旅遊業務
查詢電話：5-214693

明愛專業及成人教育中心 香港仔日校
香港仔田灣街20號
1986/87年度全日制課程
●中四商科課程
●中五商科課程
●秘書訓練
●商業學習
●港大入學試商科班（中六）
查詢電話：5-524211內線26

明愛專業及成人教育中心 堅尼地城日校
香港堅尼地城蒲飛路27號
1986/87年度全日制課程
●中四商科課程
●中五商科課程
●秘書訓練
●電腦及商業實務
查詢電話：5-8174227內線11

現已接受報名，請親臨或致電各校辦理

求學爭取進步 知識豐富人生

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence in June 1986（六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 暑期日校全科班—只收女生
簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

正形
即日招生
香港正形設計學校
商業設計文憑課程
每月均有新班開課
夏季短期專科課程
水彩畫、素描、水墨畫、篆刻、版畫、基本設計綜合課程、書法與設計、草圖製作、噴筆。
詳情請詢五—二八六四六〇或將下表填寄本校灣仔譚臣道17號壬子商業大廈3樓，當即寄奉表格。
姓名：
地址：

學歷增添皇牌 身價突飛猛進

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING

英國之各項專業學會公開考試舉世知名，其學術地位爲各國推崇認可，相當適合本港各行業人仕考取及工餘進修。因各項公開試之性質及地位各異，故本處特挑選具國際性公認大學資格（UNIVERSITY DEGREE），及爲本港考試局接受之公開試加以介紹，科目性質包括ENGLISH LANGUAGE, TRANSLATION, INTERPRETATION, ORAL, WORLD AFFAIRS AND BRITISH KNOWLEDGE. 每年考生普遍從事上述行業，可見特別適合各行業在工作上之應用。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：6月4日（週三）6月6日（週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大廈1033-4室

華僑書院校外課程部
主理：伍進濃

室內設計及美術設計證書課程

室內設計：包括室內設計原理、建築構造及設計、素描色彩、平面設計、門面設計、傢具設計、透視表現法、材料及施工法、工程估價、工程實務等全面訓練（一年及二年制）

首飾設計：各式設計、寶石認識、玉器黃金成色全科課程（一年制）

地址：九龍旺角彌敦道六一壹號萬隆大廈十二至十四樓

電話：三—八五二壹八壹

香港基督教女青年會 Y.W.C.A.
總會所：香港麥當奴道一號 5-223101內線10

第四屆全日制 升學及就業暑期電腦証書課程

・課程內容全面：

I INTRODUCTION TO COMPUTER
—A Guide To Computers
—Historical Development
—Computer Theories & Knowledge
—Computer Structure

II DATA PROCESSING SYSTEM

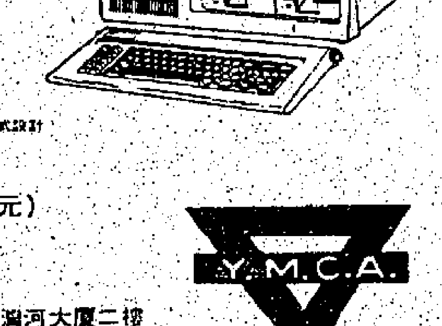
III COMPUTER ANALYSIS

IV COMPUTER LANGUAGES AND PROGRAMMING
—Program Flowchart
—BASIC—COBOL—PASCAL

V INTRODUCTION TO MS.DOS/CP/M

VI COMPUTER BUSINESS APPLICATION PROFESSIONAL TRAINING
—dBASE II
—WORD PROCESSING
—MULTIPLAN/LOTUS 1-2-3
—FILE HANDLING

VII INTRODUCTION TO CC-DOS（中文程式設計）



・歡迎中五至中七報名
・全期兩個月（每月四佰二十元）

中華基督教青年會 Y.M.C.A.
賓傳經中心：西灣河街46-56號西灣河大廈二樓 5-671571

Qualified Professional

100% SECRETARY (by Pitman Group Cert.)

• 本校爲PITMAN考試中心，學生修畢此秘書課程，可在本校直接考取英國必文考試局所頒授專業秘書全科證書

Pitman Group Certificate enables you to:
• be internationally recognised as a professional secretary.
• gain all-round and competent secretarial skills.

Word Processing is a major subject in our course.

BANKING CERT. (AIB Local Stage 1)

• Pioneer College in AIB Local Exam. Course.
Largest no. of students passed in the past AIB Local Exams.

ONE YEAR CERT. COURSES & ELECTIVE SUBJECTS(July 86)

講座「銀行及商科之課程與就業講座」於6月18日下午七時在本校舉辦，歡迎參加。

新法夜校商科部 校址：九龍太子道219號 電話：3-7119209

美國學生文化交流
升讀美國公立中學
住宿美國家庭之內
歡迎中五學生申請

加拿大學生文化交流
升讀加拿大名校
住宿加拿大家庭之內
歡迎中三至中六學生申請

升學加英美	TOEFL班 英語會話	升學講座
英國、加拿大、美國分會直接辦理申請各地大學、中學手續，快捷妥當。歡迎中三至中七學生申請。	六月份及七月份課程現已接受報名，美籍導師，備考八月二日Toefl，準備到海外升學者，請及早報名。	本星期六2:00－4:00 pm假旺角會址舉行講座，介紹升學加英美一切須知的資料，並免費派發升學指南，有意者請致電訂座。

前程教育輔導專業顧問會及附屬機構
香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B（近上環電車總站）5-419415 5-435832
九龍旺角彌敦道611-615號萬隆大廈1101室（金寶酒樓樓上）3-316834 3-844098

索取章程
本人欲索取下列章程：□學生文化交流 □升學加英美 □Toefl班
姓名：　電話：
地址：　（請英文書寫）

香港清華書院
九龍佐敦道砲台街11—17號

電腦專業文憑課程

C&G 418 英國城市工聯學會418電腦証書
• 本校爲全港首先開辦英國城市工聯學會418電腦課程之核准課程中心，分別由該學會及香港教育署核准。
• 經由本校推薦參加418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。

查詢專線：3-312698

暑期進修課程

電腦
• 暑期電腦會考HKCEE基礎班
• 暑期電腦會考HKCEE研習班
• 暑期電腦商科班
• 電腦基礎課程
• 電腦文字處理
• 電腦程式語言設計
· ADVANCED BASIC · PASCAL
· COBOL · C
電腦實習採用美國XENIX電腦主機及終端機系統

語文
• 國語初級班
• 暑期英語文法及寫作進修班
• 英語發音及會話進修班
• 德文初級班

音樂
• 樂理初級班（1－5級）
• 聲樂訓練班—初級
• 古典結他班

藝術
• 國畫—花鳥
• 國畫—人物
• 水彩
• 素描

商科
• 商用英文（LCC & I/I）
• 初級簿記（LCC & I/E）

課程簡章 函索即寄

以上各項暑期進修課程，即日起接受申請，額滿即止

查詢電話：3-311565

港姐曲終人散談感受

香港小姐競選，今屆傳言特多，初時有臥底佳麗，到入選總決賽時又說，有佳麗曾結婚生子。

更甚的說廿三號林其欣是內定冠軍，到總決賽當晚，還有落選者，堅持這個論調。

其實「美」是很主觀的，既然有評判，我們便得相信評判的審美眼光，試想盧燕、羅啓妍、麥法誠、古勝祥和馬壎傑幾位社會知名人士，誰可以左右他們意見！只要想到這一點，我們就不應相信有內定之說。幸好結果林其欣沒有獲獎。想起來，這樣的傳言不只對林其欣不公平，連對評判也不公平。假若林其欣真的獲了獎，那評判不是平白的給人誤會被人收買了嗎？

當選港姐冠軍的李美珊，在家排行第七，自幼移民美國，今次是特爲參選港姐而回來的。

李美珊說，好多年前，她已渴望回港競選港姐，由於學業關係，所以遲遲未能實現理想，現在在紐約大學生物系畢業，才能實現願望。

亞軍吳婉芳很幸運，應是歷屆得獎最多的港姐，她在準決賽晚上已先拔頭籌得到「最上鏡小姐」，怎料在才華表演方面，他又奪標得了「才華小姐」，後來更奪得了亞軍。有人說他輸了身材，五呎三吋在普通人來說是適中，但在高頭大馬的世界選美場合，則太細粒了。

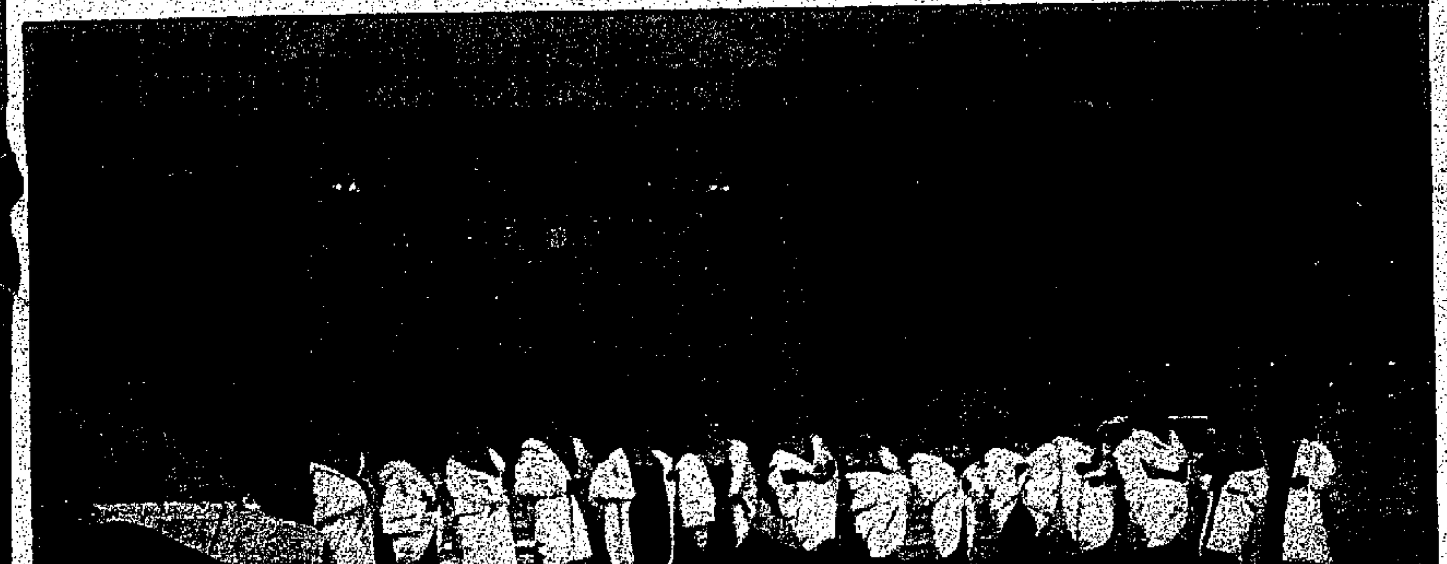
不要看吳婉芳這樣細粒，她是一個游泳教練來呢！

季軍倪萱彤，在港出生，在星加坡長大，現在回港發展。她認爲賺錢去旅行，人生一樂也。

青春小姐蘇嘉寶，讀書時是個反斗星，好動，自認是一個很易滿足的人。

友誼小姐蔡惠娟，是家中的老大，自小給父母嚴加管教，她總像失了自由般，現在參選是想把生活圈子擴大。

圖一爲港姐冠軍李美珊，圖二爲上屆港姐李美珊加冕；圖三爲司儀何守信，張國榮和鍾鎮濤；圖四爲青春小姐蘇美寶；圖五爲友誼小姐蔡惠娟；圖六爲張國榮與上屆青春小姐劉淑華歌舞；圖七爲全體得獎港姐；圖八爲亞軍吳婉玲，圖九爲季軍倪萱彤，圖十爲十四位佳麗競選時美姿。



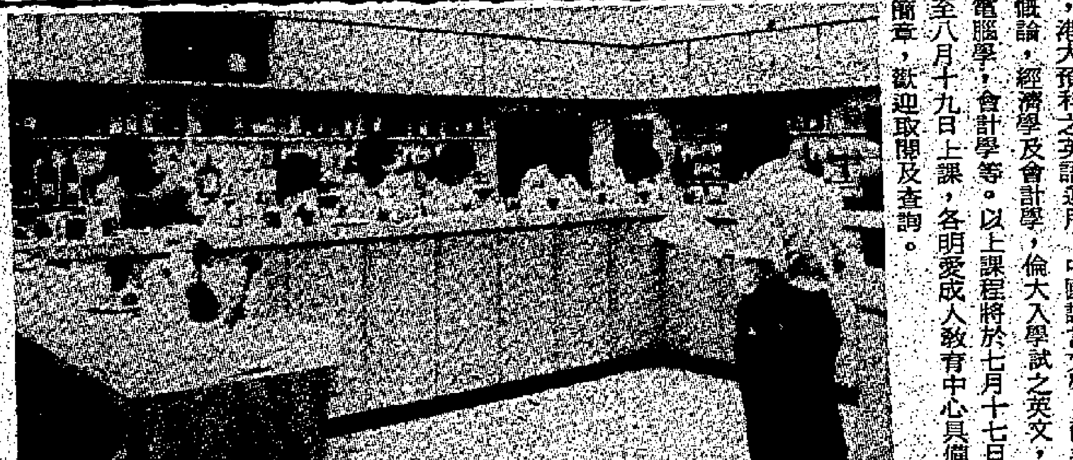
明愛各成人教育中心
積極展開暑期課程 計劃爲中學生服務

香港明愛屬下十一間成人教育中心，爲中學生參加之「明愛暑期學習課程」已積極展開，歡迎在校學生及自修生共同參與，分享。

明愛延續及成人教育服務石慧娟總監強調：自一九六九年至今，香港明愛與成人教育中心承担「致用成才」及「善用餘暇」之教育責任，目的在爲市民子女提供學習機會，使他們在暑期中獲得照顧，最終目標爲減少社會問題的產生。

今年籌辦的中心分佈於港九新界，包括：香港區——香港仔，堅道，柴灣，堅尼地城等明愛成人教育中心及明愛徐誠斌書院。九龍區——太子道，秀茂坪明愛成人教育中心及明愛白英奇專業學校。新界區——沙田，荃灣及屯門明愛成人教育中心。

明愛暑期學習課程提供中一至中五及預科，興趣班等課程，包括：英文，數學，物理，化學，電腦學，打字，薄記，速記，攝影，書法，國畫，水彩畫，素描，裁剪烹飪，普通話，港大預科之英語運用，中國語言文學，商業概論，經濟學及會計學，倫大入學試之英文，電腦學，會計學等。以上課程將於七月十七日至八月十九日上課，各明愛成人教育中心具備簡章，歡迎取閱及查詢。



多元式教育課程 暑期到校上課 全年函授輔導

明愛堅道日校，屬下多元式教育課程於七月五日至八月卅日，逢星期六下午開辦「暑期課堂專修班」，爲有志於暑期進修的人士提供理想學習機會。課程內容包括英文，簿記，普通話及日文。除十六小時課堂專修外，並有全年函授學習及語文科錄音帶輔導。有志者請於六月廿一日前前往本校報名或電五——二四二零七一內綫二四三查詢。

珠海校外進修部 加添專業文憑課程

珠海書院校外進修部於八六年夏季增添三項專業文憑課程：包括商業管理，銀行實務及電子傳媒（廣播節目製作和電視節目製作），爲有興趣或有志從事該工作之人士，提供專業訓練機會。

商業管理專業文憑課程開設十二項，其中八項必修科目有經濟學原理，會計，商業財務，小型企業管理，組織原理與行爲，顧客心理與購買決策，以及四項選修科目，如商業統計，市場調查，督導管理，人事管理和香港稅務法例等。

銀行實務文憑課程共十項，計有銀行業務簡介，銀行實務，銀行信貸（一），銀行信貸（二）外匯實務，國際貿易實務，銀行法例，經濟，會計。

電子傳媒專業證書課程：（一）廣播節目製作課程內容包括新聞節目製作，廣播劇製作，廣播廣告製作，司儀及節目主持台詞訓練。（二）電視節目製作課程則包括電視新聞節目製作，電視廣告製作導播，助導，場務工作訓練等。全課程共一百三十六小時完成。

爲配合電腦科技發展蓬勃，珠海書院校外進修部電腦課程亦跟隨其進步而發展，今年夏季將購買新電腦設備，以及開辦多項新電腦課程，如SYMPHONY MULTIPLAN MULIMATE等。

該校爲提供有興趣從事電腦行業人士進修，特開辦電腦分科證書課程，其中主要使用TI 990-12電腦系統之課目有BASIC、COBOL、FORTRAN、RPG、DATA PROCESSING等。使用APPLE II 微型電腦的科目有電腦操作、自用電腦入門、APPLE PASCAL、DBASE II等。

去年該校添置IBM PC微型電腦二十部，並增辦多項晚間課程，計有中文文字處理，WORD STAR，DBASE II，LOTUS 1-2-3，C LANGUAGE等。同時今年暑假開設兒童和少年電腦班，適合八至十二歲的兒童，與十二至十六歲之青少年選讀，以趣味性訓練他們認識電腦。

今年夏季課程現已招生，七月中開課，歡迎親臨九龍亞皆老街二二五號一樓，或致電三——七六〇一五三〇，三——七六〇一六二七查詢詳情，簡章備索。

加拿大安大略省 哥倫比亞中學

加拿大安大略省咸美頓市哥倫比亞中學爲安省教育局正式註冊而擁有政府規定之標準校舍，校內設備齊全，有電腦室，化學實驗室，物理實驗室，生物實驗室，體育館及電視錄影機輔助教材等。此外還有飯堂及宿舍設備。校內全部教師均獲有學士或碩士學位，資歷優良。另外，富有經驗而又接受過嚴格挑選之輔導主任對於海外留學生的社會及教育背景，均有深渡認識，除指導學生在美加升讀大學問題外，亦幫助他們解決環境適應及個人問題等等。

哥倫比亞中學設有第十一，十二及十三班（大學預科），而英語進修課程，則特別爲一些海外學生（第一母語並非英語）而設立，以提高學生英文水準，作爲踏進大學前之基石。

此外，每年該校十三班畢業生百份之九十以上皆能順利進入加拿大或美國著名之政府省立大學，部份更榮獲大學之入學獎學金，且歷年參加全省學術科公開比賽，均名列前茅。本校與星島報業每年都舉辦獎學金徵文比賽，給與有志前往加國升學之同學參加，得獎者獲得咸美頓市哥倫比亞中學一年獎學金，免費入住宿舍，機票及零金等。

此外，加國市政府理工學院亦委托哥倫比亞中學香港海外辦事處爲亞洲區註冊處。市政府理工學院主要課程包括商業政行，治金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。校內設有完善之實驗室，圖書館，電腦中心，溫習室，室內運動場以及學生活動中心，供學生使用。

本年度八月份秋季學期現已開始接受報名，辦事處內設有錄影帶，大學手冊及其他有關升學資料，給與欲前往加國升學之同學參考。

香港英語學會 佐敦分會遷址擴充

香港英語學會創辦至今，都深受各界人仕信任，歡迎。該會課程主要有職業英語班，基本英語訓練及兒童活學習班等。在暑期間，更有爲中小學生而設英語進修班。爲適應各學員不同年齡與程度需要，每課程都由英籍導師以活學活用形式，分組教授，內容則由該會創辦人MR OLIVER DAVIES親自編排使到各學員都能得到更多好機會學講英語。

另該會將佐敦分會擴充，遷往彌敦道一九〇號一樓。

領導暑期商科班招生

領導工商管理學校爲配合社會需要，開設多項課程：工商管理、商科、中學商科及英文、日文、法文及國語等供有關人士進修。

課程並針對各項公開考試範圍，內容深入淺出，易學易精。師資優良，均由大學或在職專業及經驗導師人士任教。

本校另會設暑期商科班，提供給有意升讀商科之中四，五學生學習。課程包括初級簿記、出入口實務、商業信扎、打字、管理學原理、商業傳理、速記、秘書實務等。

語言課程有英語辦音、會話、文法及全科班。暑期日文、法文、國語班、分初、中、高三級。此外尚有中小學暑期班，中，英數專科補習班。

各項課程上課時間分上、下、午班，夜班及周末周日班。報名請臨九龍彌敦道四九〇號合發商業中心一字樓或電K——八五九七一〇。

新式方法教國語 舉辦暑期速成班

在相隨本港目前中英文並重，及中文合法化聲中，香港商科語言書院，分別在九龍尖沙咀彌敦道一百二十一號D至E恆福大廈一，三、四樓正校，及香港灣仔軒尼詩道三百號至三百號A中邦商業大廈一，二，三樓分校，發揚中華文化，推行國語教學，不遺餘力，特設暑期國語速成班，配合國語在本港及國際上之使用，使國語越來越廣泛和重用，因此，該校除加強原有教學課程，如各行業之會話，注音符號，拼音法等外，故在今屆暑期增設國語音學，國語詞字語法學，從而使學者均能透徹了解，國語每個音節之發音，及與英語發音上之異同等，並結合廣東各系方言之特點，使學者掌握國語在語音上，詞匯及語法上之異同。

另該班遵講授已在日本及西方各國，所採用之「漢語拼音符號」及拼音寫法，學者只要化極短的時間，根據每個音符的發音，即能順利閱讀及說流利之國語。

又爲適應各界人士之需要，將暑期速成班天天上課，即日起在港，九正校及分校開始接受學生申請入學，六月三日開課，各科印有招生簡章，歡迎各界人士到校索取。

實用英專日夜校 英專班級完整今年續辦 暑期英文補習班

實用英專日夜校，創辦於一九五八年迄今已近三十年之久，作育英才無數，譽滿港九，更受海外僑胞推崇。現該校有正分校多間遍佈九龍各區，設有上午班，下午班，夜班各組，利便同學更多機會選擇適合自己時間之組別就讀，實感稱便。該校不但早，午，夜組別多，而且班級齊全，即由初學班至會考班各班，皆有開班，完整無缺，絕無中間缺少一班級之現象，此乃該校之優點，同學可按部就班，樹立基礎，獲得顯著成績。該校開辦F.6大學預科班已有十餘年，方便F.5會考畢業生深造英文，或作好出國升學之準備。

該校應學生及家長之要求，本年暑期繼續開辦暑期英文補習班，以方便中，小學生，利用暑假期間鞏固英文基礎，設有上午班，下午班，夜班，每週上課兩次。班級分初班，中班，高班。按學生英文程度編班，務使學生易於適應學習。該校過去數年來皆應學生家長之要求開辦此班，學生畢業完畢，深感獲益不少，成績美滿，獲家長一致好評。今年該校再度開辦此暑期班，學生勢必踴躍參加，學生家長擬送子女往該校就讀該班，務須提早申請入學，以免額滿見遺。該校現開始接受新生辦理入讀該班。正校：旺角水渠道卅八——四十二號二樓（近凱聲戲院）。分校：旺角彌敦道六四四號四樓（按三字）分校：牛頭角定業街四十八號。分校：紅磡必嘉街老龍坑街口。

CMS提供升學輔導 香港最大之函授學校

香港專上教育一直以來，都是學位不足，以致每年均有大量中學會考生或預科生，不能擠身高等學府，部份想赴海外繼續升學者，亦由於海外大學學費不斷增加，入境條件諸多限制，而顯得困難重重。

C.M.SCHOOLS LTD是CMS教育機構其中一名成員，亦是全港最大之函授學校，所設的函授課程就是爲了解決學生繼續升學的困難，幫助有志人仕考取專業資格或大學校外學位。

該校在專業教育方面已樹立了一個良好的聲譽，因而亦擁有「教育人」之稱號。

香港C.M.SCHOOLS LTD之日常工作範圍，大概可分爲以下：

一、函授課程——提供廣泛及不同程度的函授課程，由初中，專業，電機以至倫敦大學校外學位等都有。所有課程都是由有經驗的專業導師編改，提供的教材亦不時修訂，以能配合最新的考試範圍。

二、代理海外留學——除了函授課程外，亦提供海外升學的服務，代理學校包括：——

三、及提供學生的諮詢及輔導服務。

英國商業專員文憑課程

英國商業專員學會，於一九五八年成立，歷史悠久。如非身居要職且具高深學歷人仕，難得加入爲會員。現該學會擴展東南亞之會務，故在港招生，並舉行公開考試，使會員有深透機會，並可獲得認可之專業資格，得以在工商界有所發展。

該會現設有兩個課程，分別爲證書課程及文憑課程，此課程特爲欲晉身工商界人仕而設，學員完成課程及考試合格後，可加入該會成爲暫准會員及會員。課程包括經濟，行政，組織架構及理論，管理原理及實務，財務原理，人事管理，銷售市場管理及商業法律。

入學資格：須中六畢業或倫大考試五科合格或中學畢業，年廿歲而具三年有關工作經驗。有志參加該學會之人仕可電劍橋商學書院。

香港微型電腦訓練中心

「理論與實踐並重，有充足實習時間」，是香港微型電腦訓練中心之教學原理。

中心於八〇年成立，爲教育司署立案之電腦專業學校。中心置有二十多部美國高速優良電腦系統，及備有大量軟件供學員實習。全部課程均由電腦學士或更高學位任教，而各講師均爲現職電腦行業的深資人仕。

該校腦程全部由淺至深，並由教育司署審核及認可，理論與實踐並重，每堂均有充足實習時間，由講師從旁指導。

新法夜校商科課程

新法英文夜校商科部提供多項完善的課程，今學年定七月七日開課。課程分銀行公會（AIB）第一證書班。可考取香港銀行公會一年制必文秘書及電腦打字全科證書課程及多項選修科目。

該校並將於六月十八及廿五日（星期三）下午七時舉辦商科課程及就業講座，歡迎參加。詳情請電：三——七一一九二〇九。

本港二間大學學位僧多粥少 與家長談談孩子升大學問題

只要留意子女升學的家長都會留意到最近一些中學校長會在報章高呼要香港的二間大學統一招生制度，否則便會令到他們的三年制預科受到嚴重打擊，使到納稅者的錢被浪費云云。而中大當局也因此出來解釋說該校的暫取新生制正好是針對減少學生的入學考試壓力，也正是有意節省大家的時間與金錢，言下之意，指出二年制預科涉及的學生衆多，他們唸完中五後，用二年時間投資在二年制的大學預科上，很顯然，也只有百分之十的學生能幸運成功進入港大，其餘九〇%的人便要「名落孫山」。依中大的意見，它所實行的暫取新生辦法，簡直就是提早一年，在中五會考後便立刻鑑定誰有機會進入大學，對於那些沒機會的人來說實是見到了，早二年可以另謀出路。中大說這樣可以省下絕大多數學生的時間與金錢，那又何嘗不是善策？

筆者很同意中大的說法，的確，把那麼多的學生在中五後再困在中學二年去爭取那十%左右的大學機會，對那成功的十%來說當然是賞心快事，對那九十%的學子與家長來說，那眞是不堪回首的事，筆者在大學教書多年，眼見有人會經花了三四年時間一再重考希望進入兩大，這樣做法實是不理智之至。

因爲不在香港唸大學，大可以到外國去讀，何況外國的大學不但不比本港大學差，有不少還要在設備方面强，科目選擇也更多。更難得的，子女出遠門，在先進國家開開眼界，多見識，又可以學會自立，這些好處還是留在本港讀大學的子弟所得不到的。

唯一令家長躊躇的，是開支問題，一般家長以爲孩子留在本地唸，可以省不少錢，如果你的子弟在一或二年的大學預科後便能順利考入大學，那是比較省錢，但是如果子弟花了二年時間又考不進大學，那可不經濟呀！第一，你得計算光陰虛度二年該值多少？第二，子弟的信心失去又値何價？第三，慢二年出來做事豈不是又損失一筆？

這裏且讓筆者將多年觀察與搜集到的有關出外升學的資料當作例案來討論，據我調查所得就以加拿大，多倫多五湖學院爲例，該校在一九七八年成立以來已有八年歷史，從香港去的學生將近千名，入學前這些學生在港成績多是中等，甚至更低，總之，他們有的考過了中五，已經沒有機會進入香港二間大學，有的知道即使考中五機會也不大，有先見之明，早作打算，但是這些中等學生進入了五湖學院後，得到該校校長，老師的嚴格教導之下，竟達九十九%的學生成功進入大學，八年來都是如此，該校這個成績强烈地說明了一個事實，在港成績中等的到了五湖學院竟有九十九%的機會進入大學比起在港的少過十%的機會，那眞是有天淵之別。是不是這間五湖學院水準不高？濫收學生？胡亂給學生高分？根據筆者深入查詢得到的資料剛好證明事實恰得其反，講到學生成績，如果只憑該校的成績紀錄，那可能不夠客觀，單單只看學校的成績好不足證明好壞，也沒有與其他學校比較的價值，重要的是拿該校送出去的學生，與其他的學生比較成績如何。據這幾年來的紀錄，該校每年派出去參加安大略省中學學術比賽的成績，可以說是毫無例外地，成績非常傑出，遠的不說就以一九八四年度由安大略省的 WATERLOO 大學所舉辦的學術競賽來看，該校學生成績非常標青，這種學術競賽分三科舉行即數學、物理與化學，參與的學校在數學方面共五九二間學生四千五百人，五湖學院的學生取得成績如下：九十三%者有六名，八十九%者一名，八十三%者二名，七十六%者五名，物理學方面參與的學校共五百三十間，四千八百七十四名學生，五湖派出學生十名，四名得獎成績如下：九十四%者一名，九十二%二名，八十九%者一名，化學方面參與的學生共六千零六十名，五湖學生得獎成績如下：九七．二%者一名，九四．六%者一名，八九．七%一名，八七．一%一名，八四．五%一名，八〇．八%一名，七十八%一名，總的來計五湖學生成績遠遠超出其他學校。幾乎每年如此已維持了數年，這種表現說明了五湖學院的校長與老師的嚴格教學及善於教導才有這種表現。而該校自創辦以來的二位校長都是當地著名的教育家，現任的校長名叫 W. W. WATT 他在出長五湖學院前在教育部任私校的視學官，正說明了他在職時很欣賞五湖學院的辦學與成就，才會將自己的優厚職位放棄來五湖學院當校長。

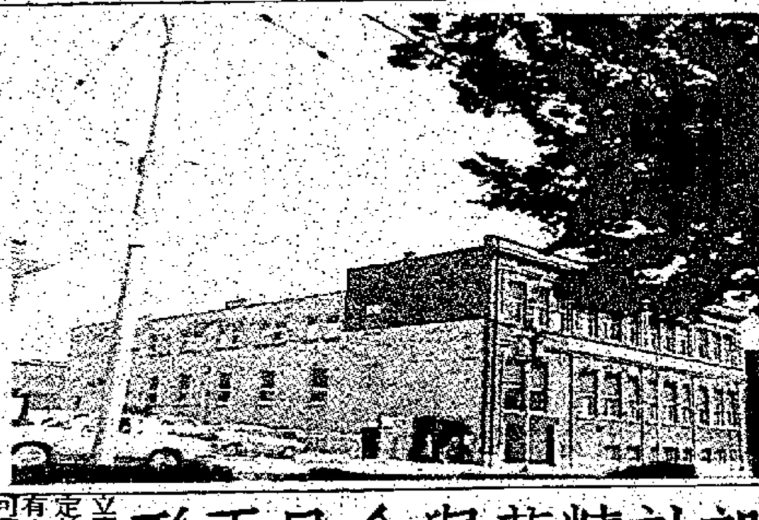
單是看中學學術比賽成績仍不足以說明該校的程度，如果能查察該校畢業的學生進入各大學的情況，那會更好地提供情況，首先筆者留意到該校畢業的學生有絕大多數都進入著名大學，在加拿大方面，著名的大學如多倫多大學、西安大略大學、約克大學、阿柏大大學、麥基爾大學、溫沙大學、曼尼多巴大學等都不少五湖學院的學生就讀，在美國方面，維斯康孫大學、愛爾華大學、阿根廷的大學、華盛頓大學、俄亥俄州立大學、奧克荷馬大學、印地尼那大學，等等也都是遍達全美各大學。藥一些大學文件顯示在五湖學院畢業的學生都深受各大學器重，認爲品學兼優，舉例來說，阿拉巴馬州立大學，在一封信上寫明該大學所接受的五湖學生「全都是極優良的學生」。而且表明很快歡迎五湖學生申請入學。

筆者還更進一步翻閱安大略省教育部每學期的調查報告，發覺無論在老師備課、講解、應用教學器材方面都被教育部列爲優良等級，學校行政方面也都被大力推崇，學生的學習表現也都被贊揚，尤其是在「托福」英文考試課程的教學，該校的語文教學的科學器材也都一直被教育部列爲第一流。這個「托福」教學很重要，因爲凡是海外留學美加的學生在進入大學前都一定要通過這一考關，否則任你在校成績再好，也進不了大學，該校在這方面非常重視，也做得非常有成績，這很不容易，因爲該校接受的海外學生，英語多是他們的第二語言，要在短期內把這些學生的英文搞好，的確不容易，有很多香港家長與學生往往不了解情況，以爲一般私立學校不好，要公立學校才好，可是一般公立學校並不特別注重海外學生考「托福」試的教學，不像五湖，特聘語言專家教導，這一來進入公立學校的學生便不如五湖的學生那麼幸運，受到特別教導，考「托福」也易得多，不會談「托福」色變。

比較公立學校與私立學校的優劣問題，一般香港家長多以爲公立學校比較好，也少有問題，這種印象主要是在前幾年由於少數私校倒閉與不負責任的辦學態度所造成，但這些所謂簽證學校早已被淘汰，其實認眞講起來，在加拿大與美國眞正名列名校的多是私校，而且有不少歷史悠久，非常熱門，要進其門難如登天的呢？何況私校不但在學術方面下功夫，而且在學生生活與身心成長也都照顧週到，以五湖爲例，該校不但申請入學時帮忙照顧到簽證的申請，接機，安排住宿，飲食起居，課餘活動，戶外觀光，升學諮詢，代申請大學等等無不兼顧，這是公校遠遠所比不上的，因爲私校要靠眞材實料才能在財政上與公校爭一日長短，不像公校由政府出資開辦不必靠學生口碑也都能生存的。

總之，本文深入作個案研究與報導，得出一個結論，學生家長應該認眞考慮自己孩子的升學計劃，如果在本港考取二間大學的機會不大，與其要孩子一而再，再而三爭取考入本地二間大學，倒不如早日把孩子送出國去求學，愈早愈合算，最遲不要超過 FORM V，所以中大的暫取新生制，提早在 FORM V 吸取新生，對於家長計劃孩子的升學有很大的決策協助作用。

加拿大五湖學院圖書館及語言中心



五湖學院外貌

右圖爲該院創辦人與孟加拉畫家攝於卡瑪卡作品中。

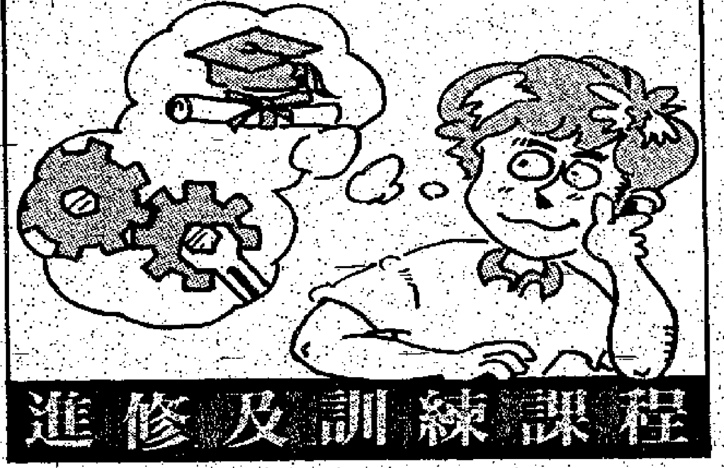
新銳設計精英與今日正形

香港正形設計學校，是由多位資深設計家及藝術家於七十年代末期所創辦，憑着他們豐富設計經驗，多年來已培訓一批又一批設計人材，投入設計及廣告行業服務，爲香港廣告設計發展貢獻了一定的力量。其創辦人中的三位亦因設計教育的成就，對社會的貢獻，先後獲爲香港十大傑出青年。

爲配合擴展其專業美術設計課程，舊校的地方已不敷用，遂於一九八五年初遷至香港灣仔譚臣道十七至二十三號王子商業大廈新址。新校址面積寬敞，大堂室內燈光安排富藝術氣氛，甚適合作展覽用。自去年以來，先後舉辦過「世界名家海報設計展」「正形設計與藝術聯展」「形語明信片展」「孟加拉畫家、卡利達斯、卡瑪卡作品展」參觀人數甚多。

該校校董成員，對推動設計敎育工作，均不遺餘力，在他們循循善誘，悉心敎導下，歷年來，本港政府及私人機構所舉辦各項設計比賽，每獲殊榮，去年國際青年年「海報設計比賽」之冠軍、季軍獎以及優異獎，亦爲正形之學生獲得。

本年度春季開始，更增設多項獨立專科課程，反應熱烈，爲滿足社會需求，特定於今夏七月初再繼續開辦夏季專科課程，使有志進修之在職人仕及十六歲以上中學生，均可選擇所喜愛之科目，利用餘暇，進修學藝。



正形設計學校展覽廳

校聯新服務 學生監管計劃

校聯服務中心現正推行一項專爲本港到海外留學學生而設之「學生監管」計劃。是項服務是由本中心及本中心委任之監護人共同合作負責的。

服務範圍：

本中心之職責：

一、爲學生家長安排學生在海外住宿。
二、協助學生家長安排學生之全部生活費用。
三、安排學生在假期或修讀完畢後回港。
四、與學生家長、監護人及校方保持緊密聯繫。
五、監管學生之生活及協助監護人與學生家長之聯絡。
六、如有需要時，本中心可協助學生選擇另一所學校。
七、爲學生辦理簽證及入境手續。
八、接受學生家長之授權書，使監護人可代其暫時作爲「學生監護人」，例如：簽署醫療文件。

監護人之職責：

一、定時與學生就讀之學校聯絡。
二、定時與香港學生家長聯絡。
三、安排學生在暑假期間之活動。如果學生想於假期到其它地方，必須預先通知監護人。
四、定時與學校聯絡，以便安排以上假期之活動。
五、出席學校爲學生家長舉行之活動。
六、與學校聯絡，安排有關醫療事宜。
七、於學期初及課程完結後，安排接送學生往返機場。在特殊情況下，本中心會負責作是項安排。
八、爲學生購買保險。

有關詳情，請與校聯服務中心聯絡。地址：九龍尖沙咀星光行一五二五室，電話：三一一六八〇〇九三。

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓(近波斯富街)
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓(近大華戲院)
查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

普通話(國語)課程

課程總監　田勤先先生

課程名稱	課程期間 開課日期 結束日期	逢星期	上課時間(下午)	課程導師	上課地點
高級班	6月5日→8月21日	四	8:00~9:30	張玲玲	太古城
初級班	6月4日→8月27日	三	6:00~7:30	周義瑛	本中心Ⓐ 香港軒尼詩道 建德豐大廈 近銅鑼灣地鐵站
	6月4日→8月27日	三	7:40~9:10	任惠芝	
	6月5日→8月21日	四	6:00~7:30	常重惠	
	6月12日→8月28日	四	6:00~7:30	張宗城	
中級班	6月9日→9月8日	一	6:00~7:45	陳佶	
初級班	6月6日→8月22日	五	6:15~7:45	白耀華	本中心Ⓒ 九龍油麻地 南京街 近佐敦地鐵站
	6月9日→7月21日	一五	8:05~9:35	張如萘	
	6月10日→8月26日	二	6:15~7:45	張宗城	
中級班	6月9日→9月8日	一	6:15~7:45	李學茹	本中心Ⓑ 九龍昌華
高級班	6月10日→8月26日	二	7:40~9:40	田勤先	

日間普通話普及課程

課程名稱	課程期間	星期	時間(下午)	上課地點
初級班	6月9日→7月9日	一三五	2:15~3:45	九龍昌華
	6月3日→7月10日	二、四	2:15~3:45	香港建德豐

＊本中心是一家專業教授普通話的文化機構；經常開辦普通話基礎課程(分初、中、高級)、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。
＊簡章備索，歡迎致電查詢＊
＊日間普通話普及班，學費成人HK$180，學生HK$150。(包括課本)
＊報名地點：香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈5字樓
九龍油麻地西貢街3號昌華大廈1字樓
(除上述地點接受報名，並無其他地方)　WK-17

香港普通話研習社
(創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體)

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩⑫樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

普通話 課程 1986年6月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間(下午)
彌敦道719號銀都商業大廈7樓	初級班	6月10日	15	二	8:10—9:40
		6月17日	15	二	8:10—9:40
	中級班	6月7日	12	六	2:30—4:30
		6月9日	15	一	6:00—7:30
		6月10日	15	二	8:10—9:40
		6月12日	12	四	6:00—8:00
		6月13日	15	五	6:00—7:30
		6月13日	12	五	7:45—9:45
	高級班	6月12日	12	四	6:00—8:00
		6月18日	15	三	3:30—5:00
		6月20日	12	五	6:00—8:00
灣仔中邦大廈4A	初級班	6月17日	12	二	7:45—9:45
	中級班	6月10日	15	二	6:15—7:45
		6月19日	15	四	8:00—9:30
社聯	初級班	6月13日	12	五	7:00—9:00
	中級班	6月6日	12	五	6:00—8:00

·各級課程 簡章備索·

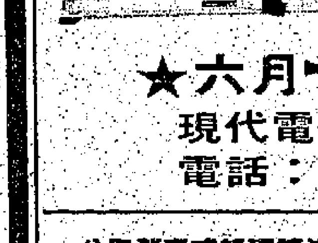
特約公司，社團新班，歡迎來電查詢
貿易班6月18日開課(星期三晚8:00-9:30)
查詢電話：3-917370　5-8336282

HOTELCONSULT
★★★★★
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府
TRAINING COURSES FOR HOTEL CAREERS
AUSBILDUNGSKURSE FUR HOTELLERIE
COURS PROFESSIONNELS D'HOTELLERIE
CURSOS PROFESIONALES HOTELEROS
高級專業酒店管理課程
School recognized by the state of Valais, Switzerland
Member of CHRIE(酒店飲食經管學院協會)
Member of AHMA(美國酒店專業協會)
瑞士酒店管理文憑課程
前往瑞士及美國修讀高級酒店管理文憑學位
·一年制課程合格人仕應具備酒店工作實際經驗
·二年制課程合格人仕應具備中學程度，及有志從事酒店管理工作
·四年制學位課程乃於完成本學府之二年制課程後轉往美國華盛頓州大學進修兩年酒店／商業管理學系
各課程學生均會被派往當地進行實習。
凡修讀於本學府之一、二年及四年制課程，成績達如理想，本學府會保送到美國之大學完成二年學位課程
凡諮詢報名者請携成績表、工作証明文件及相片於每日辦公時間內親臨本駐港辦事處：
HOTELCONSULT F.F.A.T.I. Ltd.
中環德忌笠街1－7德基大廈1202
諮詢電話：5-242000/242009
(本學府以英語敎授)
HOTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR *YOUR* CAREER

香港微型電腦訓練中心
敎署立案 1980年
暑期電腦班
A. 短期證書班課程：
1. BASIC + Concepts……(S340) 25小時
2. Advanced－BASIC……(S360) 25小時
3. COBOL or PASCAL……(S420) 30小時
4. ASSEMBLER, Advanced－COBOL, CP/M, FORTRAN, etc.
5. WORDSTAR, LOTUS 1-2-3, DBASE III SYMPHONY, etc.
B. 一年制課程(代報公開試)：
1. G.C.E. 'O' Level Examination Computing Studies
2. B.C.S. (British Computer Society)
3. L.C.C. & I.
4. R.S.A.
校址：佐敦道渡船街1－4號金霞閣2字樓
(碼頭行人天橋側·大家樂隔鄰)
查詢電話：3-858615·3-329996
＊新班開課日期向校務處查詢＊

朝日(日本)文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL
日本語
六月份課程現已接受報名
日本語
初級　中級　高級
個別及小組會話課程
日本留學先修班
暑假特別班(學生特惠優待)
日語初級特別班$150(三個月)
本校由深資日本敎育家開辦
設有圖書室及語文錄影帶供學生備用
保送學員參加文部省四級試
創辦人：北尾晃　打木陽子
報名時間：星期一至六8:00AM－9:30PM
地址：香港軒尼詩道415號新威中心3/F全層
(貴賓酒樓對面)
電話：5-8335688　5-8335780

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
●本校爲加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由敎育部免費供應。
●本校宿舍爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●現已接受九月入學申請
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

全港首創開辦 名額有限 報名從速
AUTOCAD 2.17
電腦輔助繪圖班

可使您學習到
1) 繪製平面及立體圖形
2) 製作動態畫面及幾何圖形
3) 數位板(Digitizer)描圖技巧
4) 可應用於機械、電子、電機、建築、化學工程……等等。
5) 可配合AUTOCAD軟件於IBM PC/XT/AT使用。
★六月十日新班★
現代電腦訓練中心
電話：K-601531
公司董事或經理請注意：
現代電腦訓練中心，爲行政人員，秘書或文員等設計一項上門電腦訓練計劃，不論貴公司有否電腦設備均可參加。或者貴公司可派員來本公司受訓，本中心提供每人一部電腦，日夜間均可上課，保証短期內提高貴公司人員之電腦知識，從而提高生產力。
越卓電腦系統有限公司
九龍深水埗福華街146號黃金商場地庫20號室
K-612549

日語(初中級班)招生
(授課時間表)

班次	時間	一、四	二、五	三、六
1	8:00~9:00AM	初甲1班	初乙1班	初丙1班
2	9:05~10:05AM	初甲2班	初乙2班	初丙2班
3	10:10~11:10AM	初甲3班	初乙3班	初丙3班
4	12:00~1:00PM	初甲4班	初乙4班	初丙4班
5	1:15~2:15PM	初甲5班	初乙5班	初丙5班
6	3:00~4:00PM	初甲6班	初乙6班	3:00~5:00PM 中3班 會話班1
7	4:05~5:05PM	初甲7班	初乙7班	
8	5:30~6:30PM	初甲8班	初乙8班	5:30~7:30PM 會話班2 初丙6班
9	6:35~7:35PM	初甲11班	初乙9班	
10	7:40~8:40PM	初甲9班	初乙11班	7:40~9:40PM 初丙7班 中4班
11	8:45~9:45PM	初甲10班	初乙10班	

講師：留日學士、博士、日人高級經驗講師以最新教學方法敎授日語基本會話、中級文法，以及會話專科等各級課程
6月2日開課，詳細章程備索
並招初、中會話插班生
·6月9日暑期班開課
敎署 香港日語專科學校
九龍柯士甸道十五號四字樓 廣東道警察宿舍對面
電話：3-690722，690397

HIGHER EDUCATION FOUNDATION PROGRAMME

The Higher Education Foundation Programme is specially designed for overseas students who wish to enhance their academic qualifications and gain entry to degree courses in the U.K.

The Foundation Programme is operated by the Coventry Consortium consisting of the University of Warwick, Coventry (Lanchester) Polytechnic and Coventry's three colleges of Further Education.

The one-year intensive academic programme prepares students for a wide range of degree courses and offers maximum flexibility in respect of placement in the U.K. Universities and Polytechnics on successful completion of the course. Each student is allocated a personal tutor.

This unique programme is now in its 4th year of operation and has proved highly successful.

Course commences in the U.K. — 24 Sept 86　Fee: £3,350

Contact **Destination Britain**
5-280139
17/F Hong Kong Computer Centre, 54-62 Lockhart Road, Hong Kong

For your free prospectus, please return this coupon　WK
Name ______ Tel ______
Address ______

留學英國生活概況（下）

福利服務

就讀獨立學校之海外學生由校方安排醫療保健。有關他們的福利事務，完全由主管學生宿舍的舍監負責。大多數學校會堅持要求學生提供居住英國的某一個人的名字，便於在緊急情況下取得聯系。凡沒有親戚或朋友在英國之海外家長，可指定一位商業監護人或一名專業人士，如律師等來完成上述之要求。凡參加指導和訓練組織的學生，會得到多方面的福利服務，照顧他們需要，給予實際的幫助，必要時甚至可安排聯系住處，提供忠告，每日為學生的個人事務提供處理意見等。

在倫敦設有「香港學生中心」，是在英國讀書的香港學生的招待所和社交中心。凡年滿十八歲的學生均歡迎光臨並可使用中心內之各項設施。居留期限通常為六個月，但可以延期。要想住在中心內，香港的申請者必須事先向「海外學生和獎學金組」索取定房表格，他們會於學生預定到達日子前四個星期將表格交回學生中心之監察人。詳情請與香港教育署聯系。

學生會

所有隸屬地方教育當局之學校都有足夠的福利設施，並都設有學生會，絕大部分也是英國之學生全國聯合會的會員。該聯合會系全國性組織，代表所有學生之利益。學院中之學生會組織，是學生社會的中心，附屬於英國學生全國聯合會。所有註冊的學生均自動成為該會會員。學生會的工作人員由院內學生自由選出。學生會的政策由大會辯論和投票決定。

如上所述，學生會是學生生活中心，它提供各種廣泛的服務，其中包括諮詢服務，旅遊、食堂，遊戲房和其它繁多之娛樂設施。學生生活中出現的問題，最好請教學生會，聽取它的意見。它解決不了時，會循適當途徑提交有關部門。

學生會的會所常會被學院內之俱樂部和團體借用開會。學期最初幾週，通常會舉行集會，所有俱樂部和團體各設講座，作自我介紹和宣傳，吸引新學生成為他們的成員。這類團體特別多，特別是海外的學生的。

除了教育機構方面自己提供的福利服務之外，還有全英國範圍內之市民顧問局。這是由志願人員組織，為市民提供任何領域內資料和意見。但多數的詢問是關於消費方面的事務，住房及財產問題，但私人問題也包括在內。服務完全是免費，保密和獨立的。就近之市民顧問局之電話，地址刊載於地區電話簿上。

海外學生若想知道他們就讀的學校位於何區，他們就必須去訪問一下公共圖書館。這樣，不僅可以從這些參考書中了解英國的一較情況，更會熟悉有關地區之公共設施的基本資料。

不論是小學生還是要去深造的學生總之不論年齡的人，在去英國讀書之前，都要作好行前的基本工作和熟悉他們將居留的國家的一些情況。英國文化協會就有許多關於英國方面資料。除此而外，還可以閱讀本章後面所列刊物。

英國共有五千五百萬人口，大多數集中在大的城市和市鎮。海外學生必須仔細了解他們所感興趣的學校所在區的大概情況。有許多學生被倫敦所吸引，因為它是首都，又有大都市的氣氛。但他們必須考慮適應大城市需要比較長的時間，特別是在倫敦，那裏的生活和活動往往使你不能集中精神於學業上。倫敦以外的市鎮規模比較小，當地的教育機構也只在較小規模的社會裏發揮特定的作用。在國外，英國人是以他的保守而出名。英國人過於自顧自己和自鳴清高。但是，教育機構則是一個追求共同目標之年青人社會，在學業上携手相助友好的集體。海外學生是受歡迎成為其中之一分子。實際上，他們如何居留和如何離開一樣毫不相干。當你不在自己國家的時候，當然你自會有處處感到陌生的感覺；但當你作出努力和他們打成一片的時候人們總是會有所反應和尊重你的。只外一個要記作出努力和他們打成一片的。另外一個要記住的一點是，開始新課程之學生，不論國籍，彼此間總是會有點緊張和担心的。

英國旅遊協會

在英國旅行是特別令人興奮的，理想當然每個人都想盡量利用留在英國的時間；雖然英國祇算是一個小國家，但地理環境都相當複雜，整個國家分成許多不同的自然地區。在英國旅行服務方面很優良，讓你能夠有機會體會到各種不同的事物，例如地域環境，傳統食物，地方節日和生活習慣等，都各有不同。英國實際上由四個國家組成：—英格蘭、北愛爾蘭、蘇格蘭和威爾斯，每個國家都有其本身傳統，習慣和歷史。

在英國有許多與著名藝術家或作家有關的紀念日和節日，亦有宏偉優美的建築，亦可提供體育、音樂及各類表演節目，同時亦可參觀傳統工業及地方名勝，這些多姿多彩的活動都能令人樂而忘返。

學生優待咭

在英國各地觀光並不一定很花錢，作為學生，在旅行、購物、參觀劇院及名勝等都可獲得折扣或減費優待，其中兩種極有用處的學生證明咭就是國際學生證（ISIC）和國際交換教育青年證（YIEE）。

國際學生證（ISIC）可在前往英國之前在當地的學生旅遊辦事處申領，憑國際學生證可購買「全國學生折扣咭」（NSDC），該咭並附送輔有這優待計劃資料的錢包，此類優待通常是百分之十，包括租車、住宿、衣服、唱片、理髮、飯館、的士高及夜總會等，這折扣咭並適用於設有（COUNTDOWN）標誌的地方，同時這優待計劃並包括了節省金錢的漢堡飽餐廳優待券。

國際交換教育青年咭（YIEE）是由國際青年旅遊機構聯會（FIYTO）所引進的組織，該會為一世界性的組織，專門協助青年旅遊，該青年咭在旅遊多個國家時更為有用，適用於所有在廿六歲以下的青年人。青年咭持有人所能獲得的優待包括旅行、住宿、觀光及其他折扣及減費等，現時你亦可購買一張與青年咭聯用的倫敦及英國適用的（COUNTDOWN）咭，這咭在設有（COUNTDOWN）標誌的地方可獲得折扣優待，包括許多商店、飯店及的士高等。國際交換教育青年咭可於世界各國該協會之會員青年旅遊組織和公司購買。

何處住宿

在英國有各類型收費廉宜的住宿地方可供青年人居住，包括青年旅舍、大學、書院或學校宿舍；基督教男女青年會主辦的旅舍、學生或廉價酒店，並有其他各類住宿地方等。

青年旅舍通常祇提供基本的住宿服務，包括簡單膳食或自助設備，通常是多人共住的大房宿舍，一般在青年旅舍的最長居留期為四天。如果你是香港青年旅舍協會會員，你可在英國任何一處青年旅舍住宿，另一辦法是購買該會的國際會員證。

旅遊諮詢中心（TIC）設於英國各地，可提供當地住宿資料，亦可對個別諮詢者提供收費的預訂服務，在英國的旅遊諮詢中心地址可在英國旅遊協會辦事處索取。

「睡床及早餐」（B&B）這類住宿辦法通常是在私人住宅內提供一個房間，並包括一份豐足夠的傳統早餐，B&B是很省錢的住宿方法，但切勿期望有一般酒店的設備。另外你亦可以嘗試傳統的住宿方式，就是居住於一所英國農莊或客棧；亦可付出費用居住於一個英國家庭。

英國旅遊協會可提供所有各類型住宿服務的詳細資料，有關旅舍式的住宿資料在該協會出版的「青年住宿辦法」內有各中心的詳細說明，這是尤其適合於團體旅行的。該協會出版的其他刊物包括「居住於一所農莊」、「居住於客棧」，及「與英國人會面」等。

另外最適合的當然就是利用學校假期入住大學或書院的宿舍了，例如每年七月至九月，以及聖誕節、復活節假期。

另外高等教育住宿服務聯會可提供有關其屬下四十六間高等教育學院的住宿詳情，在該會屬下可提供超過二〇，〇〇〇間房間，分佈全國各地。

文化活動

英國國內各大博物館及美術館是以其所收藏具有歷史及藝術價值的寶藏而著名於世的，這些博物館及美術館有一點比較特別的就是大多數不收取入場費，但比較大規模的博物館在舉辦主要的特殊展覽或會收取參觀費，這時候帶備學生或青年咭將可得到減費。

音樂節目在全英國都有舉行，對喜愛古典音樂的人來說，各地是經常有許多演奏及獨奏會可欣賞的，倫敦市著名的演出地點為皇家節日會堂，伊利沙白女王會堂，南岸的波素堂，皇家亞爾拔會堂，威摩爾會堂，聖約翰史勿夫廣場，以及在巴比勤中心的巴比勤會堂——這是倫敦最新的藝術中心，比較受青年樂迷愛戴的節目有每年七月至九月在皇家亞爾拔會堂舉行的亨利活特逍遙音樂會（或簡稱PROMS），這是需要提早很多時間訂座的。

喜愛「怒與樂」、「崩」、「重金屬」、新潮音樂及民歌的樂迷亦有很多好去處的。

英國是以其戲劇聞名於世的，在倫敦市及其他省份亦可看到精彩的演出，節目詳情可參閱地方報章及雜誌。在表演開始前最後時刻仍未售出之入場券有時候會減價出售，通常此類減價入場券祇為學生而設，可於票房購買。在倫敦的劇院名單上假若發現附有「S」標誌的劇院設有此類學生後備票服務，購買這類入場券是需要出示學生證的。而在某些節目上演當日，有許多倫敦劇院的入場券可在設於LEICESTER SQUARE的半價戲票攤位以半價加上七十五便士購買，這種半價票祇適用於原價五英鎊或以上的戲票。留意小型劇院及實驗劇團的演出，這類劇院或稱為「邊緣劇院」，有關此類劇團的訂票及諮詢處設於約克公爵劇院的休息室。

體育活動

在英國全年內都有各類型的運動節目舉行，其中較著名的有溫布頓草地網球大賽，亨利皇家賽艇，以及英國格蘭披治大賽等。夏季有板球賽而冬季則有職業足球賽，英國旅遊協會備有各類運動節目詳情，而各地區的旅遊諮詢中心則可提供當地的運動消息。

英國旅遊協會在世界十九個國家設有辦事處，亞洲區總部設於星加坡，地址如下：SUITE 403，SINGAPORE RUBBER HOUSE，14 COLLYER QUAY。

設於英國各地的旅遊諮詢中心可提供有關您所希望探訪地區詳情，如值得參觀的地方和事物，在何處住宿等。

進修及訓練課程

世界最大之商科學校

THE RECEPTIONIST CENTRE是世界最大及備受各界注重的一所澳洲教育局認可之專業商科訓練學校。其校舍分佈於澳洲各大城市及紐西蘭、北美洲等國家。現為對秘書及旅遊業有興趣之海外學生提供兩項文憑課程，分別為行政秘書文憑課程及旅遊業文憑課程。

行政秘書文憑課程是一個四個月的專業訓練，課程濃縮而緊密，學生只需用十六個星期，便可完成整項課程。課程內容包括有秘書應有的知識，例如速記、打字、電訊操作、文件書寫信札、簿記、化裝與儀態電腦文字處理等。該中心使用先進之電子輔助教學器材及特有之電腦軟件，以增加學習之速度、方便以及準確性。使用電視教學器材，更能大大減少花在學習打字之時間。當完成全期課程後，學生對於商業管理有深入的認識，更能因而成為一位專業行政秘書人員。

由於交通運輸的發達，使無烟工業之一之旅遊業在世界各地佔一席重要地位。尤以近幾年，旅遊業發展迅速，有關旅遊業之公司相繼成立，競爭激烈，專業旅遊行業人事亦大量需求。中心因而為這羣旅遊業人事及有興趣投身此行業之學生提供短期而充實之六個月旅遊文憑課程，而此課程是得到IATA及AFTA等旅遊會承認。在此項課程中，你會學到有關在一個旅遊社的一般文職及秘書職務以及深入的旅遊業及電腦化的訂位服務及程序等知識。

由於沒有規例所限，前赴澳洲升讀之海外生均可做兼職，賺取部份生活費用。

向應屆畢業生建議 善用暑期學習電腦

八月份是華學子的重要月份，也是學生最嚮往的月份，但對於剛完成中五，或中七課程的同學來說，暑假過後，他們便會踏進人生的另一轉捩點。

進入高等學府是大部份學生夢寐以求之事，但無可否認只有少數同學能如願以償，大部份的同學則要面臨不知去向的困難。有些同學會考失敗後，仍接二連三的繼續報考，這種「屢敗屢戰」的精神很值得敬佩，但假若把整個人生希望全交託在會考身上，認為會考成績優良便能保證自己有美好前途，這種觀念是十分不智的。無疑，優良成績會較易獲得工作，但要成功却非這張「證書」所能保障的，所以同學們把希望全放在會考身上，我認為這是十分不值的。努力爭取最佳成績是學生的本份，但同學更應在多方面充實自己，為將來的需要作一準備。

香港是一個開放競爭的社會，故此會考成績未如己願的同學亦無需氣餒，只要努力工作，未能繼續學業的同學，亦不難在其它方面拓展自己的前程，要拓展前程，當然包括多方面充實自己，這樣工作時才不會「手忙腳亂」，令上級對你失去信心。

良好的工作表現是踏上成功的階梯。獲得工作機會並不困難，但怎樣把握這機會，令上級對你刮目相看，這便是一大困難。至於怎樣才能表現良好呢？除了要靠工作經驗累積外，主要就是能把握工作需要的知識，而現在各行各業在處理業務問題時，很多都涉及電腦應用，因此學習電腦知識便是有效的上進途徑。掌握電腦知識除了令同學更易獲得工作外，對日後的發展有更大的幫助。現時香港，無論是一般的辦公室，銀行及超級市場等等，在資料整理，文字處理上，都已廣泛地應用電腦，如果同學未能掌握電腦基本知識，那未在很多工作範疇內都不能借助電腦來發揮最佳的效果，此外，要是同事皆會運用電腦而唯獨你是門外漢，這是多麼難堪的事呢！

香港是一個現代化的城市，處處講求工作效率，電腦的應用在香港實在有着很大的潛力。同學們不妨考慮向這方面發展。況且，在新學年的開始，電腦科目將會被列為正式的中學課程，參加的中學亦多達約二百六十多間。因此，學習電腦不單是一個熱潮，而是有着其實用價值。

電腦並不是甚麼奧秘，它只是一部死的機器，由人來操縱，但是電腦沒有聽覺能力，因此，須使用某一種特定的符號及格式來寫這些命令而能為電腦接受，所以有電腦語言的產生，即所謂「程式語言」。欲指示電腦執行命令，就必須利用電腦所理解的語言，依照規定的語法規則，寫成由若干敘令所組成的「程式」，使電腦依照各個敘令的規定，完成作業。這些知識看似艱澀莫明，其實只需要通過專業的指導，便可人人掌握。

暑假可以說是畢業生由讀書過渡至工作的一段期間，如何運用這過渡期，把自己裝備起來，便是畢業同學的首要任務，從以上所述，學習電腦便是一個明智的決擇。「電腦教育促進中心」與「青年會」特為同學主辦了一個「全日制升學及就業暑期電腦證書班」，這個課程已是第四屆，一向的反應都很擁躍，在這裏十分值得為同學推薦。

整個課程為期兩個月，課程內容全由「電腦教育促進中心」精心策劃，務求令同學在最短的時間把握最多的電腦知識，及操作技巧。主要內容包括電腦入門、文字處理、電腦分析、程序設計、電腦資料庫，萬用表及中文程式設計等等，用意是訓練同學對電腦及其應用有一個全面性的基本認識，這個課程，專為中五及中七的畢業生而設，同學們便應把握此機會，趁暑假學習一些實用的科技。電腦能啓發思想，訓練我們的邏輯思考能力，兼且能寓學習於娛樂。同學們趕快掌握電腦知識，為自己的未來作一準備吧。

「查詢地址：YMCA青年會黃傳經中心——香港西灣河街四五一——五六號西灣河大廈二樓——YWCA女青年會總會所，香港麥當奴道一號——電腦教育促進中心，荃灣南豐中心一五一三室。」

製衣業訓練局培訓專業人材

製衣業是本港最大的工業，由於該業技工短缺，香港政府便於一九七五年九月委出製衣業訓練局負責訓練製衣專業人才。

根據政府統計，製衣業在本港出口總值及僱用工人方面均為各類製造業之冠，去年成衣出口佔本港總出口值約百份之四十。製衣業未來的發展是樂觀的，為熟練技工帶來很好的就業機會。

製衣業訓練中心舉辦各項訓練課程，使各學員在最短期間內能學成一門專長技能以投身製衣工業，俾適應廠商的需求。學員結業後不但有良好的就業機會，而且製衣工業亦因獲得充足的技術人員，加強在海外市場的競爭力量。

中心所設的日間課程全部免費，且學員可領取每星期九十元之津貼，並設有飯堂及專車接送學員。歡迎十五歲以上之男女參加受訓。

課程包括：（一）裁床班，訓練期四星期。訓練學員運用電剪及其他器械依照紙樣將各類布料剪成服裝各部份。

（二）車縫班，訓練期六星期。運用各種機械和方法訓練各學員熟習各種不同之車衣程序，使在短期內能學到一技之長而投身製衣工業。

（三）針織車縫班，訓練期二星期。運用各種新機械方法訓練各學員熟習各種針織布料，T恤，女裝裙及童裝外衣等。

（四）針織電腦機班，訓練期八星期。學習針織布的結構，編織各種電腦機的生產操作，笠布，花樣轉換等。

（五）針織圓筒機班，訓練期四星期。學習針織原理，分析針織布結構，各類圓筒機的生產操作，笠布，花樣轉換等。

（六）縫盤班，訓練期四星期。訓練學員使用縫盤機，縫合毛衫袖膊，上領，裝袋，包貼，全件縫合生產程序。

（七）整熨班，訓練期二星期。訓練學員使用熨斗，夾機等機械，熨燙不同款式的衫，褲，套裝，學習各種裝燙技巧。

（八）品質檢查班，訓練期四星期。訓練學員運用各種新方法來檢定製成品之品質標準。

（九）鞋面縫製班，訓練期十二星期。訓練學員使用鞋面縫製之各種工具，包括縫、摺、車縫等技術。

（十）皮革車縫班，訓練期十二星期。訓練學員使用橫針車，縫合各類毛皮，及學習皮草成衣之製作程序。

（十一）嘜嘜放碼班，訓練期十二星期。教授學員全面性之紙樣概念，紙樣放碼及各類嘜嘜之製作技巧。

（十二）全件起車縫班，訓練期十二星期。訓練學員運用各種機械，熟習各類成衣之全件車縫過程和技巧。

（十三）織辦班，訓練期十二星期。訓練學員樣本編織及織物分析，針織理論與技巧操作，縫盤及洗水知識，吓數紙的計算等。

（十四）紙樣技術班，訓練期四十八星期。運用各種新技巧訓練學員熟習各類成衣之紙樣製作過程和方法。

（十五）成衣製作班，訓練期，四十八星期。訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

（十六）毛衫製作班，訓練期四十八星期。教授學員認識針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

（十七）皮草製作班，訓練期四十八星期。教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

明愛延續及成人教育服務 夜
Caritas Continuing & Adult Education Service

招收一九八六年度七至九月選修課程新生（現已接受報名）

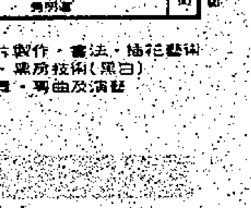
請携同學費、身份証、相片及報名費前往各中心報名
簡章可在各中心或郵寄索取（附回郵信封）

九龍區

明愛白英奇專業學校 油麻地石壁道4號 3-323483-4（報名請往入標辦事處）
語言課程：日文（一、二、三級）、G.C.E.英文（"O" Level）、普通話（初級）
商科課程：簿記（初、中、高級）、出入口實務（一）、銀行實務（一）、商業英語、速記原理、速記速度、打字（初、中級）
旅遊及飲食業課程：旅遊業務訓練、調酒技術、中菜廚師訓練、粵式點心、西菜廚師訓練、糕餅製作
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming、WORD Processing、Office Procedure and Practice L.C.C. & I Intermediate Stage
藝術文化課程：中國古典舞及民間民族舞（初、中、高級及深造班）、健康舞、商業美術、攝影

九龍明愛專業及成人教育中心 太子道256號A 3-365211 內線216/217
商科及管理課程：人事管理、簿記（初、中、高級）、出入口貿易實務、銀行實務、稅數實務、打字（初、中級）、商業英語（中級）、普通文員訓練、中文打字、英文商業書信及佈告寫作、成本會計（中級）、香港稅務
語言課程：普通話（初級）、日文（第一至五級）、實用英語（第一至五級）
實用課程：實用家庭電器、無綫電修理、初級時裝設計、汽車修理、裁剪（初、中、高級）、電單車修理
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming、COBOL Programming、WORD Processing、Office Procedure & Practice
藝術及其他課程：素描（初、中級）、攝影（黑白、彩色）、調酒技術、國畫班、糕餅製作、麵塑雕刻、心理學淺談、商業美術

秀茂坪明愛成人教育中心（日／夜校） 秀茂坪邨廿一座13-18號地下 3-7171441
商業及管理課程：簿記（初、中、高級）、出入口實務、商業英語、文員訓練、英文商業書信及佈告寫作、基本市場學、商業知識、實用英文
語言課程：普通話、初級英語（小一至小六）、實用英語（F.1－F.5）、日文（一至三級）、G.C.E.英語（"O" Level）、英文拼音
實用課程：實用家庭電器、電子技術、無綫電修理、編織、現代標字電器裝置、初中級時裝設計
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming
藝術文化課程：素描、國畫（山水畫）、攝影、有聲幻燈片製作、書法、插花藝術、室內設計、商業美術、黑房技術（彩色）、黑房技術（黑白）、中國古典舞及民間民族舞、琵琶、健康舞、粵曲及演藝、初級歌唱發聲訓練
烹飪課程：粵式點心、家庭小菜、糕餅製作



新界區

屯門明愛專業及成人教育中心 屯門石排頭路111地段 0-810504
（近大興邨電話公司總樓57M山景邨巴士總站對面，61、61A、62、66、66M巴士均可直達）
語言課程：初級英語（一至四級）、實用英語（一至五級）、G.C.E.英文（"O" Level）、日本語（一至四級）、普通話（初、中級）
商科課程：簿記（初、中、高級）、打字（初、中級）、速記、出入口實務、文員訓練、商業英語（初、中級）、銀行實務、人事管理、市場學、稅數實務、廣告實務、銷售學
飲食業課程：烹飪、糕餅製作、粵式點心
電腦課程：電腦基本概念、BASIC程序編寫、電腦文字處理
實用技術課程：實用家庭電器、電子技術、無綫電修理、汽車修理、絲網印刷、攝影光學實技、工程繪圖
藝術文化及其他課程：中國畫、西洋畫、廣告及商業設計、中國古典舞及民間民族舞、人際關係、心理學與你
成人基本學習課程：小學程度成人中、英、數及社會常識課程

沙田明愛專業及成人教育中心 文禮路18至24號 0-6976223-4（下午二時至九時半）
（沙田官立中學對面及電話公司機樓隔鄰，近大圍火車站）
語言課程：初級英語（一至三級）、實用英語（一至五級）、G.C.E.英語（"O" Level）、日文（一至三級）、普通話（初、中級）
商科課程：簿記（初、中、高級）、打字（初、中級）、出入口貿易實務、速記原理、英文拼音、普通文員訓練、商業英語（初級）、英文商業書信及佈告寫作、秘書實務
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming、WORD Processing
飲食業課程：調酒技術、西菜廚師訓練、中菜廚師訓練、粵式點心
實用課程：實用家庭電器、電子技術、無綫電修理、現代標字電器裝置、基本焊工技術、水喉潔具、基本冷氣原理、工程繪圖、初級時裝設計
藝術文化課程：中國古典舞及民間民族舞（初、中、高級）、健康舞、素描、攝影、室內設計（初、中階）
成人基本學習課程：（小學程度中、英、數及社會常識）

荃灣明愛成人教育中心 城門道9號 0-400131
語言課程：初級英語（一至四級）、實用英語（一至五級）、日本語（一至二級）、G.C.E.英語（"O" Level）、初級普通話
商科課程：簿記（初、中、高級）、打字（初、中級）、商業英語（初級）、英文商業書信及報告寫作
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming
藝術及實用課程：布公仔製作、實用家庭電器、汽車修理、裁剪（初、中、高級）

離島區

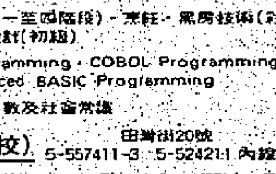
長洲明愛成人教育中心 職仔村 5-981-1441
語言課程：普通話、日文初級、實用英語（F.1－F.5）
藝術及其他課程：國畫、編織、書法、攝影
商科：英文簿記（初、中級）、打字、商級會計學原理、銀行學、秘書訓練
電腦課程：基本電腦概念
成人基本學習課程：小學程度成人中、英、數及社會常識課程
實用在中學中四及中五全科班 ＊政府補助課程

香港區

堅道明愛專業及成人教育中心 中區堅道2號 5-242071內線242
商業及管理課程：基本市場學、銀行實務、保險實務、簿記（初、中級）、速記原理、速記速度、高級速記、成本會計、英文打字（初、中級）、証券投資、廣告實務、銷售學、大廈管理、人事管理、小型企業籌劃與管理、英文商業書信、香港稅務、出入口貿易實務、聽覺打字（基本班）、聽覺打字（速度進修班）
實用課程：調酒技術、裁剪（初、中、高級）、印刷製作過程、絲網印刷、中菜廚師訓練班、燒味製作、實用家庭電器、汽車修理、平版印刷、工程繪圖、電子技術、電單車修理、遊艇船主大偈班、無綫電修理、糕餅製作訓練班、屋宇電器安裝工程、蔬果雕刻、基本冷氣原理、冷氣控制系統、室內設計（初、中階）、商業美術、麵包製作
語言課程：初級英語（一至四級）、實用英語（F.1－F.5）、商業英語、英語拼音、日語（初、中級）、English for G.C.E.、法文、國語
藝術及其他課程：素描（初、中階）、中國古典舞及民間民族舞、國畫（山水畫）、插花藝術（初、中、高班）、書法、布公仔製作
電腦課程：基本電腦概念、COBOL Programming、BASIC Programming、Advanced BASIC Programming
＊本中心接受郵寄報名（請參閱本中心章程或致電查詢）

明愛徐誠斌書院夜校 中區堅道1號 5-214693
商業及管理課程：簿記（初、中級）、高級會計、成本會計（中、高級）、商業知識、公共關係、管理學原理、市場學、經濟學、廣告學、統計學、銀行學、商業英語、商業法律、英文商業書信及佈告寫作、法律概論
酒店及旅遊業課程：旅遊業務、預留服務、酒店預留及接待服務、導遊訓練
電腦課程：基本電腦概念、WORD Processing、FORTRAN、System analysis & design、Computer Applications for User Executives
商業美術及其他：室內設計、廣告設計與理論、素描、圖畫、書法、插花、油畫、水彩畫入門、港大入學試文、商科班
視聽製作課程：視聽製作入門、電視劇本創作、電視平面佈景設計

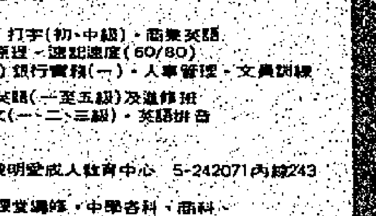
堅尼地城明愛專業及成人教育中心（夜校） 薄扶林27號 5-8174227內線11
商科課程：簿記（初、中級）、高級會計、英文打字（初、中級）、出入口實務、速記原理、速記速度、秘書實務、人事管理
語言課程：普通話（初、中級）、初級英語（一至四級）、實用英語（一至五級）、英語會話、日本語（一至四級）、英語拼音、English for G.C.E.（"O" Level）、English for Commerce (L.C.C.)



實用課程：素描（初、中階）、國畫、書法（一至四階段）、烹飪、黑房技術（彩色）、插花藝術、商業美術、室內設計（初級）
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming、COBOL Programming、WORD Processing、Advanced BASIC Programming
成人基本學習課程：小學程度之中、英、數及社會常識

香港仔明愛成人教育中心（夜校） 田灣街20號 5-557411-3 5-524211內線25/26
商科——秘書及文員訓練課程：簿記（初、中、高級）、出入口實務（一及二）、速記原理、速記速度、打字（初、中級）、商用英語（初級）、英文商業書信及佈告寫作
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming、WORD Processing、Office Procedure and Practice L.C.C. & I. Intermediate Stage
藝術課程：素描（初、中階）、國畫（山水畫）、商業美術（一）、書法（一至四階段）、攝影、室內設計（一及二）
實用課程：實用家庭電器、編織班、遊艇大偈班、烹飪、裁剪（初、中、高級）、遊艇船主班、蔬果雕刻、絲網印刷
語言課程：初級英語（小一至小六）、實用英語（F.1－F.5）、普通話、英語會話、英文拼音、日本語（一至二級）、English for G.C.E.（"O" Level）
成人基本學習課程：小學程度之中、英、數及社會常識

柴灣明愛專業及成人教育中心 新廈街330號 5-584131
全科證書課程：電腦証書課程、基本秘書訓練、秘書文憑課程（中級）、G.C.E.商、文科（O/A Level）
藝術及設計課程：素描初階、商業美術、室內設計、書法
電腦課程：基本電腦概念、BASIC Programming、COBOL Programming、Advanced BASIC Programming、WORD Processing、Office Procedure & Practice



商業及管理課程：簿記（初、中、高級）、打字（初、中級）、商業英語、商業知識（一）、速記原理、速記速度（60/80）、出入口貿易實務（一）、銀行實務（一）、人事管理、文員訓練
語言課程：初級英語（一至四級）、實用英語（一至五級）及進修班、G.C.E.英文（"O" Level）、日文（一、二、三級）、英語拼音、普通話（初、中、高級）

多元式教育課程 辦事處：堅道2號明愛成人教育中心 5-242071內線243
授課方式：函授、錄音帶、電話詢問、課堂講授、中學各科、商科、語文及文娛科目 ＊中一至中三各科由政府津貼
外展課程 辦事處：堅道2號明愛中心506室 5-242071內線398
課程範圍：工商管理、語言及文娛科目
＊歡迎各大機構查詢及委託籌辦各類課程

辦公時間：下午二時至九時
非辦公時間索取章程及查詢服務，錄音電話：0-6976223 3-7757357

求學爭取進步 知識豐富人生

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

港九屬校暨課程一覽

日校部

聖類斯校友會中學
西區：山道38號 5-487188
灣仔：駱克道237號 5-720256

利瑪竇書院（華富）
華富邨：華富道55號 5-513501

班級及課程

（一）F.7—港大・倫大（文、理組）
（二）F.6—港大・中大・倫大（文、理・商組）
（三）F.4及F.5（文・理・商組）
（四）F.1至F.3（政府買位班級）
●接受轉網學生入學申請●

夜校部

聖類斯預科夜班
西區：第三街179號 5-489905

聖類斯校友會夜中學
西區：山道38號 5-487188
灣仔：駱克道237號 5-720256

地利亞預科夜班
太古城：鰂魚涌太古城 5-681134
美孚：百老滙街80號 3-7439313
吉利徑1號 3-7439314
官塘：協和街221號 3-893289

利瑪竇書院夜校部
華富邨：華富道55號 5-513501
官塘：協和街223號 3-893280

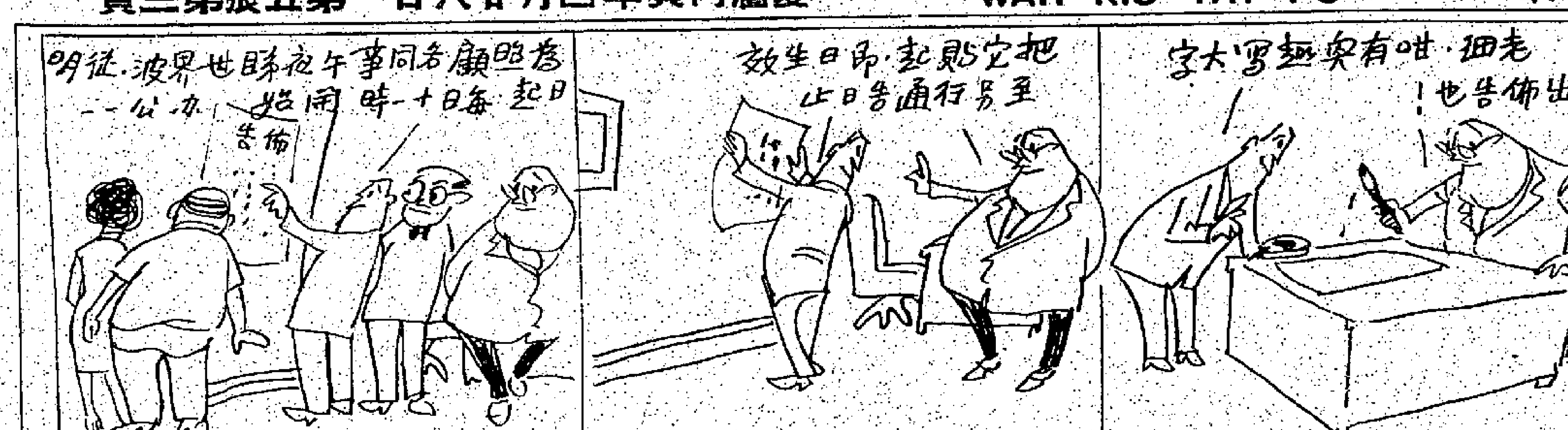
班級及課程

（一）F.6及F.7・港大・中大・倫大（文・理・商組）
（二）F.1至F.5（文・理・商組）
（三）會考補習班（F.4及F.5各科）
（四）F.1至F.3英文補習班
（五）英專（P.4至P.6；F.1至F.5）
（六）商業證書課程
（七）商科選修課程
（八）電腦課程
（九）法律課程
（十）文娛課程

報名時間：星期一至星期六上午九時至下午九時

牛公東傳

仁政　芝子



記異人間　色鬼

文：亦雄　圖：秋風

他的朋友猜測地說：「看來這也不會是一個怎樣離奇曲折的故事的了，如果單憑這個顧客只拍攝他的亡妻的墳墓來看，無非生前夫妻情重，做丈夫的知道肉眼無法再見到她，便希望借助鏡頭的敏感，把她的影像拍攝下來，如果她能夠現形的話。」

夏士傑搖搖頭說：「這故事倒並不像你所想像那麼簡單的，本來，這事情已經過去了差不多兩年，沒想到李大華還是念念不忘。再說，如果不是我慫恿李大華學習攝影，將來有什麼後果，也用不着我負責嘛。告訴你，如果前兩天他不是跟我另外一個叫徐思鈺的朋友吵架，我也以為他已經把這件事情忘記了。」

朋友皺起了眉頭說：「老夏，你究竟在說着什麼呢？怎麼忽然又提起你的另一位朋友來，難道你這個朋友，又跟我這個古怪的顧客的亡妻有了什麼關係的？不然，他們怎麼會吵起架來？」

夏士傑連忙說：「不，不，他們之間絕對沒有桃色關係的，再講，你這個古怪的顧客，和我那個姓徐的朋友的認識，還是這半年來的事，姓徐的甚至連他的太太是怎樣子的也不知道，他們之所以會吵架，完全是因為姓徐的不知道他過去有過一件這樣的傷心事。墳墓裏面的女人，是給日本鬼害死的，那天姓徐的介紹一種日本底片給他，觸起了他的傷心事，才吵起架來。」（五）

丹霞飄

朱秀娟

「我們把時裝展覽辦得跟選中國小姐一樣，所不同的是選美和選衣服姿式的差異。」劉炳弘構想着。

「那得賠多少錢！」桂珊說：「衣服料子全進口！場地燈光，成本太大啦！」

「衣料絕不進口，我們要就地選料子！」劉炳弘說。

「開玩笑！土死了！還展覽呢！」

「先別太武斷，我們先去看看。」劉炳弘說做就做，立刻和桂珊到了衡陽路。

一家家的布店逛下去，直逛得桂珊大大的洩氣，那些衣料做起衣服來只配做歐巴桑裝，底色和花色黯成了一團，就連歐巴桑穿起來都暮氣沉沉，再怎麼設計都出色不了，從衡陽街一直逛到迪化街，走在白天頭得冷清的西門町！到了迪化街，越發的找不到一塊花色像樣的衣料。

「台灣的紡織廠，真是甚麼都不懂，我將來替他們設計圖案。」桂珊說。

「慢慢來！有了知名度不怕他們不來要求妳！」劉炳弘說：「我們的服裝展覽甚麼時候籌備。」

「怎麼弄呢？甚麼都沒有！」桂珊看到這些衣料直冒一頭火。

「看我的！」劉炳弘說。

「我相信你？」桂珊把這句話練得成口頭禪了！

劉炳弘算是碰到辣手的事了！他原本心裏就有準備的，開時裝展覽會，比開畫展，不知要難多少倍！那知他一着手籌劃後，才知道不是難不難的問題，而是可不可能的事！開時裝覽，根本就不可能！

台灣根本沒有時裝，稍微富有摩登一非的少奶奶老太太都穿旗袍，其他的大都數全是豐潤的洋裝，隨便弄個樣子就上了身，色彩濃艷，七拼八湊！經濟條件不容許她們講究色彩和搭配，大紅的洋裝變綠藍色鞋子，既談不上系統，也談不上調和，有得穿就穿了，講究得了嗎？

祇有各個高中大學裏的名學生，在挖空心思爭奇鬥艷，在參加舞會時，每個人的打扮穿着可算是各俱所長，各有風格！一個家庭舞會裏如果有十位二十位名女生，那簡直就有十個二十個不同典型的打扮和神情，與那樣實的社會上絕大多數不知穿着的婦女形成了個強烈的對比！

然而這些名學生，你叫她們挖空心思去比美，她們願意！妳如游說她們做模特兒，她們一定怪妳侮辱她們，違反了她們丈夫的心理與原則，那是絕對不能拋頭露面的，始們穿師打扮祇是給自己和知己欣賞的，絕不能被不相甘的人評頭論足。

因此當桂珊告訴胡麗容，劉炳弘在極積籌備服裝展覽時，她不滿的瞪大了眼：「選中國小姐，有人罵是替大官找兒媳！妳是引誘女孩子離經叛道。」（九〇）

綺夢

・童華信・

二十六：絃外之音

「我還得問媽媽。」李嫣然笑說。

「二十多歲了，還要問媽媽。」張文國說。

「出夜街呀，我一天未結婚，還在家裏住，我必定要問問媽。」她說得一本正經。

「然則不在家裏住，便可以不問媽了。」張文國說。

「是呀。」嫣然笑了，「在外邊住，媽便管不到。」

「我們公司正要建宿舍，既然你也有此需要，這計劃提早實行便是。」張文國也說得一本正經，倒似，建職員宿舍是公司顧和計劃的一部份。

嫣嫣這個女孩子，何等聰明自然聽得出絃外之音，心下想，這個好色的波士，終要把心中事說出來了，且聽他怎說，她笑着一眼張文國，張文國呷了一口咖啡，他也看着嫣嫣，四目交投。

「我提早實行這計劃，先買一個單位。」他面上還是一本正經，似是在談公事：「你認為要多少呎才適用。」

「我想，一千五百呎一個單位也差不多了。」嫣嫣說，他們是談職員宿舍，但也似是開價還價。

說是職員宿舍，一千五百呎單位是不是便足夠，在向未知道有多少職員要住宿舍，公司職員有已婚，有未婚，不一定全部要住，若如此，一萬五千呎也不夠。張文國之問，李嫣嫣之答，都是為自己說話，却不與別人無關，表面上是談公事。張文國聽到了一千五百呎便知是什麼一回事了，他笑道：「市價是一百五十萬左右，地點好，可能貴一些，還要裝修。」他看看嫣嫣，是等候嫣嫣的意見。

「裝修，也要不少錢呀，要六七十萬。」她以什麼作根據來說出這數字，無非是說出自己的條件而已，你這個好色的波士，如要金屋藏嬌，別的方面未計算，只是住，也得花二百多萬，她才答應，這方面說好了，才提別的。

「是呀，這數字少不了的，今天，大型樓宇總得花二百萬才可以入住，沒有一千五百呎，如何住得舒服，還是起碼的生活條件，如有合意的，就是二千呎也不妨。」

嫣嫣笑了，她也喝了一口紅茶，笑說：「波士真大手筆。」

「為了你高興，再多花一點也算不得什麼。」他低聲說，他的言語也愈來愈露骨了。

「待我想一想。」她笑了。

勾奇錄

妓女嫖客同是警官

福臨

這些警官猶如「獵手」，天天都在盯着他們的「獵物」——妓女和嫖客，伺機予以拘捕。

一九八五年一月，洛杉磯發生了這樣的一件事，當時轟動了全美國：曾在一九八四年洛杉磯奧運會上獲得田徑比賽金牌的美國著名運動員埃特溫，在街上遇到一名「妓女」賣弄風騷，引起他心頭發癢，便快步上前招誘。這「妓女」一欣然應允，挽手而去。正當埃特溫幻想着今夜美人在抱，誰料竟被帶到了警察局，並且遭到了起訴，被指控犯了勸誘賣淫罪，弄到全美輿論嘩然。這「妓女」不是別人，就是洛杉磯警局的女警官。後來，雖然法院無罪釋放埃特溫，但是像這樣在街上看到春色撩人前去鉗誘了「妓女」，而被帶上手銬的人，並不少見。

洛杉磯警方運用這種「誘餌」手段，偵破妓女和嫖客，是很有成績的。但是妙事又發生了。這些化裝打扮成妓女和嫖客的男女警官，由於彼此不認識，時常產生了一些誤會，鬧出笑話來。如一九八二年，一個女警官和一個男警官糾纏到警局，互相指控對方，女的說男的犯了勸誘賣淫罪，男的說女的上街拉客犯了賣淫罪。兩人爭吵不休。結果最後才弄明白這是一齣小喜劇：「妓女」和「嫖客」都是在外化裝執行任務的男女警官。（下）

新聞故事

一鷄五命奇案

・梁悅意・

此刻，他們衝入糖廠之後，如看見那一羣主義兵正在元龍高臥，要攻他們一個措手不及，誰知他們完全估計錯誤了——

但見一輪冷月之下，糖廠內一片死寂。

奇怪，他們去了那裏？」帶隊的陳達嘀咕道。

「我看不對勁，還是撤出這裏為妙，他在明，我在暗，吃虧的……」

向東的說話還沒講完，忽聞「卜卜」之聲大作，跟着就聽到連串「哎喲」之聲不絕，許多同伴已經倒在地上，撫着傷口哀號、呻吟。

黝黑的高牆和屋頂上，匿伏着一班主義兵，持着槍，噴着火，不獻聲色就向他們開火。

「中伏了，大家撤退！」陳達揚聲呼叫，但未及轉身，他已中了槍，翻倒在血泊中。

人潮洶湧的湧向大門。然而，門外亦埋伏了一隊主義兵，手持大刀長槍，造反派迅即又被戳倒了幾個人。

這番莫非成了甕中之鼈？

「大家不要驚慌，拚死衝出重圍！」向東大聲叫嚷道，跟着，揮舞大刀，一馬當先，再度衝了出來。造反派匯成一股洶流，緊跟着他，殺出重圍。

那真是一場驚天動地，血腥滿廠的慘烈戰鬥！

大家都是扯着紅旗的「革命」隊伍，為什麼要拚個你死我活？他們本來是大好青年，國家的棟樑之才，為什麼互相仇殺？

直到現在，向東還是找不到合理的答案。

那一場鬼哭神號的戰鬥，在事發後五、六年，向東常會發惡夢，尤其是陳達中槍之後的痛苦表情，縈繞腦海，至今未散，他在為陳達難過、不忍。那場大戰，造反派損失慘重，他也負了重傷，逃呀逃的，走在靜寂的街道上，鮮血泊泊而出。

不能被主義兵生擒活捉，否則，必會被他們折磨到死，他逃呀逃的，終於，躺在冷冷冰冰的馬路上。

四週一片黑暗，殺戮之聲也沉寂下來，他已昏死過去了。

也不知過了多久，他才悠然甦醒，發覺混身劇痛，頭顱欲裂。

「啊，他終於醒過來了。」一個蒼老的聲音，傳進他的耳朵裏，聲音怪陌生的。朦朦朧朧之中，兩條人影出現他眼前。「你們……是誰？」

他沙啞着嗓子問道。

「我們是主義兵『份子』！」一把嬌滴滴的聲音在說話。

「哎喲！」向東一聽是主義兵，昏倒了。（二）

畫與詩

空舖

常見舖位空置逾年無人問津，可見生意之難也。正是：

可是地頭不大好
關門之後再難開
雖然過往人多來
只是旺丁不旺財

……半個詩人

僑樂村

廣一灣艷

・翠瑩・

二十七：兩個熱心人

「什麼？大少同H埠去了！他昨天才同來的啊！」阿好整個人跳起來，她發直兩眼。

「他不是同H埠去，他去加拿大了……」

玉珊把一切告訴了阿好。

「唉！早知這樣，我今天不趕同來了，這樣也許還可以救到了他。」阿好連連頓腳。

「阿好，你別埋怨了，一切歸結命運，我甚麼也不需要了。」她凄厲地苦笑。

「小姐，保重！你有了這地址，慢慢總有辦法的，噢！是了，聽說老爺不舒服，病了呢！」

「哼！活該！」玉珊冷笑。

「小姐，有甚麼事嗎？」阿好詫異。

於是玉珊把那晚可怕的事件告訴了阿好。

「哼！衣冠禽獸，真豈有此理！小姐，明天我同你去找姨娘，你有甚說話就由我轉達好了。」阿好憤憤不平。

「阿好，明天代我帶一封信去好好安慰和感謝阿姨吧！唉！假如你昨天同來，還可以托姨娘，請她掛長途電話找大少，可惜今天他已離開H埠飛加拿大去了。」她望着窗外，滿懷惆悵。

「小姐：……真太湊巧了。」阿好也平添難過。

次日，阿好見了秀容，她看玉珊的信後纔知道煥仁已往加拿大去了。

「啊！阿好，我完全和你一般想法，昨天上午我掛電話接通H埠到煥仁醫院找他，再三問清楚了他的同事說：他同K埠家裏去了，我以為總可以放下了心事，玉珊這次會看到他了，但誰知環境弄人，竟如斯不湊巧！阿好，我倒沒有什麼，請小姐不必惦掛着，為我操心事。一兩天之後，我就往H埠去，永遠不回來了，但我倒真耽心她，以後祇有你一個人在她身畔了。阿好，請你多多照顧她，實珠會回來嗎？」

「我為了大少，匆匆趕回來，還沒找到五小姐呢！」

魔鬼島

・高峰・

一：魔鬼島上迷離陣

孫伏虎往下繼續，說：「長老們說，只有你，你文武雙全，智慧與武功，都在他們之上，所以派我們兩人不遠千里，迎接你回蒙古去繼位。」

「五大長老怎的會知道我在這裏？」紅鬚子大奇，知道他流亡中土倒也罷了，怎的會知道他在魔鬼島。「我在這鬼一般的地方五年，除了我的結義兄弟之外，武林中沒有一人知道，五大長老怎的知道了？」

孫伏虎聳聳肩頭，道：「這個我也是不懂，不過，王子逃亡之後，在中土的所作所為，五大長老完全知道，你在山西做獵人，討了一名漢族姑娘阿娟為妻，你跟青鬚魔等人結拜兄弟，在中土橫行，五大長老都知道，五大長老就有通天徹地之能神通廣大……」

紅鬚子把他的話一截，說：「成啦，連我躲在這千年荒島，這個毫無人烟的神秘島也知道，五大長老的本領，我是向來知道的。這個荒島嘛，幾千年來，從來沒有活人住過，住的都是死人……」

「真的？」

丁香又畏懼了起來，顫聲說。

「幾千年前，這個荒島是一個大墳場，我做過考據功夫，知道遠在黃帝大戰蚩尤的時代，這裏是墳場，給抬進來的是石棺和死屍，從來未有一個活人有胆在這裏住一晚。後來，連活人也不敢踏進這島一步，再也不敢把死人抬進來安葬。」

紅鬚子說着，拍拍在他身邊的石棺，又說：「這些石棺都有四千年的歷史，四千年前是黃帝的一座大墳場，他的部下都葬在這裏。現時嘛，是一座無人敢進來的魔鬼島，五大長老居然知道了，真是了不起。」

「你說從來沒有一個活人在這裏。」丁香說：「那末你呢？難道你不是活人？王子，此島真的四千年來沒有活人來過，我倒是不大相信。」

紅鬚子看了她一眼，說道：「說實的，二十年前有一位異人到過這裏，埋葬了他的一部經書，那異人嘛，他可以說是我的師父……」（十七）

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-420248
票務專線：3-7212372　3-7216817　星期一至五（朝九晚七）辦公　週末週日及假期（朝九晚五）

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊	由$5190起
日本全九州	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼、日光	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	由$2700起

*包伎生宴*包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬　馬六甲　檳城、怡保

星馬六天$3400　星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓　四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港) 台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A－151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
[illegible]，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：　IATA
特備廉價機票往美國
加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源　五／七天豪華團

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊　$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天　$2730
五天　$2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天團
$3190
逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅　六／八天豪華團

暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天　$3390
逢星期一、三、四、六出發
六天　$3020
逢星期一、六出發
專人領隊－獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店

台灣環島　七／八天豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610 天天出發
七天　$2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰　七／八／九天豪華團

暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）
九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城、浪嘉嶼）
八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）
七天$3630逢星期六出發

澳門　二天豪華遊

*兩天遊　$330
*兩天遊(連中山)$430
*酒店十噴射船十接送
$245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店
$320

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A－151及1701室　0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
[illegible]，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：　IATA
特備廉價機票往美國
加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
八天$5050天天出發
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4290天天出發
五天$3890逢四、六
北海道七天
$5390逢五、日

日本九州　鹿兒島、東京、廸士尼

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
九天$5990逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5990
（國泰）逢四、日出發

韓國　本州、九州

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎島，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等
韓本八天　$5590逢星期日出發
韓九州九天　$5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5990逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊　四天
$2800　逢星期二出發
韓國濟州島四天直航　$3190
6月13、14日　只辦兩團

歐洲豪華團　"活力33"精選遊

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）
$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）
$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）
$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）
$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）
$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）
$12390　逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(星航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天B	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天（博覽會）	(加航)	$11590

澳洲、紐西蘭　黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7990
逢星期二出發

談畫論畫之三三一
亭子要畫中風景點上
雙魚

各地風帆有特點，不能混用這是與那地區風勢與河道有關。常見寫香港風景，卻寫了長江之帆，成爲笑柄。漓江江面狹，只宜那「日」字形的帆，如把它放在滔滔滾滾的長江，如何適應。珠江太湖那些小帆只宜于近岸，如把它放在湖心，或放在珠江口便出錯了。

亭台在畫面上的放置也有學問。其實我們古代的園林專家也早有研究了。亭，是放在宜于眺望景色的地方，斷不會在無甚可觀處放下一亭的，我們寫畫不可不知。

陽朔江邊的畫碧亭便是最好的例子，六角亭，每一窗都是陽朔一景，如白沙漁火，雙谷藏猫……等，這亭子便最宜觀景。北京香山有四座亭子，在平地松樹林下的是望峰亭，正對鬼見愁崖。半山是多雲亭，在此看雲生。再上是多景亭，盡眺香山之勝。橫路不遠是閬風亭。這些亭子，在風景區中點綴得恰到好處，以閬風亭而言，在密密的樹林中有一亭，在畫成了透氣的地方，黃賓虹畫便常見在濃墨中留白，密林中露一角白色的屋頂，此亭的位置便有此妙。況秋天來了，滿山紅葉這些亭子又另一番景趣。

黃山獅子峰下，山腰平台的曙光亭，正對西海門的排雲亭，桃花溪臨流觀瀑的翼然亭，太湖黿頭渚山上最高處的向陽亭，（此亭在文革前後名字不同，今天不知是否仍用此名），北京景山的萬春亭，可以俯瞰故宮，以香港爲例，石澳大頭洲上那一座小亭，也是觀景最好的地方。可見得亭子必定築在風景區中最適宜的地點，這例子是不勝枚舉的。所以我們在畫中要放下一座小亭，必定要研究是不是最適宜的位置，這是畫友最應注意的，放得好，畫面便突出了，成爲畫眼，成爲最吸引人視線的地方。

塔亦如是，塔應放在山上，使山有更高之感，雖然放在平地的也有。

雙魚小品

結鬼親
觀浪客

山西某縣有個校長，其子因病去世，他利用職權大辦喪事之餘，還從外地「迎娶」一個已死去兩年的姑娘，爲其子結親。這「鬼親」十分隆重，印發請柬，擺酒收禮，一如「陽居」者的辦喜事。

據聞近年政策開放後，也有些歪風乘時興起，大抵這種迎鬼親之類，亦是其中之一。不過迎鬼親又是古已有之，山西那校長如今是「舊事新辦」。以前老一輩的人，假如兒女早夭，待到他們成年的日子，就替他們找一頭親事。一般都是在相識中物色，兒子早夭的，就找個女兒早夭而雙方年歲相仿的，結爲「鬼親家」。這樣的鬼親家，在老一輩中，倒也不乏。以前醫學沒有如今這樣昌明，一般夫婦生育也多，其中不免有些因疾病或其他原故而夭折。這些夭折了的兒女，計算他們如若依然在世間年歲已應「成家立室」，就例必爲他們找頭親事。不過這樣的「鬼親」，一般辦得不太「隆重」，若要擺酒請客，大抵亦只限於一些親屬而已。

老一輩的人，倘他們拜神信佛，大都認爲人死後到了陰府，同樣要過常人的「生活」。陰府下一如陽間，有起居飲食，要過夫婦生活，甚至生兒育女，苟有匱乏，就由陽居者供給。因此金錢紙衣，到時就焚化一些，俾得冥府的親人，可資應用。有趣的是：由於時代不同，現代人「迭」往陰間給親人享受的物件，也日趨於「現代化」。有次去到一家紙堂，看到人家焚燒的一幢紙紮華廈，不但有車房、平治牌名貴房車，廳堂中有電視、及HIFI，眞個是洋洋大觀。

給夭折了的兒女結親，大抵亦算是爲時做父母的了卻一樁心事。數十年前，人們迷信觀念較重，這類「鬼親戚」一結帶得也多。解放後，內地「破舊立新」，一切封建迷信都在「掃除」之列，但近年拜神敬鬼卻又逐漸復興，有次到一個名勝去遊覽，看到許多人向一塊石頭膜拜，燒香焚燭，把周圍弄得很不美觀；膜拜者不只婦孺，不少還是青壯。

「結鬼親」已屬於過去時代的事物，這類事在香港年青一代中，可能認爲根本就是無稽，人死如煙滅，哪裏還會過人間同樣的生活？

聽潮人語

茶餘走筆
大戰略
高放

中國社會的傳統，喜歡「多子多孫」。有的不如此，但一般是如此。這恐怕也不盡是「思想」問題，倒是經濟問題。

據目前的國際調查報告，越是貧窮的國家，人口增殖率越高，大概正因爲貧窮，兒童容易死亡，不如多生幾個，比較保險，以之回顧中國，可能也是由於小農經濟社會的貧窮狀態，才產生「多子多孫」的觀念，一成風氣，便蔓延開來，不盡是由於「封建頭腦」。

社會富裕，衞生條件充分，兒童死亡率低，在這種情況，自然會「減產」。然而囿於積習，以「多子多孫」爲好，一時改而不轉，自非社會與個人之福。所以各國都倡「節育」。富裕社會容易推行，也能自動，貧窮社會比較難。大陸採行「一胎化」政策，以「斷然手段」，限制每對夫婦只准生一個孩子，乃是十分突出的。

其理由是人口太多了。好像也是「經濟問題」。但論者都以爲並不需要這種「斷然手段」，每對夫婦以生兩個孩子爲度，就比較合理，正如香港的「兩個用拍挑」，一般都沒有反感，尤其是宣傳力量致此，更爲難得。

大陸的「經濟問題」在哪裡呢？說是人口太多了，這理由不充分，十億人口的總數自然可說多，但拿每人平均所得的耕地面積來計算，每人得一畝五分，比之日本，台灣都要高出一倍。這件事半個月前已在這裡談過，「多了」這句話是片面性的，照日本，台灣的情形，大陸的耕地可以養活二十億人而不致缺糧。

那麼爲什麼如此急切？不妨就家庭倫理觀念方面觀察。一胎政策以後，傳統的家庭倫理觀念會銷亡，兩個還不致銷亡。沒有了兄弟姊妹叔伯姑姨等親情，每一個人除知有父母，在社會中都成爲孤立的個體。

由所謂的「經濟問題」回過來看到了思想問題，大概是「共產黨宣言」中所說「與一切傳統決裂」的一項政策大戰略吧？

關麗人手記
意興闌珊馬歇暑
貝莎

馬季結束，暫時又玩少一味。馬迷光顧最行運係馬兒歇暑，何以不一年四季都「馬照跑」？」其實大可六月開始一週兩次跑夜馬，此法非但馬會收入多一大筆，我等馬迷又唔使論短腳。一舉而得三也。

西門仔話係，叫大記者見到游老秘時，向佢建議一吓都好。若要徵詢民意，我貝莎一定投贊成暑期跑夜馬一票，且建議將現役馬分成兩組，每月只許一組出賽，另一組則抖暑嘆世界，咁就防虐畜會都唔會話虐畜矣。

鈎哥問我本季最後之賽馬日，成績如何？「幸獲季末大獎，中正第八場獲派彩一千二百三十幾，鈎哥話幾和味矣！貝莎獲此季末大獎，係氣亦順番。今晨本擬投注第一場五四八鑊三角者，臨時聽個電話，又得趕忙寫信一封，於是將下注之事擱下。

一時半去探病，聽得的士司機之收音機播馬，第一場跑出者爲五八四，連贏派彩三百多，我冇晒表情，走寶也。探完病自伊院出來，條氣唔順，入投注站下注第七場與第八場。

返寫字樓工作。貝莎週末亦冇休息者。問大哥成第八場跑也？但話馬中賽夾奇富。於是我話收錢矣。原來又係今日最冷之一場。

兩個月來貝莎工作忙，弟弟又因病入醫院留醫，情緒不佳並無心度馬矣，少少地買幾場，且還馬之法係不依一向的方式，因而交出卷者多，信心一失再失。意興闌珊，中者不過百多二百。千千發者久未收過錢。

幸而今日貝莎把心一橫話：「可怒！拿筆來，比審兩場馬，重注投下，等銀收呀！」果然收番此筆季末大獎，眞零舍唔同矣！

廠家馬話，賭錢講運氣，尤其是贏大錢者驗也不是常常偷快的。如之睹運千祈咪睹。貝莎問如有較佳之法，可贏得少錢者又如何？廠家馬笑說，咁就唔怕玩吓，若確有一半多些之贏面，唔怕睹矣！

廠家馬又話，二十年前佢試過，三人合夥去澳門「步一條點數纜，一日之中贏三入一茶兩飯兼客棧租。花整日時間，憑三人合作之力，方有此成績，十分難捱者，玩咗半個月，一合夥人話咁樣課殺青春點得，於是一齊返香港各搵世界。該兩位老友都搵得唔錯者。

長短句
眞理．輕佻
脩夫人

藝術觀點角度無涯
四足動物可以說是虎狼狗貓
也可以說是雌獅瘦豹
事物的好壞也有顛倒黑白
明明是製造頹廢
美其名曰「性格」
誘人墜入色情陷阱
理直氣壯鼓吹食色性也
無聊肉麻牽強的節目
捧場說是有益社會大衆。
怠的不拿出眞理來？
誰都有直覺和感性
也許付出嚴勵的誠意困難
付出輕佻容易。

花朝

此長帶是何物也 輸送英泥到地盤
圖．文．森溪

長鏡頭

你知它是什麼？海底電纜？接駁？小型天橋？…抑或……？都唔係；乃是一條在市區內較罕見的，長長的輸送帶，它的任務是輸送英泥，混凝土在西區海傍，對城市繁榮拓展起了不少作用。

畢業．失業
小朱

前陣子學校要聘用人手，在報章上刊了一小格毫不顯眼的廣告，結果一星期內，接了近百封的應徵信，看着如小山般的信件，忽然記憶起一份前路茫茫的傷感。想着原來有份工做是這麼的好！

忘了是幾年前，六、七月，每天拿着好幾份報紙，拚命在那些小格廣告上圈圈劃劃。等待郵差的出現，卻又看着他越門而過的滋味實在不好受。畢業時的興奮心情已盪然無存。

每日寄出不下數封信，但獲得回覆的卻寥寥可數，甚至無一是好消息，最初滿懷理想在選擇可一展抱負的工作，隨着日子的流逝，信如石沉大海一去沒回的情況下，選擇工作的範圍就越來越廣，標準亦降低至有工做就好，不再呆在家裏，就酬謝神恩。

幸而，那段徬徨的日子總算過去，今日的我，安坐寫字樓內，查看人家的應徵信，一切算是穩定下來，然而靜極又思動，我是否就此而安於現狀，這份工作就是我理想的選擇嗎？

不，怕怕了！人浮於事，單看眼前這堆信便知道，機會不是經常有，錯過了一次也未必能再找回，還是繼續做吧！

拾趣篇
吃齋可以告假奇事 自我禁閉樂得寧靜
溫霜

自出娘胎，就體會到婆婆是一個非常虔誠的佛教徒，家裏特設有「神廳」，且視作禁區；平時絕不許進入，她天未亮便進去念經了，跪拜隨之，非至中午不會出來，而年少無知的我，每天未吃早餐以前，也硬性規定，非進去跪拜一次不可。

當時我有這樣的感覺，上午家裏最寧靜，婆婆自我禁閉起來，口不停「阿彌陀佛」，那還有空來罵人？相信別人也一樣，猶其是婢僕們。拜神食齋乃連帶關係，婆婆並沒有「食長齋」，而食的是「齋期」，每年正、五、九三個月，是全月不吃葷，此外還有初一、十五、和觀音齋……等等，我曾算過，她一年裏有半年是食齋的，每頓都吩咐傭人特別爲她弄齋菜，進廚具也要弄乾淨，麻煩得很，不過，遇上不是「齋期」，婆婆的胃口實在比別人還要厲害。有一天，人家送來了豐富的海鮮，我走去婆婆身邊說：「留點給你明天吃如何？」

「不，留到明天，不新鮮了，今晚我破戒便是，向菩薩告假。」

朝朝

皮膚的麻煩
江望

有一位朋友，到一家公立醫院的皮膚專科，要求診治一種看來不太嚴重，但實質上相當麻煩的皮膚病。

那裏的人告訴他，「你要有介紹信才能來求診的呀！」

朋友只好跑到街症室去。街症室的負責人員說，「這裏不看皮膚病的啊！」

朋友摸不着頭腦，心想：「那我該向那個部門求診？」但人家既然懶得多言，他也就當作白走一趟作罷。還是看私家醫生去吧！

有些人有皮膚敏感症，忌吃某類食物，忌接觸某類物件。更有人十分麻煩，最易傳染上各種皮膚病。而朋友這兩種毛病兼而有之。

他看私家醫生的經驗也不是常常愉快的。有一次看皮膚專家，收費之高，使他這個受薪階級着實受不了。有一次忍痛付高診金找某醫生診治，經過一個長時段，病況依然。

皮膚病據說有幾百種之多。而其中有些，卻由於情緒不佳，以至弄得情況特別嚴重的。

皮膚病與心情的關係，大概很少人注意到，而皮膚病專家必需具備若干精神病知識，這點，一般人也很少瞭解。

示範單位
盧青雲

陪友人去看示範單位，星期日的午後，人山人海，竟然要大排長龍，確是香港怪現像之一。難怪內地的麥哥表妹常說，「香港買樓的人眞多！」

友人甲說：「去看示範單位是我星期日的節目之一，也不一定是買樓的人才去看。」

友人乙說：「去看看間格怎樣，作爲參考。」

友人丙說：「買樓可以供，有合適的不妨看看。」

於是自然看示範單位的人也多了，看看不妨，反正示範的做得很好，人人可以評頭品足，大發議論。看看人家的建築和設計，可知道潮流趨向怎樣，也未嘗不是一件好事。

何苦惱之有
羅隼

再過十一年香港就歸回中國了，因此國內最近的刊物書報，都紛紛介紹香港的情況，不過有些文章看了，叫人啼笑皆非，除了有意抹黑之外，還表現了不眞不實，反映了作者淺陋浮淺極端，看來寫這文章的應該不是老香港。

有人寫文章說在香港求醫的苦惱，說作者說在香港生病，若是政府醫院看病，必須有耐性，因爲政府醫院看街症，上午九時和下午二時各派一次籌碼，派完即止，病人必須在派籌前去排隊，又說醫生習慣于上午十時至十一時，下午三時半至四時去喝茶，故此病人只有呆等。

醫院派籌是規定每天看病若干，因沒有這樣安排，醫院就有二十四小時輪班，急症有急症室，普通症尤其是專科的都是派完籌明天請早，倘了籌便得等輪流進去，就是看私家醫生，若遇醫生有名氣，亦得在候診室等候，那有地方可以隨到隨診的呢？至于醫生中間小休去喝杯茶解手，不是工作，是否醫生就是司機大佬，三行工人，我要說一段時間要歇息，醫生一開始應診，就是一個接一個的，沒有停，醫生既是人，是否應該讓他休息一下，喝杯水或抽一支煙呢？

寫文章的人大概對呆候診不耐煩，因此希望一切以他自己爲出發點，那麼醫生就得一經上班，便應不停工作至下班，把所有的病人看完，這樣的診病法，對病人有好處麼？那麼究竟那裏的醫院病人可以不候診的呢？

五線譜
在心中
思樂

孟先說罷一聲「可惜這裏永遠不是桃花源」，聳身一跳，玉殞香消。世上眞的有桃花源嗎？柏拉圖的共和國、西方的烏托邦又是否只是文人哲學家的幻想？不，桃花源、共和國、烏托邦都實有其地，存在大家的心中。

佛經說「本來無一物、何處惹塵埃」；主禱文說「願父的國降臨，願父的旨意行在地上，如何行在天上。」兩者都說明了一件事：假如我們心明如鏡、不瞋不怒，愛人如己，這世界本來就是桃花源、共和國、或者烏托邦，人人自得其樂，跟天國並無分別。要是自己不抑制欲意，就算眞的找到了桃花源，相信不用多久，這避秦勝地就會給我們的喜、怒、愛、欲、貪、惡、憎所染污了。人間豈無安樂土，只緣都在你心中吧了。

朝朝物語
人間煩惱多自尋
太子森

摯友馬君，已經一大把年紀，六十歲的人了，身壯力健，倒使人十分羨慕。由於我們私務也忙，一兩個月才見一次面。

最近，與馬君相會時，他整個人也消瘦了，昔日在他臉上的光彩，完全消失，像是日落西山的荒山一樣，如此的荒涼，如此的使人驚愕。

詢問之下，原來，馬君今年年初，與友人到美國去遊埠，遊埠之下，在友力慫恿之下，前往一家大學的醫院去作身體檢查。檢查之後，發現了不少毛病：心臟、糖尿、膽固醇過多，足部的血管有硬化跡象……一連串的毛病也出來了。

馬君看了這個檢查報告後，登時呆住了，整個人也像跌落在一個黑沉沉的深淵中一樣。

從此，他返港後，每天也得打針吃藥，每天也爲自己的病情而擔心。

我倒有些疑問，如果馬君不前往作身體檢查的話，從來也不會發現自己身體有這麼多毛病的時候，那麼，他會不會馬上產生了心理負擔，弄至如此消沉呢？也許，他在不知情時，如今仍爲一個活力充沛的老人。

分類廣告　旅遊 搬屋 商業　大字四個 小字卅四個　每天13元

商業

中文打字　油印速印

理帳報稅

東方縮放

晒圖

專改西裝

特平裝修

酸枝收買

聯信裝飾

華泰裝飾

專車晨樓

冷氣水電

危樓修葺　舊樓翻新

收買舊字畫

中文打字植字排版印刷服務

遊艇　德星　款多價平日夜租賃　3-902735　3-964076

香港偵探社　自置旺角總社3-818008 818781 政府註册　自置北角分社0-783600 783699 絕對保密　新界荃灣分社0-4986331 4986332 創辦十年世界偵探會會員

銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員

樂威防水工程公司

執漏裝修

聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007 ③939989　739彌敦道8/F

租船遊河　大小隨意 營業客牌　★平日大特價★　電船商會　③841435 ③883855

水晶洗地毡　車磨樓板莊臣公司　3-7213040 3-7574735

住宅工廠舖店風水

青年中心主辦　遊艇租賃　取價公道服務第一　★特約餐類★　③666427 ③697808

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍鴨寮街207號③7780065　合勤行

一鳴傢俬有限公司　深水埗荔枝角道一四一號　電話：3-938050 3-933058

美聯偵探社　政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388 3-812389　香港中環分社5-8152626 5-8153610 英國偵探社會會員

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221 ⑤441615

皇家偵探社　總社③888895 ③322187　分社0-4980819 0-4980643

補漏　防水　專家修補屋宇結構入水問題　大小工程免費檢查立單保固　海洋防水裝修工程公司　3-327855 3-327895

執漏修裝

港島偵探社　政府註册．創辦九年　委託保密．信用昭著　世界偵探總會會員　③847655 ③327831 ③843513

高級鬧窗花中心　能秀公司

劉璧生偵探事務處　電話：⑤233261．232949．222986．705768

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

美國偵探社　③325170 ③7703393　服務大衆免費商談　旺角彌敦道610號506室

水晶地板　專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838 ③32085 1 6986　富都水晶地板工程公司

嗚謝　友聯公司　各組2400元 143期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　各組2400元 65期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　各組2400元 67期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　各組2400元 66期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　A組2400元 144期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　B組2400元 93期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　B組2400元 92期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　B組2400元 91期已領妥禮金

嗚謝　友聯公司　A組2400元 145期已領妥禮金

嗚謝新聯公司　彌敦道484號五樓　各組2400元均已領妥

嗚謝新聯公司

華僑文化

青少年須關心社會 市局主辦問答比賽
學校可選拔中一至中三同學參加 比賽過程八月錄映年底電視播放

市政局、香港電台電視部及教育署公益少年團將於本年暑假期間聯合主辦一項大規模的校際時事學術問答比賽。

市政局發言人表示，比賽目的在於促進本港青少年對市政局的認識，並增加他們對社會一般時事及文娛活動的關注。希望有關學校能踴躍參加。

發言人又謂：參賽者必須回答有關市政局組織、結構、職權、服務範圍、新聞時事及一般文娛活動等常識。

凡屬市區公益少年團會員中學，就讀中一至中三的同學均可由校方組隊參加。有關參賽細則及報名表格，現已於香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育署公益少年團辦事處派發。截止日期爲六月十二日。

至於比賽辦法方面，每次勝出的隊伍，除可獲獎旗一面外，可分別得書籍文具券一千元、五百元及三百元。

是項校際比賽將於八月份在香港電台電視部錄映廠舉行，節目將於年底稍後在電視播出。

子女對父母須敬愛 物質供養難以取代
我國傳統孝道美德 基教通訊專題討論

香港基督教服務處第三十三期服務通訊經已出版，專題討論中國人的傳統美德——孝。對孝道的源流及現代人應孝的看法，均有論及；膾炙人口的二十四孝，亦一一臚列，歡迎函索。

香港基督教服務處強調：爲人子女的是應該負上照顧老年人的重任。更要留意，物質供養只是其中的一環，敬與愛才是最爲重要，而基本的關心及孝順更是必需的。

最新一期的「基督教服務通訊」評論一欄指出：由於社會的變遷及核心家庭的興起，現在年輕的一代，很難爲老人家提供全面的照顧。

另一方面，當某一家庭在經濟上或照顧上出現問題的時候，便需靠政府輔助使其能發揮最大的功能。而對於鰥寡孤獨的老人，政府更應予以全面的照顧，更要推廣家居照顧。

所謂「家居照顧」，就是透過一些社區服務，如社康護理、日間護理中心、宿舍、家務助理、經濟援助等，協助老人能在他們所熟悉的社區，家庭內得到適當的照顧。要達到這個理想，就必定要倚賴社區輔助服務。可惜的是這些服務現在還是非常缺乏，未能達到理想。

此外，第三十三期列出香港基督教服務處尖沙咀中心最近完成的「青年人社區參與程度調查」結果，相信在公民意識日益高漲的今日，定會受到關注。來函索閱請連同回郵信封及郵資五角寄九龍尖沙咀加連威老道三十三號香港基督教服務處新聞部，信封面註明「索閱第三十三期」。

藝穗會主辦 陳清華畫展

由六月十七日至六月三十日，藝穗會將展出年青畫家陳清華的一系列素描作品。她畫中的人物往往飄浮於現世和離世的空間，其粗獷及不經意的筆法之間，更不時飄逸出一種孤獨及渴望的感情。今次，陳清華用素描來描畫，探索「人」在幻夢與現實間相互抗衡的關係，其中更涉及不少自我懷疑與批判。

陳清華的作品曾展於香港寫生畫會及「藝穗會天台畫室四人聯展」。最近更入選「廿世紀現代畫比賽」。

展覽地點爲中環下亞厘畢道二號南座，開放時間爲逢星期一至六下午五時至十二時。

路德傳播中心開辦傳播舞台訓練課程
業餘學習・七月開課

爲了培養更多年青人對大衆傳播事業的興趣，香港路德傳播中心特將於七月中舉辦廣播及舞台藝員訓練，使一向醉心於此事業的年青人能有機會在業餘當中接受有關的專業知識。

路德傳播中心總幹事江偉牧師表示，身爲一基督教大衆傳播機構，舉辦訓練班以培育更多有關的業餘人材自當是責任之一，而是次以廣播及舞台技巧二合爲一的訓練，更是一個創新的嘗試，其目的是希望強調表演事業根本是一種不可分割的整體事情。

爲了加強此訓練班的內容，該中心已分別邀請得有關的專業人士任導師，其中包括專程從台灣來港的作家張曉風，舞台劇導演江偉，資深舞台演員及電視藝員訓練導師程乃根，電影性格演員喬宏，廣播藝員黃桂林及現代舞舞蹈教師蔣下珍等。課程內容則包括：「如何利用言語技巧表情達意」、「演員的文學修養」、「基本演技理論及訓練」、「身體語言」、「播音理論與技巧」、「律動姿態」等。此外，有分組討論及實習，俾使各學員除了理論外，還實際參與製作過程。

爲了方便就職人士亦有機會參加，該訓練班將於七月四日至十三日期間，分別在周五晚上課，即全期課程共有六天，於路德傳播中心舉行。由於場地有限，名額只設卅個，均以甄別方法選出。截止報名日期爲六月廿日。

欲進一步了解有關詳情，請致電：○一一四九八六三四三查詢。

簡訊

一、書畫文物展覽

中大藝術系年展：大會堂八樓

昨日由藝術館長譚志成主持開幕，並頒發多項藝術獎予表現優異之同學。

本屆展出作品約九十件，包括水墨畫、國畫、油畫、版畫、素描、書法、水彩等。

△穗港澳國畫聯展：大會堂低座。
△四川民間扎染作品展：萬國藝專。
△「攝影眼」影展：攝影中心畫廊。
△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。
△中國哈氏風箏展：銅鑼灣商務印書館。
△中國茗趣：茶具文物館。
△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。
△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。
△國竹刻珍品展：茶具文物館。
△香港歷史碑銘文物展：香港博物館。

二、文娛表演

△綜合遊藝晚會：保安道球場，晚八時。

上述節目，全部免費

木棉紅佔嶺南春（國畫）（香港）趙少昂作
（「穗港澳國畫聯展」作品之一，五月卅一日至六月六日於大會堂低座舉行。）

巫山烟雨（國畫）（中）關山月作
（「穗港澳國畫聯展」作品之一，五月卅一日至六月六日於大會堂低座舉行。）

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

六月四日星期三：在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李興仿老師主講：「易經」。

六月六日星期五：下午六時三十分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，由何乃文老師主講：「韓文」。

六月七日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

六月八日星期日：下午二時半至四時，在香港大會堂八樓演奏廳舉行，由盧國洪老師主講：「文天祥過平原詩」及安史亂事」。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

城市當代舞蹈團 週末演「舞中人」

城市當代舞蹈團將於六月七日及八日（星期六及日）於大會堂劇院演出「舞中人——城市當代舞蹈團的十六位舞者」。

繼「舞季八六」，是次製作是「城市」的另一嘗試。

節目以舞蹈員爲中心，通過錄音帶及其他的切割方法，把各表演項目串連成一首一氣呵成的抒情詩。舞蹈員在表演進行當中，對觀衆剖白其藝術觀，創作的心路歷程及其他個人感受。整個節目將會充滿詩意及活力，亦激蕩著跌宕的氣氛，觀衆肯定會從節目中認識到舞蹈及其表演者在舞台以外的另一面。

節目包括「安魂曲」之雙人舞，「安魂曲」之全本將在七月中首演，觀衆可在「舞中人」中先睹爲快。以中國民俗音樂爲背景的「客途秋恨」及「再折長亭柳」亦在這節目中與觀衆見面。此兩齣舞蹈嘗試創作，以現代精神爲基礎，中國感情爲核心的現代舞蹈語彙。另一精彩項目爲「小樓板第五」，以馬勒同名的音樂爲背景。雲門舞集的著名作品「流雲」亦用同樣的音樂，觀衆屆時可以作一比較。

「舞中人——城市當代舞蹈團的十六位舞者」雖是小品格局，但觀衆肯定可在欣賞表演之餘，分享各位舞蹈工作者的工作感受藝術情懷。機會不可多得。

門票分三十及四十元（六月七日及八日晚上八時）與十五及三十元（六月八日下午三時）。分別在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）發售。

訂票電話：五——七三九五五九五。

角聲合唱團主辦 電影歌曲演唱會

本港著名角聲合唱團定於六月廿二日（星期日）晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行第四十三輯音樂會「電影歌曲演唱會」，節目內容包括混聲大合唱：夢斷城西、仙樂飄飄處處聞等電影插曲，錦繡良緣、出埃及記等電影插曲；另小城故事、晚風、橄欖樹、我的祖國等，男高音何君靜獨唱：羅馬之戀、綠野仙踪、生死戀等電影主題曲，女高音程雅南獨唱：窈窕淑女、櫻花戀等電影插曲，著名鋼琴家康馥獨奏電影組曲。門券分二十元、三十元及四十元三種，即日起在港九樂聲琴行各分行預售，又由六月八日起每日下午一時半至八時在大會堂票房公開發售。該演唱會並蒙市政局贊助云。

市局戶外娛樂節目 炎夏六月爲你安排

市政局在六月份安排了一連串戶外娛樂節目，全部免費，歡迎參觀。節目詳情如下：

節目	時間	地點
東區		
芭蕾舞表演	七日晚上八時	維多利亞公園三號球場
綜合兒童遊藝會	八日下午三時	維多利亞公園三號球場
粵劇「龍爭虎鬥碎海棠」	八日晚上八時	維多利亞公園三號球場
廣東手托木偶劇「柳毅傳書」	十二日晚上八時	興華邨一號球場近三座
綜合遊藝晚會	廿六日晚上八時	興華邨一號球場近三座
粵曲演唱	廿七日晚上八時	漁灣社區會堂
灣仔區		
粵劇「真假鍾無艷」	廿五日晚上八時	修頓球場
中西區		
廣東手托木偶劇「揮淚斬馬謖」	廿日晚上八時	卜公花園
綜合遊藝晚會	廿一日晚上八時	西區社區中心
紅星大會串	廿九日下午三時	遮打道行人專區
南區		
福建提綫木偶劇「紅孩兒」	七日下午四時	薄扶林公共圖書館
粵劇「龍爭虎鬥碎海棠」	廿二日晚上八時	石排灣邨一號球場
綜合遊藝晚會	廿八日晚上八時	赤柱球場
油蔴地區		
樂隊演奏	八日下午三時	市政局百周年紀念公園
粵劇「郡主閣宮堂」	十一日晚上八時	英皇佐治五世紀念公園
國樂演奏會	十四日晚上八時	九龍公園球場
椰林樂韵	十五日下午一時	九龍公園球場
紅星大會串	廿七日晚上八時	英皇佐治五世紀念公園
旺角區		
歌星演唱會	五日晚上八時	晏架街球場
皮影木偶劇「兩個縣官」	六日晚上八時	晏架街球場
粵劇「鸞鳳和鳴」	十八日晚上八時	旺角街坊會陳慶社會服務中心
深水埗區		
中國民族歌舞表演	十日晚上八時	楓樹街球場
社交舞表演	十一日晚上八時	楓樹街球場
粵曲演唱	十六日晚上八時	保安道球場
掌中木偶劇「大名府」「打麵缸」	廿一日下午三時	深水埗公共圖書館
粵劇「龍爭虎鬥碎海棠」	廿四日晚上八時	麗閣社區會堂
九龍城區		
綜合遊藝晚會	六日晚上八時	海心公園
國樂演奏會	七日晚上八時	海心公園
綜合遊藝晚會	九日晚上八時	聯合道公園球場
粵劇「龍爭虎鬥碎海棠」	十日晚上八時	高山劇場
粵曲演唱	十七日晚上八時	海心公園
管弦樂演奏會	廿八日晚上八時	高山劇場
黃大仙區		
綜合遊藝晚會	四日晚上八時	慈雲山中央二號球場
潮劇「義民冊」「周不錯」	五日晚上八時	慈雲山中央二號球場
粵劇「龍爭虎鬥碎海棠」	十三日晚上八時	摩士公園露天劇場
綜合遊藝晚會	十八日晚上八時	摩士公園露天劇場
青年流行音樂會	廿二日下午三時	摩士公園露天劇場
粵曲演唱	廿二日晚上八時	摩士公園露天劇場
粵曲演唱	卅日晚上八時	慈雲山中央二號球場
觀塘區		
紅星大會串	十三日晚上八時	觀塘遊樂場二號球場
綜合遊藝晚會	十九日晚上八時	秀茂坪邨十號球場
中國民族歌舞表演	廿日晚上八時	秀茂坪邨十號球場
粵劇「鸞鳳和鳴」	廿三日晚上八時	觀塘遊樂場二號球場
綜合遊藝晚會	廿四日晚上六時	觀塘遊樂場二號球場
青年流行音樂會	廿九日下午三時	啟業邨半月形舞台
粵曲演唱	廿九日晚上八時	樂華社區中心

學友社暑期輔導班招募導師

學友社將爲升小四至升中五之學生舉辦「暑期功課進修班」，現招募一羣中五或以上程度，對社會服務熱心之功課輔導員。除可獲車馬費外，更獲免費參予教學技巧訓練課程及各項康樂活動，並於八月尾免費旅遊肇慶四天。

報名請往深水埗長沙灣道一四一號十三樓，或北角英皇道三九五號A座二十四樓索取申請表格。截止報名日期爲六月七日。查詢可電三——八一二二五二或五——六三一五六五。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

兼職家庭 托兒年40－60歲女性午12時－6時薪700佰包午食電K9480091洽

免費學畫 油畫國畫素描無須自己買畫具專師包教識入息高旺角先施K9662277

聘請助教 游泳組織聘請男女助教熟練游泳技術具耐性附履歷近照函本報信箱1401

中區地產 聘女經紀，無底薪，佣金極高，無需本行經驗，年齡18至25H253876

學校全職 中五程度做五天有兩天加夜班至八時半月薪一千二起備電話地址寄本報1104箱

倉務員 年25以下中二以上有年尾雙糧加班薪優包午膳電：3-4537788陳先生洽

津小教師 港島區聘體育檢定教師一名擅乒乓球優先九月到職詳履歷電照寄華僑信箱1587

漫畫兼職 無經驗有訓練莊士敦道194號1103室H8918498

興趣組導 鋼琴師組合作五至八級另兒童畫班元朗週末上課函元朗喜利大廈八樓B座

中樂舞蹈 聲樂人材從事教學表演可全職兼職未達水準免費培訓履照尖沙咀信箱90488號

招請藝徒 音樂學院招請藝徒有底薪免費傳授古箏鋼琴等技藝前途好詳情電H661664

新界津中 誠聘音樂文憑教師乙名請詳履歷近照函本報信箱118號洽。

診所登記 銅鑼灣區診所有意者請函地址電話薪酬履歷寄本報信箱482號

營業代表 助理男女年二十至三十誠懇有底薪佣金提供在職訓練電H8338188林小姐約見

聘司機 私家車及小型客貨車年30－50三年駕駛經驗請函履歷近照待遇寄本報1098信箱

貨倉理貨 文員年十八以上中學畢業懂打字居九龍區請函履歷近照寄本報信箱1099號

元朗幼稚園 聘教師多名識琴優先詳履歷寄元朗壽富街23號二樓

津中教師 聘英文科學位教師主任另英文西史學位教師有意請繕履歷近照函大嶼山大澳從可中學收

聘請伙頭 大角咀製衣廠聘請伙頭一名薪優如有意者請電K9401178

補習全兼 2至6補小學中學程度經驗優先上海街670號上海大廈4字③9358869 9至12時

聘請補習 新界九龍港島時間任擇中五或以上程度可來電登記時薪十八起K8815861H8150703

補習社聘 全職兼職導師時間自由時薪十元起旺角區中五以上免經驗⑤4047771－171

請女傭 早十時晚八時尖沙咀三人一腳踢愛清潔薪式任③6894421

九龍津中 誠聘體育兼世史科文憑教師乙名詳履歷近照函本報信箱九六五號

經驗幼師 石硤尾區幼稚園聘半日及全日幼師八月到職有意函履歷照本報信箱1118號

請女信差 中區律師行請中學程度女信差詳履歷要求待遇寄本報信箱483

請管理員 略有經驗歲35－45乙名十二小時工作有意者上午10－6電K8045558

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號運通商厦2樓17室K7231326

聘校長主任 西區聘校長主任幼師詳履歷待遇電話相片寄本報963信箱

女文員 地產工程粵語流利20－45端莊地產經驗更佳晚上⑤7137723

補習社聘 全職兼職補習導師中五或以上灣仔區工作有意者請電H2761337洽

聘請兼職 公司聘兼職員工多名中五18至25有晉升有意於辦公時間電H7513535郭生洽

補習社聘 下午三時至六時導師青山道區五天工作中五以上程度電3-7291030

留宿女傭 理些家務懂粵語香港德輔道西58號6E室電：H四六九四○七

沙田津中 聘學位教師應數中英文及文憑音樂女體育六號前近照履歷寄本報信箱1403

幼兒中心 聘請居住工作員及主任新界區之已註冊幼兒中心請備履歷近照來函元朗郵箱18號收

村公所聘 書記中學程度會考中英數合格電0-763030或函新界錦田永隆圍村公所洽

聘請幼師 上水區請幼師數名曾投三月師訓或能琴者優先請親繕履歷電話函上水郵箱229號

油畫公司 聘男女畫師及訓練新畫師學成入息高前途佳時間自由有意請電③9611198選擇

高薪女傭 留宿女年35以下打雜煮飯各一名月薪四千七佰元有車牌合意電5-211181

兼職送貨 琴行聘灣仔區兼職送貨一名星期二三五工作上下午均可早九時前晚七時後電⑤705485

屯門區幼稚園聘校長及主任 八月上任有行政經驗曾受訓練優先詳履歷電話近照寄華僑日報信箱1405號。

聘請會計 粉嶺五金廠三年經驗懂中文打字會計計劃經驗優先詳履歷寄粉嶺A樂村樓B座和豐工業大廈三樓新全五金廠

文員簿記 識簿記能打字中五或以上程度有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二○九室約洽。

代表營業 男女年25以下事人指導經驗不拘有外勤工作更佳彌敦道721號310室K 924227

誠補習社聘 全職英導師每週五天工作須預約及兼職師有意者每以電K 2417788或K 441823約洽

中區化驗所請 化驗員中五理科程度經驗不拘有意者繕履歷待遇電話和地址寄華僑信箱475號○外勤年齡不限經驗不拘有意者電H 232445

聘人壽燕梳營業代表 男女均可要有一年以上經驗做兼職介紹健康保險有意者電H 7321831陳小姐辦公時間洽

司機聘請 九龍街道以上有假期駕駛經驗熟港九街道有假期待遇從優請將履歷附近照連同通訊電話寄華僑日報117號信箱約洽

男電子營業員 略具經驗電子電器行業年廿二以上親繕履歷照要求待遇寄本報信箱近一一二號

誠津小聘 何文田下午津小聘下年度音樂、英文文憑教師及英文臨時教師詳履歷照片函本報113信箱欲教下午校者請勿應徵不擬師年

校長、主任 大埔區新型幼稚園聘幼師畢業經驗校長主任各一名及幼師多名詳歷必須近照保密寄元朗郵政信箱 337號

聘女文員 能獨立處理出入口文件英文打字簿記信札詳英履歷相片電話待遇寄尖沙咀漆咸道7號二樓。

兼職補習導師 小學教 時薪$9 初中 時薪$12 包升車費男女均合時間地區任擇請電③939719大角咀晏架街81富多來商場2期一樓16室

九龍塘津貼中學 聘請文憑教師臨時一年①數學中文②英文西史經公各一名詳履歷本報信箱1404號。

誠聘教師 津貼中學聘英文科學位教師及設計與工藝科文憑教師各一名詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈敬中學合則電約。

部記員 3PM至9PM 沙田火炭區貨倉聘男女中級數或以上會記錄可負責電話與倉務記錄均有意者請至沙田郵箱四二八六三號近照附履月薪二千五百

某公司聘長駐大陸懂無線電國英語單身國際大廈2508室 H454806 H454522

津中學位教師 東九龍區政府津貼英文中學聘下學年英文學位教師應徵者請於六月十日前親繕履歷近照地址電話及回郵信封函華僑日報信箱1117號校長先生收。

北角小學請體育美勞教師 需具有關教學經驗並會接受專業訓練請備履歷證件近照電話寄北角清華街卅號地下吳秘書

青山道紅磡屯門區聘男主任助理 優薪聘請男主任助理數名大專程度供午膳應徵者請携履歷親臨深水埗青山道25號嘉頓酒樓對面馬利亞書院洽。

各科教師 元朗及大埔區英中誠聘下年度各科教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院

女生產部兼營業收發 22歲以上有廠務經驗習慣編發工程單開發票接電話打點送貨工作開九收六廠假薪高面議旺角砵蘭街139號大偉

徵求

誠意徵婚 女28失婚有孩無基礎誠意有孩不拘華僑日報信箱964號函男士

誠求女友 男38年無婚無孩技術員無不良嗜好酒賭照顧家庭內向電本報信箱1116

外僑男友 女27中華外籍文職貌端誠徵家庭狀況函請附電話報信箱1533號

誠徵男友 女29大學以上文職貌端未婚正等或賭同學歷照電報本報箱494

★徵求★ 合作開辦級補習學任何班趣樂支均可興音港九⑤419083 ⑤8919318 ③7703329

徵友 男未婚職政府醫院護士24或職政府女友要52歲以上文職正寄本報1109信箱

徵男老伴 女40數師失婚貌佳大專畢業賢淑徵50至80有經濟基礎男仕本報1586信箱

誠徵女友 男未婚30誠實25吋少女1.26以下爲徵友函電照貌本報信箱95號址美

代姐求友 我姐29未婚華僑斯文工作有責任心男仕相片寄九龍中央郵箱7372號誠

真摯坦誠 男29健體貌端有事業徵內向貌端淑女附電照寄偵探鄉村三八零二零守秘

誠徵女伴 男51公職單身體健貌端習慣條件相當正誠單身女電照本報115箱情

徵女友 男42文職品佳端賢高五呎七溫柔女士不煙酒不賭照必覆本報961箱函請

高價誠徵 林家聲粵劇錄影帶特輯有意請「搶」新⑮九六二八○周先生

誠徵老伴 經50餘本濟穩重德修養良60以上無牽掛詳歷照不覆電粵單身女報938箱

徵友 華僑職男士40品貌端正誠有純品以上40女士請函電九五九信箱洽

徵伴 女50穩重忠誠品貌優學5650至65呎有文化作者請電照5經驗賢淑本報1107箱

初學徵鋼琴 付價千餘至七千餘合即取K 3148293羅太

誠徵女友 男53歲粵左右純良健正職端女友拘40不失離者請函電照址本報950信箱洽

粵男 44歲未婚高五尺八吋重140有新樓三房求上進30至36歲士誠徵書五尺以上華僑日報923號秘

真誠求男 女33未婚端美秘書徵正直未婚男下38優德重本報1110箱

誠意徵友 男36正職專上程度中學以上有基礎物業女友照址九龍郵箱73909

高價收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 H－七八九○五七

尋知己 免費委託政府註冊先友後婚詳情請電③320089保密廉用

碩士 未婚39萬月入胞弟八樓品貌佳無不良嗜好徵5呎6下學歷不拘高級職員郵局K 7016

誠意徵友 女士41麗質脫俗高尚學識男仕有興趣寄有爲豐富品格請電照本報信箱481

徵女友 男40純經商基礎穩固內生活正常爲偶或在寫舖助作商紅股電照本報1585信箱則

徵男伴 女36貌娟情義固職中年男士互慰互勵共同生活請函電本報960信箱誠爲伴

誠徵女友 男中年高健品貌端下純樸女仕爲有基礎後不拘離失婚年40電照本報1121箱

徵友 安定中年男士不拘誠貌女43爲徵端健生活電照華僑報988箱失婚

徵友 重情義中年男士有賢良36爲職貌誠友樸誠實徵請函電華僑報953箱

美滿婚姻 誠懇介紹本地男女缺陷歡迎垂詢重德保密信譽可靠忠誠服務不重廣告如經介紹必能爲君撮合美滿姻緣有意親臨彌敦道610號荷李活商業中心1509室或電K 314576

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚 詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會 註冊政府

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2219號好景商業中心2219室電：③848775洽

幸福婚姻顧問有限公司 誠信穩健15載不誇大宣傳歡迎比較每日十至八時下班後電話錄音答話 自邊河內道二號五樓無香吏免尷尬 24時答話K 689986K 665857 優秀客萬千先看電腦即時選佳偶此中求彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

知己電腦婚姻 全球最具規模撮合遍世界政府註冊 詳情請電 3－320088 世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5－268708 重德守密信實可靠專家甄別愼擇配資料衆多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

美國加拿大歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影揀偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商厦1403室10－8時

東亞電腦婚姻協進會 歡迎電話委託⑤－8336302 政府註冊・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

補習

補習中心 中大港大預科畢業生誠替中三至中五補習（小組一至三人）速電③848190

應屆會考 英理科數學大學生誠替初中同學補習化學理化數學請電③7765190傑洽

經驗補習 ……

到府補習 中港大學生……

中大畢業 ……

理工翻譯 ……

到府補習 ……

聖保羅 ……

女導師 ……

經驗教師 ……

港大數學 ……

經驗補習 ……

屯門元朗 ……

港大學生 ……

中大理工 ……

留加大學 ……

補習社 ……

經驗教師 ……

港大三年 ……

專數學 老師數學指導中小學數學新數學題目解答……

經驗教師 ……

到府補習 ……

英文補習 ……

暑期補習 ……

英數補習 ……

喇沙港大 ……

經驗補習 ……

津中教師 ……

上門補習 ……

私家補習 ……

應屆會考 ……

元朗屯門中大學生 ……

港大補習 ……

港大學生 ……

預科數學 港大倫大預科數理工數中學各級數附加數個別小組86年AL純應數解答出售佐敦道吳淞街150－164號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103良知

上門補習 ……

優良師資 收費特廉 信譽保證 ……

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証 $200 台灣七天團 $2490 包台証 旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5－413081

旅遊

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，判字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

廠售・基業地產☎K 7110217

租廠・廠房租 ☎K7110217

租 九龍各區高尚住宅

富打老山$ 8,500 1500尺高層鋁窗裝修車
何文田區$ 6,600
怡安閣 831尺高裝修車
又一邨租$ 18,000 2000尺清靜露台五冷氣
伯爵街租$ 11,000 1600尺特靚套四房叠車
亞皆老街$ 8,500 1300尺套三房高層車位
太子道$ 5,600 1200尺四房包傭交通便
富豪花園平$ 7,200 1125尺高兩裝修套三房
太平道$ 5,500 780尺高景兩房廳車位

太子道／界限街

太子道1200尺超值唐樓67萬
亘泰1200尺兩靚裝修車90萬
碧廬1700尺東南車位185萬
伯爵園1600尺四房車140萬
桌子1300尺靚裝修車120萬
瞑麟閣1500尺連天台車150萬
春秋閣1000尺靚修車70餘萬
日和閣2248尺合新樓南即住

富打老道／山

恆 1100尺露台套車清靜88萬
信園1400尺高三房車120萬
嘉景850尺套房中南65萬
明德園1500尺套三房車百萬
德信園950尺高南靚套77萬
瓊林1050尺三房高景78萬
明峯1400尺高新裝修百餘萬
德星1200'新靚南車103萬

沙田各區☎K 7110320

世界★美春閣1500尺豪華裝修126
花園★百合閣1500尺高靚裝修125
翠華花園 721尺套車高層全新32萬
田園閣 846尺高層南景靚裝修65萬
花園城 486尺東南車位靚裝修32萬
居屋汀雅苑 600尺高裝修30萬
穗禾苑 580尺高像俬裝修38萬
銀禧5C 623尺特高馬場南48萬

廣播道／畢架山

寶能閣 650尺高南靚裝修平售
雅樂園1000尺像俬裝修車92萬
美倫閣 900尺套3房套車70萬
畢架山花園高低多層齊讓
碧華園1200尺鋁窗四房車88萬
龍翔別墅1600尺南車115萬
大量又一邨・九龍塘各區

何文田高尚住宅

怡安閣831尺高兩房車79萬
怡安閣1200尺高靚景車位100萬
利寶大廈1100尺東南鋁窗修72萬
芝齡580尺中層像俬41萬
梭椏道1300尺豪華裝修像俬53萬
勝利道1100尺新裝單邊鋁窗56
富威花園413尺高層豪房36萬
富威花園1072尺高叠車裝125萬
仁儀苑510尺中層靚景單邊42餘
巴富花園1135尺特高豪修車位
露明道明明閣1300尺車位113萬
寶雲閣1000尺裝修車86萬
翠華二期1400尺高鋁窗像俬115萬
翠華五期1600尺兩露台車位128萬
碧佳閣800尺全新像俬靚裝修車
巴富大廈3000尺東南豪修車

◀特別介紹▶

清水灣 2000尺 麗莎 另花園天台 靚海景 132近康
何文田 3300尺 常康園 雙車位 東南 急售 複式 230
加多利山 2500尺 急移民售 199萬
窩打老道 1450尺 冠華園 四房向南 88萬
尖沙咀東 1100尺 希爾頓 露台 高層 泳池 靚景 158
窩打老山 1100尺 萬基 高層 遠景 叠車 平售 73萬

租售

基業地產代理公司

TRUTH REALTY INVESTMENT CO.

歡迎委托・快捷妥當

九龍亞皆老街114B地下

☎K7110217（六樓）

又一村　何文田山　九龍塘　黃金旺舖租售

商舖廠樓住

聯盛地產代理有限公司

3－7227880　3－689295

洗衣街二樓 千呎38萬
旺角 2450呎33萬
高級時裝廠 廉讓
頂讓 菜檔
旺角新舖
長沙灣 980呎33萬
酒家頂讓
佐敦商住
香檳大廈
大同新邨
補習社招頂
中式小食
太子道西
官塘半山
旺舖 千呎53萬
旺舖租千五
西貢別墅
22萬屯門舖
大埔洋樓
出讓 屯門平舖 九龍

徵求停車地空
物業
天祥 租樓 購收
專做官塘 K 413150 K 892023
大量買家高 價買德福 淘大得寶
高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產
財團收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 ＊無須睇樓即日成交＊ K 904137沙龍
現金收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批合 ＊無須睇樓即日成交＊ K 7125236合富
葵涌 廠王 萬呎156萬 單邊三樓
購不交吉 浩棧⑤—443955 ⑤—453381
小食店出頂 旺角花園街
大埔 600呎15號文雅苑

21萬5千
餐廳出讓
北角南方
筲箕灣道
北角新都
瑞士花園
全間出售
出讓 港香
東南工業大廈 出租 荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房3800呎至全層27187呎及車位 出租電0-4990182 曾先生洽。
荃德花園
沙田樓租
青山道新廈
元朗村屋
染布房街
最平旺舖租
旺舖平租
大房出租
旺角甘霖
租賃 九龍
購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207
德成行 地產

銅鑼灣 跑馬地 銅鑼灣 衛城 銅鑼灣 羅便臣 春園 伊利 西摩 銅鑼 北角
高陞街 ★按足銀行八成★
跑馬地 33萬 海 600呎 地下一廳三房 一租一廳兩房 怡安
分層出售 中環奧卑利街九號唐樓一梯兩伙快將入伙 浩棧結志街24號地下 ⑤443955
★中環卑利街繁盛舖★ 高息 旺舖 平售 98萬 H 418091
北角 金荷
香港羅便臣
嘉富大廈
19萬 8 中環興隆街
中半山
北角商業

租讓 廠房租售
中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租
大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤—220148浩華有限公司洽
出租 舖位
理想住宅
旺舖平租 筲箕灣道182號 地下千餘呎月租 一萬元正有意電 ⑤8181034 鄺洽
新樓平租
樓舖急租
新寫字樓
錦邦大廈
禮頓道
商住二樓
商住樓租
旺舖寫字樓
單邊閣樓舖
租賃 港香
★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285
華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723
城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢： H668213—4
愛心護老院 跑馬地區⑤8930865 環境高尚 交通方便 註冊西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢
高尚護老院 經驗護士為老弱病殘低能人士服務價公道電話K 801225
維多利護老
精醫精神病
百樂護老院
敬老樂園
港中醫院
禮信護老之家
復康用品
醫藥
旺舖租售
商業樓租
唐樓租售
元朗樂富
港九最平

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號

★註冊西醫主理・經驗護士護理★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3-370155

盧氏中國針灸學院 全港正規高級資深

神經痛痛 四肢不靈 失眠頭痛 風濕骨痛 神經衰弱 機能衰退 喉疾哮喘 暗瘡黑斑 頑癬疹癢 疑難痛症

本院招收針灸、美容及高級研究生等文憑班 彌敦道543號寶寧大廈C座715室 電話：③325992

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

錦勝護老中心

北角城市花園第一座二樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H 664889 ＊ H 665035

五聯運輸行啓事

一九八三年十月十六日華夏企業有限公司代理由青島抵港之"金虎泉"S/S "JIN HU QUAN" B/L 6—117貨主華遠公司迴形針伍佰紙箱經我行多次通知提貨單持有人仍未到本公司辦理一切提貨手續於一九八三年十月廿四日儲入金河企業有限公司LOT No.83/02173 現登報通知希提貨單持有人於一九八六年六月十五日前到本行辦理一切有關手續否則由金河貨倉按照儲倉規則第六條例處理或作廢物棄置 特此聲明

一九八六年六月二日 五聯運輸行有限公司啓

離職啟事

本廠職員徐建英（TSUI KIN YING）君自一九八六年五月卅一日起辭去本廠一切職務自即日起徐君在外之一切行動及華洋轇轕概與本廠無涉特此聲明 華豐（香港）飼料廠有限公司謹啟

辭職聲明

本公司職員黃得明及周錦飈自一九八六年六月一日起辭去本公司一切職務今後兩位一切華洋轇轕概與本公司無關特此聲明 新興工程公司 一九八六年六月三日

失物待領

八六年五月一日上午七時四十五分於九龍灣大商場三樓人民入境事務處東九龍辦事處外拾獲一個錢包內有港幣若干及一些紙張希失主與牛頭角分區警署聯絡（電話K 7583261內線391）

失物待領

八六年五月五日上午十時五十分左右於港島跑馬地區一輛的士內拾獲一個紙盒內有手錶一隻希失主與跑馬地分區警署聯絡（電話H 754411內線47）。

啓事

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號 3－377708
九龍塘金巴倫道33號 3－376381
九龍塘羅福道3號 3－366897

金河企業有限公司 啓事

茲有下列貯存我司倉庫之貨物貯貨人積欠倉租已逾貯貨條款第六條之規定現特登報通知請貯貨人或倉單提貨單持有人自即日起十四天內到本公司清繳一切費用將貨物提清逾期將按貯貨條款第六條規定處理或作廢品棄置特此聲明 貯貨人：五聯運輸行 倉單編號：83/02173 倉單批號83/021 73 一九八六年六月二日

辭職聲明

本公司之採購部副經理陳兆聰先生（MR. SIDNEY S.C. CHAN）由一九八六年五月卅一日起辭去本公司一切職務今後陳兆聰先生在外一切華洋轇轕概與本公司無關。 華盛科技有限公司 Bonico Company Limited 特此聲明 香港一九八六年六月一日

催收租

琴　網球　舞　歌唱電子琴　英美日語　官塘托兒　到府國語　國語　游泳　泳　現代日語　英文　招生

襄勤婦女補習學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學童補習經驗 女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154
英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班
何碧玉插花班
方瑞灼書法
舞
泳
泳
中文速記
兒童小提琴
史正中藝院
華商日文
學泳
學
泳
靈子術氣功 氣功太極拳
靜坐氣功 鶴翔庄氣功班
安全托兒
歌唱
英人會話
鋼琴樂理
速成學泳

德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師 粵京燒西點調月打油荳菜蝦西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810,755718
德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打素月蝦菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248
密宗內氣功 健康學院 密宗內功－保証氣通奇經八脈、治療各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病 龍虎神功－強壯性腺機能，卻除男人難以啓齒之隱痛，根治陽萎、早洩、遺洩精 來電索取說明書．個別教授．朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座K—302025
凱熊游泳訓練
私各成英家業人語
黃炳坤舞學蹈校 社交舞：初中班 文憑班：速成班 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道509號三樓A 下午：③329332
日語會話 3—813772
西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453
YMCA 六、七月兒童泳班招生

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244－246凱聯軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：慶東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137196
紅磡：紅磡馬頭圍道3/6號地下新鳴洋服時仙 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋團14號地下荃美簿紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下街光文具公司 電話：0-812575
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車搶
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

電話廣告 請撥分類 本報惠刊 ⑤462583

夏好英語學校 會考Ⓒ級英語 ★保證班現已招生★ ★適Ⓕ4程度同學★ ★需經甄別試入讀★ 電③848916 ③326181 ③318349
精英游泳會 暑期游泳班 經驗資深教練照顧個別進度獨特課程個別及小組教授德福花園室內私家池全期十堂缺課可補五月尾新班 285元成人小童初級及進修班教授四式泳術報名或索取章程九龍牛頭角淘大商場第二期一樓 169室K 7540881
石川日文 高水準會話訓練中心 H 7908700 8917147 早晚軒尼詩道467號電梯④字 下午富明街2號③字C座
陳棟授畫 水油彩畫 素描 鉛筆 木炭 鋼筆 小組上課個別教授 九龍美孚 電話：③7424560
凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生 港九設班 3—651023
海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 古箏琵琶 兒童畫 國畫 教師：韋秀嫺、駱鈴、李一帆等 彌敦道494號晉利商廈15樓油麻地站 ③—7702966 ③—7701218

唯一商科語言學校 初・中・高級速成班招生 香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字 5-721668・749741
羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508
立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3,4樓K 859929駱克道272號校長陳海鷹
香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓 電話：0-777222 商業全科班・電腦全科班
大眾秘書
立成會計
待聘 各業
海外諮詢中心 留學移民 留學美加日星畢業生佳音美國著名學府現招收各地學生申請者無需考TOEFL試翻釋稅務移民簽證專業移民顧問辦理移民旅遊留學商業勞工簽證及填寫一切有關過境手續文件翻譯英語會話英語會話小組及初中小學生補習 H 8150578 地址：中環德輔道中140至142號富偉商業大廈按5字
醫療氣功 發氣療病及醫練功出偏者中華氣功研究所彌敦道739號2樓G座電K 927987
第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓⑤747479 商業全科速成班 開課日期：六月六日（三個月畢業） 課程：英文部銀 C.I.F. 商業信札及英文打字 （代報L.C.C.及必文考試） ★本報附設電腦全科速成班★
工商會計
朝日（日本）文化學校 日本語 初級 中級 高級 報名時間：星期一至六8:00AM—9:30PM 地址：香港軒尼詩道415號新威中心3/F 全層（食食酒樓對面） 電話：5-8335688 5-8335780

中聯搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288
吉祥專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921
吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士 3-341713・5-714808 3-643038・5-789383
搬運
生昌女傭 ★不隨時滿約保換 經驗非傭 本地女傭 H708775
鐘點女僕 有惠限慈公服司務 ⑤215411 留宿或鐘點 服務遍港九
做報稅專門

端午節後一個旅遊更佳的好日子……

6月13/14日出發
你可享有一連四天的公衆假期！

四天團$3,090
直航直航直航直航……

一個……
自然風景區的世外桃源 有韓國夏威夷之稱的

濟州島

6月13日出發
直航濟州 濟州返港

- 住宿豪華之「大韓大酒店」
- 品嚐養顏補身之「人參燉雞」
- 豐富之節目行程

暢遊：萬丈窟、城山日出峯、西歸浦、天帝淵、飛仙女橋、龍頭岩、三姓穴、民俗博物館、
更可自由參加各項戶外活動：狩獵、實彈射擊、射箭、釣魚及快艇風帆、潛水暢泳等。

13 星期五 一個開心的假期前夕

14 星期六 英女皇壽辰

15 星期日 週日假期

16 星期一 英女皇壽辰公衆假期

6月14日出發
直航濟州 漢城返港

- 可參觀濟州及漢城二地風土文物。
- 欣賞全亞州最精彩之HONEY BEE SHOW歌舞表演。
- 住宿最豪華之華克山莊喜來登大酒店。
- 一流膳食包括著名之人參鷄及韓國式烤肉，

暢遊：龍頭岩、三姓穴、民俗博物館、漢城、景福宮、516廣場
人參工場，奧運會場、華克山莊等名勝。

Travel Agents Licence: 350217

KOREAN AIR 詳情請向各大旅行社接洽查詢

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店・機票・簽證
[illegible]185-195號1樓[illegible]大厦103室

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團
四天 $688
天天出發

韓台
合法百貨
包收利潤特高

曼谷芭堤雅
七天 $2630
逢二、六出發

韓國豪華團
四天 $2700
全程單人房

台灣急證 $150 泰證 $100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

康泰

銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-7213381
旺角3-305207
官塘3-440222
荃灣0-4930211
牌照號碼：350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2150 / 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022 Goodie 大觀遊

菲島大觀遊

4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）

喜來登 $280 凱悅 $260 鄉村 $210
希爾頓 $230 假日 $230
花園 $230 文華 $350

韓國大觀遊

4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊

8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

AIRWAYS
航運旅遊有限公司

☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡、百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚 $1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-301271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線・全程收費不取巧・直接經營・貨眞價實・歡迎比較★

台北四天 $1198　環島七天 $2198

天天早機出發，遊小人國、六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光
遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄清湖，佛光山，花蓮，太魯閣，天祥，橫貫公路，台北，環亞夜總會

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免費賣免按金
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴

暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750				包	
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362

韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團

8—14天 $2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀＊
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝＊
—歡迎個人及社會報名參加—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生晏宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
[illegible]

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天 $1780
單人房 $480 雙人房 $500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天 $2610

越南滙欵 價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天 $7680 八天 $11090
九天 $12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
☎ 3-916892

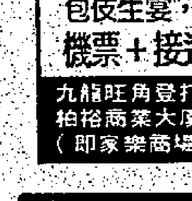
尼泊爾

七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園 $8550

歐洲歷奇26天 28/5、20/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲・蘇聯・中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一

3-882121 3-918787
3-808080 LICENCE NO：350174 3-321188



信譽標誌
質素保證

韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉 $2990
簽證天天出免發費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680

九龍旺角登打士街56號栢裕商業大厦1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓（近麗聲戲院）

台灣專綫金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

＊台北四天遊權威＊
六福小人國 環亞夜總會 $555
花蓮太魯閣 環亞夜總會 $666
六福小人國 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 來回飛機票 $999

台北全套 特廉 台證 $111 機票 $750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
環島七天豪華遊 $2188
來回機票十3晚酒店 $980
一樂園麒麟華麗東方 $118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊 $7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊 $7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊 $6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊 $8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊 $4350起
日航美加精華遊$6995起	菲航假期菲律賓 $1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊 $2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊 $3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼 $3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊 $3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊 $5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永隆旅行社

有限公司 牌照號碼：350402
（第邑公司附屬機構）
中環德輔道中71號永安集團大厦908室
（萬宜大厦對面）電話：5-8104822

泰國
曼谷古城野生動物園五天團 $2370
曼谷古城野生動物園芭堤雅八天團 $2910
＊逢星期三及日出發 ＊來回乘搭英航班機

菲律賓
四天碧瑤灣豪華團 $1690
五天大高班島豪華團 $2150
＊逢星期五出發 ＊來回乘搭菲航班機

菲航美國假期各旅行團
暑假特價大酬賓
代訂世界各地特價酒店，免費代辦簽証及特平各地機票

威威旅遊

3-301271（4線）
牌照號碼：350019

雙十國慶觀禮團

十四天 $2498 連証
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

康泰 星馬旅行社

牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場

有限公司
牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州釜山五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

	曼谷酒店	芭堤雅酒店
第	一180/200	夏宮200/228
納	泰220/258	美輪208/230
門	天338/368	皇崖288/290
	喜來登460/510	艾輪188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊

有限公司
牌照號碼：350042

只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人 $4398 小童 $4098
（參加者送好世界酒樓禮券300元）
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙

新台灣 $250 環亞 $460 假期 $180
希爾頓 $460 力霸 $410 國聯 $270
碧富邑 $370 三德 $270 世紀 $160
一樂園 $160 三普 $300 三陽 $120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由 $160起

環亞酒店十華航機票

超值
雙人房 $1770
單人房十 485
延期每晚 $460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊

1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
$2990
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店

樂天 $630 國賓 $440 慶南 $180
凱悅 $500 奧林匹克 $350 鐵塔 $300
華克山莊 $500 世宗 $370 豐田 $180

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室

華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位 $1050 單人房每位 $1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店 $100
包做台證・印尼探親自由團全套 $5800

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

萬象

香·江·近·事
歷史性的談判
勞祥新

本文撰寫時，中航和華航，事件已告圓滿解決。

姑勿論這次談判是只限於業務接觸與政治無關，但到底是國共兩方面自四九年以來的首次接觸，特別是北京政府在粉碎四人幫後不斷地向台灣要求「三通」而對方一味以「三不」抗衡將近十年的歲月下所獲得的意外突破。將來史冊上，兩航八六年在香港談判事件，也可能載入重要篇章。

北京今次獲得台灣首肯直接談判人機貨的交接問題，使「三通」政策不致一事無成，高興自是盡在不言中。台灣方面由于多年堅守的「三不」政策，此次一經談判，所受衝擊可謂不小，因為台灣上下及海內外有關人士中，不少歷來是不贊成長期死守「三不」一政策，但他們絕非離心份子，卻因此而得得「開明忠貞份子」的稱譽，但在「漢賊誓不兩立」至高無上的原則下，他們的意見不得不受到壓抑。今次意外地得到突破，正好與他們的心願相符。

明傳奇有一齣「白兔記」，敘劉知遠父子狩獵時一隻走脫的白兎闖進其妻李三娘家中，使劉氏夫婦分離多年得以團聚。站在中國人民族利益的立場來說，但願今次闖入大陸境內的華航貨機，亦起到「白兎記」中白兎的作用。

照今次事件，幸運地而又戲劇性地使兩岸人士首次正式見面交談，總算在那場面中，相逢一笑泯恩仇」，雖然只談業務，不及其他。

海·隅·小·品
古代通鳥獸語者
六樓居士

據希臘神話說，預言家墨蘭玻斯是精通各種動物語言的人。他之所以有此本領，是他養了兩條蛇，那蛇用舌頭把他的雙耳舐乾淨，自此他就通曉鳥獸語言。有一回，他的兄弟比阿斯向皮羅斯國王女兒求婚。國王表示，誰能把伊菲克勒斯的神牛送來，就把女兒嫁給誰。比阿斯求助于墨蘭玻斯，墨來到伊菲克勒斯處偷牛，被主人捉住。因墨聽到船蛆的話，說拘禁他的房子將要倒塌，便告訴伊。伊相信墨的本領，并且目睹房子果然倒塌，便釋放了墨，還把神牛饋送給他。這是因聽懂鳥獸語言而轉禍為福的故事。

在中國，也有許多通鳥獸語的傳說。孔子的女婿公冶長就是一個。公冶長有一次在路上聽見羣雀呼叫：「白蓮水邊，有車翻覆，收之不盡，相呼共啄。」他走到水邊，果然看見一車傾覆，粟粒滿地。此事見于「衡彼傳」。

三國時代的管輅也通鳥語。有一次他來到安德縣令劉長仁家，聽到屋上鵲聲甚急，就對劉說：「鵲向您通報，東北方有一婦人殺了丈夫，卻誣告鄰人是兇手。今日黃昏，便有打官司的人來了。」是日黃昏，果然有人告狀。劉縣長審訊之下，果然是婦人殺了親夫，誣告鄰人。此事見于「三國志」。

歷代紀載，能通曉鳥獸語言的人還有許多，列舉若干條于下：

魏向，字仲文，漢人。商帝時為太史，曉鳥語。見于「後漢書」。

孫守榮，聽見鵲噪，便知有寶物將至。見于「宋史」。

沈僧照，南朝梁人，知虎語。一日聞虎嘯，便知邊疆發生戰事，朝廷下令征兵。見「梁史」。

張子信，北齊人，聞鶻鳴喚，知有口舌、發生于當晚。見于「北齊書」。

介葛盧，能知牛語。一日見牛鳴，便知牛將產三子。見「左傳」。

安清，僧人，通鳥獸語。一日行于道上，聞羣燕相語，知前頭有送食物者。見「高僧傳」。

白鶴年，唐人，聞二雀相語，知它們要到城西食粟。又聞馬嘶，知馬互相告語，說馬槽中食料太熱，不可食。見「翰府名談」。

神速姑，遼國人，將軍鋼骨扎帳中蛇鳴，命神速姑聽之，知是蛇穴旁邊有黃金。發掘後，果得黃金，製成金帶，名曰龍錫金。見「遼史」。

以上均見史籍記載，可見能通鳥獸語的人，歷來是不少的。

平安是福
中醫營養學應受重視
康平

米類、穀類、山藥、甘蔗甘平或甘溫，可以入脾而補益脾氣；海參、鮑魚、千貝等平鹹或鹹溫，可以入腎而補陰益精等。

第三是受辨證施治或辨證用膳思想指導。這是中醫學的核心。人體有強弱，正氣有盛實，病有陰陽寒熱的不同，用膳最好也做互適當的選擇，要注意應該吃什麼，不應該吃什麼（請千萬注意，這不等于揀飲擇食——因為這是根據原則的）。有不少人，雖然看起來無病，但只要仔細觀察，也會有陰陽之偏。有的人體質偏于陰虛多火，平時性情急躁、口渴多飲、口苦、體瘦，皮膚干燥等。這類人可常吃一點甘寒、鹹寒、養陰清熱的食物，如梨、甘蔗、薺等、山藥粥、海參等。但忌食或少食薑、葱、椒等辛溫之和。有的人體偏于陽虛多寒，面色蒼白，食慾不佳，易疲乏，易出汗，手足常涼等，可常食一些甘溫的食物，如糯米、韭菜、雞或雞汁粥、羊肉、麻雀、豬腎、或栗子粥等。忌食或少食寒涼性的食物，如上述的梨、甘蔗、薺等甘寒之品，以及苦瓜、螃蟹等寒涼之品。而薑、椒、葱等雖屬溫性，但由于辛味之品，具有發散作用，多有耗散正氣的弊端，這對陽氣不足者，所以也不宜多食（這是中醫營養學的精華所在，也就是西方營養比不上的地方，請炎黃子孫珍惜它，不應視它為落後。）（中）

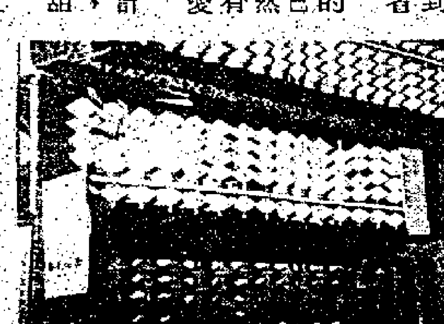
振窗內外
日本小巧算盤　實用兼可擺設
·赤松·

科技不斷進步，使人類的工作效率也日益提高，就是在商業方面，電子計算機的面世，令到在帳目計算效率上，不但快捷省時，而且十分準確。

不過，回顧以往協助商家的計算工具——算盤，如今雖然已漸漸被計算機所取代，但是仍然未完全遭淘汰，主要原因是尚有不少上了年紀的商家，習慣喜愛採用算盤計算帳目。

事實上，曾經亦有過電子計算機與算盤兩手門快計數比賽，結果並非電子計算機佔上半點甜頭。

不過，現時製造算盤的技工實在少之又少了，惟大陸仍有出口，但是深受中國傳統文化感染的日本，也仍有出產算盤，現在且更生產一些可供裝飾之用的算盤。這些日本算盤外形如中國者無異，但面積小巧，且算珠成棱角形，頗為特別，大丸家居廣場有售。



批棋山下
良知未泯
王方

阿良上了茶樓，找好了位置，坐了下來，開過茶，就打開報紙觀看。這是阿良的例行公事，每天他都要飲早茶，看報紙，如果有一天沒有這樣做，他就會感到渾身不舒服。

突然，一段新聞出現在眼前，男子陳文下班擠車回家，遇上扒手，懷中金錢遇盜，一時焦急，心臟病發身亡，遺下一妻四子女，身後蕭條。

阿良仔細看清刊登出來的死者照片。不錯，是他。阿良還記得，荷包到手之後他把那三千元掏出來，荷包內有一張身份證，姓名正是陳文，照片的樣子也是這樣的。他把空荷包與身份證都放進了附近的一個垃圾箱。

這樣看來，那個陳文是因為失款而死，那麼，阿良就是間接的殺人兇手。因為那個扒手正是他。昨天在巴士站，阿良與陳文擠身相碰，那個荷包就到了手。

據新聞透露，陳文還不到四十歲，而他的四個兒女，全都是讀書年齡，由四歲至十二歲，現在經濟支柱一倒，這一家人的生活當然很有問題。陳文的老婆李玉芳能不能挑得起這個擔子呢？

阿良揀着那張報紙，越看越覺得良心不安。他再看清楚，原來新聞還刊登着死者的地址，這不正是阿良的居住的地區麼？唔，油麻地安置區，離開這間茶樓並不遠，阿良決定前去看看。

他按照報紙的提供的地址，找到陳文的家。那是一間丁方一百呎左右的木屋，屋內一片愁雲慘霧，地下那矮櫈上，坐着一個四十歲左右的婦人，顯然是經過一番哭泣，雙眼去紅又腫，神色異常憔悴。

「你是陳太嗎？」阿良開口問道。

那婦人抬起頭，望着阿良，應道：「是的，我是陳文的女人，你是——」

「哦，我是陳文的朋友，叫阿良，今朝看到新聞，知道他不幸，所以特來——看看阿嫂！」

「你有心！」婦人說完，又嗚嗚地哭了起來，「他這麼一死，留下我們一家五口，你叫我怎麼做人呀？」

阿良一聽，連忙說：「阿嫂，我就是因為這件事情來的。唔，先給你三千元，以後，只要我有可能，就會盡量幫助你的。」

那三千元，本來是陳文的錢，現在物歸原主。奇怪的是，以後每一個月，阿良就會來陳家一次，每次總有錢給陳太，有些多一些，有時少一些，視他的扒竊所得多少而定。

陳太卻弄不清白，她的丈夫何時結交到一個這樣的好朋友。

·無所不談·
繼續猜謎
嘉志

華航事件由繁化簡而結束，算告一段落了。但留下的謎，人們還會猜下去，而且像間諜小說那麼富趣味。當然，這些情節，是圍繞王錫爵個人而展開。日前就看到一些猜測報導，說王錫爵是中共派去台灣空軍的間諜。這些戲劇化報導，其證據之一是，當年王與同僚駕間諜機偵察大陸，友機被擊落，王則順利完成任務。

實情是否如此？似乎簡單一些。如果這是事實，表明王錫爵是堅貞中共黨員，在台這麼多年的優差，以及豐富的物質生活，未能把他腐蝕。那些故事又說，他的身份面臨暴露的危險，便借機脫身云！

暫時，我們只能把這些小道消息，當故事看。

花鳥蟲魚
（藍）（鵲）
園叟

在雀鳥店中見到不少從中國大陸運來的藍鵲，鳥的羽毛以藍為主色，長長的尾羽，配上紅色的咀及腳，黑色的臉胚，粉藍色的羽蓋，可惜的是藍鵲的鳴聲不大好聽，此是美中不足。

藍鵲在我花圃中是經常出沒的鳥類，每天我到水池拋下飼料餵魚後，成羣的藍鵲便從樹上飛下來，搶食存在水面的魚餌。後來我發現，當我到水池去餵魚時，便有一隻藍鵲在樹上呱呱的大叫，喚來好幾隻藍鵲飛來。我走了之後，便又逃下來搶食。藍鵲不但搶食魚餌，餵狗的飯也不放過，花圃中的生果，人未食，藍鵲首先啄食了。我還發現藍鵲很兇惡，飢餓的時候，還捕殺其他的鳥類，我親眼見到藍鵲飛入一棵樹內，跟住聽到一陣雀鳥驚叫之聲，立刻見到藍鵲飛出，咀裏多了一隻像畫眉般大小的雀鳥，已成了牠的獵物。（上）

情網集
丈夫有問題如守生寡　偶然旅行尋求萍水緣

何讀友：

生老病死，是人生旅程難以避免的事情，對妳的丈夫臥病醫院中已三個多月這事，我先表示同情。

妳的心境，讀了信十分了解，也難過了一陣，照情況，妳丈夫他日出院應是沒有問題的，祇是要一段長時間去休養。

不過，今後店中的業務，就要由妳獨自一人去處理了。

幸而，妳還未有子女的分心，同時，妳仍在青壯之年，女人三十五，正是最旺盛的年華呀。

妳說：「今後真的有如守生寡」這點，我真的替妳難過！也為妳想了半天，你們夫婦感情好，妳也愛他。

因此，決不可能在婚姻上有波折了。

妳在信中又表明：不想找第三者，恐生枝節，也於心不安且怕第三者會有煩惱。

我提議妳：最好平日多安排自己的工作，管理店中業務之外，還找些事情來學習，如插花，京莊，裁剪，甚至美容之類，以寄託精神。另外，每年到近地區去旅行兩次。

這樣，對妳會好些。

同時，說不定在旅行的過程中，妳會遇到一些旅途寂寞的孤單異性，偶然結識雙方不知根底，亦不帶情的偶然結交，還份偶遇，相信是沒有煩惱的了。

實在的，我們是人，正常的需要是合理的，妳既然不信有真正的第三者。

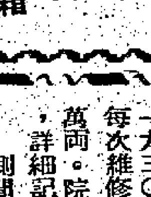
也不願有一個長期的第三者，則我提議的這樣的偶遇第三者就無影響了。

也不會令妳心中有了第三者的陰影了。

至於妳信中說及：在店中有一位職員，對妳特別關心，神態也特別，妳多次想接近他。

我認為：妳決不可能去接近他，他之對妳特別已有了存心，妳一接近他肯定就有了更真的感情了。那時，妳自己也難處理了。

我還勸告妳：為了安全，不如趁早讓這位職員辭走了，作為徹底解除後患！



葉玲女士主持　為君解結信箱

堪輿談藪
抱璞齋主

台北碧潭凶氣凝聚　平均每年溺死一人

香港人士赴台灣旅遊的，相信很多人到過碧潭。地在台北新店，青山綠水，風景優美，春秋佳日，遊人如「過江之鯽」，無數小船，爭取泛棹，歡樂人多，誰知溺死亦多，並非波濤險惡，而致覆舟。還有外來投潭而死的，亦迭有所聞，據當地人說，三二十年來，幾乎每日溺死一人，於是有危言聳聽的，謂水鬼找替身，故此很多人到碧潭遊覽的，都不敢租小船泛棹潭中作樂。

但令人感覺奇異的，碧潭來水源長，去水亦長，溺死者，不死於潭之上游，不死於潭之下游。數十年前，不聞有此患，有探求其原因的，謂潭水雖深數十尺，當然能致人於死，但其他地方，水深者亦多，何以不聞有頻頻溺死人的事件發生？或有謂小石向水深處寬入，其狀如人之投水，然自有此潭以來，即有此石，何以前此的人不死於此潭中，今特於此而死？洵之當地久居之人，皆不解其故，不得不詳細考察，一日，僱小舟，泛棹至碧潭中游，出羅盤格之，始知有不可思議之奇蹟，天實為之，氣實使之。因為流水是氣，形以載氣，有此形即有此氣，形有方向，有此向即迎此氣。大凡一個人之死，有死於疾病者，有死於意外者，若死於意外之人，是凶氣乘之，因其人之氣，被此凶氣吸引，但其人不知其然而然。有人問此凶氣，有制裁之法否？擇堪輿之術者，曰有。昔者安徽省會安慶，明師教以開丁字塘，以制巽砂。江西省會南昌，於洋子洲之壬方建塔，離納壬而化煞，於是人才輩出，是皆明師手眼，造福人群。因為陰陽和合，不怕災厲，且可化為吉祥。清代胡林翼謂兵法為儒學之至精，堪輿家言，並可作經史而研讀之。

且勿徵諸遠，而徵於近。香港由北角至筲箕灣之中站地方，有名鰂魚涌的，從前是太古糖塢所屬，即今日南豐新邨之側，有一個小型水塘，是太古糖廠用泆水煉糖的，這個水塘水深丈許，但二十多年來，幾乎每年都有溺死者，有小童，亦有青年人，但多屬不解其故。雖然有到此而溺水者，或在水塘邊遊玩，失足而墮水塘溺斃者，何以致此？推源其故，與台北碧潭同一理，因為形與氣使然，陰氣凝聚，陽和之氣不舒，失運之人，彼此凶氣所攝，茫茫然，墮水塘而死。最奇者，有游泳的青年，亦墮水塘而死。最近，地產發展，已經將此水塘之水放去，在上源敷設大水管，以疏導筆架山之雨水，進一步填平此水塘，建造樓宇，其患由此而消弭矣。

京華感舊錄
東昌府的「山陝會館」
周簡段

讀過「水滸全傳」的人，大概都記得宋江智取東昌府的故事。由於京杭大運河從城東流過，所以東昌府向來是南北交通要衝，經濟相當繁榮。清代以後，各省商賈在這裏修建幾十座會館，其中最著名者，首推山西、陝西兩省商人合資建立的「山陝會館」，規模宏大，設計精湛，布局嚴謹，金碧輝煌。四十年代筆者曾一睹風采，印象頗深。

山陝會館位於京杭大運河之西，與河東的關帝廟相對而立。前為牌樓三山門，斗拱疊架，飛檐探出，雙層門樓，均覆以綠色琉璃瓦。門額之上，書有「山陝會館」四字正楷，金光閃閃，引人注目，進得門去，是一幢歇山式的戲樓，雙層，翼角飛張，含錢凝翠，比故宮內廷的「暢音閣」，頤和園中的「德和園」大戲台相媲美。戲樓內壁的碣石上，刻記着京劇、山西梆子、河北梆子、山東梆子等一百廿多個傳統劇目，還有許多藝人的題壁。戲台前，有一株數人合抱的古槐，濃蔭蔽日，把戲樓院遮蓋大半。戲樓之後，並列三座大殿，即文殿、武殿、財神殿，殿後是春秋閣及左右配房，閣房還加築望樓。整個會館擁有殿閣樓堂一百六十餘間，對稱式排列，既有一般廟宇的嚴穆莊重，又有遊樂場所的奢華逸趣。另外，楹聯比比皆是，諸如：「日進斗金不為多，勝過萬貫休言富」「一生意興隆通四海，財源茂盛達三江」一等等，數不勝數。

雕刻與彩繪，是山陝會館建築藝術的特色之一，壁面、廊柱、檐柱、樑柱、木枋、台石等無處不雕，無物不繪。或神話故事，或花鳥魚蟲，或飛禽走獸，或人物山水，莫不形態逼真，栩栩如生，雕刻與彩繪技法嫻熟，給人以極大美感。

山陝會館始建於公元一七四三年，到一九三〇年，先後經過七次大修和擴建，每次維修均花費五、六年的時間，耗銀十萬兩。院內有十六塊重修擴修會館的石碑，詳細記載了山陝會館的歷史和沿革。

側閣，現在石碑保存完好，會館故地風貌猶存，將來有暇，當舊地重遊也。

夜冷製衣機械
日本九成新定型機油壓搖頭啤新款抽濕床單頭啤士點爐士點夾機雞眼啤大風泵咭鐘牛角扇名廠多綫路電話總機打字機計算機大批傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：官塘工業中心第三期B座地下近電梯口

夜冷海鮮酒樓
大批不銹鋼疊椅四門肉食柜雞翼枱麻雀枱摺餡機碎肉機焗爐外賣點心車汽水柜收銀機電熱茶柜鹵水柜按枱地柜不銹鋼廚具碗碟風扇等
限日沽清大平沽
地址：香港筲箕灣道303號地下（前德福樓）

夜冷超級市場
搬遷在即　大批酒家餐廳生財用具杯碗碟枱椅不銹鋼廚具二、四、六門凍肉柜冰機雪糕柜汽水柜炸爐扒爐毛巾風扇電器音響服裝男女老少童洋西貨玩具藥材寫字樓設備大批大大百貨公司存倉貨一律平沽種類繁多未能盡錄
地址：元朗大馬路同樂戲院內

塑膠機售
三安全自動有熔原壓機件性能好平無廢氣造達售　電泡K757145142

夜冷
鐵殼機50匹大風泵自動新形圓剪床七順九成六行三電話：六呎油磨 0:776362

鋼琴清貨
新舊琴二仟起YAMAHA鋼琴伍仟伍修理包搬運電0-6938812馮小姐

出讓　項件

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

夜冷五金廠
5呎楊鐵車床8呎—10呎C620車床4呎大陸開車剪床10"×24"M7120A上海水磨床4呎C0630大陸車床14"大陸刨床6.3噸10噸大陸啤機大陸內外圓磨床7.5HP日本風泵12000磅立信牙啤8呎—18呎巨型馬肚過48"—70"車床大陸1.5"立式鑽床。
地址：旺角廣東道972號地下（近蓮香山東街）

夜冷大大百貨公司設備
大幫百貨公司貨架時裝公仔模型收銀機鞋店膠架萬能貨架時裝掛架鏡架木柜大幫女庄泳衣玩具打嘜機風扇影印機咭鐘旋轉衣架一切百貨公司設備限日沽清。
彌敦道760號地下（由西洋菜街入）

夜冷租約期滿要錢
大帮粟米油布匹衣車焗朴機焗領機電子零件及儀器打字機打咭鐘影印機紆子車開片機發酵爐骨湯爐風動熱汗機刨木機千種什物不能盡錄限日沽清
地址：官塘偉業街203號地下假日休息

夜冷高級寫字樓　平沽
全新1—2匹開利窗口冷氣機大批新款寫字枱大班椅轉椅方德椅梳化文件柜打字機電視雪柜花瓶瓷公仔金魚缸大批影印紙成衣及一切寫字樓用品。
地址：彌敦道343—349號15字樓1505室（即嘉禾酒樓樓上由西貢街電梯上）

夜冷電子錶廠及收錄廠
K&S 1470全自動邦機石英表帶表肉司無時鋁線表壳計數機DISPLAY CAP 仔生耳燈仔WELLER 電熱器風泵啤仔電批另有大批電話收錄機儀器IC10至30匹冷氣柜機傢俬什物貨架。
電子錶部①觀塘駿業街66號巧運大廈6字樓A至C座（前新式）
收錄儀器部②觀塘興業街永泰中心2字樓（前德興）

夜冷電子儀器工模
中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失真表VF VM G8需減器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C.石英利呢原子粒仙娜礦石寶利咪嘜卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL微調中周孖周卡式機樂聞機鐵機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鋸電子錶K&S自動及手搖鋁線金線邦機吹馬表筆鏡焗爐熨金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

轉業大酒家全盤生財用具平售
九成新大小不銹鋼肉食柜較肉機原桌銀器較餡機腸粉磨電滾水罉鋼蒸籠廚房大小按枱柚木椅雀枱雀燈名畫屏風點心車杯碟雞亦枱一切傢俬什物限日沽清。
地址：旺角西洋菜街48—50近奶路臣街（前小榮王）。

電子零件，儀器設備
大幫電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款雙卡機日本大功率Hi—Fi音箱喇叭機日本網房生產線自動裝木紋機錫爐自動雞眼機各種室鏡吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例廢Tektronix低頻分析儀AM/FM GEN. 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B, 各種DC電源可變牛失真表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場強計RROCTOR電話儀一律平沽。
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷針織廠
大批各類工業衣車三菱重工冷氣系統針織布成衣及牛成品綿球拉鍊橡根花邊綑條銅鈕膠鈕大批車邊坑桶座桶光管工咭傢俬鋼枱轉椅會議枱貨架鋼柜餐枱生財工具等等大平沽　地址：土瓜灣貴州街六號東方日報大廈四字樓

夜冷大大餐室設備
大幫來路餐枱椅炸爐上下門肉食柜切肉機奶昔機雪粒機打蛋機焗爐餅柜杯碟刀叉梳化一切餐廳設備。彌敦道760號地下（由西洋菜街入）貨存二樓限日沽清

夜冷買賣
肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機1至30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機搾蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床摺床黃榮記電0-911314或0-762627

夜冷新傢俬總滙
大批置家閣北歐各種傢俬真皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠套床床褥雙單童床床頭柜床頭燈壁畫魚缸花樽大小集寶夾萬活動熨衣板微波焗爐電子收銀機名廠影印機IBM電打字機冷熱水器窗口冷氣機大幫夾板汝膠布料皮料風泵運鋸祖奇鉸骨車一切生財用具歡迎選購。
荃灣德士古道62—70號寶業大廈2字樓Ⓑ座洽

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
065, 092, 102, 105, 106, 107, 109, 113, 116, 144, 147, 158, 229	903, 914, 918, 921, 924, 928, 931, 935, 936, 937, 938, 939, 941, 942, 943, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 962, 971, 975, 978, 984, 986, 987, 988, 989, 990	404, 405, 419, 420, 421, 426, 428, 431, 435, 436, 437, 438, 443, 448, 450, 451, 455, 458, 459, 460, 464, 468, 474, 527, 534, 538, 544, 545, 546, 548, 549, 597	1041, 1043, 1049, 1051, 1054, 1059, 1061, 1062, 1063, 1065, 1068, 1072, 1073, 1074, 1078, 1080, 1081, 1082, 1085, 1086, 1089, 1091, 1093, 1095, 1096, 1100, 1108, 1110, 1419, 1433, 1434, 1436, 1437, 1443, 1446, 1447, 1449, 1450, 1470, 1471, 1473, 1474, 1475	1562, 1574, 1576, 1578, 1581, 1582, 1583, 1586, 1594, 1598, 1623, 1626, 1628, 1631, 1638, 1645, 1656

訪尋　尋鄒秀珍
見報或請電3-625963（工作時）3-303091（下午聯絡至三時）有要事與妳商量，如有相助者，即事惠賢將宜賢啓

遺失聲明（數則）

遺失

夜冷建築機械
大批20'貨柜新款大振碌20噸吊機大幫泵把發電機大批大細火碌風機955剷坭機膠碌不斗5噸櫓鎚坭夾大批振碌仔振船石屎磅石屎機深水泵風鎚風炮運輸帶大批零件寫字枱椅畫則枱窗口冷氣機生財工具大平沽。
地址：屯門龍門路天橋底維他奶隔離（前生利地盆）0:858629

生菓雪櫃
九成新大批摺枱椅雪櫃笠頭菠蘿執另賤售通菜街1A威達商廈二一室③3251?3

星樂旅運公司
K—883886　K—881889
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

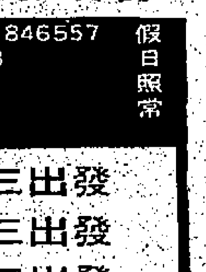
三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

（台胞證全套一百五十元）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位，方便快捷
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排代辦台胞證）
曼谷　五天 $850　七天 $1150　六天$990 自備機票 天天出發
韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿皇茂斯、高麗蘿等酒店，各酒店可隨意配搭 $2390起（免費供給自由活動資料）回程可自由停台北
韓國　四天$1090　日本五天$2390　自備機票　天天出發

得其利　招牌　響噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老牌招牌　台證　台北三晚四日酒店機票特平廉價　百貨　往台灣可帶合法
特快收費75　包購包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

旅遊



永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠
總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室　電話：5-256243-0　5-251112-8（假日照常辦公）
紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3-7656583
九龍灣分社：德福商場G43號　電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655　5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位　電話0-403998　0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話0-4742397
假日照常
旅行社代理商牌照號碼：350074　＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
	入台証祇收$70		
泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

娛樂圈

從未想過會得到冠軍故非常喜悅
李美珊以大方得體擊敗對手賽果合理
要成為專業人士卅歲才談婚論嫁

港姐冠軍李美珊昨日被大會安排會見記者時表示，從未想過能榮獲冠軍，是次實在非常喜悅，同時又能達成個人願望，代表香港參予環姐競選。

雖然她從未想過登上冠軍，但她却坦言自己信心十足，而且大方得體，可能基於上述優點而擊敗其他佳麗。對於不少落敗佳麗認為賽果並不公平，尤其是李美珊「黑馬」跑出。對此，她表示每人都應有不同意見，況且自己又不算是冷門人選，所以，她絕不會介意外界看法。

李美珊移民外地逾十五年，於是記者好奇地問她是否因為受不住平淡生活才來港參選，她聞言矢口否認，並且聲言自己是中國人，代表香港出外爭光亦是應該，同時，她更相信憑藉着她的優點，一定比先前佳麗較容易爭光，畢竟先前出外參賽的佳麗個子較為矮小。

又有人認為李美珊大方有餘，却獨欠缺艷光，對此，她認為自己樣子夠耐看。

然而本屆港姐鬥爭激烈，不少佳麗更分黨分派，實行鬥過你死我活，但是李美珊却表示是沒有黨派，因為自己較為隨和。

李美珊除了其中一個願望已達成外，尚希望能成為一位兒科醫生，所以，她正計劃利用「筆獎學金」，繼續完成學業。

她認為本來計劃是成為一位事業女性，並預算在卅歲過後，才談婚論嫁。婚後亦會生育兩名子女，實行過其幸福生活。

此外，李美珊是友誼小姐呼聲最高人選，可是却敗倒於蔡惠娟，對此，她認為在未宣讀友誼小姐名單時，台下已高呼她的名字，所以實在喜悅不已，但得失也不重要了，反正別人是非常支持自己！

港姐冠軍李美珊認為其美容、身裁、眼睛都完美。

自言連中三元中有點飄飄然
吳婉芳看好林其欣
大熱倒灶覺跌眼鏡

亞軍吳婉芳連中三元亦坦言有點飄飄然的感覺，她表示她從未想過能榮獲亞軍才華小姐，她心目中認為才華小姐應由倪萱彤所獲得，畢竟她演出的北派難度極高。

吳婉芳稱，當大會宣讀季軍時，自己心知不能晉身三甲了，怎知在宣佈亞軍時竟是自己，當時眞是興奮不已，同時更想：「又多一個獎項了。」

雖然如此，吳婉芳賽前對問鼎三甲信心十足，同時她更貼中了三甲人選，可是對於林其欣大熱倒灶，却跌了眼鏡，她聲言林其欣所以落選，可能與欠缺笑容有關。

吳婉芳自言其個子較矮，但她相信賽果是公平的，身為三獎得主，她認為是實至名歸。

對於周美鳳指言冠軍寶座由李美珊獲得並不公平，對此，吳婉芳認為絕對公平，另外，周美鳳又指吳婉芳得亞軍是非常合理，為此，她說：「為何她咁講呀，得話我係公平。」

吳再言李美珊勝在夠高大，而且學識高。

吳婉芳對於來港姐勾心鬥角表示沒有問題，相反地更覺得是次最大收益為結交了十多位好手，她們竟成了自己的「一家人」。

吳婉芳現正最大寄望非在歌壇發展，而是希望能進軍歌壇。至於結識男友，她則認為言之過早，這仍是希望順其自然吧，此外，她的擇偶條件是男友一定要對自己好，並且要聽話，貌美乃是其次，因為有了上述兩項條件，就能滿足她的大女人主意。

三位出爐港姐（左起）吳婉芳、李美珊、倪萱彤，互吻祝賀。

一九六五年十二月出生
蘇嘉寶當青春小姐
否認自己是成熟型

「青春小姐」蘇嘉寶，認為夏志珍說她是一九六四年十二月出生不適宜當選「青春小姐」，純是誤會。因為她眞實的出生日期是六五年十二月。不過她不會驕她，承認是一個量大之人！

對於李美珊當選「香港小姐」冠軍，她覺得合理。因為李美珊除有美貌智慧並重之外，還有儀態。至於吳婉芳獲三料獎，她表示沒有意見。蔡惠娟的「友誼小姐」也十分合理，雖然她平時是一個被動的人，但她為人十分誠懇。倪萱彤獲選季軍也應該。

蘇嘉寶稱：「青春小姐」最主要是心境未老，年齡與外表的扮相完全不符合，而實際上她是這個年齡。她不承認是一個成熟的人。

蘇嘉寶並沒有想過可奪取任何獎項，原因她看得失並不重要，唯有一切順其自然。蘇嘉寶認為今次參選港姐目的，主要是識更多的朋友，也可以體驗人生另一面。

蘇嘉寶承認心情十分緊張，故前晚身體已有不適，進食時有反胃現象出現。所以她完全沒有想過要奪取任何獎項。

倪萱彤生成季軍命
本以為可得才華獎

「港姐」季軍倪萱彤在星加坡電視台會讀了五個月藝員訓練班，回來香港後她希望在娛樂圈發展。昨晚她返回星加坡父母家中報喜。

在司儀宣佈季軍名字是倪萱彤時，她頓時覺得腦袋中一片空白，懷疑是否自己取獎，因她有信心取得「才華小姐」，為了這次表演她一共練了三天，練到手腫。

原來錢麗而是倪萱彤的好朋友，錢麗而前晚已打電話向她道賀。

倪萱彤準備將部份獎金捐給保良局，其餘的獎金用來買衫前往日本角逐「國際小姐」。

有人說倪萱彤只有三奶命，因她參選「酒店小姐」時也是得季軍，倪萱彤認為不緊要，今後也不會參選其他選美。歷屆港姐她最喜歡朱玲玲。

謝寧指出李美珊是自己心目中的三甲人選。

亞軍吳婉芳為三料得主。

蔡惠娟認為自己適合成為友誼小姐，但一定需時間磨鍊性格。

得友誼小姐因沒殺傷力
未能獲得青春小姐
蔡惠娟實在覺失望

「友誼小姐」蔡惠娟承認未能獲得「青春小姐」實在有點失望，但也沒所謂了。提到落敗佳麗指出她欠缺友誼，實在不配合成為友誼小姐，對於這批評，蔡惠娟認為此乃觀點與角度不同，況且公道自在人心，自己又怎能掩着他人的咀呢，她更笑言可能自己太過友誼，欠缺殺傷力！

蔡惠娟認為友誼小姐要具備和藹可親，主動助人的特點，可是自己性格却頗為內向，與條件剛巧相反，因此，自己一定要改善過來。

她曾聲言志願是成為一位空中小姐，但當選後最快也要一年半才能實現抱負。同時，她亦希望加入娛樂圈，並且更進軍歌壇，以林志美為目標。

蔡惠娟認為是次賽果絕對公平，對於其他落敗佳麗胡說造馬，內定表示非常無聊。她認為既使這樣，路是自己選擇出來的，所以不會中途放棄。她更奉告各位不怕是非的靚女，不妨作此挑戰。

落敗港姐（右起）林燕燕、梁美兒、夏志珍、陳如玉、勞珊珊，相約去為港姐捧場。

五位港姐同樣各具所長和個人優點。

薛覺先逝世卅週年
林家聲演「烟雨重溫驛館情」適逢
·朱侶·

最近喜歡看戲曲的朋友，一定都有滿足感。上海越劇團今晚是尾戲「紅樓夢」，如果喜歡新、喜歡豪華包裝的朋友一定會喜歡那個戲的，因為他的話劇味和電影感是很濃郁的。

明，後兩天，香港大會堂有廣東音樂曲藝團黃少梅，李丹紅專曲演唱會，兩年前也來港演出過，而且很為周郎所接受。

李丹紅兩個禮拜前，曾與夫婿羅家寶來港渡假，且陪同夫婿見記者，今次他來演出，夫婿並無同來，最重要兩人是不同單位，何況蝦哥新升為副院長，一切都得了解和適應，所以紅姐說蝦哥都好忙的。

那麼七月十八日，羅家寶在港與細佬羅家英演出，李丹紅會來照應他嗎？紅姐表示不會，因那段時間，他自己也有任務。不過蝦哥會同女兒羅丹同來。

十四日，林家聲領導的頌新聲粵劇團在首屆殿演出七天八場。今年是薛覺先逝世卅週年，剛巧林家聲排出的「烟雨重溫驛館情」是以薛覺先的「西施」為基礎，由葉紹德參訂而成的。

據聲哥說部份曲詞腔口都是照薛妹當年的工味譜來唱出。所以在唱腔上他都要求陳好逑學妹腔來配合。

如果不是聲哥說的眞不知道上海妹當年唱的子喉，原來是有薛味的。聲哥說初時，妹姐唱的是學千里駒，後來與薛覺先合作，為調協所以她唱的也是薛腔，不過因為他是女的，一般人都不察覺。

聽說薛覺先的四大美人，「西施」、「王昭君」、「貂蟬」和「楊貴妃」，他都有反串演出的，問聲哥有反串的意念嗎？他說沒有，理由在明天第五台的「舞台上下」節目中，林家聲說原因。

圖為林家聲與尤聲普排戲時。

蘇嘉寶認為自己有條件成為「青春小姐」。

李美珊當選港姐合理
謝寧謂被朋友出賣
晚裝款式與劉淑華一樣

謝寧對於李美珊成為本屆香港小姐表示合理，她稱事前已貼中她是三甲人選，結果賽果也不負眾望。謝寧認為李美珊夠高大，又有學問，實在是冠軍人選。

此外，她十分氣憤地向記者表示，在當晚加冕時的晚裝原先非常稱心如意，可是那位設計師實在缺乏商業道德，竟然把她與劉淑華的晚裝款色造成一樣。

謝寧表示該設計師是本身熟朋友，怎知在她介紹予劉淑華時，竟然做出這樣的行為來。

事後，謝寧立即要求劉寶珍修改，於匆忙之際自然效果欠佳了。

「新方世玉續集」圖片
在地鐵站展覽

聯興公司為配合其新片「新方世玉續集」在端午節上映，除了邀請該片男女主角來港亮相（據悉，男主角史實華已定六日自穗抵港）外，還安排了很多項宣傳活動，其中包括在中環地鐵站舉行圖片展覽。

該公司總經理林慶儀及導演魏海峰表示，由於該片在大陸很多風景區與名勝區拍攝，所以無論在片中，或在圖片展中，都可以看到那些香港人不易一睹的景色—包括嵩山、廣東石林、海棠花海、西湖香雪海、貴州黃果樹十級飛瀑、南昆山、雲南、白雲仙館……等。

亞視粵語名片
逢星期二四晚播映

亞視由六月份開始，逢星期二及星期四晚上十一時十分，推出「粵語名片精選」節目。

三日：「天堂夢」，黃允才、高飛主演。
五日：「暴發戶」，黎小田、狄娜、呂瑞容主演。
十日：「新南拳北腿」，劉忠良、上官隆主演。
十二日：「天涯遊俠」，馮寶寶、曾江主演。
十七日：「看錯草鞋走錯路」，黃元申、李琳琳、張雪主演。
十九日：「谷爆」，伊雷、嘉倫主演。
廿四日：「怪招」，劉家雄、于洋主演。

季軍倪萱彤對於獲此獎項，表示喜出望外。

UA6 新光 銀都 珠江 南洋 南華 銀星 凱旋 京華 華盛頓 利舞台
明晚9:30 P.M. 全綫隆重獻映・請速訂座
全線勁爆，戲勢雷霆萬鈞！
口碑燦爛，好評絕讚，勁戲即係勁戲！

後天盛大獻映 金聲 百樂 快樂
預售三天 請即訂座

京華 國際 好運 紅磡 好景 麗華 嘉禾 海城 柴灣 嘉年 皇都 皇后 南灣 金龍 粉嶺 寶華 麗利 UA6 滿堂 光華 南昌 萬年
兩度午夜場咸晒！
後天獻映
京華 嘉禾 今午夜場 預售門票

麗宮
連日大滿 第六天映
君匯公司發行 恐怖滑稽鬼馬喜劇
嘩鬼番生
占士加倫 湯馬士 菲妮 蓮莉 姬主演
驚到你笑 笑到你叫
半隻手抓 四圍身咬 半截人正 撞鬼D走佢
日又蒲 夜又蒲。
搞到鬼入化境 兒童不宜。
下期獻映 非洲之旅

歐洲貨幣單位過去一週間 兌價跌兩巴仙

ECU由上週初買入價七點三七港元，至本週初（昨）跌至七點二一五，跌值百分二，存息仍為七厘。美元進一步上揚，港滙指數升二小點。短長錢拆息均硬，歐亞元息無變化。

（特訊）承接上週的漲勢美元在滙市穩活的交易中進一步上揚，美電的買盤亦見增多，做價繼續縮升，港滙指數升二小點。美元挺升使歐洲貨幣單位，匯價持續回跌。由去週初迄至昨日，兌港元已回跌了二巴仙。美內隔晚拆息企硬，長錢拆息揚高。歐洲美元與亞洲美元利率均無變動。

據金融業消息報道：昨（二）日，美內美電以七八〇點八〇至七八一開成，隨後緩步板上收市時的七八一點一〇至七八一點三〇，比上週五收市價升〇點三〇港元。英鎊成一一一點四八〇，跌〇點〇三港元，馬克成三三四點六〇港元，無升跌。日元成四四三點五〇港元，無升跌。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六五點五〇港元，跌三點五〇港元。每百瑞士法郎兌四〇二點五五，跌五點八〇港元。每百新加坡元兌三四九點二〇，升〇點八〇港元。每百法國法郎兌一〇五點一〇，跌一點一〇港元。每百紐西蘭元兌四三六點一五，跌二點八〇港元。

港滙指數報升〇點二而為六十七點六。

外滙業人士表示：自上週初美國聯邦儲備局受日本委託在市場進行干預後，美元已見回升，接着下半週美國公佈了四月份貿易赤字縮細及四月份經濟領先指數上升的利好支持，使市場對美元重新看好。承接上週的升勢，昨日美元在港市及其他亞太區市場繼續報升。市況交投穩活，美電亦受美元回升的支持吸引較多的吸納興趣。

新鴻基證券公司執行董事陳新桑表示，他維持上月中時的估計，美元短期內仍會上升。這反彈主要受政治因素影響，經濟因素反屬次要。

他指出，由於西德與日本相繼進行大選，而匯率是選舉中的焦點問題，列根政府為了支持二國現任政府繼續執政，已有跡象顯示在外匯市場進行干預，阻止美元跌勢。他說，美國政府最近已不再唱淡美元，聯邦儲備局亦已出手支持美元，遏止日圓再升。此外，列根總統也表示美元已達到一個水平，令美國出口具更大競爭力。這些跡象都顯示美國政府短期內將致力抬高美元。

他還表示，日本中央銀行亦在外匯市場大手買入美元，達二十億美元以上，表面原因是為鑄造日本天皇紀念金幣，但目的顯然是促使中曾根繼續連任。

他估計未來數周美元兌日圓可升至一八〇水平，兌西德馬克亦可升至二點四水平。同時，他亦維持較早時的估計，認為利率將穩企，長期債券的利率可能由現時的七厘七升至八厘的水平。

另方面，在美元回升的壓力下，歐洲貨幣單位ECU的匯價受抑持續回挫，上週初每單位的買入價為七點三七港元，賣出為七點三九，到上週五已跌至七點三〇及七點三二，昨再跌為七點二一五和七點二三五，比對上週初匯率，即兌港元跌值百分之二。至於一、二及三個月期的歐洲貨幣單位存款利息昨日仍報七厘，與上週收市相同。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（二）日，美內廿四小時通知拆息報六厘，無升跌，隔晚錢以六厘七五至六厘半開成，整日做價牛皮，收市報七厘至六厘七五，比上週五收市無升跌。長錢拆息則揚高，一個月期拆六厘五六二五，升八分一厘，兩個月及三個月期均拆六厘四三七五，升十六分一厘，六個月期拆六厘六二五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期，兩個月期及三個月期均報七厘一二五，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘二五，十二個月期七厘三七五，比上週收市無升跌。

亞洲美元利率，一個月期，兩個月期及三個月期均報六厘七五，六個月期六厘八一二五，十二個月期六厘八一二五，與上週五收市價相同。

漂染業生產第二季遠勝於去年同期 新單後勁不繼

目前開工率高達八成半比較高出一成半 第四季生產轉旺有待八月後新訂單注入

（特訊）本港漂染業今年第二季生產比去年同期增旺，但預料第三季生產可能稍為放緩，因為現在手上的衣料加工漂染整理訂單，大部分於七月底前完成，最近新訂單注入補充未能充分接續，須待八月後再度有新訂單接入，第四季生產方能轉旺。

據漂染整理廠商透露：今年第二季，本港漂染整理業生產比去年同期增旺，因為今年首季已經接入較大量訂單，交貨時間比去年同期排得長，放在四至六月，以往的慣性淡月，開工率比去年同期高得多，平均可達八成半，比較（去年同期平均只及七成，高出一成半。不過，現在一般漂染整理廠手上訂單，大部分將於七月底前完成，由於最近新訂單注入補充未能充分接續，預計第三季平均生產將會放緩些。事實上，對歐美輸出的冬季成衣，由輪船裝運將於九月中接近尾聲，製衣廠用的衣料，最遲在七月底交貨。須待八月後再度有新訂單注入，第四季生產方能轉旺。

漂染整理廠商指出：本月初，染料及輔助劑價格提高百分之十，這使到一般紡織漂染整理生產成本增加，但已接入的訂單碍難增加漂染整理收費，新訂單則酌量調整提高加工費用，大約提高百分之五至百分之七，視個別紡織物而定。一般客戶尚無異議。因為各類紡織漂染整理收費，有些以重量計算，有些以尺碼計算，各有等差。

今年美市春夏成衣暢銷存貨疏導 明年應銷貨將提早來訂購 刺激熱門配額轉讓價上升

（特訊）美國市場今年春夏季成衣暢銷，導使美國商家來港訂購明年春夏季成衣提早，預料今年冬季成衣付運完竣後，明年春夏季成衣接替生產，對本港製衣業有較大支持力。

昨（二日）據製衣業人士透露：美國商家來港訂購明年春夏季成衣比去年提早，主要原因是今年美國市場春夏季成衣暢銷，存貨經疏導，於是美國商家率先向台灣、南韓、中國大陸、東南亞訂購明年春夏季成衣。

製衣業人士指出：今年秋冬季成衣對美國輸出比去年增加，明年春夏季成衣訂單注入提早，於是刺激本港成衣輸美熱門類目配額轉讓價上升，因為春夏季成衣，由於單價比本港低百分之十至百分之十五，他們本年度配額，若非預早買入配額，交貨時可能有問題，因為今年一月開始實施的配額轉讓修訂條例，讓出配額以個別項目計算，不能超過百分之三十五。所以，配額需求多，讓出少，轉讓價續漲。現在除了三四〇類棉梭織男恤衫每打仍站穩一百六十元之外，其餘熱門類目配額轉讓價都比上月中再升，三三八及三三九類棉針織恤衫每打由一百七十元升至二百卅五元，三四一類棉梭織女罩衫每打由一百廿五元升至一百卅五元，三四七及三四八類棉梭織外西褲每打由一百五十五元升至一百八十五元，三四五類棉粗針仿毛衫每打由五百五十元升至六百五十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫每打由二百一十元升至二百六十元，六三八及六三九類幼針毛衫每打由五十元升至七十四元，六四一類梭織人造纖維女罩衫每打由二百一十元升至二百二十元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫每打由二百二十元升至二百六十元。

對英國及西德輸出的西褲及羊毛衫配額轉讓價，亦比兩週前上升，輸英西褲每打由一百二十元升至一百六十五元，羊毛衫每打由一百元升至一百一十五元。輸西德西褲每打由一百九十元升至二百一十元，羊毛衫每打由一百五十元升至二百元。

本港外幣行情

（6月2日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.10	781.30
美鈔	每百	780.10	781.10
美單	每百	780.20	780.20
英鎊	每十	114.00	115.00
加拿大元	每百	564.50	565.50
西德馬克	每百	333.50	334.50
瑞士法郎	每百	401.50	402.50
法國法郎	每百	104.50	105.50
荷蘭盾	每百	297.00	298.00
澳洲元	每百	550.00	554.00
紐西蘭元	每百	436.00	440.00
日圓	每萬	442.20	443.20
台幣	每百	19.30	20.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	295.00	296.00
新加坡元	每百	347.50	348.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.215	7.235
港滙指數		67.60	（＋0.2）

西德通脹率將維持於零 今年餘下時間

（特訊）法蘭克福六月二日電：西德經濟部長史托登堡稱：到今年底前西德的通貨膨脹仍會維持於零。

史托登堡說，在今年結束前西德的物價預期不會上升，目前的經濟表現良好，今年的成長率將高於估計的百分之三。他強調：在今年底前將會產生三十五萬個新工作崗位，而失業人數快將跌過二百萬人的水平。今年四月份西德的通貨膨脹率為零，這是一九五九年來的首次。

大陸米供減 對米市無影響 後途運到復增

（特訊）昨（二）日米市成交轉多，入口米商十二家開盤提沽食米廿一款，中國大陸米漸多運到，供應量復增。

據米業人士指出：中國大陸米入口額，今年每季只佔百分之卅四點五，不及泰國米入口額百分之四十七那麼大。所以，五月份運到的中國大陸米雖然減少，但對整個米市無甚影響。六月份到貨量復增，入口米商將恢復較多提沽，供應將更充裕。

成盤紀錄：泰國金鳳凰新香米每担一九五元，金鳳凰新香米一九四元，金輪舊香米一九六元，紅菊花新香米一九九元，紅菊花舊香米二〇四元，青龍蝦新大米一七三元，青龍蝦舊大米一七四元。中國大陸金稻絲苗二一四元，大連油粘一八四元，江西絲苗一七八元，才字油粘一五五元，展字絲苗一五〇元，梧字絲苗一五三元。

買賣消息俱備 期糖造價牛皮靠穩

交投平靜，全日共成四百四十七手。

（特訊）昨（二）日香港期糖交易所原糖期貨交投平靜，全日共成四百四十七手，較上週五減少二十四手，期現貨價呆定，現貨價報七點三美仙，無變動。市場消息指出菲律賓有二萬五千噸原糖招標出售，北也門準備購買四萬噸白糖，要求在七、八月交貨。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份七點五二美仙，共成十二手，九月份收市買價七點四美仙，共成二十二手，十月份七點五七美仙，共成三十四手，一月份七點六五美仙，共成九十八手，三月份八點〇三美仙，共成八十七手，五月份八點一八美仙，共成一百九十四手。

香港黃金白銀市價

1986年6月2日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3181	3182.5	-0.5
期金（6月）	342.3	342	-0.5
	343.3	343	
飾金	3380	3380	---
滙豐金	3182	3180	-1
	3192	3190	
富格林	2650	2652	2
	2670	2672	
金楓葉	2757	2759	---
	2767	2769	
白銀	410	410	---

·利昌金舖有限公司提供·

歐洲金融市開 美匯上揚 金價調低

倫敦白銀跌五美仙

（特訊）倫敦六月二日電：歐洲各主要金融市場開市時美元報升，黃金及白銀價齊跌。

美元在是日較早前在東京兌日圓挺升後，兌西歐各主要貨幣的開市價也是今年四月來最佳水平。儘管早市時走勢回軟，但比對上週收市價仍明顯上升。

西歐的外匯商稱：美元上升現時已非單由技術基礎支持，雖然無跡象顯示美國經濟已轉強，但上週的數據已表示較數週前的想像好得多，使美元上升也獲得經濟基礎支持。同時經濟情況轉好亦有助於利率回升，對美元也有利。

法蘭克福美元由上週收市的二．三三〇〇升至是日早市時的二．三四五馬克，蘇黎世美元由一．九二九五升至一．九三三八瑞士法郎，巴黎美元由上週收市的七．三九二五升至是日早市的七．四三五五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．六〇七五稍跌至二．六〇〇〇荷蘭盾。

米蘭美元由上週收市的一五九一．五〇升至是日早市時的一五九九．五〇里拉。

倫敦英鎊由上週收市的一．四七二五跌至是日早市時的一．四七〇〇美元，加拿大元由一．三七八七五跌為一．三八七三〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四二．二〇美元，比上週收市價三四三．三〇，跌一．一〇美元，蘇黎世每安士報三四二．二〇美元，比上週收市價三四三．五〇，跌一．三〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．二二美元，比上週收市價五．二七，跌五美仙，蘇黎世每安士報五．二〇美元，比上週收市價五．二五，亦下跌五美仙。

波幅狹窄．資金外流 金市疲莫能興

收市價三一八二．五較上週六跌〇．五元。期金亦告報低。週一歐洲金銀開市價均下降。

（特訊）承接去週的疲市，本港九九金交易昨（二）日一片平淡，收市價三一八二．五，較上週六跌〇．五元，期金價均告下降。

在沒有引起行動波動的特別情況下，五月的金價始終在每安士三四〇美元前後演變，相當穩定，六月的行情除非有突變發生，否則仍會在小幅度的範圍內漲跌。

據報導，蘇聯車諾比核能廠事故帶來的放射能，使蘇聯今年的穀物受到二千噸災害，這是今年需要增加進口的數量。當然，蘇聯為籌措這筆額外出口的貨款，必須出售黃金來換取外匯。因此，黃金市場在這種心理壓力下，隨時都會因蘇聯的行動而變化，無形中成為牽制行情上升的因素。

基於此，展望未來，在短期內因為蘇聯一遇上三四三美元左右，就隨時會出售黃金的顧慮彌漫於市場，所以很難有突破的局面出現。

再者，美元對主要貨幣匯率，也因為列根總統目前表示，矯正美元居高情況已到達令人滿意的地步，致使今後美元對主要貨幣兌價，恐怕不致繼續下降。因此，預料担憂美元下降而促使資金轉移到購買黃金的可能性也消失。

基於此，六月的國際金價維持在小幅度內漲跌。

一位金商表示，金價在狹窄的幅度內上落，缺乏新資金入市，投機人士意興闌珊，從近期市場成交不斷減少，市場資金反有流失現象，沉悶的市情，勢難引起短綫客的興趣，期間除非有突發大新聞，否則金市仍難振作。

昨日九九金開市價三一八一，較前市收市價低一．五元，最高價三一八三，最低三一七七．五，波幅五．五元。收市價三一八二．五，較上週六收市價則跌〇．五元。

期金方面，六月期貨結算價每安士三四二．五美元，七月三四三．二五，八月三四四．七，十月三四七．七，十二月三五一．七，二月三五三．七，四月為三五九．七，均較前市下跌。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三四二．五美元，倫敦三四二．二〇美元，均較上週收市價下降。

生牛盤價轉趨波動

西環牛房遷拆影響存牛下降

是牛商難以增加存牛調節市場供應增減有關，港島區牛商頗受影響，目前零批與批銷生意皆呈平淡。

（特訊）近日大陸生牛供港形勢較波動，同時供應亦略見減少，加上港島西區牛房已定期遷拆，令港島區牛商存牛量相應減少，故此生牛供應增減，對盤價亦產生較大影響，目前市場需求較弱，再加盤預料會較波動，會對日後經營有所影響的。

據牛商消息稱：大陸生牛最近供港形勢已不若較早前之穩定，同時來量亦略見減少，盤價也因而稍升。此情形對港島區之牛商影響較大，原因是西環牛房已定期遷拆，目前牛商已少了這個牛房供存牛之用，換言之存量亦被逼相應下降，由於缺乏存牛調節市場供應之增減形勢，牛價亦會隨之會較為波動的，主要是有批銷與飲食業之牛商，幾乎固定每日須宰屠一定數量之牛隻以供應客戶需求，若遇供應減少，可能會被逼出較高價格購牛所致。

牛商表示：近日供港生牛來途雖廣，但每地來量仍不多，其中以來自北部之育肥良種生牛較多，其中肥壯生牛每担約成交八百五十七元左右，普通生牛每担成交七百三十至七百八十元之間，由於來量非充裕，所以需求則不俗。

牛商指出：目前市道每論批銷與零售生意皆呈平淡，但牛價反見波動與趨升令業內經營更受影響，尤以港島區為然，亦與少了西環牛房作為存牛之用以調節市場供求增減有關，預料往後生牛盤價較前波動將難避免，除非是大陸生牛來量維持穩定，才可以緩和盤價之波動。

港匯指數升二小點

（特訊）一九八六年六月二日（星期一）的港元實際匯兌指數為六十七點六（較上星期六上升零點二）。

港元外幣存款利率收市行情

1986年6月2日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	6.125%	6.00%	6.00%
美元	6.8125%	6.8125%	6.8125%
英鎊	9.625%	9.625%	9.625%
日圓	4.50%	4.50%	4.50%
澳洲元	14.00%	13.75%	13.75%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	7.875%	7.875%	7.875%
紐西蘭元	14.00%	14.75%	14.75%
E.C.U.	7.00%	7.00%	7.00%

經濟會議延開吸引拋售 澳元匯價收低

新元與菲披索亦告下跌

（特訊）綜合六月二日外電報道：澳洲元、新加坡元及菲律賓披索兌美元均告報跌，紐西蘭外匯市場因宗教節日休市。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．七二三〇至〇．七二三七美元開市，收市價〇．七〇八五至〇．七〇九二，低於上週五收市價〇．七一六四至〇．七一七一。

外匯商表示：開市後消息傳出原定於本週舉行的國內經濟會議已延期至七月初，使澳元受到拋售壓力而跌至〇．七〇五〇水位，但市內吸納興趣仍高，澳元隨即回升。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二三九五至二．二四〇五兌一美元收市，低於上週五收市價二．二三八五至二．二三九五。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據外匯市場的交易訂出是日披索匯價為二〇．五〇三兌一美元，低於上週五的二〇．五〇二。

東京匯市 美元越一七五

收市一七六點三日圓，成交五十七億餘美元。

（特訊）東京六月二日電：東京外匯市場交投活躍，美元升過一七五日圓關口，收市報一七六．三〇日圓，比上週五收市價一七四．〇五，上升二．二五日圓。

美元以一七四．八五日圓開市，隨即在出口商沽售下跌成一七四．七五，接着出口商退居一旁，證券行及人壽保險公司入市保倉，美元再反彈上一七七．〇五日圓，為今年四月十六日以來最高點。

外匯商稱：上週美國公佈的四月份經濟領先指數及貿易赤字縮減均對美元有利好作用。

全日美元在一七四．七五至一七七．〇五日圓之間上落，全日總成交五十七億七千六百萬美元，比上週五的五十億零三百萬為多。

天氣熱得早且乾旱本是利好因素 夏季消費應旺未旺

時與供樓外遊內遊嚴重削弱港人消費力。大量工業訂單轉移到大陸生產使本港開工率平均偏低，工人工資升勢受到抑制，均為不利因素。六、七月份將是重要時候，業商期望天公造美，否則大減價風及大倒風將相繼出現。

（特訊）本港消費市場，近期間隨着天氣趨熱，部份行業生意漸有起色，但仍較去年同期平淡，而在夏季向來表現較差的行業，近來更是一蹶不振。

綜合商場消息稱：近月來天氣逐漸熱，至昨日已達攝氏卅度，熱得比去年為早，且天氣亦較乾旱，本來對夏季消費生意有所助力，但實際表現卻未如理想，主要的不利因素有如幾點：①去年及今年以來往宅樓宇市道轉佳，市民供樓增加，嚴重的削弱了消費力。②外遊興旺，返內地探親更有增無減，市民用在購物及娛樂的消費相應退縮。③數年來港商往內地設廠頗躍，大量的訂單轉移到內地生產，導致本港訂單減少，勞力供過於求，工資升勢受到壓力。④賭風熾熱，尤其是賭馬投注額不斷增加，亦影響市民消費力。⑤近幾年來多個行業發展快，在生意減少的情況下，出現僧多粥少現象。

鮮果、飲料、夏季衣物、夏季電器、雪糕、體育用品等行業生意近期間漸見好轉，但仍較去年同期遜色。鮮果方面的生意進展較為緩慢；這與整個市場的疲弱有關，事實上名類品種的價格並不算貴，部份甚至跌破成本，入口商要蝕。不過，一般相信稍後荔枝進入旺造時，果市將會明顯轉旺。飲品銷量並未有明顯增加情形，主要是由於學生尚未放暑假，戶外活動不多。夏季衣物方面，近來的銷量續有增加。不過年來港九各區新開的時裝店舖如雨後春筍，生意被分薄。冷氣機銷量已連減兩年，本來業商對今年的市道看好，但直至目前生意仍然不振，下半月才稍為轉好，但仍較去年遜色。雪糕市況，進展較為穩定。體育用品方面，近來生意頗差，業商預料起碼至暑假開始後才會明顯轉佳。

一向在消費市場表現較佳的電影院業近來生意亦陷入低潮，一來是例常性的淡季，二來是票價提高，對非假日影響頗大，三是市民消費力平淡，亦是不利因素。另方面，夜總會、酒廊、歌廳、舞廳及蒸氣浴室等娛樂場所，近來生意更見平淡。

飲食業方面，酒樓酒席最為差勁，近來則稍有起色，但生意仍然不穩定，不少酒樓有時竟無較大規模的酒席，僅是兩三席而已。夜市的晚飯小菜生意近來交處例常淡季。由於天氣炎熱，茶市生意有所進展，但利潤較為微薄。不過，快餐店的生意，近來轉旺之勢頗明顯。此外，燈飾、傢俬市況近來亦差。本來業商估計春節後銷量便會增加，因去年下半年住宅樓宇市況轉好，對燈飾及傢俬的需求會增加，但目前的表現令人失望。

通常在夏季初期表現較差的行業如金飾、眼鏡、皮具、精品等、攝影器材、鐘錶、文具，近來生意更難有所增進。

綜合商人意見認為，由於生意差，利潤低，經營頗為困難。目前業商期望六月及七月份天氣持續炎熱乾旱，則會對夏季消費生意有刺激力。否則，七月中各業將會掀起大減價高潮，而這個高潮過後則會出現嚴重的倒風，店舖結業將大為增加。總的來說，現時入夏不久，暑假亦未開始，尚不能以目前的情況而對今夏生意作出預料。稍後市民消費力自然不會突然增強，但如天公造美，市道亦會有所表現的。

計算機銷歐市持穩 市場需求仍在擴增中

去年表現已見一枝獨秀，今年仍不例外，是各類電子製品出口共市表現最好的一種，主因當地需求仍在增長，港貨亦較便宜。

（特訊）去年港製電子製品去銷共市各國普呈減弱，而今年亦不例外，但其中在電子計數機方面的需求則見不弱。

據電子業內廠商說，港製各類電子產品去年受抑於西歐市場是因為當時歐幣長期疲弱，對港貨的去銷不利，即使在踏入今年歐幣匯價轉強之後，共市對電子消費品的需求並未獲有太大改善。

然而，單就電子計數機來說，去年西歐市場的需求却未見有太減弱，港商在接單數量方面普遍有可觀增長，唯獨在單價方面則無可避免地要作出調低，故表現在出口總值方面的增長則較小。

廠商表示，共市各國對港製電子計數機需求不墮的原因，一方面是由於當地市場的實際需要正日漸擴增，而另方面本港計算機的出口價比對日本或其他工業國產品尚屬便宜。

在西歐市場的持續增長之下，現時港製電子計算機在西歐的市場已較美國為大，而西歐市場之中則以西德、意大利和法國為主要的買家。數字顯示去年港製電子計算機出口總值的五億五千三百萬元比對八四年下降百分之七，但在共市方面則保持接近二十億元的市場，增長率百分四，若以數量上而言，去年出口總數達二千九百萬個，其中輸往共市佔一千一百萬個，增長率高達六成。

非農業生產力 美首季增長

（華盛頓電）美國勞工部宣布：今年首季的非農業生產力經修訂後增長百分之三點六，較原先估計上升百分之零點二。

糖市交投慢

韓幼來貨轉疏 港現貨稍扳硬 大陸榴粗未有反應

（特訊）昨（二）日糖市，交投仍慢，南韓幼砂糖來貨轉疏，且受國際糖價上週收市價回升影響，港市現貨價稍為扳硬，但中國大陸榴花糖未有反應。

據糖業人士指出：紐約及倫敦市場原糖上週收市價回升，根本上對本港糖市不會有影響，只是港市現貨低過成本，賣家將幼砂糖價格叫高一些，且因南韓幼砂糖來貨稍為間疏，現貨拆銷每担高一兩元，實在無大作用。中國大陸榴花粗砂糖現貨價未有反應。

昨（二）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷一二二元，本月中到港要價一二三元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、〇三〇元。中國大陸黃冰糖及冰片糖價仍穩定，黃冰糖每担一六五元，冰片糖每担一四〇元。

倫敦及紐約原糖上週收市價均告上升。倫敦現貨每噸一壹四點五鎊，升三鎊。八月期貨每噸一六七點四美元，升九點四美元。十月貨每噸一七二美元，升十美元。十二月貨每噸一七四點四至元，升九點四美元。紐約七月期貨每磅七點三二美分，升點〇七美分。九月期貨每磅七點四二美分，升點〇四美分。十月期貨每磅七點五七美分，升點〇六美分。

澳洲達爾文市貿易特區成立 港廠率先響應設廠

當局提供各優惠條件及補助

（特訊）澳洲設立第一個貿易發展特區後，本港重要廠家率先響應，投資設廠生產。

貿易發展特區設於北區首府達爾文市，為以生產出口產品為主的廠家提供多種優惠條件及補助，包括貸款、建廠及搬遷津貼、訓練員工及建議如何根據海關規例獲得出口分類。

北區省貿易特區發展局主席雷麥亨利在港表示，六家香港廠商已與特區發展局簽署協議，在有利地區設置廠房。

他說，除香港廠家外，兩家台灣廠商也簽了協議。

雷麥亨利目前在港與其他有興趣投資特區的廠商會談。他表示，特區的初步投資會達二百二十五萬澳元。

他說，香港及其他亞洲國家對北區省設立貿易發展特區反應熱烈。貿易發展特區是北區省政府去年六月根據國會一項法案通過設立的。

雷麥亨利表示：去年十二月，內閣通過撥款一千三百萬澳元，作為第一期基本建設工程的發展費用，至今年四月，首期的三間工廠已經完工，我們現在還要趕工興建兩座倉庫，以應付殷切的需求。

他說：貿易特區正積極發展，將可以為有意透過亞太區拓展國際市場的廠家提供有利的條件。

雷麥亨利表示，投資貿易特區的廠家可以在一個政治穩定，經濟進步的環境下拓展業務，並可享受多項關稅及其他方面的特惠，這個難得的機會是別些國家所不能提供的。

雷麥亨利說：「達爾文市重要貿易地位，加上其他種種的有利因素，對於亞洲地區的廠家顯然甚具吸引力。」過去幾個月來，前往達爾文貿易發展特區考察的貿易代表團絡繹於途，至今為止已有四十多家來自新加坡、泰國、馬來西亞及香港的公司到過特區訪問，目前，還有許多廠商計劃前往考察。

本年五月中，澳洲南推行廳大推廣活動，各大澳洲公司對於貿易發展特區的設立表示歡迎。

澳洲經濟有強化勢

（雪梨電）澳洲財政部長基廷說，由於利率低跌，零售情況改善，以及聯邦房屋資助計劃所產生的影響，今年第三季度的經濟發展將會加強。他相信政府預期今年六月三十日止的八五年至八六年度國民總產值增長百分之五的目標，可以實現。

國際金融股市行情

一九八六年六月二日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
- 開市　＋1.10（1603.90）
- 午市　－6.30（1596.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

股份		買盤	賣盤
滙豐	H·K·$	6.75	6.95
怡和	H·K·$	12.40	12.60
和黃	H·K·$	28.55	28.75
九倉	H·K·$	6.85	7.00
置地	H·K·$	6.05	6.15

紐約股市
- 開市指數　－7.89（1868.81）

東京股市（道瓊斯指數）
- 收市指數　＋110.18（16739.27）

倫敦金市（每盎斯）
- 頭盤　U.S.　－0.20（343.00）
- 尾盤　U.S.　－1.35（341.85）

美元開市價格：法蘭克福 2.3355 馬克；倫敦 1.4705 美元；東京 174.85 日元；巴黎 7.4380 法郎

美元今年內將再次下降

目前升勢嫌於短暫 國際外匯商會會長預測

（紐約電）新任國際外匯商協會會長查萊特稱，美元在今年將再次出現下降之勢，再度跌破一．七西德馬克水平。

他表示美元最近的升勢，只能視為美元長期下跌後暫時回穩。他指出美元還會繼續下降。

台幣漲勢持續 今年十一月達卅六點五

（台北訊）數家駐華主要外商銀行預測，新台幣在今年下半年間將分兩個階段向上攀升。八、九月間上揚至三十七的水準，十一月間再繼續上漲至三十六．五的高價。

數家外匯市場操作比較積極的外商銀行分析，今年下半年台幣傾向昇值的主要原因是，國內外匯市場美金供過於求的態勢不但很難在下半年六個月迅速扭轉，其間出口的熱潮並將越發增加美金部位累積增高的現象，加上國際美元方面，受美國的經濟表現的影響，美金依舊看軟，上述三大因素交相衝擊，遂使台幣價位一路上揚。

不過，這幾家外商銀行的資金部門主管指出，新台幣在下半年內仍將以有秩序的小幅度的方式往上攀昇。

主要駐華外商銀行認為，八、九月間新台幣是我國每年固定的出口交貨與外銷接單的旺季月份，而以目前累積的巨大出口訂單來看，今年的八、九月間的單月出口外匯將達三十億美元以上的水準。而不巧八、九月却是廠商進口的淡季，因此，除非今年八、九月的進口有顯著的改觀，不然，八、九月又將造成約近三十億美元的外匯累積，勢將逼使新台幣更進一步突進到三十七的邊緣。至於十一月份新台幣又將推達到三十六．五的新高峰的理由為，十月份累積的旅遊業外匯資金這時會大量湧回金融體系所致。

太古洋行

截至一九八五年十二月三十一日止年度末期息 以股代息

本公司於一九八六年五月二十九日舉行股東週年大會，股東在會中通過截至一九八五年十二月三十一日止年度擬派之末期息及派送紅股之建議，按一九八六年四月二十五日持有之A股每股派送兩股新A股及按同日持有之B股每股派送兩股新B股。

直至一九八六年五月二十六日香港及倫敦截止收取選擇表格之日期止，共收到於一九八六年四月二十五日持有218,792,963股'A'股及450,601,655股'B'股之股東之欲收取現金股息之選擇表格。故此，一九八五年度末期息選擇以股代息之股東可獲發以下'A'股新股及'B'股新股：

	發行新股數目	佔現有發行股份百分比（根據派送紅股後調整）
'A'股	3,287,233	0.4158%
'B'股	32,051,207	1.3150%

股東已於一九八六年六月二日獲發'A'股及'B'股新股股票。香港聯合交易所已批准該等新股自該日起掛牌及上市交易。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八六年六月三日

太古洋行
太古集團
香港太古大廈

股市專欄

港股市交投顯轉疲靜 成值祇一億九千萬

為聯合交易所開業以來成值最少的一天。恒生指數收市為一七八一點九四，比上週收市指數微降六點〇二。買賣雙方觀望氣氛甚濃厚，局部二三綫股做價起跌略明顯外，絕大部份股票做價俱在窄幅盤旋。兆安地產昨已恢復報價買賣，交投同感疲靜。

（特訊）昨（三）日香港股市交投顯轉疲靜，雖則上週尾市轉現反彈，但未能刺激買家收購興趣增旹，整日成交數值大幅減至一億九千萬元，為自聯合交易所開業以來成值最少的一天。恒生收市指數為一七八一點九四，比上週收市指數跌六點零二。當昨日上午開市，一般股票做價尚企於上週收市價位水平，開市後初期，做價仍呈膠着狀態，稍後賣家沽售壓力增旹，做價轉現低降，繼而轉呈盤旋偏軟，約在上午收市前，為全日最低潮，隨後雖好轉，惟回升力輕微，上午收市指數仍比上週報低，午後復市，買賣雙方意態益悠閒，做價普在其狹窄幅度盤旋為一般股市人士所注意之各大機業公司業績消息，大致已先後宣佈，對大市曾乏刺激力量，國際美元匯價日來雖則已作明顯回升，惟情勢仍感混亂，況且昨為本週之首天交投，人心稍趨觀望，是以為大市疲靜之成因。

根據聯合交易所全日交易數值只有一億九千零二十六萬元，比上週五成值減少略過四成之多。至於指數方面，據恒生指數上午十一時，已報低八．四四而為一七七九．五二，上午收市指數回升為一七八一．八五，仍比上週收市指數跌六．一一，下午收市指數為一七八一．九四，全日共跌六．零二。恒生分類數同比上週微降，以金融類跌幅最少，香港指數收市為一一零八．六四，比上週收市指數跌二．八六，香港分類指數俱亦微報低，金融及酒店類跌幅同屬最輕微。有成交股票亦減至一百四十九項，報升者有三十五項，下降者有五十四項，無變動者有六十項。

兆安地產昨日已恢復報價買賣，雖有被收購消息，惟乏刺激力，交投依然疏少，做價則比暫停報價前最後成價微低。

各項股票交投普感平淡，國泰航空交投雖仍保持有相當，但已比上週交投顯著的進一步減少。各項一綫股交投亦顯緩減。各項股票做價絕大部份榮辱俱在一兩個價之間。做價提升明顯者只有英之傑升一角，德昌電機升一角半，南聯升一角，富利國際升四分，華光地產升三分，南聯實業升二角，楊協成升三分等，做價低跌明顯者計有凱聯國際酒店跌五分，東亞銀行跌三角，莊士集團跌二分，工業投資跌七角半，香島跌三角，晉利地產跌四分，彩星集團跌三分，瑞安跌三分，森那美（香港）跌一角一分，太古洋行A跌三角，大昌地產跌四分及協興跌八分等。

鷹君地產上半年度 盈利激增達十八倍

上半年該集團未計非經常性項目盈利為三千萬元。董事局建議派發中期息每股一點五仙。優先股則每股派息一點六仙。

（特訊）鷹君地產有限公司昨日宣佈，截至八六年三月三十一日止半年度，該集團未計非經常性項目前的盈利為三千萬元，較去年同期的一百六十九萬五千元激增十八倍。

董事局建議派發中期息每股一點五仙予於七月十一日登記名冊內的股東，去年同期則沒有派息。

另外，優先股股東則可獲每股一點六仙的派息。

優先股及普通股的派息將於七月十六日發出。

鷹君地產董事局主席羅鷹石表示，集團有超過百分之五十營業收益是來自出租高級住宅樓宇的租金收益，因此集團的盈利將會較為穩定。

另外，集團並看好工業樓宇，認為八六至八七年會有好表現，原因是近期美元兌港元匯率趨低，將有助出口而刺激工業樓宇銷路。

該公司股份將於七月七日至七月十一日（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記手續。

凱聯國際酒店主席鍾輝煌透露 中期業績將有滿意表現

另據表示，凱悅酒店裝修工程進展順利，估計在八七年初完成酒店內部翻新。

（特訊）凱聯國際酒店有限公司主席鍾輝煌昨日在股東週年大會上表示，該公司中期業績將有滿意表現，並會於短期內公佈。

鍾輝煌表示，凱悅酒店裝修工程進展順利，經已完成八層客房的裝修。今年內將繼續進行，並估計在八七年初完成酒店內部翻新，接着酒店商場翻新工作亦會展開。

此外，天德集團財務顧問潘從傑在凱聯國際及天德地產股東會後表示，當凱悅酒店的裝修工作完成後，酒店經營收入將有所增加，估計在八七至八八年度，酒店租金收入會有八千萬元，商場經營收入會有五千萬元。他稱，凱聯國際於兩星期內宣佈中期業績。

潘從傑指出，由於接同投資地鐵發展地盤及其他物業發展之準備，令天德地產於八五年度產生例外項目盈利六千三百多萬元，因而令公司盈利增大。他表示，今年天德地產盈利將會相應減少，但預期股息派發將不少於八五年的每股二仙。

他稱，天德地產將尋求新投資項目發展。目前收益主要來自凱聯國際。

怡勝全資附屬公司 延長收購IMPALA期

由五月卅日延長至六月十八日。在五月底止該公司已擁有IMPALA已發行股權增至百分八十一點九。

（特訊）怡勝太平洋投資有限公司昨日宣佈該公司全資附屬公司UFFINGTON LIMITED對IMPALA SECURITIES LIMITED已發行股本之收購建議截止日期，已由五月三十日延長至六月十八日。

在五月三十日，UFFINGTON已行使選擇權，將該公司擁有之ISL已發行股本增加至百分之八十一點九。

恒生指數即日變動表

時間	指數
前收市	1787.96
10:15AM	1788.47
10:30AM	1781.62
10:45AM	1781.[illegible]
11:00AM	1779.52
11:15AM	1777.93
11:30AM	1777.42
11:45AM	1777.42
12:00	1777.14
12:15PM	1776.89
12:30PM	1781.85
變動（點）	-6.11
2:45PM	1780.03
3:00PM	1780.74
3:15PM	1781.74
3:30PM	1781.94
最高	1789.39
最低	1776.28

大市已進入待變型態

縱橫談

本港股市昨（二）日交投顯感淡靜，雖然，全日成值仍有一億九千萬元。據以往此一交易數值尚屬稍為偏少。但自聯合交易所開業以來每日成交三數億元之數值而觀，則未免有淡靜的感覺，事實上，以昨日之成值與上周五之成值比較，則減少一億三千七百餘萬元之多，減少幅度已略過四成，且亦為聯合交易所開業以來交易數值最少的一天。足以反映交投之顯轉淡靜。指數則復稍回軟，據恒生指數收市為一七八一．九四，比上周收市指數微降六．〇二。

市場上觀望氣氛甚感濃厚。儘管上周尾市之轉現回升，但當昨日上午開市已無力續晉，各項股票做價以平穩開出，由於大市無力續晉，稍後回吐壓力增晉，做價復趨軟順，惟當恒指數跌近上周四一七七三點時，大市止跌而復好轉。然而，大市低跌與轉好一市價俱只在窄幅移動。

隨着市道之淡靜，大手成交亦相應顯減，較突出者只希慎興業以六角七分成交三百八十七萬股。至於其他股票大手成交計有電話公司以十二元一角成交六萬股，國泰航空以五元六角半成交二十萬股，長江實業以二十元五角成交五十萬股，新城市地產以二元二角七分半成交四十五萬股，輝煌太平洋以七元五角成交八萬股。置地優先普通股以六元成交五十萬股等。

近期大市走勢反覆不定，也許大市並沒有大跌的跡象，惟是市價稍作提升似感受頗大的壓力，使人心較大影響者乃恒生指數未能有力重起千八點關。在另一方面，各大企業公司派息期已告一段落，雖則仍有公司相繼宣佈股息，對大市已乏刺激力量。

以昨日較大的入市消息可算是國際美元匯價有力回升，由於港元兌美元固定利率的關係，美元匯價回升對港元並未因而而有較大的牽動。換言之，對股市人士並未產生較大影響力量。況且，昨為本週首天交投，益添人心觀望意態。從昨日市價轉呈牛皮而交投淡靜，已充份顯示目前大市已進入待變型態。

天椒

晉利地產去年度業績 盈利近九百萬元

比上一年度幾倍增，但去年度則有非經常性虧損四千六百餘萬元，比對全年度則產生虧損三千七百餘萬元。董事局不建議派發任何股息。

（特訊）晉利地產金融有限公司截至八六年一月三十一日止年度除稅後盈利為八百七十七萬七千元。上一年度為盈利四百六十二萬一千元。八六年度計入非經常性虧損四千六百三十九萬一千元後，則產生虧損三千七百六十一萬四千元。

該公司董事局不建議派發任何股息。股票截止過戶日期由六月十一日至六月二十四日。

已獲證監處及交易所批准 明輝股份本週四將恢復報價買賣

據業績報告中表示，收購馬來西亞QBS系統公司六成股權將於短期內完成，集團並研究向地產及其他公司投資可能性。

（特訊）自今年一月八日開始暫停買賣的明輝發展有限公司，經已獲證監處及交易所批准，於本週四（五日）將股份恢復掛牌。

此外，根據明輝昨日發表的業績報告中表示收購馬來西亞QBS系統有限公司百分之六十股權事宜，已獲大馬政府外國投資委員會批准，交易將於短期內完成。

明輝將透過全資附屬公司購買及注資七百零三萬八千元於QBS系統有限公司。另為了擴大集團的收入及利潤出發，集團正在研究向地產及其他公司投資的可能性。香港QBS系統將在香港發展建築材料的供應。

明輝由八五年七月一日至八六年三月三十一日除稅後盈利為二百八十萬七千元，股東基金為三億七千八百九十六萬三千元。

由於明輝正向前董事及有關方面追討一億二千七百餘萬元欵項。該公司認為倘若事態意外發展於訴訟中完全敗訴，該集團每股資產淨值將約為一元九角六。倘若得直的，每股資產值為二元九角五仙。

另外，自今年三月二十五日，該公司委任加沙利，沙非閣下為董事會主席，莊寶則繼續留任為常務主席及總裁之職。

恒生指數期貨行情（6月2日）

交貨月	[illegible]	[illegible]	[illegible]
前結算價	1812	1828	-
開市	1814/1816	1831/1837	1854/1858
最高	1816	1832	1854
最低	1802	1822	1845
收市	1808/1809	1824/1826	1848/1849
今日結算價	1808	1825	1849
起跌	-4	-3	-
成交（手）	1174	249	107
未平合約			
淨數	1532	359	-
總數	5007	580	-

全日總成交額1530手

尋幽探秘

大市於上週五反彈逾十五點，昨日復市，反彈之勢無以為繼，大部份熱門「藍籌」普遍回挫三兩個價位，市況呈現牛皮偏軟之局，低潮時「恒指」挫逾十點，收市時部份公用股企穩，「恒指」仍挫六點〇二，報一七八一．九四，總成交僅一億九千餘萬元，交投淡靜。

迄目前階段，大市走勢乏善足陳，跡象顯示，「恒指」與「港指」漸進入「敏感三角形」尖端部份，兩者「頭肩頂」型態仍然不變，且均在「頸綫」附近爭托，待變之局已成，若無刺激性利好消息，後市仍未許樂觀也。

經過一連串利好消息之「催谷」，「太古」系股份，明顯已出強弱，其中以「太A」為然，該股於宣佈派末期息九角七仙，另紅股（送二兼且「國泰」上市，再奪金鐘兵房貴重地皮等成畫一時之「盛舉」，「捻家」與「捧場客」，顯然已樂極忘形。除淨後「太A」最高曾見十四元五角，其後股價輾轉回落，間中雖有小波動，但明顯地已形成一條「下降通道」，股價逐日見除淨後新低，迄昨市最低見十二元一角，較高峰下挫達兩元四角，跌幅逾成半。

高晉

太地董事經理傅士雅指出 供股集資傳聞全無根據

並表示得投金鐘兵房二段地盤擬發展為多用途物業，包括興建一座酒店及一幢商業大廈，興建酒店部份中六成股權擬透過招股方式出讓。

（特訊）對於市場傳聞太古集團供股集資發展域多利兵房二段，太古地產董事經理傅士雅昨日指出，有關傳聞並無根據，該集團迄今未有計劃供股集資。同時，他表示擬將二段地盤興建的酒店部份股權出售。

太古地產在上週，以十億零五百萬元投得域多利兵房二段的地皮，準備發展為多種用途的物業，其中包括興建一座酒店和一幢商業大廈。

酒店方面，所佔的地價約為四億元，興建費用為五億多元，太古地產有意將此近十億元的酒店計劃，其中六成的股份，透過招股方式出讓。

此外，消息指出，太古地產將與希爾頓酒店達成協議，由希爾頓酒店負責新落成酒店的日後管理工作。同時，希爾頓酒店在此計劃中投資一億至一億五千萬元，佔整個計劃約一成半的股份。換言之，太古地產在此項十億元的計劃中，最後約佔兩成半的股份。

不過，傅士雅則表示，仍未與任何公司簽署日後酒店管理工作的協議。目前仍與四、五個國際酒店集團磋商，其中包括希爾頓酒店。

傅士雅表示，太古地產希望有另一間酒店加入此項酒店發展計劃，至於合作方式，則有多項類型，至今仍未作最後決定。

他又稱，正如太古地產在較早前，以七億多投得域多利兵房第一段地皮，興建酒店和寫字樓，在酒店計劃方面，已將其中八成股份售予一美國酒店集團，太古地產只保留兩成股份，至於出讓股份的價格，他拒絕透露。

在兵房二段方面，傅士雅希望有同樣的安排。他強調，出售股份方面須首先符合上項先決條件，就是要獲政府批准，但現時未與政府討論有關情況。

澳門娛樂公司上市 計劃又再延至九月

（特訊）澳門娛樂有限公司在港上市將再度延期至九月，較早前會計劃在本月安排上市。

負責澳門娛樂上市工作的萬國寶通國際董事袁天凡昨日表示，由於新澳督上任後首要任務為負責中葡談判，加上需要多些時間研究澳門娛樂上市文件內容。因此，估計最快時間亦要在首輪會談之後，批准澳門娛樂上市才有結果。

袁天凡表示，此外，因七、八月時間，基金經紀放假。故此，澳門娛樂最快在九月以後才會上市。

泰今年橡膠 產量再提高

（曼谷訊）泰國農業部透露，泰國今年橡膠產量將會進一步增加，增至七十四萬噸，去年產量是七十萬噸，八四年是六十三萬噸。

國銀亞洲注資遠銀 現時仍未達成協議

「特訊」甫自法國回港的國銀亞洲有限公司執行董事路易．撼域昨日表示，尚未就注資遠東銀行事宜，在法國簽署協議，並將繼續在港進行磋商。他表示，國銀注資遠銀有六成成功機會。至於會否在週三宣佈注資內容，他不予評論。就遠銀呆賬情況，他表示，遠東是一間良好銀行，並無問題。

據一項消息透露，國銀亞洲將動用一億七千五百萬港元購入邱氏家族手上所持有的其中百分之五十股權，而遠銀另一主要股東——華美國際有限公司（招商局及兆亞集團合組）亦會出售百分之十五股權。消息謂，由於邱氏家族是次是將控股權出讓，因此，其出售遠銀股權之平均價格也略高於華美國際之價格。

在完成今次股權轉讓行動後，國銀亞洲將擁有遠銀百分之六十五股權，邱氏家族將持有百分之廿五股權，華美國際則保留百分之十股權。消息指出，邱氏家族對自行担保遠銀呆賬，無需外匯基金支持。其方法是邱氏家族出售遠銀股權之應收一億七千五百萬元，部份將暫時存在遠銀之內，在雙方協議的一段時間中，若遠銀收回全部賬欵，則邱氏家族可悉數取回該筆担保欵項，反之，若有部份欵項未收回的話，則會從該筆欵項上扣除。由於雙方協議採用這些担保方法故遠銀亦無需進行任何撇賬。

上市公司消息

▲和記黃埔派發優先股股息七點六仙，截止過戶日期六月二十三日至三十日。

▲友聯世界派發末期息一角二仙，截止過戶日期七月十日至十八日。

▲建懋國際不派發末期息。

▲爪哇企業將於六月十日宣佈業績。

▲馬化不派發末期息

大市似處派發型態

市場觀 文里斯

由於好友太多，五月初把五月、六月恒指期貨之溢價，搶高到百分之一點七及百分之點七，引來拋空者笑眼眉開，而實際上，期貨本月合約之溢價，該在百分之零點五以下，隔月合約亦在百分一以下，一旦高出較大，就表示看好者太多，正是獲利回吐的好機會。

所以，由五月初開始，便提出小心接火棒，而當時恒指最高一八六五，至今已跌近百點，期貨空家更賺到見牙唔見眼。

六月合約目前之溢價，仍在百分之一以上，從六月合約近來賣盤之高湧，由幾百手一日，增加到二千幾手一日，反映溢價仍偏高，空家增來。

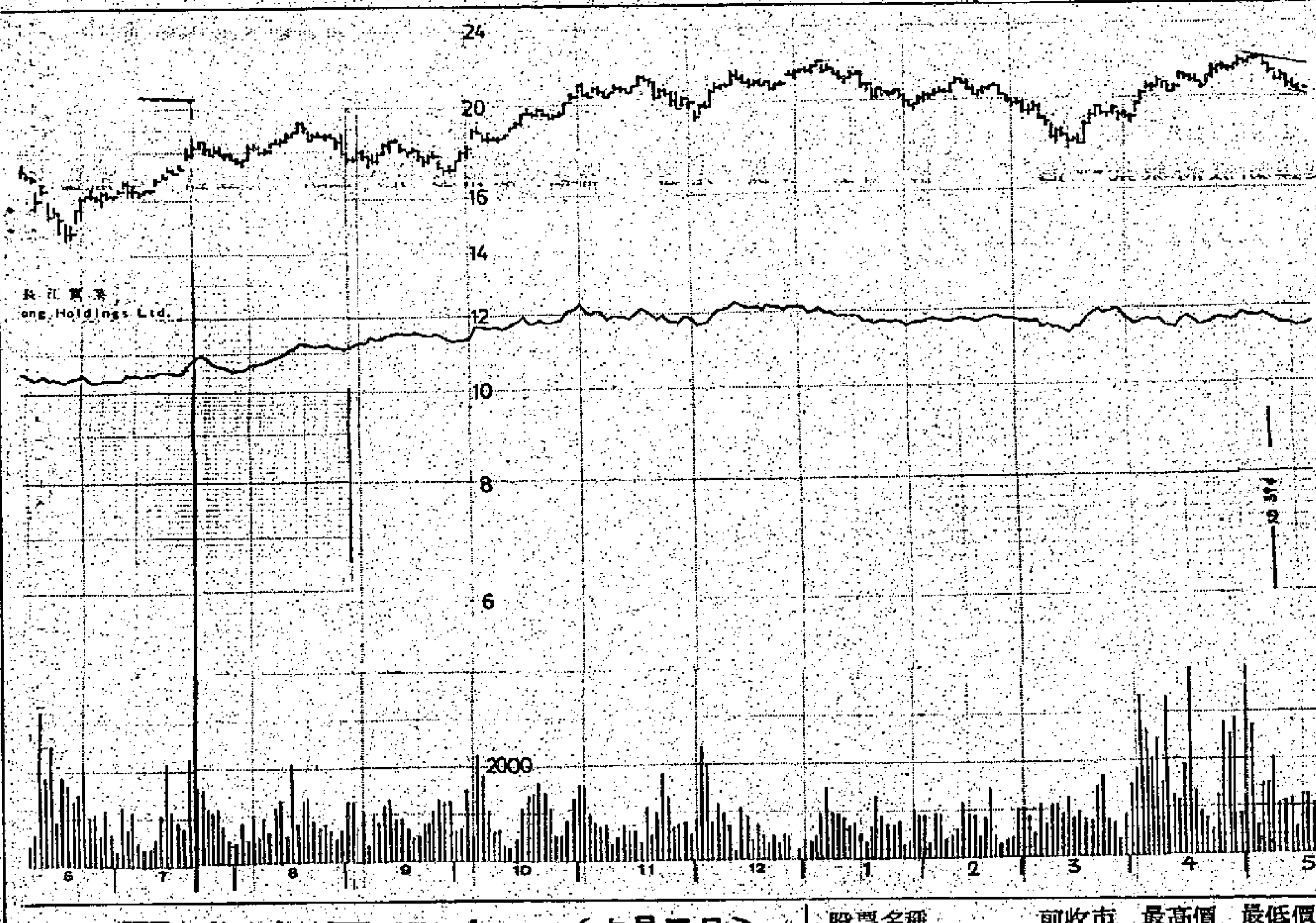
花旗股又創新高，但香江股則反覆修正，好友唔心實就假，有時候，香江股唔一定跟花旗股者。

有多種測市之指標，包括OSC、RSI、OBV及週期理論顯示，自一八六五．六五之修正，乃中期性的，如破一七六〇，並非小幌科邦一類，小心的好，六月合約待沽未完成合約之盤，增至四千幾手，顯示壓力巨大。

恒指收市報一七八一點九四，共跌六點〇二，不過成交只得一億九千餘，似是牛皮待變之局。

長江實業：

長江實業，十九元五角至十九元六角水平附近具支持，若二十元失守則估計會一試該水平。目前大市買家減少，估計長實要高於二十一元才可考慮買入，否則觀察會較有利。



股票成交價目表（六月二日 星期一）

成交總額：190,268,829元

恒生指數：1781.94跌6.02　香港指數：1108.64跌2.86

恒生分類指數

金融：1312.90跌1.06　地產：2089.10跌8.64

公用事業：2447.17跌5.21　工商業：1604.48跌8.55

香港分類指數

金融：1058.48跌0.76　綜合企業：1119.21跌6.80

公用事業：1137.98跌2.53　工業：1162.57升8.95

地產：1108.08跌3.37　酒店：1108.10升0.76

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
香港電話	25,477,590
國泰航空	17,703,400
長江實業	12,911,830
匯豐銀行	11,878,172
太古洋行A	10,363,340
香港電燈	8,689,450
九龍倉	8,304,377
置地	7,841,969
和記黃埔	6,811,481
香港中華煤氣	5,495,100

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
希慎興業	5,000,000
國泰航空	3,150,000
香港電話	2,148,029
匯豐銀行	1,736,404
新城市地產	1,693,110
Crusader War 89	1,426,000
依利安達	1,366,000
信和置業	1,320,000
恒基兆業	1,311,000
置地	1,282,994

（一）金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	19.30	19.20	19.00	19.00	37,400
恒生銀行	36.00	36.25	36.00	36.00	135,372
工商銀行	0.45	—	—	—	—
匯豐銀行	6.85	6.90	6.80	6.85	1,736,404
豐隆投資	0.92	0.92	0.91	0.92	12,000
國銀亞洲	0.088	0.088	0.088	0.088	460,000
怡和證券	12.20	12.20	12.20	12.20	117,000
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.10	1.11	1.10	1.11	64,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	28.00	28.00	27.90	27.90	3,732

（二）公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	16.20	16.10	16.00	16.00	156,708
中華巴士	11.60	11.70	11.60	11.70	28,600
隧道公司	9.85	9.90	9.85	9.90	82,000
中華煤氣	15.40	15.30	15.10	15.30	361,000
港燈集團	9.00	9.00	8.95	8.95	968,922
電話公司	11.90	12.10	11.70	12.00	2,148,029
九龍巴士（除淨）	8.75	8.80	8.70	8.80	45,981
油麻地小輪	3.15	3.20	3.125	3.175	67,000

（三）綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	8.60	—	—	—	—
寶成國際	0.56	—	—	—	—
周生生	2.825	2.80	2.80	2.80	72,000
莊士集團	0.32	0.32	0.30	0.30	110,000
第一太平實業	3.225	—	—	—	—
和記黃埔（除息）	28.80	28.80	28.60	28.70	237,870
英之傑（除息）	4.10	4.20	4.20	4.20	8,000
工業投資	38.25	38.00	37.50	37.50	30,800
怡和控股	12.50	12.50	12.50	12.50	320,441
利豐	5.20	—	—	—	—
寥創興	1.81	1.82	1.82	1.82	6,000
德智發展	0.055	0.054	0.052	0.052	300,000
森那美（香港）	1.51	1.50	1.40	1.40	814,000
星島	2.30	2.275	2.275	2.275	20,000
寶光實業	1.73	1.71	1.71	1.71	40,400
太古洋行A	12.50	12.50	12.10	12.20	842,600
香港電視	6.80	6.80	6.75	6.80	684,000
永安集團	1.58	—	—	—	—
仁手	2.20	2.225	2.20	2.20	72,000

（四）工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
寶力電子	0.77	0.77	0.76	0.77	330,000
其士	1.04	1.03	1.02	1.02	298,000
康力投資	1.11	1.12	1.11	1.11	675,600
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	4.50	2,000
依利安達	0.248	0.25	0.235	0.248	1,366,000
愛美高	0.63	0.64	0.63	0.63	930,000
青洲英坭	7.95	7.95	7.95	7.95	4,200
金山實業	1.45	1.46	1.45	1.46	1,055,000
港機工程	31.25	31.25	30.75	31.25	13,200
德昌電機	4.45	4.60	4.50	4.60	390,000
開達實業	1.65	1.66	1.65	1.66	232,000
能達科技	0.97	—	—	—	—
南順	3.80	3.90	3.90	3.90	22,000
南豐紡織	32.75	33.00	33.00	33.00	2,320
南洋紗廠	76.00	—	—	—	—
樂聲電子	0.60	0.60	0.59	0.60	138,000
彩星集團	1.51	1.48	1.48	1.48	26,000
利民實業	1.93	—	—	—	26,000
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.94	0.94	0.93	0.94	40,000
南海紗廠	9.45	9.45	9.45	9.45	94,000
南聯實業	8.45	8.65	8.45	8.65	42,000
王氏工業	1.17	1.17	1.16	1.17	332,000
長江製衣	13.10	13.00	13.00	13.00	5,000

（五）地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	交成股數
淘化大同	18.10	18.30	18.30	18.30	1,000
亞細安	0.158	0.158	0.156	0.157	804,000
世紀城市	0.107	0.106	0.105	0.106	450,000
長江實業	20.70	20.70	20.40	20.50	629,300
莊士置業	—	—	—	—	—
四海地產	2.95	—	—	—	—
遠東	0.40	0.405	0.40	0.40	516,000
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.41	0.41	0.41	0.41	30,000
鷹君	0.69	0.68	0.67	0.68	41,000
恒隆	6.50	6.50	6.45	6.50	306,000
夏利文	4.25	4.25	4.20	4.20	34,000
恒基兆業	2.125	2.175	2.125	2.175	1,311,000
協成行	3.175	—	—	—	—
置地	6.10	6.15	6.10	6.10	1,282,994
置地優先股	6.10	6.15	6.05	6.15	618,200
信託A	10.50	10.40	10.30	10.30	45,000
合和實業	2.00	2.025	2.00	2.00	121,000
新昌集團	1.35	1.36	1.35	1.36	70,841
新昌地產	0.72	0.72	0.72	0.72	3,400
希慎興業	0.68	0.68	0.67	0.67	5,000,000
明輝發展（暫停牌）	—	—	—	—	—
建煌新記	0.153	0.157	0.156	0.156	72,000
利興發展	1.85	1.85	1.85	1.85	110,000
利安地產	1.17	1.16	1.16	1.16	20,000
大富地產	0.56	—	—	—	—
美居集團（除息）	2.10	2.125	2.05	2.10	100,592
萬邦投資	11.70	11.70	11.70	11.70	3,000
新城市	2.25	2.275	2.25	2.275	1,693,110
新世界發展	6.20	6.20	6.15	6.15	632,400
百利保	5.35	—	—	—	—
保華建築	1.70	1.71	1.70	1.70	70,000
聯邦地產A	6.05	5.95	5.95	5.95	52,750
瑞安	0.63	0.63	0.60	0.60	850,000
信和置業	0.82	0.82	0.81	0.82	1,320,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產	3.30	3.375	3.275	3.275	310,580
華信地產	0.63	0.60	0.60	0.60	8,000
大新公司	5.50	5.50	5.50	5.50	1,000
新鴻基地產	12.40	12.40	12.30	12.30	348,290
輝煌太平洋	7.60	7.60	7.50	7.60	556,000
大昌地產	1.96	1.95	1.94	1.95	120,75[illegible]
大生地產	1.68	1.65	1.61	1.64	34,000
泰盛發展	2.25	2.25	2.225	2.25	151,342
德榮建築	0.36	0.36	0.35	0.35	134,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.40	1.39	1.39	1.39	4,000
大寶地產	0.065	—	—	—	—
泰富	0.66	0.67	0.65	0.67	2145,054
華光地產	0.59	0.62	0.59	0.62	56,911
永泰建業	4.40	—	—	—	—

（六）倉埸運輸類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
國泰航空	5.70	5.70	5.60	5.65	3,150,000
中華造船	0.89	0.89	0.88	0.89	26,000
亞洲航業	1.43	1.43	1.42	1.43	347,600
九龍倉	6.90	6.95	6.90	6.90	1,201,713
萬邦航業	4.25	—	—	—	—
安全貨倉	2.00	2.10	2.05	2.05	12,000
隆豐國際	2.375	2.375	2.35	2.375	214,600

（七）酒店類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
凱聯國際酒店	0.99	0.98	0.94	0.94	180,000
遠東酒店	0.48	—	—	—	—
富麗華酒店	4.50	4.50	4.50	4.50	9,000
海港企業	48.00	—	—	—	—
大酒店	37.50	37.50	37.25	37.50	1,600
美麗華酒店	3.60	3.60	3.60	3.60	113,000
新世界酒店	2.70	2.70	2.70	2.70	8,000
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店（除息）	1.43	1.44	1.42	1.44	100,300

（八）百貨業及其它

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
忠德石油	1.21	—	—	—	—
IMPALA	12.70	12.80	12.80	12.80	21,000
連卡佛A	11.80	—	—	—	—
立興	6.45	6.40	6.35	6.40	22,000
紅寶石	—	—	—	—	—
邵氏	2.25	2.30	2.225	2.30	452,000
瑞興	2.55	2.60	2.55	2.60	44,000
先施	17.50	—	—	—	—
永安	1.48	—	—	—	—

債券及認股權證

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
港燈債券	96.5%	—	—	—	—
港燈認股權證88	18.60	18.60	18.50	18.50	4,500
置地債券	84.0%	84.0%	84.0%	84.0%	3,101
置地認股權證86	11.00	—	—	—	—
置地認股權證91	2.275	2.275	2.285	2.275	197,800
和黃債券	93.0%	—	—	—	—
和黃認股權證89	15.70	15.50	15.50	15.50	22,638
怡和認股權證92	0.72	—	—	—	—
九倉債券	89.0%	90.0%	90.0%	90.0%	960
隆豐認股權證86	1.30	1.28	1.22	1.22	63,600

（資料由聯合交易所提供）

娛樂圈

黃少梅星腔有特色 李丹紅演唱多元化

廣東曲藝團來港演出

由黎田担任團長昨 越劇從穗抵港。先假敦日中午率領廣東音樂曲 煌舉行記者招待會。

梁朝燕，簽新藝城一年拍兩片，祗拍了一部，現爲威禾拍「良宵花弄月」，她表示欠新藝城一片，可能會參加賀歲片演出，她目前考慮簽嘉禾，將開拍「霸王花」及「雙魚座」。

黎田在會上表示，他們此次來港是應香港聯藝娛樂有限公司邀請，於六月四、五兩晚在香港大會堂舉行「黃少梅，李丹紅粵曲演唱會」，後再應區域城市政署邀請於七、八兩晚移師荃灣大會堂及大埔文娛中心各演出一場。

黃少梅，李丹紅，今次重臨香港，心情興奮，舉辦的「雙手聯一演唱粵曲，屬新鮮創舉，彼二人會在穗也嘗試過，大受知音歡迎，並後，得到支持和鼓舞。黎田指出，自從開放政策以後，穗的民間藝術團體受到冲擊，爲外來的藝術新興潮流而影响了，民間藝術上座率下降，什技團，話劇團，曲藝等作受到影响。

而曲藝界本身就研究出新鮮的組合，提高質量，於是就漸漸復甦了。自從「梅紅」雙平喉合作轟動了穗市曲藝界，當時炒黑市門券十倍以上。

黃少梅的星腔傳人，不是印模式的演唱「小明星」腔，而是柔合自己另創一格的唱腔，李丹紅是粗獷型豪放平喉，柔中帶剛的唱法。李丹唱，是多元化的藝員，剛中帶柔，更可自彈自唱，感受之外還爲視覺的享受云。（堂）

廣東音樂曲藝是屬廣東特色，是外省至今還未突破的，並且是廣東曲藝會不斷的向綜合藝術方面發展，務求做到（說）（表）（彈）（唱）的本領，令聽覺

陳劍聲演出成功 年底再重張旗鼓

陳劍聲、梁少芯、關海山、任冰兒、蕭仲坤等的「劍新聲粵劇團」第一屆在百麗殿演出成功。亦是陳劍聲初挑大樑取得第一次勝利，對她有很大的鼓舞。

陳劍聲昨對記者表示年底或明年初會重張旗鼓再度演出，下月她被邀聘爲蘇屋村演出一台神功戲，十月份亦應邀到台灣演出廿場，是配合雙十節日，與陳嘉鳴拍檔。十一月份在沙田演神功戲，短期內香港及星馬、美加的友好將在港籌備成立「劍聲戲迷會」，她將會出席云。（堂）

陳劍聲、梁少芯出席慰勞宴時。

苗僑偉搶盡風頭

星馬經濟有復甦跡象

曾志偉率新星童玲及陳友，苗僑偉等一行八人，今午返港，彼等是上週四出發，赴星加坡及馬來西亞爲「最佳福星」在彼邦之首映，展開宣傳親善活動。

昨晚曾志偉從星加坡長途電話中報導，他們一行在星馬獲極熱烈之歡迎，上週四先抵吉隆坡，兩日間開了兩次記者招待會，一次歡迎會及一次會見四千影迷的聯歡會，因爲久未有洪金寶麥嘉合作的影片出現，今次又加上譚詠麟劉德華苗僑偉鄭則士等主演，所以這支「最佳福星」代表隊也大受歡迎，曾志偉說：「所到之處，苗僑偉最搶風頭，好在星馬觀衆對新星童玲也甚爲好感，我們才不會被阿苗威到盡，不過此行我們眞的是人人簽名簽到手軟。」

最令他們開心的自然是票房紀錄的報捷，星期六在星加坡首映午夜場「最佳福星」創出榮華院綫十六院全滿紀錄，午夜場賣座坡幣五萬九千餘元，當地院商亦爲驚訝，而星期日的十時半早場也賣座坡幣三萬一千元，曾志偉笑說：「我們一出馬便創出最高紀錄了。」

曾志偉又透露，同期頗多港台藝人在星馬登台宣傳，引起該地娛圈一片熱鬧，他說：「聞說星馬經濟不景娛樂事業褪色，這次看來，顯然有復甦跡象，這對我們香港影人而言，實是一件喜訊。」

黎燕珊要求劉眞潘志文十分讚賞。

廣東音樂曲藝演唱會昨招待會，（右起）李丹紅、黎田、黃少梅，出席招待會時合攝。

馮淬帆作港台兩地走。

新藝寶公司旗下歌手（右起）袁潔瑩、陳嘉玲、林詠嫻、何佩兒。

三位亞姐佳麗與劉志榮看似頗爲投契。

螢影星聲

絕不覺妙

無綫「妙人妙事」，又是胡鬧劇，比「執位夫妻」更無聊空洞，再加林立三、苗僑偉的太誇張，實有「不欲觀之」之感。（資）

剩點無幾

「歡樂今宵」時間，被「世界盃」佔了差不多一半，剩餘無幾的時間，又要播「阿信的故事」，「紅星怪談」，EYT藝員只須坐在廠裏看錄映帶。（茵）

勝負已分

（汪明荃）演的一輯「紅星怪談」，十足「衰鬥」故事，毫無神秘離奇感，還說用來對抗「秦始皇」大結局？誰勝誰負，眞是毋待爭論了。（茵）

林嘉華笑言體育節目有史以來首次舉行拜神儀式，「世界盃」可算創先河了！

右起華杜衛、倪漢杰、馮嘉麗。

「何文秀之算命」一場，趙志剛演的何文秀寫狀時，前跪的是張曉紅。

中國寓言

香港電台第一台　星期二下午七時三十分播

六月三日所選寓言是出自柳河東集的「李赤傳」和雪濤小說的「任事」。原文如下：

李赤傳——柳河東集

李赤，江湖浪人也。嘗曰：「吾善爲歌詩，詩類李白。」故自號曰李赤。游宣州，州人館之。其友與俱游者有姻焉，間累日，乃從之館。如廁久，其友從之，見赤軒廁抱甕詭笑而側視，勢且入下，乃倒曳得之。又大怒曰：「吾已升堂面吾妻。吾妻之容，世固無有；堂之飾，宏大富麗，椒蘭之氣，油然而起。顧視汝之世猶溷廁也；吾妻之居與帝居鈞天清都無以異，若何苦余至此哉？」然後其友聚僕謀曰：「亟去是廁。」遂行，宿三十里。夜，赤又如廁久。從之，且復入矣。持出，洗其汚，衆環之以至旦。去抵他縣。縣之吏方宴，赤拜揖，跪起無異者。酒行，友未及言，已飲，顧赤則已去矣。走從之，赤入廁，舉其床捍門。門堅不可入。其友叫且言之，衆發墻以入。赤之面陷不潔者半矣。又出洗之。縣之吏更召巫師善咒術者守赤，赤自若也。夜半，守者怠，皆睡。及覺，更呼而求之，見其足於廁外，赤死久矣。獨得屍歸其家。

柳先生曰：「今世皆知笑赤之惑也。及至是非、取與、向背，決不爲赤者幾何人耶？反修而身，無以欲利好惡遷其神而不返，則幸矣，又何暇赤之笑哉！」

任事——雪濤小說

蓋聞里中有病脚瘡者，痛不可忍，謂家人曰：「爾爲我鑿壁爲穴。」穴成，伸脚穴中，入鄰家尺許。家人曰：「此何意？」答曰：「凭他去鄰家痛，無與我事。」

又有醫者，自稱善外科。一裨將陣回，中流矢，深入膜內。延使治。乃持幷州剪，剪去矢管，跪而請謝。裨將曰：「簇在膜內者須亟治。」醫曰：「此內科事，不意幷責我！」

今日當事諸公，見事之不可爲，而但因循苟安，以遺來者，亦若委痛於鄰家，推諉於內科之意。

銀色小綴

越劇新星

終於看到上海越劇最受歡迎男小生趙志剛的演出。那是折子戲「盤妻，索妻」。

眞是想不到年紀輕輕的趙志剛的唱腔會有那麼清純婉約。怪不得有人說他有女小生的風韻了。他的唱呀，眞是迷死人，短短一齣折子戲便惹來掌聲陣陣。有時，他才一開腔，掌聲便立刻來了，令人有莫名其妙的興奮。

我一向深信明星是天生的。如趙志剛。台下見他，斯文白淨一個青年，雖然長得俊美，卻沒有絲毫娘兒腔，誰想到一上台，竟如此風流倜儻，像個古代書生那樣多情。怪不得有人說那些上海藉太太們一看見趙志剛的演出，中場休息便立刻去大堂票房搜他下一場的票了。前一陣最多人談論的「何文秀」，很快又被「花中君子」一代替。都是一個趙志剛，竟能一浪高於一浪，實在十分的意料不到。

唐麗思

蘇聯流行歌曲巨星阿娜．普加切娃參加一個搖滾音樂會，爲切爾諾貝爾核電廠意外事件的救援工作籌款（美聯社傳眞）

清潔香港　人人有責　大家合作

新藝寶擴張業務 新秀歌星會記者

新藝寶唱片公司，自去年成立以來，所出大碟有許冠傑唱之「最緊要好玩」。新藝寶最近要擴大業務，除有合約歌星許冠傑，開心少女組之成員，林詠嫻，何佩兒，陳嘉玲，袁潔瑩，中浩兒及新加盟歌手李中浩都相繼推出大碟，於此同時更與太極樂隊推出最新大碟。

新藝寶爲了介紹八六年度下半年推出的唱片，和介紹旗下各歌手成員，昨日特於下午三時，假新世界四季廳舉行記者招待會，歌手李中浩，袁潔瑩，陳嘉玲，林詠嫻，何佩兒和太極樂隊等均出席盛會。

卅六號顏腥如及卅四號蔡忠嫻是否被美態小姐利智搶去了風頭呢！（球）

馮淬帆怕拍殘 以後不作客串

馮淬帆最近閒來，曾作港台兩地走。原來馮淬帆除了在香港有樓宇外，今年初還在台灣內湖區購買一間別墅式洋房，故此馮淬帆在沒有片拍的時候，便飛台渡假。

馮淬帆前日剛由台返港，據聞他此行除了看自己的新居外，還參加張沖結婚的婚宴。馮淬帆透露，最近將爲德寶開拍一部寫實片，該片他是身兼導與演兩職，聯同冬瓜，秦沛等人演出。

馮淬帆過去會執導過「粉骷髏」和「香港屋簷下」，馮淬帆承認導與演他都喜歡。因爲他忠於電影藝術，過去因爲愛演戲，故此有戲就拍，同時爲了幫老友忙，無論片酬多少，礙於情面，他都照拍，所以過去每年合計有六七部片子之多。而且有時幫了老友忙拍完片後沒有片酬收也有。最近，馮淬帆爲恐長此下去，拍殘了自己，同時免了以後白挨義氣而酷拍，趁着爲德寶執導之便，決定今後希望年拍三部至四部便算數。寧願搵少的，多覓好劇。（球）

深圳灣亞姐考眼光招待會。

華僑日報娛樂版

作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，釋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」今日論港姐奪魁

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大廈
4780呎售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7綫)，5-446171(3綫)

九龍土瓜灣
美華工業大廈
1897呎 及 5358呎
單位廉價租售
中環/砵甸乍街/擺花街
嘉寶商業大廈
972呎單位租售
電話 5—246153 何洽

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

美國地產
西岸華盛頓州豪華式渡假屋連
裝修傢俬設備兩層三房兩廳
實用面積 1700呎
實價 US$120,000
首期 US$ 40,000
餘分期保證每年除管理分期外
純利20%起
3—305741 3—882692

永安大樓 油蔴地偉晴街 21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成 欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

誠信大廈
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實
四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地
庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎
—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

東惠商業大廈 高士打道109至111號
高級寫字樓出售 高層全海景地點旺 728—1795呎
中央冷氣水電齊奉送美術天花特級膠地板即買即用
旺舖租 菲林明道26號A地下900呎免頂手 裝修期一個月中央冷氣水電齊地點旺
業豐大廈 德己立街12號中區地王寫字樓 面積560呎裝修現代化地毯牆紙
水電齊間格好免佣金業主自讓即買即用吉售49萬
珀苑 堅尼地道70號D座中層全海景桑拿浴室 大小泳池網球場工人房有蓋車位水電齊備
中央冷氣新式廚房洗碗機1732呎四房兩廳自讓吉售
垣天高惠地產管理有限公司
⑤ 8936628

貨倉出售
官塘貨倉地下及樓上總面積
約五萬多方尺出售有意請電
K 945830 王洽

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓豪雅軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	耀東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒通圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下芝興蘋紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

高級花園洋樓
九龍又一村
村桂路5號及6—8號・高槐路6號
環境幽雅 設計新穎 分層預售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667
②華亨金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

大通「買樓萬事足」
助您置業最週詳

美國大通銀行
CHASE

5-8410844
3-910636

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤－8611771（10線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

出讓 香港 特別介紹

- 百年順大廈 2013呎 麥當奴道 全海景 高層車位 245萬
- 華翠園 1500呎 干德道 中層新裝修 車位 142萬
- 明珠台 2200呎 干德道 新裝修 四房 165萬
- 不交吉精選：雲地利台 車位 1471呎高 190；嘉苑 1350呎高 車位 1500 135
- 雲地利台 跑馬地 2121呎 中層 車位 235萬
- 雲地利台 跑馬地 2121呎 190萬
- 瓊峯園 1500呎 天后廟道 傢俬裝修 133萬
- 豪園 大坑道 中層車位 裝修 2750呎 210萬
- 富豪閣 1034呎 雲景道 海景 雙車 88萬
- 富澤花園 780呎 中層 東南 63萬（富閣邦）
- 紫蘭樓 山市街 800呎 中層 海景 裝修 三房 53萬
- 天寶大廈 寶馬山道 1100呎 高層 西南海景 裝修 98萬
- 石澳半獨立屋 2100呎 另花園 海景 車位 210
- 嘉林閣 扶林道 2750呎 三層 裝修 車位 海景 270萬
- 駱克大廈 灣仔 357呎 不交吉 裝修 33
- 城市 和富 高層 海景 138 110
- 康怡花園 1064呎 東南 車位 106萬 複式
- 杏花邨 9座 583呎 732呎 47萬 37萬起
- 置富 518 南東 45萬；薄扶林花園 835呎 東南 全海 49萬
- 太古城 600呎 高層 園景 55萬（智星閣）
- 中半山
- 盧吉 道可發展物業 地盤13285呎；盧吉 道6200呎 另花園8600 全海景
- 顯峯 居3476 獨立屋 另花園9648 海景
- 種植 道3800 泳池 海景 620

港島各區

山頂 590　甘道 550　梅道 500　和福 580　山頂 395　加列 380　加列 275　崑廬 298　環翠 160　寶雲 280　好利 338　愛都 359　豪華 410　麥當 380　威豪 198　龍景 270　蔚山 250　麥當 200　栢齡 199　百輝 120　嘉年 175　芝蘭 132　芝蘭 160　芝蘭 160　明珠 165　李園 260　康苑 340　康成 139　適雅 65　樂基 240　千德 140　聯邦花園　年豐 145　千德 110　華翠 139　健園 70　華星 120　華星 110　僑星 105　慧苑 170　威都 340　嘉賢 170　雅翠 129　恒柏 150　羅便 150　利德 149　寶時 63　寶時 58　威勝 68　威勝 48　威勝 135　賓士 80　賓士 75　羅便 82　羅便 100　昭景 250　文麗 160　翡翠 120　麗澤 175　香港 190起

般含道

嘉寶 75　嘉輝 95　西摩 56　亞畢 74　柏道 135　金麗 215　般含 53　穎章 126　暢園 89餘　景輝 83餘　華輝 47　長庚 105　金谷 79　景輝 78　金谷 70　金谷 65　禮賢 83　儒林 55　堅道 70

渣甸山 嘉雲台

金碧 190　永安 450　麗星 80　高寧 68　愉富 114　龍華 140　兆輝 168　畢拉 168　渣甸 180　永威 399起　大寶 95起　偉景　龍園 150　芝蘭 118起　高景 63　瑞士 122　栢麗 200　豪園 210　豪園 220　豪園 240　適景 160　利羣 105　宏豐 210　宏豐 90　宏豐 77　大坑 59　永威

北角半山

乘龍 195　龍峯 188　金龍 132　金龍 92　金龍 68　威景 85

富澤花園

威景 75　瓊峯 133　海景 90　海景 110　雲景 140　萬德 110　萬德 85　富麗 89　富麗 69　富豪 90　富豪 79　珊瑚 95　珊瑚 108　摩天 150　雲峯 145　峯景 155　峯景 138　天寶 99　天寶 125　豪景 88　豐林 135　豐林 126　康麗 125　康福 85　康福 98　明德 105起　光超 58

堅尼地道

富邦 富嘉 富威 富達 780呎；燦如 200　珀苑 195　時和 123　永福 109　鳳凰 90　鳳凰 98　鳳凰 105　金樹 155　豐樂 138　慧景 90　慧景 99　滿豐 116

司徒拔道

銀輝 120　玫瑰 225　玫瑰 230　豐景 245　景麗 115　東山 270　滿輝 91　滿輝 120　騰黃 200　美麗 89　美麗 88　美麗 105　嘉苑 127　文華 125

賽西湖

一三八〇呎

置富

翠海 185　裕仁 95　美景 198　美角 250　橫角 171　冠晃 103　另1647　華亭 246　景緻 128　金粟 190

跑馬地

雲地 190　雲地 190　雅怡 59　滙文 118　雲地 88　嘉蘭 112　豐和 50　豐和 148　金碧 235　奕蔭 48　愉景 79　金山 160　樂景 123　愉園 65　成和 152　成和 105　明麗 145　雲台 153　好運 76　山光 76

南區

雅詩 115　源遠 63　藍塘 240　雅谷 70　康南 240　赤柱 280　橫角 400　壽臣 170　松栢 390　淺水 售　香澳 210　石磡 180　雲濤 280　春磡 288　春磡 195　春磡 500　春磡 216　華景 193起　赤柱 110　海天 135　利嘉 165　麗景 83　麗景 120　福慧 150　福慧 170　嘉林 270　錦棠 155　恒棋 123　富林 163　翠海 200

薄扶林花園

碧瑤灣

太古城

全新香港仔 住宅旺中帶 靜鄰近市場 500呎售30萬

請聯絡獨家代理

城市壹期

貳期(全港最多)

康怡花園

康澤花園

杏花邨

複式樓

和富中心

維多利中心

峻峯花園

北角

銅鑼灣

灣仔

上中西區

坪洲 山頂花園

商厦

旺舖

交吉舖

租賃 香港

不交吉 多間 電話請查詢

租賃 九龍

工廠

出讓 九龍 特別介紹

- 伯爵園 1600呎 伯爵街 四房 露台 蓋車 裝修 136
- 根德閣 1613呎 界限街 高層 裝修 露台 170
- 嘉輝台 800呎 何文田山 高層 靚景 裝修 車位 吉售
- 世界花園 1500呎 高層 靚景 車位 吉售 110
- 萬基大廈 1000呎 高打老山 套三房 吉 75
- 太子道華苑 1400呎 東南 豪華 裝修 蓋車 ★九龍塘★ 120
- 新德園 Garden House 多蓋 245萬
- 別墅 獨立多蓋 高呎 發售 400餘萬
- 嘉翠閣 1000呎 裝修 傢俬 齊 93萬
- 碧華花園 1308呎 裝修 蓋車位 1742呎 向南 特平 124萬 140
- 華閣 ★畢架山★ 1200套 4房車 86
- 碧景 ★1350豪華 裝修 高層 蓋車 107
- 雅亭 1350東 南 蓋車 ★
- 翠別墅 ★特大車房 750呎 海景
- 雅樂 ★旗播道★ 台露 650呎 65
- 嘉柏 三房 ★
- 美輪 115
- 雅芳
- 金翠
- 碧麗
- 又一村花園 ★又一邨★ 全新花園別墅 238起
- 蘭桂 156
- 雅趣 84
- 翡翠 ★高向佳宅★ 160
- 皇冠閣
- 太子花園 130萬
- 明明閣 113萬
- 恒信大廈 129萬
- 豪華閣 128萬
- 碧佳閣 83萬
- 春秋閣 78萬
- 根德閣 128萬
- 加多利山 平
- 巴富 ★何文田★ 96
- 永安台

九龍各區

寶雲閣 74　常康園 96　明德 100　僑宏　恒信園　世界花園　月桂 85　芙蓉 110　紫莉 170　龍栢 182　長松 155　富豪 160　銀禧 76　豐景 132　樂恒 170　寶翠 250

畢架山花園

華景山莊

租賃 九龍

工廠

舖 廠

綠波暢泳提防樂極生悲

最易發生危險的就是突然抽筋，下水前先做好熱身運動。

炎炎夏日浮沉綠波，正是弄潮兒的最佳活動，但要提防樂極生悲！游泳抽筋，容易發生危險，為了防患於未然，在你決心下水之前，先要試試自己的小腿有沒有勁，不但這樣，還可以按順序鍛鍊它，這個方法是在你下水之前，先換上泳衣褲，隨即把雙腳放在水中浸浴，浸濕了它之後，即時走到沙灘上面奔走或者跳動，過了一會再下水浸濕它，濕了它再跳，每一次利用海水浸濕自己的身軀時，所浸濕的部位，逐漸提高，初時不過浸濕一雙小腿，逐漸浸濕大腿，甚至浸濕小腹，要是你把下截的軀體浸濕了之後，在沙灘奔走，沒有抽筋，再下水游泳，這樣做比較安全。再者，為了預防抽筋，最好在下水前的一兩天，少吃一些寒涼的食物。

上面所談的是在下水以前應有的準備，下水的時候，你還得按步就班的去做，先把海水弄濕身上的肢體，然後弄濕胸部，最後弄濕小腹，然後跳進海裏，這樣便可不必顧慮突然患冷傷風了。

要是下了水即使游泳得很順利，仍要顧慮到體力的支持問題，一來你已經有整整的一年沒有游泳，二來倘若你發覺有點疲倦，就不要再游了，應該馬上離水，曬曬太陽。總之能消耗體力的一部份，不要把它過份消耗，否則你很有可能在游泳中抽筋。

這頂由不少水果裝飾而成的帽子獲得高帽比賽季軍。

高帽大賽 別開生面

CANTON DISCO形象及市務總監PHIL HICKS指出，假如當日的盛大舞會缺乏一樣特別的東西就不能這麼成功，而所有賓客亦未能盡興。

阿HICKS表示：「我們於月前舉行的一週年紀念舞會，不單是慶祝CANTON DISCO的生辰及CONGO BLUE BAR的開幕，更歡迎一種全新飲品—WEST COAST COOLER於香港推出。我預料這種飲品將成為炎夏的新口味時尚。」

「我們本來準備在舞會舉行至午夜時份，才向各位嘉賓介紹這種WEST COAST COOLER，不過當其中一位來賓於傍晚時點了一樽飲後，整晚對這種口味一新的飲品的需求便源源不絕。」

「當晚，一位香港貿易發展局的時裝聯絡員GODFREY MCALIG便以一頂WEST COAST COOLER帽子參加舞會內舉行的高帽比賽，並為他贏得一部手提HI-FI組合。這頂獲獎的帽子是由一個特大的WEST COAST COOLER空樽造成，四週更伴以水果、花朵及閃爍耀目的酒瓶。」

HICKS續稱，這個為酬謝CANTON DISCO會員而設的舞會十分成功，他正計劃籌備另一個狂歡舞會。

女青年會演話劇「佳偶天成」的女主角表情十足。

美容點滴

炎夏護膚品

踏入炎夏的你，可有想到要為那看來略呈蒼白的肌膚加添一點光采？

但是，會不會因為秋冬的疏忽以致手踭，膝蓋，腳踭等地方的肌膚變得粗糙難看，影響了日光浴的興緻，而刻意抗拒陽光呢？

CLAIR DE LYS以下介紹的產品能為你徹底解決以上的難題：

△滋潤護膚油ANTI-DRYING OIL—內含百合花，杏仁油，豐富維他命的牛油果精華和CALENDULA，能夠平衡水份濕度，保持正常水份比例及加強身體對水份的適應力。因此，可作太陽油，不但能使膚色均衡，還可防止脫皮，使肌膚即使在烈日下仍能得到充份的滋潤和保護。

△去身體死皮清潔素BODY PEELING CREAM—能使死皮及污穢脫落，保持皮膚組織清潔，並有收緊作用，另含有青寧，百合花等的成份，保持皮膚光滑滋潤，用後加上滋潤護膚油，可適度調節皮膚水份的吸收。

這些護膚產品使你在最短時間內獲得惹人艷羨的肌膚以迎接夏日，並為你嬌嫩的肌膚作出最佳的保護，特別適合香港的炎夏。

愛情選擇題

心可以談

清：

信上出了一個多項選擇題，要我幫你作出明智的抉擇。這多項選擇題是關於愛情的：

（一）去默默等一個年紀比自己大，學歷和生活圈子都和自己相差很遠的人接受自己。但那人確是自己喜歡那類型的男孩子。

（二）去接受一個人品很好，又有上進心，更是深愛着自己的人，但那人並不是自己心目中想找那類型的男孩子。

（三）繼續尋覓，看能否遇到一個跟自己生活圈子相差不太遠，而又是自己想找那類型的男孩子。

來信的資料太簡單，很難向你提出準確的意見。譬如我不知道你的年齡，也不知道你的性情和環境，更不知道你喜歡的是那一類型的男孩子？

不過我可以提醒你的是：愛情是雙方面的事，不能帶絲毫勉強。

因此，如果你選擇（一），結果大多是失望和痛苦，如果你選擇（二）你會幸福，却不一定快樂，因為你始終有點不滿足。

看來第三項選擇該是比較適宜的。但如果你的年齡還小的話，那「尋覓」也不要過急，人生旅途中有許多有價值的事物需要我們追尋，愛情只是其中之一。有時聽其自然，反而水到渠成。

·阿濃·

練氣舞

促進身體健康每個細胞受惠

現在掀起的舞蹈健身熱潮，不管小孩子與老人家，秘書與商人，家庭主婦與丈夫，他們雖然並沒有舞蹈經驗，也拍手踢腳的一起大跳「練氣舞」。

所謂練氣舞，就是一種把美國空軍練氣運動與舞步混合的新舞，這些舞蹈也是雞尾舞，因為包括最古典的芭蕾舞以至土風舞。每一種動作都能幫助促進心臟及肺部的功能，鍛鍊身體，及增進精力。

練氣舞促進血液通過心臟及大肌肉，輸送氧氣及營養到身體的每一細胞，練氣舞的作用與一般練氣運動如緩步跑，網球，踏單車，游泳等，對身體有同樣好處，雖然目的在練氣，但亦有減肥作用，每日做四十五分鐘可消耗三百卡路里。

要研究顯示愛好活動的人比較不易患上心臟病，而練氣運動正好能預防糖尿病，及排洩的疾病，同時更能對抗工作及生活的壓力。

練氣舞的五項主要動作包括：

（一）緩步跑：但這個緩步跑並非真的要跑步，而是動作有如緩步跑般，手臂在身側之下移動，但雙腿則向前一步然後又向後一步，就這樣一前一後不停地動作。

（二）跳躍：雙腿一上一下的跳躍，左手叉腰，右手打圈，然後用右手叉腰，左手打圈。

（三）伸臂搖動：身體向前搖動，一膝略屈曲，雙臂同時向兩側伸出，站回原位，再伸出另一腿屈膝，做同樣動作。

（四）單脚踢拍蹄：一脚跳起，另一脚向後踢，用同一邊的手拍打鞋蹄，換脚。

（五）兩步跳高：先把兩脚站立一齊，雙臂屈曲放在胸前向上跳躍，雙手向上伸出，雙脚向兩邊伸出，重做。

以上五個動作是練氣舞蹈之一部份，現時在美國設有不少這類課程，教授者指出每星期練三次已足。如果你要試試，在家裏也可以依上述五種方法自行練習，不過在練習時，要穿上波鞋或運動鞋，保護雙脚以免受傷。

與大明星同享「隱弗」的樂趣

鍾歌蓮絲長期以淡食為主 花拉科西吃零食是葵瓜子

你知道荷里活的大明星是怎樣保持身裁苗條？這已不是甚麼秘密，她們大多願意公開秘方，與全世界的女性一共同享。事實上，荷里活明星的艷麗風采，早已為女性爭相模仿她的對象。如今，她們既公開保持身段的要法，更為女性所願意追隨。

靠着一套「錦繡家門」而再度成為超級性感偶像的鍾歌蓮絲，在飲食方面保持得十分嚴謹，她長期以淡食為主，不吃鹽、不飲酒，亦極小吃含糖的食品。她最喜愛的食品是生魚伴紫羅蘭沙律，她認為紫羅蘭能使她身裁保持嬌美，皮膚散發一種獨特的光澤，鍾歌蓮絲偶而吃一次肉，每日早晨都會飲六大杯水，以及跳健康舞保持身段。

以一套「查利的天使」為香港人熟識的花拉科西，則與鍾歌蓮絲相似，沒有一套特定的飲食計劃，她正餐吃得很少，但一有空閒時間，就總是喜歡吃零食，這是減肥專家認為的大忌，對花拉科西卻無一點影響，這並沒有使她的體重有所增加。

不過她的零食主要是葵瓜子，亦即俗語的齧樂瓜子，她認為葵瓜子香脆，而不會增肥，是上佳的零食，花拉除了吃瓜子外，每天都吃大量胡蘿蔔、西芹、提子、橙以及各種蔬菜和生菓，極少吃含澱粉的東西。

另一位紅星蓮黛卡特的主要秘訣在每天喝大量清水，或加少量檸檬，她說水可以令她皮膚永遠保持光艷柔細，故她每天都飲半加侖水。

除此之外，蓮黛還注意適當的戶外運動，但只花十分鐘左右的時間，而運動的種類亦十分多，如打網球、游泳、跳舞、體操等。

她亦禁止進食肉類，只從「芝士」等食物中攝取蛋白質，她十分喜歡日光浴，一有機會便會曬太陽。（芷思）

珊瑚集

不當老大

·戈路·

「借問這位大哥，去某處該怎樣走？」一般問路總該身稱對方一聲，誰都懂的禮貌。可是雲南、四川一帶有一處小數民族，最忌人稱他為大哥，愛當老二。因為該地婚後三朝新娘便要回娘家，直至產下孩子才准回婆家，所以第一個孩子，不一定就是新郎的。然而老二就百分百是親生骨肉。因此當地認為老大的代詞是私生仔，老二才受家人尊重和寵愛。若不知就里的亂叫大哥，定然闖禍了！

其實，老大的確不好當，在家裏該是挑大樑的角色，要當弟妹們的榜樣，起帶頭的作用。然而，天生我才，各人能力大不同，發展方向不同，未必有此能力，講到世俗人認為老大該起的作用；但又想討得別人尊敬，得不到時，迫自己鑽到牛角尖裏，自稱自讚；自吹自擂，求心理上的滿足，既自大又自卑，最後不能自拔，自暴自棄！

不是老大的，更不要去自稱老大，免自討苦吃。

「無敵是最寂寞」道理啟示我們，盡管爭取到第一的人，在思想上，最好把自己放在第二，勇於拋棄第一的包袱，放遠眼光，找新的目標去追趕，寧可別人稱贊時說：「他認第二，無人敢認第一。」

時裝廊

英姿勃勃的女士兩件頭套裝，不同的外褸設計，各具特色，但其斯文高雅形象却沒有改變。

天祥新到內衣 剪裁甚具美感

酒質錦囊

這套清新的內衣款式，是天祥百貨公司剛由英國運到一系列的內衣，其色調類似橙汁雪條，使人感覺清爽。

該系列名為「ROSES」，經過精心剪裁，其包括吊襪帶，胸罩，背心，鬆身內褲以及三截底裙，此外，該系列亦有白色，是最受歡迎的一種顏色。

「SATIN」亦是新到的內衣系列，有奶白及黑色，其特出的人字形揩剪裁最為吸引，比堅尼內褲亦具性感。

觀塘健康計劃 徵求社康之友

由觀塘社區健康發展計劃「社康之友」於本年六月開始以全新組織供市民參加。

「社康之友」是為關心及支持社區健康工作發展的人士而設立的一個組織。社區健康工作是使個人，家庭及社區得以互助自助促進健康，並可使不足的醫療服務及設施得以適當運用。

為了達成上述使命及公元二千年人人健康這個世界衛生目標，會友們寶貴的意見，參與及經濟上的支持是必須的。而社康之友推行之最新工作包括：（一）定期知會會友有關社康工作發展。（二）接獲社康計劃印製之健康教育刊物。（三）舉辦不定期聚會以分享及聽取意見。（四）隨時組織特別工作小組以協助推展工作。

社康之友會費如下：普通會員年費一百元，學生會員（中五以下）一年費三十元，永久會員港幣六百元正。此外捐款者並可獲免稅。詳情查詢：三一七七一九八九。

酒能傷人

人最多見的飲酒的病是「肝硬化」，這是專用鹹小菜下酒之過，因為不吃好的菜餚，光是飲酒，到了體內的酒精便集中於肝臟而埋下禍端，反過來，如果有好吃的菜餚，即菜餚的蛋白質，蛋氨酸，胆素等物質，有把酒精離肝臟的作用。

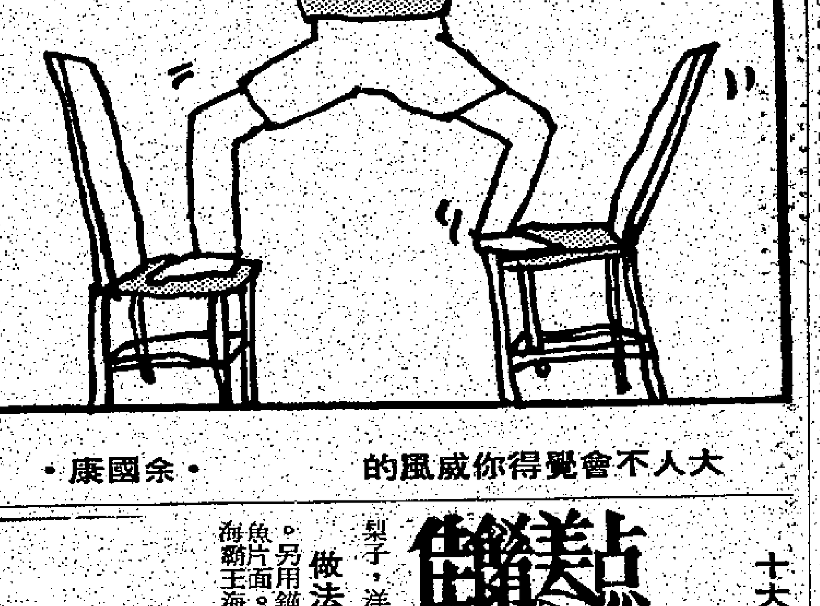
「韮」與「酒」該結為兄弟，因為「韮」這個字，在古時指葱，蒜，韮等等有刺激味的蔬菜，而蛋氨酸與胆素，在大葱和韮菜裡含得很多。今日俗稱肉食為「葷」，而肉類則富含蛋白質，所以飲酒吃葷，可以預防肝硬化。

有一派學說認為飲酒使動脈硬化和腦出血，但又有一派則認為到了老年，誰都會血管變脆而有動脈硬化症，不是酒之過。此外，還有不少疾病，過去說是由酒所造成，但經過實驗，都不是酒的直接之害，而是由其他的原因所造成，不過飲酒會促使疾病惡化。

飲空酒（飲酒時什麼菜都不要），又直接刺激胃，易得慢性胃炎和胃潰瘍。慢性胃炎長期遲延下去，據說終將變為胃癌。

腦和神經有疾病的人也不宜飲酒，因為酒能麻痺神經和除去「腦」的「自律」的作用，特別是酒後發瘋的人要慎戒。

有疾病的人也不宜飲酒，例如胃炎、腸炎、胃潰瘍等等的人，因酒精直接刺激粘膜，一飲酒便使病症惡化，又因酒精能使血液擴張充血，如患過腦出血得救的人，若再飲酒，破裂過的地方便有再度破裂出血的危險，肺結核而咯血的，飲酒也有害。腎臟炎是腎臟出血的毛病，為免血管擴張，也要禁酒。



大人不會覺得你威風的　·余國康·

給孩子編排溫習時間 增強效率應付考試

學校父母

期考快到了，過多兩、三星期，孩子又要面臨另一次挑戰！為人父母的，不期然會緊張起來，為孩子們打點一切，準備應付期考。一般父母，知道孩子的考試時間及日期，便趕忙為他們安排好溫習時間。儘管每次編排得如何週密，效果往往令人失望。不是孩子不能如預計把課本溫好，就是不願意跟隨原定計劃去做。其實，為甚麼要與孩子編定溫習時間，它有甚麼作用？如果要孩子更有效地運用時間，在製訂時間表時，父母須注意甚麼步驟及技巧？

與孩子安排溫習時間的目的是訓練孩子用積極及主動的態度去掌握及控制時間的運用。時間表更能協助孩子有系統地溫習，循序漸進地去完成溫習及達目標。

有計劃的溫習當然會有助於考試，但是要孩子有效地運用時間表，父母必須在編排過程中注意一些步驟：

（一）清楚知道孩子考試的日期，時間及每科考試範圍。

（二）與孩子一起澄清彼此的期望，訂立考試的目標，例如上次考試英文只得六十分，今次訂立目標為八十分。目標應是實際和可以達到的。

（三）訂立目標後，應檢查孩子日常的生活習慣。除卻上學，進食等時間，其餘時間便分配作為功課，溫習和休息之用。

（四）按照孩子興趣，能力和特性編排溫習時間。先讓孩子溫習一些較喜歡的科目，孩子認為較困難的科目應安排在他精神較易集中的時間。有些時間是孩子較易心散的，可編作休息時間。

（五）不要強迫孩子長時間溫習一科，讓他們轉換科目，可以調劑情緒，增強吸收效率。

（六）溫習的時間，應安排在孩子最喜愛活動或電視節目之前，這能促進孩子完成溫習的動機。

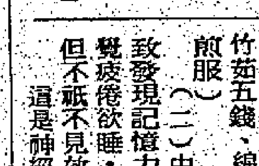
家長按上列原則訂立了時間表後，應多觀察孩子對時間編排的反應，不斷按需要作適當修改。

除了上列的原則外，家長在執行時間安排時，仍須留意下列各點：

（一）在訂立目標及編排時間時，家長應讓孩子發表他的意見，並加以考慮。孩子有參與訂立時間表，便更願意按此實際執行。

（二）用紙筆將時間安排記錄下來，可幫助日後提醒孩子。

（三）盡量使孩子每日的時間編排類同，使孩子定時溫習，養成習慣，孩子每天溫習二十分鐘，將課題多次複習，遠較臨急抱佛脚，一次讀數小時有效。



沈嘉豪愛吃雪糕

·小朋友生活·

我是沈嘉豪，這個大蛋糕是我生日時媽媽特別為我訂製的，蛋糕上的六枝小洋燭就是表示我六歲生日，當時我還許了幾個願，首先祝福爸爸媽媽身體健康，第二祝自己快高長大，學業猛進，還有就是希望世界和平，不要有戰爭和飢餓。

當日參加我生日會的小朋友很多，我把蛋糕切開來和大家分享，我吃了大大的一塊，連晚飯也吃不下，因為蛋糕是我最心愛的食物，很難放棄的呢！

美食製作同樂日 巧手名廚是媽媽

西區婦女會松鶴中心烹飪比賽

一項名為「巧手名廚是媽媽——美食製作同樂日」之活動，於上星期在西區婦女福利會松鶴老人中心舉行。是項活動是由中西區區議會贊助，目的是希望透過美食製作過程，促進區內老年人仕之溝通，提高互助，合作精神，並藉以增長友誼，發揮老人家之潛能。

是次參加烹飪比賽的老人家非常踴躍，三十位候選人每人各自設計一新菜式，利用十五分鐘時間泡製。一時間廚房內香氣四溢，圍觀者亦不禁垂涎欲滴。

各佳餚分別由評選團以色、香、味及烹調難度為準則，選出優勝美食菜式。經過一番角逐，結果以李蘭心的「香芒雞柳」得冠軍，亞軍是周秋月的「京都骨」，季軍是袁瑞葵的「滑蛋蝦仁」，第四名是何王的「洋葱豬扒」，得第五的是麥舜瑞的「碧綠鮮蚝」。

所有參賽美食用以招待是日出席人士，供諸同好。大會更包春卷，煲去濕粥分享大衆，氣氛愉快熱鬧。

至於担任美食製作之評判是該會首長及委員，計有蕭會鳳華、許周美圓、會黃德從、鄧棠琰芳、翁周月寬、麥錢煥菱、陳鄭潔雲、郭程淑珍、趙洪鳳蓮、王葉惠珍等。

（上）會員們各顯身手（中）太太們進行評判（下）該會首長們與得獎的媽媽們合照。

餸美點

十大食府獻新猷 金檸游龍

材料：新鮮鰻魚肉一百五十克，切片，生粉的量，鹽，新奇士檸檬皮茸各四分之一茶匙，糖一湯匙，吉士粉一茶匙，檸檬汁三湯匙，清水三湯匙，檸檬片，車梨子，洋莞茜。

做法：將鰻魚片加生粉拌勻，放猛鑊中火油內泡油至熟，盛起隔油。另用鑊，燒熟油，加汁材料煮滾埋獻，淋上魚片面。以檸檬片，車梨子及洋莞茜伴飾。（海霸王海鮮酒家提供）

醫藥顧問

口臭帶下與鼻敏感

任卓琪

△九龍塘高小姐：

（一）近月來常覺口氣很臭，與人相處十分尷尬，更覺喉乾且不時有痰停留在喉中，總吐不完，早起時口苦，吐出的口水呈深啡色，曾往診所，但結果證明沒有毛病。

上述病徵是胃熱的緣故，可試服下方二三劑，以觀後效。

方用：花旗參三錢、大黃三錢（後下）、元明粉二錢（沖服）、銀花四錢、甘草一錢、竹茹五錢、綿茵陳三錢、天花粉三錢。（清水煎服）

（二）由於應付考試，數月忙於功課，以致發現記憶力衰退，精神疲乏，雙眼無神，常覺疲倦欲睡，會吃過一些高麗參和一些補品，但不祇不見效，而且多次流鼻血。

這是神經衰弱之徵，由於你腸胃熱，不適合熱性補品，可用花旗參五錢、紅棗十枚（去核），燉生魚湯佐膳。

（三）令妹現年十五歲，患有白帶已數年，而且月經常常早至，有時早十多日，有時幾日。

少女月經不調是常有的現象，不必憂慮。長流白帶，可能是脾虛受濕之故，可試服下方二三劑，以觀後效。

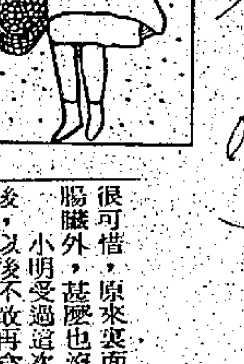
方用：防黨參三錢、土炒白朮四錢、雲茯苓五錢、炙草一錢、陳皮七分、泡蒼朮二錢、淮山六錢、素馨花二錢、車前子三錢、椿白皮二錢、炒扁豆五錢。（清水煎服）

△文日飛君：

你說於三年前在寒冷天氣下跑步後傷風，沒有好好的處理，以致經常傷風，變成鼻敏感，鼻塞多痰，痰在鼻子深處，永遠吐不清，痰白而稀，望提供治法。

上述症狀，可用：蒼耳子三錢、辛夷花三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），白菊花四錢，防黨參三錢，浙貝母三錢，桔梗三錢，白芍三錢，殭蠶三錢。（清水煎服）

地青草



集中精神求學

B仔參加了兒童足球訓練班，上星期在訓練課程裏給教練稱讚，在球賽中贏了對方，心裏高興得不得了。大概因為B仔心情太過興奮，這幾天晚上睡不好，連上課也心不在焉了。

在他的腦海裏，不斷地一幕一幕出現在球場受訓的情景，和比賽的緊張過程。他是當守門員的，在比賽時佔了一個重要的位置，他曾經飛身撲救好幾個險球，獲得在場觀衆拍掌叫好。

B仔想到將來做一個出色的守門員，以後天天練習球技，B仔想得太多，這兩天老師教授的課文，他一點都沒有聽入腦。

小朋友，B仔只想着將來做出色的守門員，可是他沒有想到，將來無論在那方面要得到成就，在小時候都先要努力求學，有了學問的基礎，他日可以做一個成功的人。小時候踢足球只是一種課外活動，藉以鍛鍊身體和調劑生活而已。對球類活動有濃厚興趣固然好，但對讀書也要同樣着重，我們要將心情分開，讀書時讀書，打球時打球。

讀書時集中精神才會事半功倍，反之，其他的事想得太遠，徒然浪費時間，還是着實一點，先用功讀書好。

·唐姨姨·

進軍墨西哥　公仔繪（瑪利諾修院小學）

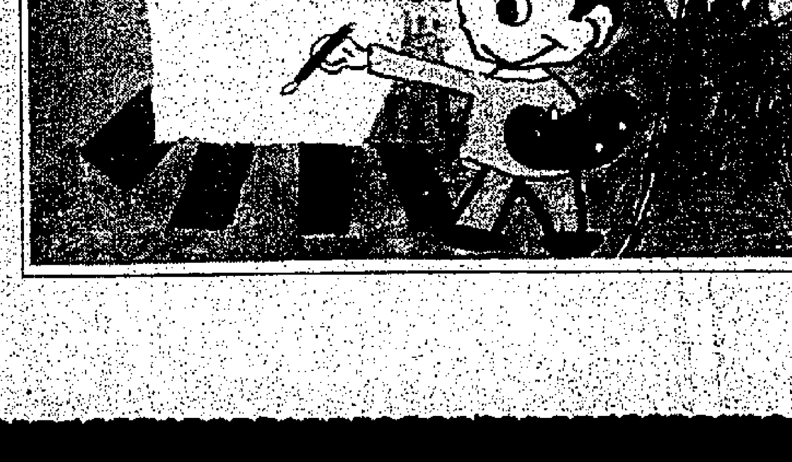
貪心的小明

·張惠英·（基真學校）

小明是靠資金魚維生的小孩，他養了一尾很能生小金魚的母金魚，那些小金魚都是十分可愛的，尤其是游動的時候，搖擺着長長的尾巴，簡直就是一幅仙女下凡的圖畫。因此，誰也愛慕他的金魚。

一天，小明工作回來，想着：「那金魚生的小金魚那麼可愛，如果給牠多一點東西吃，牠一定會生更多小金魚哩！」小明得意的想着，每天，他都給母金魚很多東西吃，如果吃剩了，就把食物塞進母金魚的咀裏，這樣的過了幾天，母金魚不但沒有生小金魚，而且白白飽死了！

小明非常後悔，但是已經來不及了。但他仍很貪心，趕快把母金魚宰了，想看看牠有沒有小金魚藏在肚子裏，很可惜，原來裏面除了腸臟外，甚麼也沒有。小明受過這次教訓後，以後不敢再貪心了。但是，他已失去一尾很好的母金魚，因此他的生活就漸漸窮困起來了。



郊外寫生　譚達章（元朗商會學校）

海鷗頌

·尹子欣·（瑪利諾修院小學）

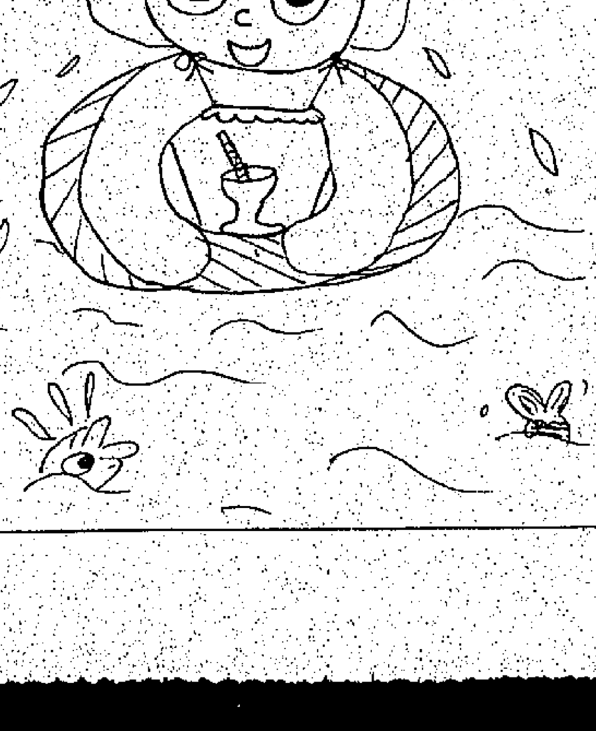
勇敢的海鷗啊！
你飛過巍峨的山峰；
你躍過壯觀的大海；
你穿過濃密的森林。
不怕狂風，
不怕巨浪。
你展翅飛翔，
永遠不會迷失方向。
★★★
海鷗啊！
你飛得越高，
看得越遠，
好像在找尋理想。
我要像你那麼勇敢，
我要像你那麼堅強。

市區的噪音

·朱淑明·（鈴聲學校）

每天有時間的時候，我很喜歡觀賞街上的事物，馬路上有絡繹不絕的車輛來往，有巴士、的士、私家車等。行人路上有一群群的人，間中也有外國人，而噪音也由於人多車多而做成，有些人覺得這樣才是熱鬧，而不覺得是噪音。

但是我就不喜歡這種經常發生噪音的環境，噪音令我感到煩燥，但是各有的不同感受吧。



炎炎夏日消暑良方　謝靄愉繪（聖方濟愛德小學）

華僑經濟

貨幣投機潮漸趨緩 美元匯率料將回穩

各經濟大國聯合干預調整美元對日、歐貨幣匯率的目的已基本上達到 寄望在貨幣投機熱潮中不斷圖利的想法，將顯得不切實際

當一美元兌日元跌至一六零邊沿而回彈，其後徘徊於一七零左右時，貨幣市場個別分析家的放出聲氣，謂那祇是技術性反彈，並謂調整已接近尾聲，然後跌勢將會再現。一些投機的經紀人不斷以他們無需成月的胡亂預測，來對被他們「看淡」的美元施壓力，現時他們所說的「可能低價」已是一二零。但事實上，紐約市場的匯價卻是一七一以上。

姑無論投機的力量可以發揮至何等程度，可以肯定的一點是，目前已經沒有什麼實質的因素促使美元再創新低。

本來，一個造成美元對日元連續下跌的熱門理由是，美國可藉此減少對日貿易赤字。不過近期有消息顯示，美國官方對這方面的希望已感到灰心。外電引述「東京新聞」五月二十九日刊登的一份機密文件說，美國政府部長級官員內部討論後認為，即使美元兌日元降值至一六零以下的水平，也不能協助改善美國對日本的貿易赤字；這目標將因為導致日本經濟增長呆滯和入口沒有增加而不能實現。據稱，文件認為美國對日貿易赤字要到明年才可停止上升，估計美元兌日元匯率可維持在一六零至一八零水平之間。

這也就是說，假設美國政府內部真時有對美元降值定下一條「底線」的話，則該底線便是一六零了。

此外，美國總統經濟顧問委員會主席史普林基爾日前也說過，美國政府正考慮在今年召開國際貨幣會議，尋求發達國家在貨幣政策上取得更大的協調，這項協調概念是在東京高峰會議上提出的。據報導，他在一次銀行會議上說，列根已要求財長貝克研究在今年底前舉行這類會議的可能。此事至少反映出，到了現階段，列根政府也已認為美元以及國際貨幣匯率需要協調穩定下來。

事實上，將美元降值並非減少美國貿易赤字的唯一途徑，也未必是完全有效的途徑。過去大半年的經驗已證明了這一點，而美國一位著名經濟專家最近也有不同看法。所羅門兄弟公司首席經濟家考夫曼指出，增加海外投資才是減少美國貿易赤字的真正可靠途徑。由於在發展中國家的投資收效不大，因此應該將海外投資對象轉移到其他工業國。

近幾天來，由於種種因素，市場對美元的信心逐漸回復，美元匯率趨穩的跡象已比較明顯。雖然其中也包括做淡者被迫補倉的成份，但無可否認整個形勢比前有所改觀。

如果說去年九月五國財長會議時大家都有將美元壓低的共同願望的話，則九月後的今天，各國壓抑美元的目的已經達到。現在需要的是協同穩定匯率，才能達到真正改善國際貿易不平衡狀況的目的。無疑，在各國聯合干預調整美元對日、歐匯率的過程中，不可避免的會引起市場的投機熱潮；而這種投機，有時也可加速調整過程的完成。但當調整的目的達到以後，在人心思定的形勢下，投機家的作為注定將逐漸減弱。所以，寄望在投機熱潮中不斷圖利，顯然是不切實際的。（家強八六、五、卅）

從大陸菜子油輸港 停供一年半後恢復供銷

港食油市已跌至谷底，預見渡過淡季，價將回升。

停止供應香港歷時一年半的中國大陸菜籽油，已恢復運到，每担售價二百三十元，與一九八四年十一月停止來港前（每担三百八十七元）相差很遠。

自從一九八四年十一月，港府當局宣佈由八五年一月起，供應食用的菜籽油，含芥酸成份不得超過國際衛生條例的水平，於是中國大陸菜籽油經銷商通知一般買家，已售出的菜籽油期貨，十二月內全部裝運來港，同時表示將以棟豆油代替菜籽油供應。

由於香港市場供應菜籽油，以西歐產品及中國大陸產品為主，中國大陸菜籽油停止運來，初時尚有棟豆油代替菜籽油，進料八四年十月及十二月運到兩批棟豆油之後，八五年一月未有繼續運來，於是香港市場的菜籽油供求失調，價格上漲，到了二月底，西歐菜籽油每担漲至四百一十五元，比八四年十二月底（每担三百八十五元）漲了百分之八。

香港每月實銷的植物性食油，平均約共五千噸，菜籽油約佔百分之七十。

中國大陸菜籽油，八五年一月停止進口後，香港市場供應的菜籽油不能不充分依賴西歐產品供應，當是時，西歐菜籽油現貨價格上升，每担由三百八十七元漲至四百一十五元，且因中國大陸棟豆油來港沒有接續，棉子油又不能替代菜籽油，日本棟豆油則因訂價偏高，美國棟豆油訂價偏高而又途程較遠，於是香港食油入口商只有集中訂購西歐菜籽油，誰料訂購量過多，遂漸造成香港市場有急水難消的狀態，兌現西歐菜籽油入口商售出期貨價，每担由八五年初的三百八十五元降至年底的二百六十二元，現貨價格亦如水就下，每担降至二百七十五元。八六年首五個月，西歐菜籽油現貨期貨價格續降，現貨每担降至二百三十七元，五月付船期貨每担降至二百廿七元。

現在香港市場植物性食油價格跌至谷底，預見度過淡季，價格將會回升。（關鳳翔，六月一日）

東亞銀行銀通咭提款額增至四千

（特訊）近年來，東亞銀行不斷地擴展其業務範圍，以提供更佳及更多元化之銀行服務。就以其銀通咭服務為例，該行乃銀聯通寶有限公司創辦銀行之一，其銀通咭客戶，於八三年九月，已可在任何有銀通標誌之自動櫃員機操作。銀聯通寶有限公司不斷發展，至今已有二十四家會員銀行，共有三百六十多部櫃員機遍佈於港九、新界及澳門，並擴展至中國的珠海及深圳這兩個經濟特區，使本港電子銀行服務進入一個新紀元。

此外，東亞銀行亦是迅通電子服務（香港）有限公司創辦銀行之一，其銀通咭客戶，於去年六月中旬，已經可以利用「易辦事」之付款方式，在各商號購物付賬。

據悉，該行現爲再次加強其銀通咭服務起見，由六月二日起，其銀通咭持有人之每日每賬戶提款總額，將由港幣二千元增至港幣四千元；同時，咭上之基本賬戶及指定之附屬賬戶間每日之互相轉賬額，亦增加至港幣伍萬元。由此可見，該行不斷在提高對其客戶所提供之銀行服務。

受內外銷市場雙重壓力 電池工業實銷平淡

去年出口總值約近一億，比對前年減達三成，主要的美國市場減跌最甚，而中國市場雖有突破進展，今年亦已告逆轉。

（特訊）本地及海外市場的不景氣會使電池工業在去年備受打擊，而今年電池市場亦無大的改善，預料年內外銷市場仍難報增升。

據電池工業人士指出，今年本港電池工業基本仍受到世界經濟的不景氣影響而難獲進展，故無論在本銷和外銷方面均顯得疲弱不前。

就出口市場方面而言，美國原是本港最大的電池出口市場，但在去年初在大幅度的減退之下，加上中國市場的躍升，首要的位置已由中國市場所取代，而踏入今年之後，美國市場依然無大好轉跡象，各類電子消費品皆顯滯銷，故而連帶各類電池亦無法有所進展。

至於中國市場方面，雖然在去年曾有突破性進展，但在發展步伐放緩及緊縮外匯政策的打擊下，各類電子產品的消費市場皆受打擊，以致電池的用量也不例外。

除了中國及美國市場之外，台灣市場在歷年來也不斷增長之中，成為港製電池出口的第三大市場，以去年而言，亦有自然增長，主因乃本港電池的供應對象仍以當地市銷為主，受電子工業出口下降的影響不大。

近年隨着本港電池工業的發展，傳統的圓形電池已大為減少，而微型及鹼性電池則逐年增加，前者主要以去銷歐美市場為主，而後者則大量內銷中國及台灣，而今年的情況仍不例外。

在本銷市場方面，由於有大部份的本銷客戶是電子工業產品的廠商，而在電子工業出口不利的因素下，本地需求亦明顯出現減跌，亦即海外市場的不景氣對本港電池的出口及本銷皆有所影響，而此一雙重打擊自去年出現以來迄今仍然存在，若單純以本港消費市場方面而言，各類電池的用量亦因電子消費品市場的不景而無所進展。

數字顯示，去年本港出口電池總值約近一億元，比對八四年減降近三成。

秋冬衣對美出口進入旺期 熱門配額甚少沽出 轉讓價漲三至六成

中小型廠家裝運代價至為昂貴

（特訊）秋冬季成衣對美國輸出已進入旺期，由於擁有較多配額的大廠不能大量讓出，熱門類目甚少配額讓出，致令已接入訂單屆期付船的中小型廠，要付出高價方能取得配額，其中有些類目配額轉讓價，比一個月前漲三成至六成，代價十分昂貴。

據製衣業人士透露：現在正是秋冬季成衣對美國輸出的旺期，出於訂單比去年增加，且因新例影響擁有較多配額的大廠不能大量讓出，致令中小型廠接入訂單屆期裝運的，要付出高價方能取得配額出口。

現在配額轉讓價比一個月前漲百分之二十，粗針羊毛衫每打由二百一十五元漲至二百七十五元，粗針人造纖維毛衫每打由二百一十元漲至二百六十元。棉質長西褲（主要為牛仔褲）比一個月前漲百分之三十，每打由一百六十五元漲至一百八十三元。但亦有比一個月前下降的，則為棉梭織外套每打由三百二十元降至二百九十元，降了百分之九。

國際DOP供緊 行情可望止跌回升

（東京電）生產合成樹脂不可或缺的可塑劑二辛脂（DOP）國際供應情況開始緊迫。

由於韓國內需求增加，使得該國的輸出量減少，以及以美國、加拿大為中心的DOP原料設備閒置的情況相繼出現，因此以往緩和的供給關係，從四月起轉為緊縮。

另外，日本國內從今年以後，各生產廠即將進入定期性修護期，因而預料以往一直跌價的DOP行情似乎有止跌的可能。

DOP現在日本國內價格，每公斤為一百六十——一百七十圓左右。日圓開始升高的去年九月以後，每公斤已降低了二十圓左右，約降價百分之十一。

韓國、中華民國產業界，以汽車、電子為中心需求復原，因此DOP極受人歡迎。

三年內英國增長率將會超越通脹率 為六四年來僅見

（倫敦電）米特蘭銀行經濟學家說，英國未來三年的經濟增長應該超越通脹率。這是一九六四年以來從未有過的。

預計一九八七——八九年的通脹年率平均為百分之二·二五，基本利率的走勢將穩定向下，今年年底將低至九厘，八九年會跌至六厘半。

經濟學家說，失業仍然是問題，恐怕國際收支亦不例外。預料匯率會保持在目前水平。銀行說，按揭利率將進一步下跌。薪金會隨著通脹而下跌。直至年底，預料通脹是百分之二·七五！一三·五之間。而一九八七年則為百分之二·五，八八及八九年為百分之二左右。

世界辦公室租金調查 香港居第六位 反映物業市繼續興旺

（特訊）根據翱理仕物業顧問公司八六年五月世界辦公室租金調查顯示，香港是世界第六個租金最昂貴的地方，反映出香港的物業市場繼續興旺，而且潛質優厚，以佔用總成本計算，包括稅項、租金及服務費，世界六個經營業務最昂貴的地方分別是倫敦市、東京、紐約商住區、倫敦西區、紐約市中心及香港。

這項調查在倫敦進行，研究範圍包括二十二個主要城市，國際性主要物業公司在這些城市都有辦事處，而調查是根據每個城市最貴租金計算。

香港現時是第六，八五年十一月及五月是第七，八四年十一月是第十二。翱理仕物業顧問有限公司常務董事彭馬說：「調查中值得留意的是，在所有城市中，香港的服務費支出佔租金比率是最低。至於差餉方面，香港與另外三個城市，同樣是最低的。」

香港最貴價辦公室地點的平均淨租值，每年每平方米是四百三十一美元（三千三百六十港元）（港元），加上百分之四十的服務費及百分之四十的差餉，香港每平方米的佔用總成本是四百八十九美元（三千八百一十四港元），八五年十一月是四百二十美元（三千二百七十六港元）。

亞洲各大城市之中，仍以東京的租金最昂貴，達每平方米九百七十四美元（港幣七千五百九十七元）；在是項調查中，只有倫敦市的租金比東京爲高，達每平方米九百七十美元（港幣七千六百二十一元）。

新加坡在亞洲的最高租金排行榜上，已由一九八五年五月時的第十九位下跌至現時的第十五位，平均每平方米租金爲二百三十七美元（港幣一千八百九十四元）；耶加達名列第二十一位，每平方米租金爲一百四十四美元（港幣一千一百二十三元）。

彭馬表示：「香港的排行名次顯示近期寫字樓空置率減低，由於未來十八個月內在主要商業區將不會有落成的樓宇供應，因此樓價及租金將會繼續上升。」

日本廠商盼壓止 日本憂慮日圓漲勢衝擊

（東京電）日本工業領袖和反對黨對日圓上揚會對日本經濟產生重大衝擊感到憂慮，他們敦促日本政府立刻採取壓低日圓對美元匯率的行動。

反對黨還說，日圓激升是日本首相中曾根康弘「領導錯誤」的結果。

豐田汽車公司總經理豐田章一郎說，日圓激揚會對日本經濟產生「嚴重的衝擊」。他說：「政府應該立刻採行措施，把日圓對美元匯率引導至適當的價位。」

日產汽車公司總經理久米也促請政府矯正日圓現行匯率。

（華盛頓電）雷根政府官員說，日本急於擺脫強勢日圓對日本經濟的衝擊，可能尋求早日利用國際更密切經濟協調新計劃，以解決此一問題。

這些官員說，但是儘管日本不願屈服於主要經濟盟邦的壓力來進行刺激需求和進口等改革，但是一位美國官員說：「我認為日本希望立刻採取行動。」

官員說：「日本政府希望處理對他們而言是個問題——日圓與美元的關係。」

全球乾貨航運需求勝過去年

煤量增谷貿甦

（倫敦電）倫敦乾貨輪航運分析家斯科特預料，全球乾貨航運市場今年的噸位需求，勢將會超過於去年水平。去年全球主要商品的海運總量為八億五千萬噸。

他說，世界煤貿易將會進一步增長，成為一項利好因素。世界谷物貿易則會逐步復甦。

三十日電：歐洲經濟共同體消息人士此間說，共同市場原則上通過一項限制若干種美國產品及食品進口的草案，以回擊華盛頓近期的貿易措施。

草案有待下週二經後決定。受影響的美國產品達十四種。

星洲經濟仍疲弱 生產值連四季下跌 首季失業增近二萬

（新加坡電）調查報告指出，今年首季，新加坡經濟仍然疲弱，國內生產總值連續第四季下跌，跌幅爲百分之三·四。

工貿部調查報告說，建築業下跌百分之廿九·二；製造業下跌百分之八·五；商業減縮百分之二·五，但金融及商業服務則增長百分之一·四。運輸及交通則增長了百分之七·七。

調查指出，八六年首季的失業人數增加一萬九千左右。首季的貿易下跌百分之十二。

馬會行政人員本地化 甘兆波與林達榮月底被派澳受訓

八卦網

△在上季中期時起，馬會已着重推行多方面本地化，上至行政人員，下至練馬師，這可從一些例子可感覺得到，如助理受薪董事甘兆波的權力擢升，屈雅達退休由黃汝安替其位等，在在都得到證明。事實馬會進行本地化已有一套計劃，正在逐步實行中，首先是着重人材的訓練，特別是行政人員，當訓練成功後，便會予以重任以代替現時由外地聘來的外籍人士。

據悉本月底馬會將派遣助理受薪董事甘兆波先生與助理評磅員林達榮先生，齊赴澳洲學習吸收經驗，為期兩星期，首星期在雪梨馬會取經，次星期則往墨爾砵馬會負笈。

雖然甘君與林君在彼邦實習為時頗短，但以彼等兩人對賽馬早有認識及根底下，則兩星期時間亦足夠吸收別人的長處耳。

△鄭仲謀自從乃父停牌時，已物色馬房出路，雙方取得默契，準備來季加强緊密合作。現時賽事全部結束，鄭仲謀已打定主意，決意放棄洲既之基業，全部投入簡厩作主帥，希望闖出新局面。

△浩德已於週日離開香港，返英國新市場發展，令他決心捨棄已策騎十一年的本港馬圈，主要是王兆旦與他解約，且王氏早物色好人選才向他通知，使浩德心灰之餘買棹離開傷心地。

屈雅達退休，在上週末於沙田馬場內，與妻向馬迷及馬主揮手道別，場面恍如去季老摩退休般，使人有依依不捨感覺。

福將擁驚人快速 升頂班指日可待

申力星

「福將」給大家的印象比「印度之星」更為深刻，尤其勝出沙田銀瓶的一役，此駒以最操姿態大勝對手，更顯示出其潛質非凡。「福將」首次上陣為二九場的「千米直路賽」，此駒開賽是五十倍的冷門，以一匹會所馬來說明顯是缺乏信心，但在入閘前的三分鐘至三十倍開跑，看來應是藉後人的「保險飛」，結果「福將」一全程直頓而返，更造出五十八秒九的特快時速。賽後還有一段花邊新聞，香港木球會（馬主）包厢的派彩窗口曾一度缺乏現款而暫停派彩。第三〇八場，「福將」再度於「千米直路」賽上陣，雖然此駒曾有驚人的表現，但臨場仍以八倍的半冷身份出現，五月十八日的沙田一役「福將」的頂班資格已不用置疑。銀瓶賽，在偏離場地跑千二米，經過了上兩賽的表現後，此駒終以兩倍的全熱門出現，結果大勝「兩勁」五個馬位，造一分十一秒一的時速，比同日平磅賽勝出的「衝藍」慢八綫而已。來季「福將」將在二班出賽，如保持健康與進度應可連勝兩場升上頂班大家可放心追捧！

匡公講馬

大摩踏上成功路 接替老父遺缺青出於藍

老惠隨筆 亞洲光華代表作

倉紙有一季的摩厩，在香港馬壇之中，大摩的名堂無人不知，在上季大摩接替老父之位，雖然登上練馬師冠軍寶座，亦大摩令後在圈中的地位，是屹立不倒，且能呼風喚雨。大摩升正練馬師是承接其父佐治摩亞在退休前，大摩已對馬房的運作及主要馬主取得默契，馬四留在新開的摩厩，以示支持及信任，故摩厩內的班底，與前無大差異，新瓶舊酒，無甚變化。

馬季開鑼後，大摩秉承乃父作風，喜採用長刀明槍去搏殺，成績方面雖然全季祇勝出四十八場，但頭馬未算太突出，但冠軍之銜，早已成為他囊中之物，因鄭厩在季中被改朝號，失去唯一勁敵，可算係天助大摩，其他練馬單位，休想染指。觀大摩今季的練馬手法，比起老摩，更是青出於藍勝於藍，試看一匹「靈犀」、「亞洲光華」，經大摩悉心訓練下，竟然由低班升上高班，扶搖直上，使人對大摩的催谷及保養，刮目相看。而且根據統計，大摩被捧極高的熱門馬匹，上名率極高的，此種反映此馬房在搏殺時懷有十足信心，此外，大摩自信，將成為大摩邁上成功之路。此外，大摩在用人方面較廣，除摩加利外，夏禮善是其主任騎師外，對他們肯起用本地騎師，他們肯支持及信任，比起老摩的一套肥水不留別人田思想，已不可同日而語。（老惠）

日後人記 小告熱門頻倒灶 天鵬創下怪紀錄

季末最後一戰想不到摩師真係不甚化算，因為你好難估計一位冠軍騎師有如此失準之演出也。馬蹄無表現，祇得「匹」三文治「跑入第三，小告出九場」亦係熱辣辣「匹」鑽中寶」，其他嘅連贏冇份，最後係「純華之光」四甲不入，收尾個日咁嘅表現都好少有也。

屈雅達臨別秋波贏番兩場係咁啦，在有實力，「上賽」與「飛躍舞士」，「應該夠贏」，李森亦好耐有一日兩場了。故但嚟馬嬴出嚟亦全部超過四倍派彩，證明一般人對李森之熱馬信心不大。小告有「永盈」、「鑽中寶」、「主力」、「飛伕」、「純華之光」五隻馬成爲頭熱門，但除「鑽中寶」一匹之外，其他全不入Ｑ，連贏擇位就慘了。就算你揀「鑽中寶」，亦不易揞中「龍船」也。

非「馬中寶」，而是派彩不多之「依然勁」，因為此馬上次由包東尼策騎，影相贏得非常辛苦，但今次加九磅由陳炳雄騎，却是後上如箭，真係估唔到隻馬進步得咁快，此馬之隔夜要是十六倍，但臨場却是七倍。可見識貨之人當日先至落飛，去睹也，呢的馬，普羅馬迷絕不易中。

在季尾最後一天先至開齋，真係創紀錄，在馬會歷史上亦從未有過，開齋、捧盃、退伍三件事一日內辦妥。鵬哥在捧盃之際亦感百感交雜了。不過轉任騎馬人亦希望在明天，因為不少騎馬人已轉任練馬師也。 容天鵬

莫侯仁

群言堂

清拆區發生火警 住客不應當災民

編輯先生：

就五月三日副房屋署長（行動事務）尧德勤先生因鑽石山木屋區大火後表示若日後清拆區內再發生大火亦當火災資格處理（即居民要入住新界），本會表示强烈反對，理由如下：

一、清拆範圍內之木屋區大火，往往是因房署先行清拆安置清拆區內部份住戶上樓，遺下一大堆空置棚屋，間接及直接地使不法之徒有機會利用空屋生事。很多時，火災亦由此而起。正如八五年十二月三十日，藍田三村三段清拆遺下的棚屋，發生大火。假若以房署處理清拆過程中遺下空屋而引起火災但卻又轉嫁給居民承担，此實對清拆區居民，很不公平。

二、本會八六年三月廿一日會晤房署清拆組房屋經理麥慶桑先生、蘇秉華先生，得到房署再三保證若清拆安置時發生火災，亦作清拆安置資格處理。現房署說清拆區火災民當火災資格處理，這與房署自八二年開始執行清拆區火災民當清拆安置資格處理等政策，房署今年三月廿一日的保證與及房署因朱牯仔村火災後公開清拆區火災民不失清拆安置資格，大相違背。房署此種出爾反爾，實難以接受。

所以，本會堅決要求：房署應貫徹自八二年開始執行的清拆區火災民亦不會喪失清拆安置資格的做法。

長龍田村清拆安置居民聯會 謹啓

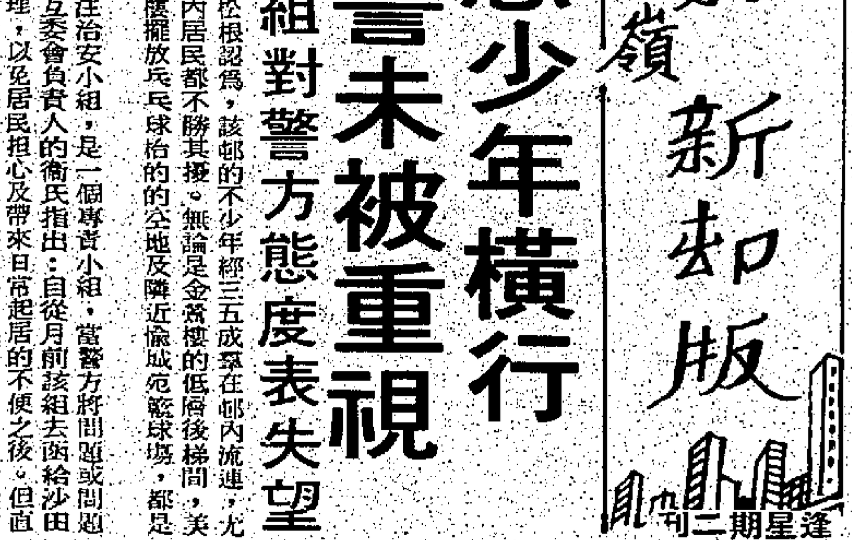
沙田 大埔 上水 粉嶺 新如版

沙角邨惡少年橫行 居民報警未被重視

關注治安小組對警方態度表失望

沙田沙角邨關注治安小組的發言人衛松根認爲，該邨的不少年輕三五成羣在邨內流連，尤以在深夜時份，在商場附近高聲喧吵，邨內居民都不勝其擾。無論是金鶯樓的低層後梯間，美雁樓旁的公園，沙燕樓平台，商場、銀鷗樓擺放乒乓球枱的公地及鄰近偷風兒籃球場，都是上述少年出沒的地方。

邨內十多座互助委員會成員組成的關注治安小組，是一個專責小組，當警方將問題或問題得到有控制後，便會自動解散。身爲金鶯互委會負責人的衛氏指出：自從月前該組去函給沙田警署署長，要求該署對邨內治安作妥善處理，以免居民担心及帶來日常起居的不便之後，但直至五月底爲止，仍未有警方書面或口頭上答覆。該發言人又解釋居民不敢報案原因，由於居民在報案時不大受重視，有時更有當值警員持以消極態度，而且，居民尤以婦女害怕不良少年報復，因該批人士經常在區內出沒。此外，警方所建議的分區滅罪委員會的性質與公屋內的治安問題，在接觸層面上，有頗大差距，而熱綫電話提供也不是用作報案之用。衛氏强調，警方應採取比較落實態度去協助沙角邨居民，以遏止罪惡的歪風。



廣福邨的溜雪溜冰場已成爲青少年聚集地方，也可能發展成不良少年的溫床。

集中北區政府部門 粉嶺闉計劃興建五層高政府合署 明年動工兩年完成

政府有意在現時的粉嶺裁判司署毗鄰興建一座八層高的法院大樓，而現有的裁判司署，根據顧問的研究報告建議，會預留作為博物館。

新界東北拓展處高級城市設計師趙摩西日前在北區區議會社會服務委員會會議上說，由於有關部門仍在研究此項建議，因此尚未制訂工務計劃項目。

另一方面，趙摩西指出，政府計劃在粉嶺興建政府合署，將北區的政府部門集中在一起，以取代現有的政府臨時辦事處。

該合署位於粉嶺闉，樓高五層，工程將於八七至八八年度展開，預計需時兩年。另外，政府亦會預留土地興建粉嶺第三間診所及文化綜合館。

趙摩西又表示，當局亦計劃發展百福村的農地，建議包括興建一個公共屋村，兩間中學，地區休憩用地和各類建設所需的道路。

他說，當局已預留六公頃土地興建一個可容一萬五千人的公共屋村，內有購物中心，小學，幼稚園和一間兒童中心，地盤工程預計在八九完成，其他建築工程則需時三年。

粉嶺扶輪中心舉辦聾啞服務

△社會福利署粉嶺扶輪青年中心屬下青英服務團，舉辦為期三個月的「聾啞服務計劃」，內容分別為①競技同樂日（六月二十二日）、士合辦之無聲世界攤位、②宿營（七月十二、十三日）、③與聾啞人遊戲（八月十七日）。查詢：〇——九三〇〇一〇。

沙田區助選人談工作經驗 候選人學歷與年齡對競選有極大影響

身爲沙田區內五位區議員助理有着很大的自由，日前在增選委員提名通過中以些微票數遭否決，對他個人而言，沒有多大的影響。反而，會加强他在沙田繼續參與的決心。

衛氏侃侃而談的講述他們在中大歷史系的時期，已由吳坤士指導下，研究香港史發展，對象尤集中於新界。後代會出任三位人士的競選經理人，儘管三人的出身及競選議席都不一樣。第一位是沙田區議員，第二位是八五年新界東選舉區的立法局議員黃宏發，第三位則是區域市政局選舉議員。

他剖析三次助選經驗，皆本源於個人興趣及對於中央及地區事務有一定了解。其中，他認爲在地方選舉上，學歷及年齡給他個人形象最深刻。選舉的準備時間多久，亦是有利條件。他個人認爲企業的助選公司是不大可能出現，由於目前政務總署及廉署均對選舉條例是否落實皆有積極作用，而在限定選舉經費下，助選公司是不可能有大利可圖。由於候選人往往是因其出任五位來自不同背景的區議員。

年區議員選舉成功與否，會帶給八八年立法局選舉可能的直接選舉，有着積極示範作用，未來的地區行政運作上會日益成熟，而互助的情況也會更爲頻密。

新界在未來五年內增建八間特殊學校

目前區內有十三間但不敷應用

政府計劃在未來五年興建二十一間供弱智兒童就讀的特殊學校，其中有八間在新界興建，比現時新界特殊學校的數目增加約百分之六十。

北區區議會社會服務委員會日前舉行會議，議員反映居民的要求，希望當局在區內興建特殊學校，滿足區內需要。

教育署代表說：政府到八九年會為輕度和中度弱智兒童提供足夠的學額，而為嚴重弱智兒童提供的學額要到九一年才完全滿足需求。在過渡期內，教育特殊組會為輕度弱智兒童提供巡迴式教學服務，即老師上門為學生授課。

一間新的特殊學校於上月在九龍塘落成，取代九龍大保民學校，新校除可容納舊有學生外，更可為輕度弱智兒童額外提供六十個學額，及為中度弱智兒童提供一百個學額，屆時部分於新界東部就讀的學生可轉往該校上課，故此相信新界東部特殊學額短缺問題會得到改善。

根據資料，截至去年九月，本港共有三十六間特殊小學，其中新界佔十三間。

計劃中興建的二十一間特殊學校中，新界佔八間，香港四間，九龍六間，有三間地點仍未決定。

上水臨時屋區居民要求設立濕貨市場 衛生治安交通均需改善

據悉會上水社區發展中心最近在上水臨時房屋區完成一項調查，因該區位處火車站北面，居民約有萬餘人，爲北區一大人口中心。而且該臨屋區爲長方形，最遠單位距離火車站頗遠。

該四成被訪居民表示，要求當局在逾萬居民的臨屋區內，設立一個濕貨市場，方便居民購物，並要求改善區內的環境衛生、治安及交通問題。

該調查報告指出，該臨屋區共有居民三千三百六十六戶共近一萬人，其中在一千一百四十人感到交通較以往方便。此外，在石湖墟已設有專綫小巴來往上水至臨屋區之間，居民都要求重開該區的派出所，以防罪案發生。

據信該會上水社區發展中心主任孫乃彥表示，在居民提出要求下，警方能夠從善如流，重開該區的派出所。

十六戶被訪問者中，有逾四成認爲臨屋區內缺乏濕貨市場，導致不少小販於每月下午塞在出入口處擺賣，造成通道阻塞，但如沒有這些小販，居民則要遠赴彩園村購物，所以居民要求當局設立一個濕貨市場及中西藥房。

此外，亦有逾四成被訪者認爲環境衛生有待改善，其中包括廁所不清潔，溝渠淤塞，發出臭味，老鼠及蚊蟲滋生等。

調查報告又指出，有逾三成被訪者要求當局改善治安問題，其中有一百三十二戶被訪者曾被盜竊衣物，乃有被盜竊財物及日常用品。他們亦投訴經常有閒雜人及不良少年遊蕩，也有在廁所偷窺沐浴。

北區交通運輸委員會已通過 元朗至上水巴士綫預期八月投入服務

區域市政局議員鄧國容，就日前港九及新界區發生多宗食物中毒的事件，特別提醒區內市民及有關小販，務必加倍留心。他表示，目前區域市政總署已舉辦過衛生講座，個人有收到此區居民有關區內食肆不潔而致中毒的投訴，相信隨着該署人員繼續巡邏及加强衛生總監，反應向良好，而他亦盡力防止類似食物中毒事件。而區域市政總署亦將於日內向區內食肆，發出忠告，指出大部份熟食的食物均應以攝氏五度以下或攝氏六十度以上的溫度貯藏，以防止它們變壞或甚致引起食物中毒的惡果。

鄧國容又談及北區的交通運輸問題，有關元朗至上水綫的巴士，其中一條已經在北區交通運輸委員會通過，會在本年八九月間，將上水一站往移至粉嶺火車站。另外，有關七十號Ｘ的特快綫巴士，即經過聯和墟及祥華邨，而鄧氏透露目前每日人次達四千人左右，相信將對火車有着良性競爭的作用，至於有否經大埔區的必要，他認爲要視乎北區目前人口及對外經濟活動頻密度能否獨力支持此特快綫，而運輸署已展開有關調查，對該巴士路綫的班次，路綫等作一全面檢討。

外來投資多以香港為踏腳石
寫字樓租金會持續上升

由去年底開始，美元兌其他各國貨幣下跌，特別是日圓在今年初跌破每美元二百日圓之後，近幾個月來更是直綫下跌，雖然本月中旬有所反彈，但一般經濟專家及外匯紀均仍認為港元因為與美元有聯繫匯率的關係，兌日圓和歐洲的貨幣亦告下跌，因此，本港工業樓宇已見好轉，而本港製造業也突然增加了外來的投資，這必定會帶動本港物業市場向好發展，尤其在工業樓宇及寫字樓市道方面，受惠情況應更明顯。事實上，商界和銀行方面都不約而同的透露，有若干日商鑒於日本本土的生產成本高，正在醞釀來港設廠。這些日本廠家目的是利用本港貨幣穩定，人力成本低廉、技術和通訊良好的優點，來港直接生產，希望減低成本。產品不論是以港元或美元報價出口，都可由港元對美元為七點八這個聯繫匯率中得到保障，輸到外地時能保持競爭能力。不少權威的金融界人士認為，今年底時美元兌日圓可能跌至一五〇水平，即日圓幣值仍將高企。這種看法將對日商來港投資起着鼓勵作用。所以，雖然寫字樓物業在過去兩年已有很好的表現，但今年可能有好表現。

寫字樓在過去兩年的吸納量是很大的，八四年四百八千萬萬方呎；八五年揚威，仍有四百一十多萬方呎的吸納，這兩年的吸納量是本港有史以來最高紀錄。去年對甲級寫字樓的吸納為一百六十多萬方呎，比八二年至八四年三年的吸納總和還要多，也是本港有史以來的高紀錄。估一般計、經過這兩年來的大量吸納，租、售價均有明顯上揚，需求量應有所下降，但因空置率亦大降減低，租金仍將會保持平穩。確實，今年來的寫字樓租售價都大致保持平穩，而個別有所調升。

在過去兩年，本港寫字樓吸納量激增，一方面本港受外國經濟影響而全面復甦，工廠及貿易公司擴張辦事處；另方面則因為中國大陸的開放，引致本港有不少新公司成立。這些新增的機構中，有不少是屬於海外資本的投資。這些投資者多以香港為踏腳石，作為打開或發展中國市場的基地。至現時，前一因素有所減弱，但後一因素的影響力依然存在。據港府對金融業的統計，今年首季本港金融機構貸出用於中國的投資款項就達至三十二億港元，比截至去年底為止的六十多億元激增五成，可見通過本港向內地投資的人士仍然踴躍。雖然現時大陸較嚴格管制外匯的使用，但有遠見的工、商人士認為，這些做法更能保證中國的改革有長遠發展前途，因此，不少港商、外商仍會通過本港向大陸發展。

縱合上面所述各點，本港幣值穩定，投資環境良好，位置緊靠大陸，吸引不少海外公司都來港投資。近期不少國際大機構都趨向於在本港設立其亞洲區總部，例如IBM就有意擴充現在交易廣場的總部。這種趨向持續，本港的寫字樓租金在今後一、兩年則仍會持續向上。

統計資料顯示，今年的寫字樓供應量是特別少的，中區甲級僅有約八萬方呎，而連同灣仔甲級，中區乙級等第二類寫字樓的九萬六千方呎，總供應量要比去年少七成七；而八七年的供應量亦只為去年的六成不到。即上述的第一，二類寫字樓這兩年的供應量為三百六十多萬方呎，而過去兩年中，這兩類寫字樓的吸納量共為四百四十多萬方呎，若果這兩年內，中區，尖沙咀，灣仔，銅鑼灣等這兩類的寫字樓吸納量稍減，亦只與供應量大約平衡。因此，今後兩年寫字樓價應大致保持平穩，如果因美元繼續下跌，外商投資本港增加，則寫字樓租售價上升會較快。

不過，到八八年的時候，由於有中國銀行大廈，香金鐘兵房第一地段，灣仔會議展覽中心等落成；八九年則有重建的渣打銀行大廈，金鐘兵房第二地段等一批落成，供應量相當龐大，超過三百萬方呎的供應，將使這些物業的租金受到比較大的壓力。當然，如果本港能繼續保持政治，經濟環境穩定，吸引國際性大機構在港投資，又或者外國經濟向好，保護主義壓力減輕等，這些情況都可以促使本港對寫字樓的吸納量提高，租金下降壓力可以減輕。但這畢竟是比較長遠的事，又有誰可以估計得到呢？（香港地產）

金鐘商業樓宇租金保持穩定

建築與材料

新穎先進鑽石鋸片提高石料加工效率

英國德比郡的天然岩石加工商安戴福有限公司雖然擁有一百五十年的傳統精湛工藝，但仍極依重現代科技。除了石匠的精良手工藝外，最新型的單鋸片框形鋸和電腦控制的圓形鋸亦是生產尺寸適度石料的必需工具。

隨着鋸床本身的科技與日俱進，鑽石鋸片的效率在這些年來亦有重大的進步。例如，弓形體是鑽石弓形體的創新產品，據報鋸片壽命比安戴福公司的單鋸片初始鋸切作業提高一倍。

意大利製的BM超級單鋸片切削砂岩的下向進給速度最高達兩米／小時。廿二千瓦的單鋸片床作業速度是一百七十衝程／分鐘，據報比該公司三台舊式的四鋸片框形鋸的石料總產量還要多。

據報每個刀頭的典型壽命是三百三十五平方米，如以五個刀頭的平均整體壽命計算，鑽石弓形體的實際石成本只是一點一英鎊——平方米。根據公司內部研製成的自動化粘結過程，高濃度的弓形體採用特製的金屬粘結天然鑽石磨料。安裝在單鋸片鋸床的三點八米長框形鋸片，採用三十八片孕鑲有二十——三十美制篩目的戴比爾斯弓形體。

公司的作業亦採用最新的微型處理器控制圓形鋸，據報鑽石弓形體的性能比公司以前所用的大大提高。機床的九百毫米直徑鋸片裝有六十四片弓形體，每個刀頭的鋸片壽命是四百六十五平方米，相等於一點四三英鎊一平方米的鑽石成本。安戴福公司廣泛採用孕鑲有三十—四十美制篩目戴比爾斯鋸片，用於程序輸入和機械化的作業例如成角切割和成型等，由於省略了手工程序，故能大大節省時間。

優質矽砂

另外，西澳洲省伯斯市的利達時集團是澳洲優質矽砂出口商，每年輸往日本、南韓及台灣的矽砂總值達三百萬澳元，該公司現正進一步開拓東南亞市場。

沙可用於鑄爐、牆壁覆面、白炭、矽酸鈉及瓷磚的製造和水質極高，純度達百分之九十九點九。由於矽沙顆粒十分堅硬，故可重覆使用，降低成本。矽沙分為三級，在今年稍後時間會推出60 GFN的矽沙，適用於玻璃的生產。

該集團最近耗資四十萬澳元在耶達高礦場安裝選礦集工場，採用被視為最佳設備之一的分級機，生產品質超卓、可靠和一致的各級矽沙。嚴格的分選控制令分級準確，提供不同用途的矽沙。

耶達高礦場在西澳洲省府伯斯市附近，離基那那和弗里曼特耳兩個港口只有廿公里，位置良好，生產、處理及付運矽沙都十分適宜。

基那那擁有西澳洲省最好的貨運設備，一般上落貨只需廿四小時就可完成。生產一萬六千公噸的矽沙及運到海港只需十天時間。前往東南亞各地的船期亦便捷：往新加坡六至七天；南韓及日本十四天。

按現時產量計算，耶達高礦場的矽沙儲藏量可供開採超過三十年。工場每年可生產超過六十萬公噸經提煉及分級的矽沙。

利達時集團現時的總資產超過二億澳元，在澳洲本土的銷售量每年達一千六百萬公噸以上，包括矽沙及其他產品如混凝土和瀝青等。

該集團現正發展西澳洲省一個龐大的花崗岩礦場，可以提供美觀的花崗岩給紀念建築物、地板及高樓大廈使用。

太古投得域多利兵房二段
反應地產商對前景具信心

太古集團上月廿七日以十億〇五百萬元投得域多利兵房二段，成為本年度首宗公地拍賣的得主。

域多利兵房二段（內地段八五八二）面積一六,〇〇〇方米，限作商住用途，可興建酒店，在拍賣舉行前，市場預測成交價為八至十億元之間，當日的拍賣開投價為八億五千萬元。終以十億〇五百萬元成交，太古集團董事傅士雅形容這是一個『好價錢』。傅士雅透露太古將再獨力投資二十億元發展兵房二段，若政府批准，太古打算將一、二段合併發展，他說，現階段該集團尚未確定二段的發展計劃，可能會興建寫字樓住宅及酒店綜合體，但以寫字樓為主，工程預計在九〇年完成。至於資金來源，傅士雅表示部份會向銀行借貸，其餘取自內部儲備。

地產界人士對太古這次投地結果表示成績理想，從整個競投過程，共有四個財團參與來看，反映地產商對前景有很大信心。事實上，金鐘一帶近年已成為新興的商業區，未來兩三年隨着財經廣場，中國銀行大廈及政府辦公大樓之相繼落成，金鐘的商業地位將獲得很大提高，撇開暫時的供求問題，長遠來看，金鐘商業區寫字樓的需求潛力是值得看好的。

以域多利兵房二段的可建寫字樓樓面面積為二六零萬方呎計，每方呎樓面地價為三八七元，較兵房一段的每方呎樓面價四零七元低五%。拍賣在五月廿七日（即中英聯合聲明生效一週年）舉行，當日出席之地產界知名人士包括太古傅士雅、馬大衛、長實李嘉誠、新鴻基地產郭得勝、南豐地產陳廷驊、華懋王德輝、鷹君羅鷹石、華光趙世會、瑞安羅康瑞、豐隆國際黃國雄等，拍賣主持為港府地政監督許士元，在宣讀拍賣章程過後，以八億五千萬開投價叫出每口價五百萬元，長實李嘉誠席猶未暖，搶先承價，南豐代表淡然接招，承第二口價，雙方爭持，至九億二千五百萬時，太古地產代表馬大偉揮動紙牌接價，正式加入戰團，而新鴻基地產則在九億四千萬元才開始入場爭鋒，與太古和南豐互相扭鬥。李嘉誠一邊觀戰，一邊聽電話，到九億六千萬，他忽再舉手承價，此為長實的「最後一聲」。到這時候，剩下太古、新鴻基地產和南豐爭逐，叫價接近十億時，南豐陳廷驊離座過訪新鴻基郭得勝，聯合雙方之力對付太古，太古在九億五千萬承價後』新地郭公子突趨前與太古代表馬大偉商議合作，但為後者拒絕，新地接下來出價十億，博得全場掌聲，陳廷驊面上掠過一陣笑容，似態到相當滿意，隨即又恢復緊張的神態。太古集團代表跟着縱容出價十億五百萬，新地郭公子迅速與坐在後排的太古集團代表傅士雅商議，但為時已晚，許士元已數了一、二、三，然後一槌敲下，宣告兵房二段為太古集團奪得，整個拍賣過程歷時一五分鐘。[illegible]

這一景象將被新建築物代替。

樓宇環境介紹

黃大仙區高尚住宅新光中心

「新光中心」座落於北九龍黃大仙龍翔道五七五五號地段，介乎蒲崗村道與沙田坳道交界，貼鄰地鐵站及巴士總站，乘搭地鐵僅需時八分鐘可至旺角，十四分鐘至尖沙咀，十八分鐘可至港島中環；交通往返便捷，附近銀行、酒樓及各行業店舖，日常生活所需一切便利，誠為商住皆宜的理想地點。

「新光中心」佔地二千六百二十六平方米（二萬八千餘平方呎），分建兩幢獨立式住層洋樓，第一座樓高三十四層，第二座樓高三十八層；地下闢作舖位，一樓停車場，二、三樓商業，四樓平台花園，其中小部份為商業用，五樓以上全部為高尚住宅單位，三梯八伙，圖則設計新穎，用料上乘。大廈管理有長駐人員管理，並提供公共設施保養、清潔、保安及管理等服務。

該中心每單位建築面積約五百多呎，訂價三十餘萬至五十萬不等。住宅單位建築用料及設備說明如下：

牆壁——外牆鑲砌高級玻璃紙皮石及噴漆；內牆髹上等乳膠漆。

走廊——各層電梯走廊之牆身及地台均鋪砌美術瓷磚。

大堂——地下入口處大堂，牆身及地台鑲砌美術花瓦，地台鋪砌瓷磚。

廚房——牆身鑲砌美術瓷磚，洗衣機來去水喉、廚櫃、灶櫃、星盆及冷熱水喉均備。

熱水爐——每單位裝備名廠對衡式煤氣熱水爐。

電視天綫——設有超短波及電視公用天綫，接收效果特佳。

樓面——客飯廳及睡房鋪砌柚木地板，並配木腳綫。

電梯——每座設有名廠電梯三部，並裝置閉路電視系統及對講系統。

門閘——各單位大門用柚木實心門，裝來路鎖及清晰窒人鏡。睡房用柚木面夾板門，廚房及浴室用柚木面夾板門，內用防火膠板，美觀實用。

煤氣——預裝入牆煤氣暗喉，申請接駁即可使用。

保安——大堂裝有閉路電視，住戶可在家中電視看見訪客形象，遙控防盜閘門開關，為加強保安，每戶另設備警鐘，警訊直達管理處。

窗門——全部安裝原料鋁窗（第一座及二座A廿單位的光井位置依消防例採用鉛水鋼窗），鑲配上等玻璃片。凸出窗台配柚木夾板窗台板，其它配柚木搽手板。

浴室——牆身鑲砌美術花瓦，地台鋪砌顏色瓷磚，名廠浴缸、坐廁、洗面盤、冷熱水喉、紙斗、梘盅及鏡箱等裝置。

電器——免費裝置名廠入牆暗綫燈位，插蘇及藏暗喉電話綫路。

平台花園——四樓設有平台花園，供住戶及兒童休憩。

樓價指引

物業名稱	面積	樓價	樓齡
碧瑤灣六期	1,580呎	$140萬高全海	4年
碧瑤灣	1,020呎	80萬	6年
碧瑤灣	1,135呎另平台	79萬	7年
碧瑤灣	1,520呎	129萬	6年
碧瑤灣	1,600呎	115萬	10年
英麗閣	670呎	42萬	8年
金山花園	1,116呎	140萬	3年
慧景台	935呎	108萬全海	7年
鳳凰閣	1,234呎	94萬連車位	9年
和富中心	953呎	87萬高層	3年
和富中心	1,431呎	124萬	3年
城市花園7座B	1,151呎	103萬高層	樓花
城市花園7座D	1,097呎	102萬高層	樓花
城市花園13座F	896呎	81萬5千	樓花
城市花園14座C	717呎	70萬	樓花

資料提供：盛泰地產公司 5—296688查詢

地產版　逢星期二、六出版　Building & Construction

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地

康泰旅行周刊

逢星期二出版

亞姐港區前三名及其他名銜小姐組成

亞洲小姐和平之旅　康泰安排訪問行程

一九八六年亞洲小姐（香港）競選，香港規模龐大，信譽超卓的康泰旅行社是贊助機構之一，對所有的得獎佳麗都有豐富的獎品，為了響應八六年「世界和平年」之口號，並安排了十六位競猜「亞洲小姐和平之旅」巨獎遊戲之得獎幸運家庭觀眾，與當今屆亞洲小姐（香港）冠、亞、季軍，「和平小姐」、「最上鏡小姐」及「美態小姐」於七月中旬組成一個星馬泰親善訪問團，代表香港訪問東南亞國家，參觀及拜訪當地電視台及地方文化機構，把「和平友愛」之訊息傳播至每一個角落。

[illegible]

康泰日本旅行團　六月份絕不加價
作風穩健．質素保證

康泰旅行社為酬謝旅遊人士多年來之支持及愛護，凡參加六月份出發之日本旅行團絕不加價。雖然日幣狂升，成本增加，部份旅行社已經加價二百元，但康泰旅行社依然保持一貫之穩健作風，維持日本旅行團之一貫質素，而日本旅行團之售價亦維持不加價，即八天日本本州豪華團五千四十圓，七天日本本州豪華團四千六百一十圓，在六月份參加日本團有意者，請即報名。康泰旅行社總社設於中環皇后戲院一字樓，電話：五—二四〇〇六一。

康泰旅行社　HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七　週末週日及公眾假期 朝九晚五

機票部：中環5-211411　尖沙咀3-7213381　旺角3-305207　荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字　5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-322301
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓　3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位　0-440101
澳門分社：南灣商業中心　563333　沙田新城市廣場　0-6981198

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410　清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730
布吉島五天$2990　七天$3290（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3690　（四程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

全台灣
增遊：①世界最大"小人國"②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發．乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090　泰星七天$3630
馬星（檳城、關丹）八天$3990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭馬航直航檳城
內陸機往返關丹東海岸
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

韓國日本
．參加人數全港最多．
八天$5290　（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加成本（全港獨有）：
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、京都、名古屋、奈良、富士山、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
住宿：漢城華克山莊喜來登大酒店
大阪格蘭大酒店、東京太陽城太子大酒店
韓國華克山莊四天豪華團$2800
濟州島四天$3000　韓國濟州五天$3290

星馬（檳城）
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級總統大酒店
新加坡最高級香格里拉大酒店

北　京
七天航空團$2590
逢星期三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山、
住宿：京豐飯店或同級。

菲律賓
四天$1690　五天$1890　七天$2290
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
早機出發．晚機返港．玩足七天
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

桂　林
五天直航團$1590
出發日期：6月2,6,10,14,18,22,26,30
7月4,8,12,16,20,24,28
暢遊：桂林、陽朔、七星岩、蘆笛岩、柳州、伏波山、疊彩山
海南島直航五天$1550
乘搭波音737直航機
香港——海口直航只須50分鐘
逢星期二、四、六、出發

康泰旅行社　亞洲電視

聯合主辦

「亞洲小姐和平之旅」巨獎遊戲

為了響應八六年「世界和平年」之口號，當選今屆亞洲小姐（香港）冠、亞、季軍、「和平小姐」、「最上鏡小姐」及「美態小姐」，將於七月中旬組成一個星馬泰親善訪問團，代表香港訪問東南亞國家，參觀及拜訪當地電視台及各地方文化機構，把「和平友愛」之訊息傳播至每一個角落。

獎品：十六位幸運兒，有機會與八六年亞洲小姐（香港）各獎選佳麗，同前往由康泰旅行社送出之星馬泰九天特級親善訪問豪華團，全程入住新加坡香格里拉等一流大酒店，價值港幣$5500一。

＊中獎之旅遊名額，不得轉讓他人。

參加辦法：填妥下列表格，貼在信封背面郵寄：
①香港中環大道中31號陸海通大廈①樓康泰旅行社，或
②九龍郵箱72323號，亞洲電視收。
信封面註明「亞洲小姐和平之旅」競猜遊戲

截止日期：六月十八日，郵戳為憑！

公佈日期：「綜合'86」節目中舉行抽獎，中獎名單刊在亞洲電視週刊。

＊康泰旅行社及亞洲電視屬下員工及家屬不得參加，以示公允。

「亞洲小姐和平之旅」巨獎遊戲

姓名：________ 身份証號碼：________ 電話：________

地址：________

遊戲設計：1.八六年亞洲小姐標誌在六月十一日晚亞洲小姐（香港）競選決賽節目中共出現了多少次？

10次□　16次□　22次□

2.為八六年亞洲小姐冠軍頭銜寶是……

葉玉卿□　潘銳怡□　黎燕珊□

亞洲電視旅遊節目「康泰旅遊世界」逢星期日晚播映

由康泰旅行社獨家特約播映之「康泰旅遊世界」節目，以遊歷地區為主。此外節目中遵列舉世界各地的風俗習慣，名勝古蹟，以增加有意到當地旅遊者作為一種先修的知識。節目於逢星期日晚上九時在亞洲電視中文台播映。顧名思意，該節目純粹是介紹世界各地的，而每周介紹的地區及內容均有所不同。

菲律賓政局穩定旅遊人士劇增
專辦星馬泰參加人數全港最多

菲律賓新政府上台後，深得民心，工商旅遊一切生意趨向穩定繁榮，股票上升，菲幣升值，政局安定是辦旅行團之定心丸，康泰旅行社有見及此，搶先辦理菲律賓旅行團，首團於三月十五日出發，以後逢星期一、三、六、日出發，每週四團，菲律賓大選前康泰是本港辦菲律賓團最多的旅行社，對菲律賓最為熟悉，所以動亂時，馬可斯去國前兩日，本港兩家電視台同日訪問本社負責人有關菲律賓旅行團事項。現在參加康泰旅行社到菲律賓旅行最着數，理由是價錢最平，享受最好，所住酒店均為五星級豪華大酒店，獨家安排住宿於亞洲最豪華之碧桃灣大酒店，乘搭國泰豪華客機，早機去、晚機返，玩足七天，還有專人領隊……一句話晒——真正平靚！

今年以來日幣狂升，旅遊人士對日本旅遊興趣減低，紛紛轉向星馬泰三邦，星馬泰等地因當地政局平靜，幣值穩定，新酒店林立，又平又靚，且不斷開闢新旅遊點，旅遊價值提高，所以甚獲旅遊人士好感。康泰旅行社為加強服務，特在泰國及新加坡設立康泰分社，直接經營，所以星馬泰旅行團質素比其他旅行社優勝。

星馬泰旅行團，康泰旅行社辦得最好，最多，三年來參加人數始終居全港首位。口碑對旅行團很重要，多數參加者都讚不絕口，這樣的旅行團自然越來越多人參加，參加人數越多，旅行團之成本越低。所以康泰做得到的，其他旅行社未必能做得到。例如酒店方面，康泰在星馬泰很有權威，酒店價錢通常比一般旅行社要平得多。而且長期有旅行團到星馬泰，所以很多酒店都樂於同康泰做生意，康泰旅行社星馬泰旅行團越做越多人參加。星馬泰行程多種，方便旅遊人士選擇。

康泰旅遊快訊

專為港人代訂新加坡各大酒店
新加坡分社直接辦理價錢最平

康泰旅行社獨家主辦星馬泰旅行團最多，所以三年來參加人數居全港首位。為加強港人到星加坡之旅遊服務，康泰已於去年夏季在星加坡設立康泰星加坡分社。星加坡分社設於星加坡富麗華大酒店地下商場舖位，職員全部聘用當地廣東人，同聲同氣，專門為港人旅遊星加坡提供服務。港人到星加坡商業、探親，代訂星加坡酒店，機票及租車等，由康泰星加坡分社提供服務，保證既方便又快捷。康泰星加坡分社獨家代理星加坡各大酒店十多家，價錢最平，專人負責，安排妥善。代訂星加坡酒店，專綫服務電話：五—二二四二一。

康泰旅行社主辦母親節徵文比賽
獎品由康泰旅行社送出菲律賓四天豪華旅行團
價值港幣壹千陸百玖拾元

悠悠三春暉
季軍　作者：陳智豪

母親，是我一生中最寶貴的財富，也是我一生中最摯愛敬重的人，有了母親，我感到無比的驕傲、光榮、幸福和欣慰。

在我心目中，母親的美貌、智慧和才能都是出類拔萃的，她頎俏可人，明眸清亮，流露着溫柔慈祥的光彩，鼻子高挺，豪放了正直爽朗的修為，櫻唇紅潤，笑容典雅，舉止談吐都雍容大方，襯托着皙白而透紅的肌膚，美得像春日芙蓉。母親天資聰穎，才智橫溢，記憶力、領悟力和分析力都很強，處事心靈手巧，有條不紊。她宅心仁厚，胸懷豁達，待人接物誠懇親切，親朋四鄰，人人樂與為伍。母親還有許多優點令我欽佩不已的，她能寫一手娟秀的書法，……能烹煮一手好餚，是一個不折不扣秀外慧中，才德兼備的賢人。

母親賦予子女們的母愛，是無孔不入的，是甜蜜溫馨的，是天長地久的，而且偉大得無可比擬。在母親的軀體內，每一個細胞，每一支血脈，都蘊藏着無窮無盡的愛，子女們取之不盡，用之不竭。

母親原是國內中山大學畢業生，曾受高等教育，但她矢志不渝地把家庭為她的事業，把一生的青春和活力，潛質和心血，都無條件地完全奉獻給她的子女身上。我們兄弟姊妹四人，就是沐浴在母親的愛河中健康成長的。

母親的才能是了不起的，在家庭裏扮演甚麼角色都能演活，她是父親的成功賢內助，是子女們的慈母、啓蒙老師和推心置腹的知己。母親教育子女抱持的態度，宗旨和原則十分明確，她很重視一切事情的學習基礎。自孩提時期，母親對我們的心智發展和思想行為都務必納入正軌中行走，小小年紀，我們已懂得規矩，團結和諧，孝愛而絕不姑息放縱。懷着童年的每個晚上，一家人總愛在庭園中暢聚天倫，我們偎依在母親身旁聽她講故事，連父親都甘願成為她的聽眾；母親胸有成竹，掌握着獨到的心得，把日常生活，遊戲和學習巧妙自然地結合在一起，憑她豐富的想像力，聯想能力，編織許多富有教育性和趣味性的動人故事，娓娓道來。

從母親編織的故事中，我們學會了探討事物根源，明辨是非善惡，忠誠待人處事，培養良好品德，建立豁達的人生觀。母親最擅長利用時間，而且手腳敏捷，一切家務都在我們上學後處理得井井有條，我們在家的時候，母親是啓蒙老師和傾吐心曲的知己，她不厭求詳地為我們解答學業上的疑問，指導我們克服生活上種種困難和挫折，知無不言，言無不盡。

一九七四年秋，是我畢生難忘的季節，那時父親因做胃部手術，需要一段時間停止工作，而禍不單行，又適逢婆婆的心臟病和糖尿病惡化，耗去一筆可觀的醫藥費，家中經濟頓時窘迫，哥哥建議在大學申請休學一年，謀份工作以紓家用，但母親以求學至上為理由堅決拒絕，並且啓迪我們一生受用不盡的金石良言，她比喻人生如大海，自有波濤起伏和風平浪靜的時候，勉勵我們做人必須胸懷坦蕩，隨遇而安，臨危而不亂，遇喜而不亢，應以堅毅不拔的精神，在艱苦奮鬥中積極求進取。

偉大的母親，深具才華而不露鋒芒，不慕名利，一心一意為了培育子女而付出了她的一切，寧平凡的日子為豐盛的人生。她堅強地面對現實，當了三個月鐘點女傭維持家計，她利用我們上學後的時間外出工作，絲毫沒有影響我們放學回家後的家庭生活。從此事可證母愛是神聖而刻骨銘心的。母親，是我心目中最有份量的人，有了母親，如稀世至寶在握，此生夫復何求？

新界版

屯門居民團體關注核電廠 籲請當局闡釋

專家已保證安全標準高仍感關係大 提連串質疑望兼顧確保防人為意外

（特訊）屯門區關注民生協會、區域市政局及屯門區議會議員吳明欽辦事處及匯點屯門辦事處等代表新市鎮一羣小市民就大亞灣核電廠的安全問題提出了連串質疑，希望有關當局解釋。

據上述居民團體聯同界出：（一）大亞灣核電廠的安全防禦設施，是否達到足夠安全程度，能保證不會出事？

（二）就算達到國際公認的安全程度，有關當局如何保證不會有人為疏忽而發生意外？

（三）在太平盛世時，我們當然仍可有多些信心；但一旦發生動亂，恐怖份子的襲擊，甚至地區戰爭；核電設施當然會成為首要受攻擊的戰略目標，屆時香港人怎樣自保？

（四）在外地，核電廠發生意外時，尚有大幅土地可容疏散，在香港，我們數百萬人口往那裏疏散？

上述團體表示希望有關當局再三細思，正視上述問題：

（一）有關方面再考慮，大亞灣核電廠是否「必須」興建，有否其他較安全的發電方法來代替？

（二）假若中國南部必須興建核電廠的話，可否另覓地點，遠離大量人口聚居的大城市，寧可運輸價格高昂些；也不要令生靈塗炭。

據指出：最近蘇聯核電廠爆炸事件已催化起公眾極度關注大亞灣核電廠興建問題，專家們及港府有關負責人一再提出保證，指出屆時大亞灣核電廠的安全標準必定達到極高國際水平，無疑已加強了市民不少信心；但居住在大亞灣極短距離內的新市鎮居民，對於關係遠至下一代生活安危問題，仍希望有關方面解答。

沙田龍舟鳳艇競賽 各界參加達九十隊

端節即將居臨・各區密鑼緊鼓 城門河上龍爭虎鬥將吸引五萬人觀賞

（特訊）一年一度的端午節，亦是龍舟競渡的日子，即將居臨。今年的沙田區龍舟賽定於當日（十一日）星期三在城門河上舉行，屆時將有不少健兒為爭奪各項賽事錦標而展開龍爭虎鬥。

沙田區龍舟競賽係由沙田體育會及沙田政務處聯合主辦，目的除了增加節日氣氛外，亦藉此為市民提供參與健康活動的機會。

政務處發言人表示：本年度之龍舟競賽得到各界人士支持，政府部門、區內團體及私人公司均組隊參加，報名參與各項賽事的隊伍共有九十隊之多。

賽事分為中龍、小龍及鳳艇之類。屆時將有卅六隊中龍、卅六隊小龍及十八隊鳳艇在城門河上分別一較高下。競賽全程六百五十米，舉行賽事的河段係界乎沙燕橋與翠榕橋之間。

本屆賽會預算費用逾卅萬元，除沙田區議會資助三萬六千元外，餘由各界及地方熱心人士樂助。

大會主席劉漢傑說：布政司鍾逸傑士爵將蒞臨參觀，並主持頒獎。

他說：屆時參觀市民可在城門河兩旁及沙燕橋觀賞賽事進行情形。當日在河畔花園介乎沙燕橋與翠榕橋之間之單車徑將會由當日上午七時卅分至下午二時封閉，不准單車駛入；而沙燕橋則由上午八時至下午二時全面禁止車輛行駛。

劉漢傑說：由於賽事進行時，由沙燕橋封閉，交通會有影響，若干綫巴士及小巴亦會改道，他籲有興趣前往觀賽之人士應盡量使用公共交通工具。

沙田體育會主席李光說：本屆賽會增加小鳳及小龍賽，最具特色者為新界工商業總會參加之小龍賽隊伍，在報名十二隊員中，歲數共達六百五十四歲；最年輕之隊員亦逾五十以上，最高齡者達六十八歲。他預料端午之日市民前往觀賞賽事會超過五萬人。

他說：公開賽之中龍獲得冠軍隊伍，將代表沙田區參加國際龍舟邀請賽。（木）

圖為行政立法局議員與博愛醫院總理合照。

香港電台高級節目主任陳毓祥昨在新界扶輪社主講時攝，旁為社長李乃元。

北區校際水運完成 三項破新界區紀錄

十五項刷新北區紀錄

（特訊）新界學體會北區分會主辦北區小學校際第六屆水運會由主席張衛中，總幹事鄭錫忠及賽會負責人梁冰輪校長策劃下於粉嶺泳池舉行，百多名健兒角逐三十二項比賽，十五項創本區新紀錄，並有三項破全新界區際賽紀錄。

各項比賽全部完滿結束，而該區佛教陳式宏下午校更奪指女子組全部錦標，各組團體獎並於週年頒獎禮發以資鼓勵，並於賽後即時組成區代表隊準備參加六月十九日舉行之全新界區際水運會。

今屆各組團體名次依序錄後：女子甲組：冠軍佛教陳式宏下午校，亞軍田料米業商會學校及吉澳公立學校，季軍沙頭角公立學校。女子乙組：冠軍佛教陳式宏下午校，亞軍吉澳公立學校，季軍田料米業商會學校及博文學校。女子丙組：冠軍佛教陳式宏下午校，亞軍吉澳公立學校，季軍粉嶺公立下午校。

男子甲組：冠軍田料米業商會學校，亞軍佛教陳式宏下午校，季軍山咀公立學校。男子乙組：冠軍佛教陳式宏學校下午校，亞軍佛教陳式宏上午校，季軍田料米業商會學校，男子丙組：冠軍吉澳公立學校，亞軍陳式宏上午校，季軍山咀公立學校。

梅窩龍舟隊遠征 參加檳城國際賽

以漁民賽亞軍資格代表香港 地方團體授旗出發鼓勵爭光

（特訊）梅窩龍舟隊將於本月十二日（五月初六）代表香港出征馬來西亞檳城國際龍舟賽，這是該隊有史以來首次獲得此項殊榮，梅窩地方士紳及社團首長特此於日昨安排一項授旗儀式，以資鼓勵。

是次授旗儀式由梅窩鄉事委員會主席曾連、離島區議員、梅窩龍舟隊名譽總領隊袁哲之主持，由梅窩龍舟隊領隊陳錫欽及隊長黃錦全代表接受。參加盛會者有王就福、袁偉、杜容容、黃新發、溫來福、溫萬、關江、李國華、黃亞福、徐慶德等多人。

曾連在致詞中略謂梅窩龍舟隊以去年在尖沙咀海面舉行的國際龍舟邀請賽中漁民賽的亞軍資格，代表本港漁民於今年六月十二日至十七日期間到檳城參加國際賽。這是梅窩龍舟隊參加本港國際龍舟邀請賽以來首次奪得此項驕人成績，不但是各健兒的殊榮，亦使本鄉切光不少。他鼓勵各健兒在彼邦再接再厲，扒出水平，為本港特別是梅窩增光。

行將出征檳城的梅窩龍舟隊成員共有卅多人，包括領隊陳錫欽、總幹事甘水容、教練石露、鄭廣進、隊長黃錦全、隊員蔡志偉、楊來有、鄭天祥、黃廣全、郭群興、鄭十八、吳志平、石朗、黎金喜、蔡德、梁國偉、楊國威、郭福彩、梁水、石世金、鄭天發、陳錫榮、鄭容、郭勝、張初八、陳錫木勝、鄭志文、曾雲偉、劉蕭強、黃水勝、郭權、郭振成、高金勝、何英發。（新）

元朗週四晚局部停食水 施測漏工程

（港訊）水務署宣布：元朗若干樓宇將於星期四晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於青山公路（元朗段）、谷亭街、西堤街、元朗安寧路、大橋路及元發徑範圍內，包括同樂街、福康街、炮仗街、橋樂坊、壽富街、福德街、福德徑及福日徑。

山海之友 果洲賞龍舟

山海之友本星期日旅行兩線（一）美人魚豪華船八時半海運碼頭開直達東海即遊北果洲銀瓶燈塔新景鴻溝台。菠蘿石咀，鶴橋洞，攝景更觀眾白月球崖，攝景地獄岩及峽口詭異大炮石。（二）車遊新界九時中間道公園閘，道達清水灣道大埔仔，遊步古道串訪白水碗，竹角，南園，響鑼。午膳西貢。端午節專車同上時地開，首達城門河觀精彩龍舟賽，屯門午膳。即發券，山東街六一佰星，克街長風書局，大道中一三五佳麗（港四四三八五二），土瓜灣道卅七愛華中印。

港台新節目跳躍新一代 推廣禮貌運動

陳毓祥主任新界扶輪社講舉辦計劃 配合青年人推行推己及人公民教育

（特訊）香港電台將推出一項新節目——「跳躍新一代」，配合年青人推己及人公民教育運動推廣禮貌活動，將與運輸機構（地鐵，巴士等）舉辦，香港電台高級節目主任陳毓祥昨在新界扶輪社例會致詞表示。

他說：短期由將推行公民教育活動，究竟公民教育是什麼？㊀由於時代的轉變，九年的免費教育，人人享有機會，學校讀書不再是有錢人權利，普及平等；㊁空間觀念的改變，不再是課室黑板式的教育，而是時間觀念的改變，社會大學：成人教育普及。

他說：最大推動力為大眾傳播媒介，可分電視、電台及報紙、雜誌等，其功能可提供娛樂、消息及教育，擔當非正規教育，灌輸意識，而電台及電視功能更普及。他表示：港台在學校以外推廣方面可說不遺餘力。

他說：教育市民，大眾媒介正好補助家庭，社區間之不足。對培養公德心、道德意識、政治意識的教育、認識時代轉變，通過公民教育去培養一個能明辨是非、知所選擇的公民，並

他說：公民教育由人無分類，應以多元化、多源化去普及，港台只在節目製作技巧方面去配合政府及民間組織去推行普及。（木）

圖：文郭立 室內扒龍船。

路邊沙龍

端午日近，龍船鼓響，五個機構特為響應此民間節，特於（三）晚起舉行「龍舟展覽」，今晚六時，假太古城中心四樓為此展覽行開幕禮，主禮者為東區於務專員梁寶榮，東區區議會主席岑才生，香港旅遊協會發展及服務總經理丁美德，東區康體會主席李廣林，東區文協會主席丁毓珠，太古地產公司羅里察。昨晚已加緊佈置。

此外，今年將有若干玻璃纖維塑製之龍船有意參賽。

圖為北區學界總幹事鄧錫忠校長及賽會負責人梁冰輪校長與得獎者合攝。

博愛醫院總理拜會請示 兩局議員允助轉請 加派醫護人手服務

贊同籌建骨灰龕殯儀禮堂焚化爐計劃 潘屋影響四期擴建希望商討解決

（特訊）博愛醫院丙寅年新總理昨日於立法局拜會兩局議員，作就任後首次拜會及請示機宜。議員們對該院計劃籌建骨灰龕，殯儀禮堂以及焚化爐等均表贊同，使元朗及鄰近地區百年歸老者可就近辦理身後事；此外，對於擴大地區性醫療服務，增派醫護人員亦允向當局致意，期能早日加派人手，為地方病黎加強服務。

該院主席劉昌，副主席鄭海泉、朱世照，張志光，游福超，總理梁焯培，賴文素娟，陳麗賢，鄧立本，鄭樹雲，郭勵元，林耀均，鄧國新等，在下午四時抵達。當由行於立法兩局首席議員鍾士元爵士及議員何錦輝，陳鑑泉，楊寶坤，伍周美蓮，招顯洸，譚王鳴，戴展華，彭震海，湛佑森，張有興及秘書長龐炳柱等接見。

劉昌主席在報告中指出該院分五期擴建計劃，進度稍嫌緩慢，目前仍處於第二期階段，明年五月始竣工，而第三期擴建須在明年初方動工。至於第四期擴建計劃，則因當局擬把一「潘屋」作為歷史文物保留，至今懸而未決，盼能早日解決。

劉主席又說：在各期擴建計劃分別完成時，病床及醫療設備必倍增，而醫護人員及添置先進儀器設施亦相應增加，故懇請各位議員鼎力協助，代向廚憲及財政科反映，及早撥助，使院舍擴建能依期完成，同時對院方每年的資助額加以提高，利用足夠經費促進為完備醫院，為新界西北區居民提供更完善的醫療服務。

劉昌又述及日前拜會元朗政務處，官方允考慮在朗屏邨撥地作殯儀禮堂，在天水圍設骨灰龕等，盼各議員多所協議。

鍾士元爵士對該院擴建計劃遲緩原因加以垂詢，特別是「潘屋」影響第四期計劃時間，戴展華議員亦為該院總理，更以主及賓身份向眾議員闡釋，希望日內與地政當局商洽，早日解決。

至於籌建骨灰龕及殯儀禮堂，議員均表同情。因本港地狹人稠，生人住所寸金尺土，所以土葬諸多限制，故設立骨灰龕實為切合時宜。議員亦問及有否計劃加設焚化爐總理們亦表示可一齊考慮。最後招顯洸議員對該院提請增加醫護人手，允予協助（君）

屯門分區計劃 大綱草圖修訂

區議會討論醫療服務

（港訊）屯門區議會將於今日舉行會議，討論有關三合會問題的文件，以及關於醫院提供醫療服務的報告書。

另一方面，環境保護署代表劉志偉及傅修賢將出席會議，向區議員闡釋為應付在曾咀興建煤灰湖而作的環境保護措施。

這項問題是區議員較早時在負責工程的中華電力公司安排下，作實地視察時提出的。

會議其他討論項目，尚有房屋署對公屋住戶的租金政策、檢討初中成績評核辦法工作小組報告書、有關大亞灣興建核電廠對香港居民的安全保障問題，和修改屯門分區計劃大綱草圖的建議。

本港新聞

香港扒手越洋活動

溫哥華萬國博覽會專打遊客荷包 上得山多遇虎失手被擒判囚一月 法官驚異追問移民官他如何入境

（本報記者溫哥華通訊）一名從香港來之遊客高添，卅三歲，在溫哥華省級法庭承認偷竊罪名，高氏係在一宗印尼遊客在博覽會附近被「打荷包」事件發生後而被提控者。

省級法庭法官告龍年於高氏認罪之後說，他不明白你以有刑事記錄的人能夠進入加拿大而不被移民官員察覺。

法官判處高氏入獄三十天，法官在作出上述判處之前，着令當時坐在法庭內公眾席之一名移民局官員行前至其面前，解釋何以有刑事背景之遊客沒有被查出。

本案主控官力里女士早時，會對法官謂高氏在香港會有犯罪記錄，包括打荷包、盜竊、毆打警員，及拒捕等。

告龍年法官說，我對於被告擁有這些記錄而被准許進入加拿大，感到驚異。法官對被召其面前之移民官胡夫說，請你明白我不是對你個人有所批評，但一個有刑事記錄的人能這樣輕易進入加拿大嗎？胡夫答謂：法官先生，我很難回答這個問題。

法官續問，假如移民當局當時知道這些刑事記錄，你會讓他入境嗎？胡答：不會的。

法官：為什麼他們（指移民當局）不知道？我們不是已經夠多問題需要處理，而毋需再有問題被帶來嗎？尤其是在溫哥華舉行博覽會的時候，他們不是會被要求填寫表格申請簽證（或其他文件）然後方能來加嗎？胡答：不是的。

法官：沒有向香港警察查核嗎？胡答：沒有。

至此，法官乃告訴被告謂，向遊客或溫哥華居民下手的罪犯應該走開。法官續稱，本庭之觀點認為，移民局應該對他們加以查核，在他們入境之前，應詢其有無刑事記錄等等，否則，便等於大開方便之門，讓人們前來犯罪了。最近溫哥華商業區遊客常遭扒竊。

港九中華藥業商會 卅五週年八屆就職 慶祝藥皇寶誕聯歡

（特訊）港九中華藥業商會，昨日下午七時假海洋皇宮酒樓，慶祝成立卅五週年紀念暨第八屆理監事就職典禮，同時恭祝藥皇寶誕同業聯歡大會。

敦請九龍總商會理事長梁秉福主持監誓，副理事會劉文翔頒發理事會選任書。華光旅運社經理陸永穗頒發監事會選任書，並分別致詞訓勉。對該會各首長熱心服務社會，為病人解除疾苦，表示稱讚。

該會同時慶祝藥皇寶誕，由該會首長黎宗嵋，劉漢江，伍卓祺，江濤時，會富城，黃師全，何瑞煜，陳嶽東，李瑟成，雷傳烈，梁學樵，黃榮霖，陳保生，譚立仁，顏爲善等分別主持陞座，獻金豬，寶帛，藥品等。

理事長劉漢江在致詞中指出：「港九中華藥業商會成立於五一年，適時代所需，七二年申請註冊為不牟利社團，並擴大徵求會員。目前成員有四大類商號：（一）為中國藥材批銷商。（二）中西成藥批銷商。（三）中西成藥製造商。（四）中西藥行零售商及藥業敬商行號，會員達千餘家。本會置有會所於九龍。劉理事長稱：本會有今日之成果，皆賴歷屆理監事同人衷誠合作，會員愛護與信任，使會基日益鞏固，會譽亦日俱增。

回憶過去，端賴各元老時加指導，理監事同人衷誠合作，各會員支持共同推進會務，方有所成。今後更盼同業先進，時予匡扶，會員繼續支持與信任，理監事同人通力合作，元老會長時刻監督指導，使會務得以繼續開來，發揚光大。」

各永遠會長分別致訓詞後，末由監事長會富城致謝詞，禮成歡宴，場面熱鬧，賓主盡歡。

第八屆理監事新員如下：理事長：劉漢江，副何樹坤，何永光，潘繼昌，翟德森，楊祺，何江。監事長：會富城，副黃凝黎，陳昌淳，蔡燗，何耀伯，秦玉池，梁達昌。常務理事：伍卓琪，江濤時，黎宗嵋，陳嶽東，黃英霖，梁學樵，袁玉培，陳保生，梁慶華，陳可祥。各部門主任，總務：龍漢江，陳小慶，易潮。財務：翁瑞璋，譚拔峰，潘慶雲。學術：江鷺非，李業勳，陳君超。福利：譚金，歐昇三，文炳有。組織：周廣仁，孫哲民，謝文仁。調查：吳任添，林德亮。

港九中華藥業商會昨舉行就職禮，主禮人與該會首長合照。（本報記者攝）

日本服部精工展覽會 北京與上海分別舉行

由日本股份有限公司服部精工在中國獨力籌辦的兩個展覽會，將分別於北京及上海舉行。

首個展覽會將於六月廿二至廿八日，假座北京民族文化宮展覽館（會場面積一千六百五十平方米）舉行，而另一展覽會則將於九月十日至十六日，假座上海展覽中心（會場面積一千一百〇五平方米）舉行。

是次展覽，主要展出精工手表、鐘及專業計時器，此外，日本股份有限公司服部精工更隆重介紹其商用產品系列，包括資料系統，如電腦、印字機、液晶體彩色電視機；以至藥器、眼鏡產品、攝影機快門、人造首飾、電製刨、CAD/CAM（電腦輔助設計器—電腦輔助製造器）系統及運動計時系統等等。

兩個展覽會均用中國多個政府部門協贊，包括中國輕工業品進出口總公司、中國百貨總公司、中華全國體育總會財務裝備部及中國鐘表協會。此外，在北京的展覽會亦同時由北京市鐘表眼鏡公司協贊，在上海的展覽會則由上海市鐘表工業公司協贊。

大會預料將會有五萬名與上述機構有關人士到場參觀；展覽會中，十八部由電腦控制的幻燈機將會以多重面的幻燈介紹日本股份有限公司服部精工的結構及發展；此外，尚有各項展品及產品示範展覽。

通過廣泛的推廣活動（如為多個運動比賽作正式計時），藉大眾傳播媒介的廣告宣傳及在多個主要城市設立維修中心所提供的優質維修服務，「精工牌」的名字，已經深入中國，人所共知。而是次服部精工籌辦兩個大型展覽會的目的，乃是為配合中國第七個五年計劃，況中國現正檢討其中期經濟政策。

而在鐘表工業方面，更有從生產傳統機械表而躍進至生產電子表的趨勢。

故此，日本股份有限公司服部精工藉此兩個大型展覽，希望能夠令中國人民對日本服部精工株式會社及其產品有進一步的瞭解。

日本著名大樂隊來港 下月希爾頓表演一場

原信夫SHARPS AND FLATS大樂隊

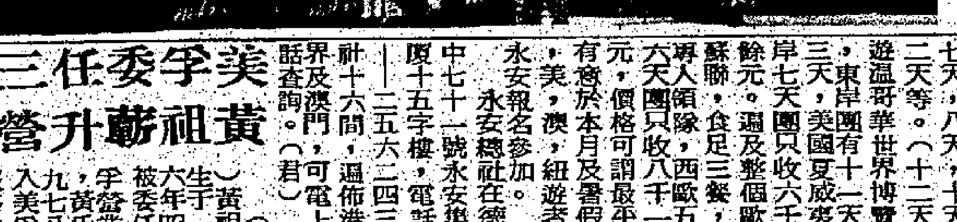
今年七月七日晚上，香港希爾頓酒店的大禮堂，將會充滿悅耳動聽的爵士音樂，因為來自日本的原信夫SHARPS AND FLATS大樂隊，連同歌手西城慶子及笈田敏夫，將會在該酒店大禮堂表演一場。

原信夫是爵士樂壇的知名「色士風」手，於一九五一年九月組成原信夫SHARPS AND FLATS大樂隊，後來他們的表演漸在日本以至世界各地受到注意。

SHARPS AND FLATS這名字的由來有一段故事。五十年代初期，原信夫及他的樂隊在駐日本美軍的會所表演，他們的音樂使美軍想起他們家鄉的音樂，所以便在賊「SHARP SJARP」」最初只是跳舞音樂樂隊，在原信夫的悉心領導下，逐漸發展成真正的大樂隊。

SHARPS AND FLATS樂隊的音樂，令人想起DUKE ELLINGTON的音樂，原信夫富高度張力，充滿仁愛，富節奏感，和諧而旋律優美的音樂，使他獲得「音響主人」的美譽。

原信夫SHARPS AND FLATS大樂隊，由六月中開始在香港希爾頓酒店大堂票房發售，連同豐富晚餐，每位收費二百八十元，訂座請電（五）二三三一一一內綫二〇〇九。



六月中機票加價 旅行費用略調整

永安旅行社總經理陳木青說 及早報名旅行團價格仍優待

（特訊）享譽二十多年的永安旅行社，近為安排旅客赴美加旅遊及參觀溫哥華世界博覽會，在今後數月，均加開多團出發，以應一般旅客需求。

入夏以來，現正踏入旅遊旺月季節，前赴歐洲、美加各地旅遊者眾，至七、八月更是漫長暑假，故近日往永安旅行社報名參加旅遊各地者，具見擠擁，主要原因，乃近期機票仍較廉宜。

據永安旅行社總經理陳木青表示，一般而言，在本年六月中，因機票加價而影響旅行費用略予調整，故在六月十五日以前報名參加歐洲、美加各團者仍可享受優惠價格。

陳經理又說：由於溫哥華世界博覽會吸引不少各國遊客前往參觀，以致溫哥華各類型酒店連月均告爆滿，本社好在洞燭先機，絕早訂下一流酒店竟是房間，故能應付廣大旅客需求，在未來數月，俱可加團出發。

事實上，該社在過去廿多年來，服務優良，收費廉宜，參各團旅客人數，直綫上升，業務一枝獨秀。除歐洲、美加團外，還有澳紐、北歐，蘇聯，印度等長程旅行團。此外，菲島，日本，台灣，星馬泰等旅遊綫，行程一年好，若以獨家主辦，獨立成團而言，參加永安歐美旅行團人數，連續十年為全港之冠。

永安美加團分西岸七天，八天，十天，十二天等。（十二天團加遊溫哥華世界博覽會）東岸團有十一天及十三天，美國夏威夷及西岸七天團只收六千六百餘元。遍及整個歐洲及蘇聯，食足三餐，粵語專人領隊，西歐五國十六天團只收八千一百餘元，價格可謂最平。凡有意於本月及暑假赴歐，美，澳，紐遊者可到永安報名參加。

永安總社在德輔道中七十一號永安集團大廈十五字樓，電話：五—二五六二四三。分社十六間，遍佈港九新界及澳門，可電上述電話查詢。（君）

高德測計師行獲任 屯門輕鐵發展顧問

九廣鐵路公司已委任高德測計師行為輕便鐵路屯門碼頭總站的發展顧問及監察測計師。屯門碼頭的發展計劃，包括在輕便鐵路總站及運輸交匯處上蓋興建一幢商業及停車場大樓及六幢共有一千四百三十二個單位的住宅樓宇。此項發展由九廣鐵路公司及新世界發展有限公司合作進行，並預期在八九年完成。

高德測計師將就設計、建築圖測、計劃中商業及住宅樓宇規格方面的問題，向九廣鐵路公司提供意見。他們同時亦負責監察建築物的質素及工作進度。

另一方面，高德測計師行亦為九廣鐵路公司的土地發展顧問，為輕便鐵路屯門車廠及元朗總站上蓋的發展作出建議。高德測計師行在監察工程發展上已有多年經驗，並會為房屋委員會、財務機構及多間大公司提供服務。

意大利國慶 港督出席酒會致賀

（特訊）意大利駐港總領事昨日在香港會所舉行第四十週年國慶日酒會，港督尤德爵士應邀出席，席間與意大利駐港總領事舉杯敬酒互祝國運興隆。昨日應邀出席酒會的有各國駐港總領事、商務專員，港府高層官員及紳商名流等百多人場面熱鬧。（薇）

圖：港督尤德爵士與意大利駐港總領事舉杯敬酒，互祝國運興隆。（本報記者攝）

美孚委任三位要員 黃祖蔚升營業經理

（港訊）黃祖蔚先生于一九八六年四月起被委任為美孚營業經理，黃氏在一九七八年加入美孚公司服務，曾担任石油氣經理，商業部經理及香港業務經理等要職。

黃氏在一九七四年畢業於美國加州伯克萊大學，主修機械工程。

華大偉先生為香港業務經理，華氏在一九七七年加入美國總公司，曾担任經濟和商務企劃分析員及市場分析員，其後又獲委任為澳洲美孚公司營業代表及供應科主產入口經理。

華氏是美國泰富斯大學碩士，主修中國及美國法律體系，並於一九七七年獲得法賽亞研究院頒發之法律及外交碩士學位。

白偉德先生已於一九八六年五月一日起，被委任為資料處理系統經理。

白先生在一九七〇年入澳洲美孚公司，曾先後在電腦部門担任要職，白先生畢業於皇家墨爾砵理工學院，主修電腦科，白氏已婚，並有兩個兒子。

美孚三位要員，（上）黃祖蔚，（中）華大偉，（下）白偉德。

棉總工會改選 新員接理會務

（特訊）香港棉系工業職工總會第三十二屆職員經已屆滿。該會於五月十八日在荃灣會所舉行第三十三次會員代表大會，各紡織印染及製衣廠均依章選出會員代表出席。

大會由副主席陳惠洪，劉琪主持，大會於聽取會務主任陳允生，財務主任李良成的報告，分別檢討及審核後通過。各代表復就加強組織，促進教育及維護勞工權益等事項提供具體意見，經大會討論通過。最後依章選出第三十三屆執行委員及核數員。

五月廿五日各當選執行委員在九龍會所復選首長及各部門職務，并定於六月一日接理會務。茲誌該會第三十三屆職員姓名：

主席彭震海，副主席陳惠洪，劉琪，會務組主任陳允生，副主任陳振裘，財務組主任李良成，副主任林家達，組織組主任劉佩璐，副主任周觀濤，調查組主任丁金昌，副主任吳有財，婦女組主任鍾潤娣，副主任梁佩貞，康樂組主任盧彥材，副主任鄭柱榮，福利組主任姚仲輝，副主任鄭小翠，文宣組主任何源根，交際組主任危海洪，副主任蔡修成，候補執行委員黃煥，張潤娣，鄭小玉，謝蜂，核數員易演，梁福平。

銅鑼灣坊會東區少警辦 暑期青少年康樂盃球賽

（港訊）銅鑼灣街坊福利會，為使區內青少年在暑假期內，有正常康樂活動，特聯合舉辦本年度暑期青少年康樂盃小型足球比賽，凡屬銅鑼灣區內之青年，均得組隊報名參加。

報名日期自本年六月二日至六月廿一日止，報名地點，在銅鑼灣電氣道一五八號地下，參加球隊球員，年齡不超過廿歲為限，並交一寸半相片二張，及本人身份證，交會審查，所有報名之球員，不收任何費用。賽會為示公平，邀請香港小型足球總會派出球證，担任作證，比賽結果，分冠軍，亞軍及季軍，分別頒發獎盃，希望區內青少年踴躍參加，有關詳細章程，請到該會索取。

英國通用公司獲第一份中國合約

英國通用輸送及配電工程公司榮獲中國機械設備進出口公司廣東省分公司一份四百八十萬港元的合約，負責供應一座十四兆伏半導體閘流管控制的靜態無功率電弧爐補償器，將於中國廣東省韶關鋼鐵廠裝置。

該靜態無功率補償器將用於減低電弧爐電源負載的電壓波動，它結合一座水冷式半導體閘流管閥門，這是該公司根據新的低壓單電平設計而發展出來的。

裝置工程包括變壓器，電抗器，濾波器及一個保護配電裝置，預料將可於明年三月竣工。

根據合約，有七位中國內地的工程師已前往英國通用輸送及配電工程公司之斯塔福總部接受訓練。

該合約為英國通用輸送及配電工程公司贏得之首份中國合約。在這之後，該公司已與馬鞍山鋼鐵設計研究院商議有關生產及應用工程之技術轉讓事宜。

佛學團體三項講座

永明大法師 道慈佛社，般若精舍會六月三日下午五時十五分至七時在大會堂九樓演奏廳聯合舉辦佛學講座請佛教知名學者永明法師主講「般若心經的啓示」。法師精研佛學，本港各佛教團體每次邀請講經，均座無虛席，參聽請早。

葉文意講經 三輪，世佛，法相，佛學班同學會，六月五日（星期四）下午四時四十五分至七時十分，在太子道一四一號十樓C座會所，請葉文意居士宣講「唯摩詰經」，歡迎參聽，共結勝緣。

高永霖主講 明珠佛學社本週日早十時，請世佛會會長高永霖講經，歡迎各界參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。

華僑經濟

生猪成交九千二頭

僅中港猪上市 燒種持勢疲續

（特訊）昨（二）日全港生猪成交量為九千二百一十七頭。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門、北海等地。大路盤價頗穩。燒種市道拔弱，成交雖近千九頭，購意未見積極，盤價仍駐低位。

大猪共售六千五百九十八頭。其中，大陸猪六千五百一十七頭，成五百一十至四百一十元，本地猪八十一頭，成五百二十元。

燒種共售一千八百八十頭。其中，大陸猪七百七十頭，成六百至三百七十元。本地猪一千一百一十頭，成六百八十至四百五十元，並成六百二十元。

猪花共售七百三十九頭，成一千零五元。

期豆市偏軟

開收市價皆相同，市況平淡，全日共成四百四十三手

（特訊）昨（二）日香港期貨交易所大豆期貨市況平淡，全日共成四百四十三手，較上週五增加一百二十四手，造價稍中偏軟，各月份合約開收市價皆相同。

六月份大豆合約開收市價九四點二元，共成交一百〇二手，七月份開收市價九六點八元，共成交九十五手，八月份開收市價九九點八元，共成交四十三手，九月份開收市價一〇三點四元，共成四十手，十月份開收市價一〇四點八元，共成五十三手，十一月份開收市價一〇五點六元，共成一百一十手。

星洲珠寶輸美激加

分散外銷有效

（新加坡電）官方數字顯示，去年新加坡輸往美國的珠寶由一九八三年的兩百萬星元（九十二萬五千美元），增為九百三十萬星元（四百三十萬美元）。輸美珠寶佔國內總珠寶出口的比率也由一．一％提高為八．四％。

輸美珠寶劇增，歸功於本地珠寶業者與貿易發展局（TDB）協力分散外銷市場的結果，其中包括聘任美國產品多元化顧問並舉辦珠寶展售會。去年五月新加坡曾在紐約和洛杉磯舉辦兩次珠寶展售會。

日航轉盈為虧

受空難事件打擊

（特訊）東京五月廿九日電：日本航空公司一架七四七珍寶客機去年在一次國內飛行之際失事墮毀，成為民航歷史上一宗最嚴重的空難事件的打擊下，日本航空公司去年的盈利也因此轉盈為虧。

日本航空公司公佈，截至一九八六年三月底的財政年度，淨虧蝕為六十五億日圓（折合三千八百萬美元），而對上一個年度則有七十四億日圓利潤（折合四千三百九十萬美元）。

供中國重建築機械

怡和機器獲多項合約

怡和機器有限公司供應重型建築機械給中國，正在逐步發展，前景可觀。怡和機器最近售一重型建築機器給中國，價值港幣一千三百萬元。

北京華能國際電力開發公司購入八台履帶式起重機，總值一千二百萬元。起重機由日本神戶鋼廠製造，吊重能力五十噸，將用於四個火力發電站之建造計劃內。

四川省建築總公司屬下四川華西企業公司與怡和機器簽署合約價值一百二十萬元，由怡和機器供應三部柴油打樁錘。此等打樁錘亦是神戶制鋼廠製造，將用於上海建築工地上。用戶再次從怡和訂購是因為怡和機器對用戶提供優質服務，有良好信譽。

今年首季內地地毯

出口量減貨值晉

（港訊）今年首季中國地毯出口總公司出口地毯五十四萬平方米，價值三千三百四十三萬美元，雖然出口數量比去年同期減少一成，但出口金額卻增長了百分之二點三。

主因是今年第一季地毯出口價格比去年同期提高了百分之十二點五。今年首季中國地毯每平方米平均出口價為六十一點九美元，而去年同期每平方米平均價為五十四點九八美元。這充份說明了自去年底以來，加強宏觀管理，統一價格，統一對外和由中國地毯進出口協會全面審查地毯合同等措施，促進了地毯業務的發展，效果顯著。

高級經理兩個月前已提出警告

蘇聯切爾諾比爾核電廠三合土不符合安全標準

政府貪污無能工人成為受害者

一位被認為是切爾諾比爾核電廠高級經理的女士在兩個月前已提出警告，指出該廠工人已成為政府貪污和無能下的受害人，令核電廠的安全受到威脅。

高娃尼斯嘉在一份蘇聯報章上撰文稱，不合水準的建築、手工、小偷與及官僚的無能，造成了一枚計時炸彈。她說：「這種種的失敗會得到補償，那是數以十年計的補償。」

該篇文章刊登於三月廿七日烏克蘭一份文獻上，那是一份每星期出版三次的學術報章，在切爾諾比爾意外八十哩外發售。

文章並無提及高娃尼斯嘉在核廠的職位，但蘇聯專家從文章的口脗和資料估計，認為她是該廠一位高級經理。

該文是以烏克蘭文字寫成，還附上作者署名，並自稱住在員逸，即是切爾諾比爾核電廠工人和職員宿舍所在城鎮。該鎮共有二萬五千人居住，他們全部在意外後撤離。

高娃尼斯嘉雖然祇是集中第五座核能反應堆的建築問題，但她指出第一座反應堆興建時亦出現同樣錯誤。第一座反應堆是在一九七八年一月開始投產。為了急於令切爾諾比爾成為世界最大的原子能設施，蘇聯將核電廠計劃提前一年完成，致有造成混亂出現。

她表示，今次提出證據，是要讓大家認識到興建原子能設施是不能容許有錯誤出現的。「每個建築物必須絕對依從一些定下來的標準，每立方米的三合土必須絕對可靠和安全。而這正好是切爾諾比爾所欠缺的。」

高娃尼斯嘉強調，該廠上上下下的工人都是蘇聯全國技術最好的一羣。但是，由於建築材料不足，令到原訂緊湊的建築速度無法維持。去年有四萬五千五百立方米的三合土被購入以作興建第五座反應堆之用，但據高娃尼斯嘉指出，其中有三千二百立方米未有運抵，而大部份三合土並不合乎標準。

材料供應不足除了使工程減慢，亦令到那些備受壓力要如期交貨的工人不滿。她又指出，由於欠缺組織，令到工人的紀律和他們對工程結果的責任減低。

「最初，工人充滿熱誠、興趣和使命感地主動要求協助解決問題。但時間一久，由於情況未有改善，工人逐漸感到失望。」

原子能發電站不容許錯誤出現

欲避免核電廠意外 有賴建廠員工良知

每個建築物均須絕對依從定下標準

倘若是一年前，高娃尼斯嘉的文章肯定不會被刊登。由於蘇聯領導人戈爾巴喬夫呼籲人民在國家控制的媒介上給予「健康」的自我批評，令到它變成事實。

事實上，她的言論很多祇是在回應戈爾巴喬夫去年得權後曾說過的東西。今年二月蘇聯共黨大會上，該位領導人就曾公然表示需要有草根人民來控制一些大型建設及培養一些本地經理。

他所說的需求，引發了一系列有關幾乎在蘇聯經濟每一角落都存在的貪污和無能的文章在報章上出現。高娃尼斯嘉的舉動並沒有甚麼獨特之處，但她肯定是先知先覺。

她認為，若不及早想辦法應付，此等問題將會繼續增加。要控制這些原子能核電廠，必須有賴建造該廠員工的良知。任何有良知的人士相信都會阻止這些事情發生，因為他們不會希望自己的身體亦不合符標準」（丘懷本康）

兩高官視察出事核電廠 基輔市民感覺事態嚴重

蘇聯政府並未安排疏散居民遂自行離去

日本駐蘇外交官自行準備食物

首批受到蘇聯切爾諾比爾核電廠輻射洩漏影響的基輔居民，在事發後不久抵達莫斯科，這批居民大部份是小童，他們許多在沒有親人陪同下離開了在基輔的家園，來到首都和他們的親友團聚，這批為數不少的人，引起一般蘇聯人對這次核電廠輻射洩漏一事，更加心表關注。

一位從基輔攜同兩名女兒來到莫斯科的一位父親所述：「在這段時間能來到莫斯科，我實感到非常高興。事實上，這次核電廠輻射外洩的意外，對我們有一定的影響；這一類可怕的麻煩，是令每個國家政府都感到頭疼的。」

而蘇聯有關當局並未採取任何安排當地居民疏散的措施，而上星期五，部長及黨書記就曾因核廠輻射洩漏一事到出事現場及附近民居視察，以安定該處一帶居民為此次意外的憂慮。但由於這兩個黨政要員來查察所造成的緊張氣氛，許多該地方的居民便感到事態的嚴重性，所以大部份市民都不依靠政府為他們的安排而自行疏散離開出事現場較遠的地方。

據一位來自基輔烏克蘭青年引述：「既然事情已嚴重到政府派要員來基輔視察，我估計這便是應該離開的適當時候了。」

一行五人的美國放射學專家抵達莫斯科，他們這次由歐洲不同的軍事基地及醫療中心抵達莫斯科，主要是替在這次切爾諾比爾核電廠輻射洩漏意外一事作初步測量輻射污染程度的工作，他們仍等候蘇聯有關當局批准前往出事地點。

一些日本專家曾替他們在駐莫斯科大使館外交人員的食物和飲料樣本作詳細研究，結果顯示在食物和水中雖然含有不足以危害人體健康的輻射污染物質，但證實食物當中確含有核電廠輻射洩漏所造成的污染。為安全起見，日本有關方面已為他們駐莫斯科的外交人員自行準備食物，盡量避免他們受到不必要的損害。

蘇聯有關當局已向人民發出一些初步防止輻射污染的措施。而有關在莫斯科的居民透露，在學校內的學童被勸籲在進食所有在外間購回來的蔬果之前，必須先行洗濯乾淨或剝皮；但是據報導這些蔬果被污染的原因，是遭毒鼠藥物所污染，卻否認與核電廠輻射洩漏污染的事有關。

在基輔市，一些來自中東的學生被當局警告盡量避免飲用自來水或沐浴，甚至遠離市郊附近的水塘。而大部份在市場上出售的蔬菜及罐頭飲品，一度售罄。

根據來自美國的一位骨髓移植手術專家季察基奧醫生，星期五在莫斯科的一所醫院講述：「我從未遇過使我真正感到棘手的困難。」但他卻拒絕透露有關這次因核電廠輻射洩漏導致受傷的人數及其傷勢，與及蘇聯有關當局是否批准他進入出事地點治療傷者。

有賴西方國家援助醫療傷者

孕婦需多進食奶類乳酪 卻顧慮該等食物受輻射

最令一般蘇聯人民關注有關此次核電廠意外的嚴重性，是由於兩位政府要員親身到災場視察。但據估計，經濟部長參予這次意外的調查工作，是因為他們關心到因這次核電廠輻射洩漏意外，對國家帶來的經濟打擊。另外他亦被委任為這次意外調查工作的委員會，負責對這次切爾諾比爾核電廠所發生的意外作正式的報導，據有關方面解釋，黨書記的出現，是因為蘇聯政府當局不滿西方國家對這次核電廠意外的報導，和他們本身國家的報導截然不同。而西方國家的報導被認為有誇大的成份，在反駁外國對這次意外不屬實的報導宣稱：「這些誇大的報導，是用來掩飾美國對利比亞的軍事行動及美國在內華達州的核子試爆。」

黨書記負責善後工作，但亦意味着他是負責制造這次意外對外界報導的資料，造成蘇聯因這次切爾諾比爾核電廠意外所引起的惡劣外交關係。此外由於蘇聯最高領導人戈爾巴喬夫所推行的資料開放政策，使到為這次意外對外界報導的蘇聯官員感到極為尷尬。

據消息顯示，一般北歐國家的外交部長並沒有收到有關這次蘇聯核電廠意外的消息，直到出事後第三天，他們才被知會。事實上，由於核電廠內的科學儀器和先進的設施乃屬於蘇聯國家的秘密。因此，報導這次意外確實會令蘇聯官方感到非常困難。

此外由於蘇聯對處理及治療受輻射影響的病人，只限於在軍事上的用途，在對一般受傷的市民卻遇到極大的困難。據一些國家醫療人員稱，他們正需要依靠西方國家的援助，才可應付一些在這次核電廠意外受傷的傷者。

另一位蘇聯遺傳學家抱怨指稱：「我們一方面會提議一般的懷孕婦女進食多些奶類或乳酪類的食品，一方面卻顧慮到這類食物受到輻射污染。我們委實感到很大的矛盾，因為這些有營養的食品是孕婦所需的，但因為被污染而使她們停止或減少進食，對她們及將來嬰孩的健康有很大影響。」

根據蘇聯官方透露，在這次核電廠的意外中，有十八人受到嚴重傷害，但一般西方國家的大使及很多蘇聯人對這樣報導的可靠性感到懷疑。

由於出事後三天的風向關係，那些含輻射物質的雲層會被帶往白俄羅斯及波羅的海共和國的一些農場，此現象對是年的穀物收成造成極大的損害。但在這刻，風勢會把含輻射物質的雲吹至烏克蘭的穀倉。而戈爾巴喬夫亦促使有關方面把這事的真相知會當地居民；但據顯示一般當地居民仍未正式收到這次核電廠輻射洩漏污染的警告與及其後果。

蘇聯人民多數不滿 政府隱瞞意外真相

五千萬人居於受嚴重輻射影響地區 若仍未收到疏散警告實政府不負責

大部份蘇聯人民開始表現得不耐煩，他們認為政府不應該對他們隱瞞這次意外的真相。蘇聯記者在拍攝或報導人員用作事後分析工作的參考資料。這並非表示他們的工作範圍受制於政府所訂下的規則，使他們減少或刪改某一類新聞的報導，與及盡量避免刊登一些令政府尷尬的事實。

在過去一年，蘇聯傳播媒介向大衆的報導已經獲得一定程度上的改善，特別是由戈爾巴喬夫向黨內的人員保證，國家人民在這年代的教育及知識程度比過往已有顯著提高，一般過份簡單和錯誤的新聞報導，不會被人民接納。

大部份蘇聯人民開始表現得不耐煩，他們認為政府不應該對他們隱瞞這次意外的真相。

在報導墨西哥大地震所使用的圖片，是來自一些西方國家的記者，卻非來自蘇聯本身所派往的記者。就這次切爾諾比爾核電廠意外而論，在出事現場的蘇聯記者所記錄的資料和拍攝的照片，卻非用於向大衆報導，只用作市民報導的用途，只用報導為旨，揭露事情的真相，從而緩和市民的疑惑不安。

可是，蘇聯傳播媒介對這次輻射外洩災難報導的眞實性仍值得懷疑，這足以表示戈爾巴喬夫對黨人員的保證，仍有待實踐。

據資料顯示，大約有五千萬蘇聯人民居住於受嚴重輻射影響的地區。

倘若這些受到生命威脅的居民仍未收到有關當局的疏散警告，抑或一般預防感染輻射污染的措施，這樣，戈爾巴喬夫的傳播媒介忠實報導政策，便形同虛設，這更可說是國家政府對人民生命安全的不負責任，而一般人民的安危，她終被蹂躪在鼓裏。（朱艷嫻）

為領福利援助

越南女童放棄徵文獎汽車

十一歲越南女童高順，七九年跟着家人乘漁船離開越南，其後在夏威夷定居。高順上月參加自由神像徵文比賽，贏得到紐約的旅程及一部值九千美元的房車。但社會工作者提醒高順的母親，若接納了汽車，便要失獲得福利援助的資格。

天下事

歐洲重新評估與美關係

認為空襲利比亞行動過份

美國空襲利比亞事件及其後的發展，令歐洲（尤其是英國）重新評估與美國的關係。

在英國，參與示威遊行抗議美國襲擊利比亞的人士中，部份反美的原因是他們討厭這個資本主義超級大國的形象、風格和扮演的角色。列根總統最近的行動更加強他們的觀感。但更多示威者認為，突擊民居是絕對錯誤的。事實上，列根的行動震撼歐洲。雖然他在美國似乎獲得支持，但在歐洲則認為行動過份了。

誠然，英國與美國的普及文化實同聲同氣：當差理斯王子訪問華盛頓時，引起哄動。

當太空穿梭機發生爆炸時，英國人亦同聲感嘆。對遊客來說，美國的生活方式較英國多姿多采。愛好民主的人士，一個超級大國的領袖四年一度由選舉產生。很多人都同意，第二次世界大戰以後歐洲的安全和重建，若無美國支持實難以成就。但目前歐洲對美國的態度的轉變，並不純是列根一次行動使然。這種根本轉變是漫長和漸進的。

歐洲的經濟曾經由美國支持而向前發展。後來彼此成為激烈的競爭對手。令兩者的貿易和外交關係發生改變。但近年來，由於美國和日本的跨國公司的滲透，令歐洲（及英國）發覺本國工業受到包圍和威脅——激烈競爭和合併。在研究和數量上都不能匹敵。這種劣勢，加上失業的負擔，創建一個歐洲同盟的銳氣受到很大的挫敗。美國的做法再次令同盟不滿。

歐洲的弱勢如何對付美國的強勢呢？贊成美國所採取的措施的盟友，自然獲得青徠，若批彈其所作所為，似乎不獲好處。

美國處事的態度是特別的信心十足（自負？）這在祖家是一種萬應良藥。然而，歐洲和受債務拖累的第三世界國家則缺乏這種自信心了——有的是懷疑和對抗。然而，英國，正處於進退維谷的階段。然而，英國採取了一個抉擇（錯誤的抉擇？）對美國欲襲利比亞的行動（五分鐘完事），英國表示堅決支持。在「歐洲盟友的懷疑」及「美國總統的堅持」之間，戴卓爾選擇拿起橢圓形辦公室的熱綫電話——表示支持。這個抉擇似乎是堅硬的。

歐洲均認識到，支持列根的行動只會帶來流血的代價，令國民不時受到襲擊的威脅。歐洲同盟的決定，證實避免了以牙還牙的連串報復行動。

戴卓爾夫人雖然獲得美國表示感激，但似乎不能彌補所付出的代價。

歐洲與美國的關係目前正處於一個轉捩點——不滿美國的經濟或外交壟斷，或希望成為受敬重的伙伴，她們都要作出抉擇。但假如因不能自我保衛而要「服從命令者」，必要考慮這種防衛的代價，簽署一張有力支付的賬單。但，要作一個「隣者之間夫人」，是沒有前景可言的。（續）

學文 周刊

六十三期

> 筆不用煩，要取煩中之簡；墨須用淡，要取淡中之濃。 王原祁

吳鎮繪竹與蘇東坡文與可畫竹韻事

高潤

竹譜圖選自元代畫壇巨匠吳鎮寫竹冊，二十譜中之第十六。題款：「逕深茅屋隔，樹倚夕陽斜，行遍青山路，何丘不可家。至正庚寅夏六月，梅花老戲墨也。」鈐印二：梅花庵，嘉興吳鎮仲圭書畫記。根據所題這竹冊是寫給他的兒子學習的。

吳鎮，字仲圭，號梅花道人，亦稱梅道人，梅沙彌及梅花和尚，浙江嘉興人，生於宋朝覆亡的次年（一二八〇），他少年時深感亡國之痛，終生守貧不求仕進，亦不肯為達官顯貴作畫。元季以後，藝壇最負盛名，影响大而深遠的幾位大師如黃公望（子久）、倪瓚（雲林）王蒙（叔明）與吳仲圭，合稱元季四大家，成為後來沈周、文徵明創立吳派的先驅。他們都能彼此欽仰、尊崇，進而互相影响而成各別的繪畫風格，本人旨在先介紹仲圭繪竹及其書法，其他資料，暫且按下。

吳鎮寫此譜，構思是很認真而力求完美。在寫竹第一譜之前先自寫了蘇東坡有關畫竹的一篇文章，那就是：「題文與可畫篔（竹頭之下具當二字。）谷偃竹記。」梅道人用草書寫了，神韻氣魄兼備，寫了這篇名作，作為竹譜的開場白。使這冊精製墨竹更具意義。採合蘇文的韻趣而以自己書法出之，真可到互相輝映的效果。石濤也曾寫過一個墨竹卷，開卷處寫了四個較大而濃墨的隸書：「高呼與可」，完一橫卷墨竹，跋處就用楷隸寫上蘇東坡這篇與竹甚有淵源的文章。吳仲圭用行草寫文，用嚴謹的筆法寫竹石，清湘用正楷書寫文，用潑墨輕鬆筆法寫竹。都能用前朝有關「竹」的詩文書畫韻事結合了自己的筆墨氣概。製成內容充實，氣韻天成，書畫合一的藝術作品。下面試將該篇草釋文：

「東坡先生題文與可畫篔簹谷偃竹記。竹之始生，一寸之萌耳，而節葉具焉。自蜩蝮蛇蚹，以至于劍拔十尋者，生而有之也。今畫者乃節節而為之，葉葉而累之，豈復有竹乎。故畫竹必先得成竹于胸中，執筆熟視，乃見其所欲畫者，急起從之，振筆直遂，以追其所見，如兔起鶻落，少縱即逝矣。與可之教予如此，予不能然也，而心識其所以然。夫既心識其所以然而不能然者，內外不一，心手不相應，不學之過也。故凡有見於中而操之不熟者，平居自視了然，而臨事忽焉喪之，豈獨竹乎。子由為墨竹賦，以遺與可曰：「庖丁，解牛者也，而養生者取之，輪扁，斲輪者也，而讀書者與之，今夫夫子之託於斯竹也，而予以為有道者則非耶？」子由未嘗畫也，故得其意而已，若予者，豈獨得其意，並得其法，與可畫竹，初不自貴重，四方之人，持縑素以請者，足相躡於其門，與可厭之，投諸地而罵曰：「吾將以為襪。」士大夫傳之，以為口實。及與可自洋州還，而余為徐州。與可以書遺余曰：近語士大夫，吾墨竹一派，近在彭城，可往求之，材當萃于子矣……」

文中蘇東坡記述與可即贈詩回答。詩中有云：「擬將一段鵝溪絹，掃取寒梢萬尺長。」東坡又取笑地答他：「竹長萬尺，要用絹二百五十匹，知公倦于筆硯，願得此絹而已。」與可不能答，只得自認：「吾言妄矣，世豈有萬尺竹也哉！」東坡卻以此詩句替他辯護：「世間亦有千尋竹，月落亭空影許長。」然後文與可亦笑着說：「蘇子辯則辯矣，然二百五十匹，吾將買田歸老焉。」因以所寫篔簹（竹首在員當二字上）谷偃竹送蘇子，還說道：「竹是數尺，而有萬尺之勢。」蘇東坡又答以詩：「漢川修竹賤如蓬，斤斧何曾赦籜龍，料得清貧饞太守，渭川千頃在胸中。」詩意似說：「你當太守，不單把洋州的竹看盡，寫盡；饞吧上了太守，定把埋在地下的筍也吃的不少呢，不然，何以畫竹能那麼胸有成竹呀！」在這短短二十八個字中，已盡抑揚跌宕之能事，不過，蘇東坡縱有好文才，倘若沒有文與可這麼個寫竹能手，胸懷灑落，品高學深，情真的對象，東坡還是無從成此詩篇的。

文中又記述與可收到此詩時，正在與其妻遊玩了谷中，燒筍晚食，發函得詩，失笑噴飯滿案。後來與可于元豐二年正月死在陳州，東坡在同年七月湖州任內日間曝晒書畫時，再見着文與可畫的篔簹谷偃竹，不禁痛哭失聲。他憶及曹孟德祭橋公文，有車過腹痛之語。東坡所以詳記他們昔日言笑對語，他自己也是寫竹高手。此後更感寂寞，深受感動。使後人讀之，都情誼。他非常珍惜彼此深厚的情誼。竹并寫此文，吳鎮寫竹，讀文以草書抒出。這些都是有生命的藝術作品，歷古而新常。

學文週刊通訊：香港北角郵政信箱五四七一六號。

清 石濤 白蓮（水墨）

吳鎮（仲圭）竹譜 二十之一

「每日一字」教學法 甚于「臭八股」先生

天釆

「每日一字」這個對社會文化表現最有責任感的節目，日教三次，教了千萬人次認識了很多單字的形音義，主持人實在功不可沒。

然而，這麼個「一言堂」、「大先生」的固定形式，長年累月自顧自講地教識字，試比較本港三十多年來已推行的啓發教學法，使人覺得是背道而馳，如八股先生的測字式（不查字典、不準確），注入式的教學法，早在五十年代已被「一打倒。近年本港民主之聲高唱入雲，反觀這個節目，「有我講，冇你答。」同時「只許聽，不許辯。」的開倒車，長期以來，影響在好與壞兩方面。孰輕孰重，一時仍很難估計，不過亦有不少不應有的現象早就反映出來。

本刊六十二期，筆者在文中已提到「嚮往」的嚮字，切盼傳播界不要再把它讀如響音，要讀正如向字音，不想今天檢起去年記下的草稿，原來林佐瀚先生就是把嚮讀如響。把「心嚮往」讀成「心響往」，這就難怪廣告部的青年藝員無所適從，大家都「響往，響往」了。

讀者及收視觀衆只要聽聽林先生朗誦蘇東坡的「水調歌頭」一詞，他在句的中段語氣停頓處，發出長長的變濁聲，你定會同意那就是十足胡適之所罵的「臭八股」誦書聲：「我欲乘風——歸去，又恐瓊樓——玉宇，高處不勝寒——」最慘是英文書院出身的學子，平素已然缺乏本國語文訓練，如今天天聽那諸如：「風——、樓——、寒——」一類的強怪濁聲，稍為靈慧的青年聽多了，真是不厭中文才怪！這便抹煞了他們正確地誦讀中文，欣賞古文辭的機會，節目的益處，無形中因加得減了。

今年一月十八日，林先生引三國演義：「今失老母，方寸亂矣！」是「母親」的母字，為何他把「母」字讀如粗人講下流話般：「你老母」，那「母」字變成「一頂帽」的「帽」字聲。（要寫出那事實真是很費力），林師難道從未好好地朗誦過中文的嗎？

林氏又引用正氣歌「——或為遼東帽，清操厲冰雪。」帽字正音讀如冒，其實俗講「帽」字：「戴頂帽啦！」的帽音，也絕非正音，帽字在讀書或唸講正時，應與感冒的「冒」字音同，俗帽字上聲萬萬不能搬去讀正氣歌的！林師請勿再如此這般教壞了廣東語文！

去年十月廿四日釋「辭」字，引用曹娥碑「黃絹、幼婦、外孫、齏臼」，林先生把「黃絹（音眷）」的「絹」字讀成「娟」，真是豈有此理！又有一次，例孟子「明足以察秋毫之末，而不見輿薪。」「輿」字人皆知為「如」音，林先生讀成「與」，「輿」是陽平聲呀！與，雨是去聲。請林師勿再把去聲字讀為上聲，而平聲字卻讀成去聲吧！

有一個平聲「梢」字，林先生說：「樹枝之末端稱為樹梢」，他就是把「樹梢」讀成「樹哨」（去聲）。令人聽了啼笑皆非，惟有趕忙把電視機關掉。

此外又有寫錯的，如「寧為雞口，毋為牛後」；寫成「無為牛後」，使不通其義了。「潛移默化」錯為「潛然默化」等都屬於失義一類。

但願電視台能正視經常錯誤之嚴重性，一如減掉「香港八六」節目的勇於面對現實，最低限度把錯誤隨時改正過來。

元吳鎮 草書 東坡題文與可畫竹記

天根月窟談

抱璞齋主

「天根」、「月窟」這兩個名詞，於典籍中見之，其說不一。爾雅釋天：「天根，氐也。」注：「角亢下繫於氐，若木之有根。」星經：「氐四宿為天宿宮，一名天根，二名天府，一木星。」續高僧傳玄奘傳：「至劫比他國，俗事自在天，其精舍高百餘尺，中有天根，形極偉大，謂諸有趣由之而生，王民同敬不為鄙恥。諸國天祠率置此形。」這是對「天根」不同的取法和解釋。

「月窟」，亦各異其說。晉書禁虞傳：「一擾兔於月窟兮，收娥于……」梁簡文帝大法頌：「西踰月窟，東漸扶桑。」劉禹錫送工部侍郎入蕃弔祭詩：「月窟賓諸夏，雲官降九天。」這是文學家所指。

若照道教中之修鍊功夫而言，謂「天根」為尾閭穴，月窟為泥丸宮，以意運氣於二者之間，使道氣極充滿，任督二脈打通。則眞氣運行於周身矣。

綜上所述，「天根」、「月窟」，或以天星及月宮而言，或以西方之遠處而言，或以人身之部位而言，衆說紛紜，莫衷一是。

邵康節詩云：「耳目聰明男子身，洪鈞賦予不為貧，須探月窟方知物，未躡天根豈識人，乾遇巽時觀月窟，地逢雷處見天根，天根月窟閒來往，三十六宮都是春。」

邵子所謂「天根」、「月窟」、「三十六宮」，究竟是指什麼？後代的易學者亦各異其說，如明代胡居仁的「易象鈔」，謂六十四卦之中，其兩卦相綜者（如屯卦蒙卦之屬），只作一卦算，其不相綜者，一卦作一卦算，合之上經十八卦，下經亦十八卦，共三十六卦，是名三十六宮。胡氏又云：「人心復姤之眞機，純善無惡，地逢雷，太極動而生陽，凡一動便是天根。乾遇巽，太極靜而生陰，凡一靜便是月窟。閑來往，動而無動，靜而無靜，此豈言語思慮之所能及哉！」後人亦有詩贊之云：「三六宮分重六宮，乾坤頤過坎離通，更分四四還重二，小過中孚十八同，上下經全三十六，往來交合八初終，其餘反覆雙雙列，都是春尋一中。孔聖卦從周易序，邵翁圖發伏羲功，偶拈綸策推詩意，月窟天根問此翁。」

又有謂明末來知德周易集註，八卦所屬自相錯，乾一與坤八相錯，兌二與艮七相錯，離三與坎六相錯，震四與巽五相錯，則其所屬自然相錯。如乾變其初爻為巽，為天風姤，所謂「乾遇巽時為月窟」是也。坤變其初爻為震，為地雷復，所謂「地逢雷處見天根」是也。乾一加坤八而得九，兌二加艮七而得九，離三加坎六而得九，震四加巽五而得九，四乘九為三十六，豈非三十六宮乎。所謂「春」者，象徵春天萬物孳生之義也。

「天根」、「月窟」，在堪輿書籍中，首見之於「玉尺經」：「天根呈衆妙之門，月窟啓玄機之戶。」這是形容山之與水，猶陰之與陽，陰陽交度謂之牽寰相通，亦即巒頭理氣，互相配合之意。

隔田唱和

初夏隔田對兩試酒即席限麻韻 謝季哲

新營保酎到山家，一斗豪情未算奢，梅谷已淺初夏雨，隔田聽有及時花；誰教國士留郿野，大使詩人滯海涯。待向深杯看月影，清輝終古不曾賖。

前題 李鴻烈

新綠今來語鬢華，春風昨夜到天涯。酒懷一片陰陰地，猶放千紅萬紫花。

前題 劉紹進

喜一岳兄至井呈

何用愁春盡，園中尚見花，眼前人似玉，窗外雨如麻。對酒唯思放，能詩豈足誇，江湖波浪濶，隨意可乘槎。

登青雲塔 謝季哲

游目了長空，山川指掌中，浮雲天遠近，沃野水西東。塔鎮炎方脈，文爭曠代雄，台將當世事，澌胆告蒼穹。

入口輪船表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
臨江	LINJIANG	上海	三日	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	三日	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	三日	輝騰
	ILIGAN	台灣	三日	慧德
華拉利亞	VALERIA	新加坡	三日	日郵
杜魯斯	MAP.VALERY TRUSH	新加坡	三日	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	三日	仕嘉
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	三日	川崎
福士達	FALSTRIA	新加坡	三日	寶隆
金虎泉	JINHUQUAN	青島	三日	華夏
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	三日	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三日	永裕
南華	NAN HWA	台灣	三日	欣洋
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	三日	新興
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	新加坡	三日	渣華
馬蘭	MALAN	海口	三日	招商局
安春	ANCHUN	台灣	三日	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
蘇班亞	SUPANYA	基隆	三日	港恒
山陰	SHANYIN	上海	三日	招商局
阿爾塔維亞	ALTAVIA	基隆	三日	天祥
山幸丸	SANKO MARU	日本	三日	中央
長亭	CHANG TING	青島	三日	招商局
永安	YONG AN	福州	三日	華運
浙鵬	ZHELI	寧波	三日	招商局
	HOREDA	加拿大	三日	華夏
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	三日	華運
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	四日	華運
萬泉河	WAN QUAN HE	神戶	四日	招商局
加路迦	AND.KALOKA	印尼	四日	亞利來
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
瑪利堡	MARIBOR	釜山	四日	海運
韓國元貨	KOREAN WONIS	美國	四日	利洲
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	四日	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	四日	川崎
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	四日	馬士基
美國丸	AMERICA MARU	美國	四日	大三
	TRADE FORTTUE	澳洲	四日	華夏
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	四日	天祥
美國貿興	AM. MARKETER	美國	四日	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	美國	四日	海陸
利來萬樂	NL.VAN NOORT	日本	四日	寶隆
浙鵬	ZHEPENG	溫洲	四日	招商局
萬利	WANLIE	曼谷	四日	緯利
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	四日	豐利行
中利	CHUNGLILE	台灣	四日	緯利
東方通商	ORT·EXPORTER	台灣	四日	港郵
木星雅士	JUPITER ACE	日本	四日	美邦
快樂星	HAPPY STAR	釜山	四日	新興
華航	F.E. PILOT	上海	五日	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	五日	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	五日	寶隆
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	五日	太平
長政	EVER GOVERN	台灣	五日	利達
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	五日	海豐
嘉禾	JIA HE	廈門	五日	華運
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	五日	天祥
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	五日	海陸
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	五日	渣華
東榮	EASTERN GLORY	日本	五日	海聯
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	五日	怡和
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	五日	總統
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
美西美	MAH 2	曼谷	五日	振盛行
	STARCANPOS	美國	五日	華夏
普吉達	POQUITA KARI	遮打	五日	日郵
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	五日	沙嗜
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	五日	馬士基
	NORASIA SAMANTHA	歐洲	五日	仕嘉
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	五日	天祥
東方事業家	ORT·EXECUTIVE	美國	五日	港郵
金鷹	BOLD EAGLE	台灣	五日	康德
泰來	TAI LAI	高雄	五日	永裕
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	五日	新興
天台山	TIANTAISHAN	上海	六日	怡和
海春	KAI SHUN	台灣	六日	大榮
海隆	HAI LONG	基隆	六日	永裕
安利	ANLI	釜山	六日	展航
馬利高克	MARIGO K	日本	六日	海運
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	六日	麥邊初
明能	MING ENERGY	台灣	六日	華海
華安	HUAAN	福州	六日	華運
南非瓦爾	SA VAAL	基隆	六日	怡和
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	六日	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	六日	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	六日	港興
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
海民	HAI MING	高雄	七日	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
南進	HP.NAMJIN	釜山	九日	東發
明春	MINM CHUN	台灣	九日	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
汀江	TING JIANG	上海	九日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	永裕
海運	HAI YUN	台中	九日	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	十日	港恒
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
金華	KING HWA	高雄	十日	永裕
天燕	TIAN YAN	天洲	十日	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十二	港郵
興華	HSING HWA	高雄	十二	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
海王	HAI WANG	台中	十二	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十二	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	十三	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	十三	麥邊初
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十三	東洋
錦春	CHIN CHUN	台灣	十四	大榮
瀟江	XIANG JIANG	上海	十五	輝騰
怡春	YI CHUN	台灣	十六	大榮
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十七	東洋

今日空郵（星期二） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙巴、斯里蘭卡	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、坦桑尼亞、智利、圭阿那、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
肯雅、南非、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、丹麥、比利時、法國、尼日利亞、巴西、意大利、芬蘭、塞浦路斯、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

出口輪船表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	三日	大三
坪洲	PING CHAU	加州	三日	香島
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	加州紐約	三日	新興
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	四日	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋	四日	川崎
美國丸	AM.MARU	加州紐約	五日	大三
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	五日	海陸
韓國元貨	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	五日	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	五日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
長政	EVER GOVERN	紐約	五日	利達
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	六日	港郵
榮譽	NATIONAL HONOR	加州三藩市	六日	海豐
紐約	HANJIN NEW YORK	紐約	六日	天祥
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	七日	海陸
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	加州紐約	七日	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
比叡丸	HIEI MARU	西北太平洋	七日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	八日	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	八日	港郵
海皇翡翠	NEP.JADE	加州紐約	八日	港郵
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	八日	汎洋
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋	九日	總統
長隆	EVER GLORY	紐約	九日	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	九日	太古
山新	YS ARGGOSY	西北太平洋	九日	山下
歐洲綫				
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	熱那亞	三日	華林
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	三日	仕嘉
利來萬樂	NL.OAN NOORT	地中海	四日	寶隆
長亭	CHANG TING	地中海	四日	招商局
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	四日	華林
賓金寶	BENCOMO	地中海	五日	海柏
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	五日	麥邊初
金鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	五日	康德
明能	MING ENERGY	歐洲	六日	華海
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	七日	東亞
魯賓	號LUPIN	地中海	七日	日郵
羅文士基	B.RUUMINSKI	歐洲	七日	天祥
卡克	KRK	地中海	七日	瀚行
克拉適卡一號	KRASICA	地中海	七日	邊行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	八日	捷成
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	八日	港郵
長惠	EVER GRACE	歐洲	八日	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	八日	天祥
里斯本	LISBOA	地中海	九日	海柏
洛河	LUO HE	英國歐洲	九日	招商局
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	九日	華林
長進	EVER ONWARD	地中海	十日	利達
柏剛武夫	KHUD·PAKHOMOV	歐洲	十一	華林
長旺	EVER LIVING	歐洲	十二	利達
澳洲綫				
福士達	FALSTRIA	菲明國	四日	寶隆
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	五日	新興
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	六日	怡和
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	七日	麥邊初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	大三
白河口	BAI HE KOU	澳洲	九日	遠運
南望灣	LAMON BAY	菲明國	十一	川崎
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	十一	基士頓
印·巴·中東綫				
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	三日	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	三日	華林
利來萬樂	NL.VAN NOORM	遮打阿咯巴	四日	寶隆
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	五日	海運
金鷹	BOLD EAGLE	紅海	五日	康德
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	五日	川崎
明能	MING ENERGY	遮打	六日	華海
亞積家	LANKA AJITHA	克利斯多賓	七日	東亞
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	七日	海運
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	七日	天祥
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	八日	嘉聯
福安	HOCK ANN	孟買	八日	三達
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	九日	總統
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	九日	港興
羅露	LAURO	何光加爾各答	十日	日郵
東南亞綫				
南星	NANSHING 1	汶萊古晉詩巫	三日	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	三日	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	三日	中央
金明	GEMINI MOON	印尼	三日	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生	三日	華林
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	四日	招商局
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	四日	港恒
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	五日	緯利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	五日	港恒
山官一號	SUN KUNG 1	印尼	五日	賽輝
加路迦	AND.KAOLKA	印尼	六日	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
東榮	EASTERNI GLORY	新加坡	六日	海聯
金暉	GEMINI SUN	印尼	六日	五洋
美西美	MAH 2	曼谷	七日	振盛行
莎威二號	SALVIA 2	新加坡巴生庇能	七日	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
泰國翠翡	THAI JADE	曼谷	七日	港郵
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	八日	川崎
世界之獅	WORLD LION	新加坡	八日	海陸
松尾	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	八日	三利
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	八日	中央
海濤一號	NAUTILUSS PRIMO	印尼	八日	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
安春	AN CHUN	日本	三日	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	三日	中央
沭河	SHU HE	張家港	三日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	三日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
易津	TRADE RELISH	天津	三日	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	四日	華運
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	四日	港恒
福興二號	FOO HSING 1	高雄	四日	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	四日	威高
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	四日	港興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	四日	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	四日	美邦
通洋	MILD OCEAN	上海	四日	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	四日	華運
萬利	WAN LIE	釜山日本	四日	緯利
長政	EVER GOVERN	高雄基隆	四日	利達
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	五日	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	五日	華運
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	五日	華閩
東方通商	ORT.EXPORTER	釜山日本	五日	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中釜山日本	五日	太平洋
長政	EVER GOVERN	高雄基隆釜山日本	五日	利達
快樂星	HAPRY STAR	釜山	五日	新興
非洲綫				
南華	NANHWA	南非	三日	欣洋
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	三日	仕嘉
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	五日	沙嗜
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	七日	怡和
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	七日	怡和
金威達	GOLD VARDA	西非	八日	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	八日	大三
晨惠	MORNING GRACE	東非	十日	大三
信賴	ALS RELIANCE	南非	十二	亞聯

航訊

華航銳意改變形象 推展以客為尊運動
重視微笑禮貌週到主動

（本報訊）中華航空公司，全面推展「以客為尊」運動，讓世人體會出華航就是進步與禮貌的代名詞。

全面推展「以客為尊」運動，由華航總經理烕榮春親自擘劃。他指令在全球各地工作的每一位華航人員，要全力而且持久做到徹底改變華航形象的要求。

華航已經連夜將印就的表明「微笑」「禮貌」「週到」與「主動」四個改善服務主題海報與貼紙，快速送往海內外所有的華航服務場所，在全球同時亮相，一新世人的耳目。

這四個改善服務的主題內容是：

微笑：是長保開心的服務情緒。

禮貌：是堅持耐心的服務態度。

週到：是搭養細心的服務要求。

主動：是發揮熱心的服務作法。

中共航空工業發展民用飛機 四十「運七」型客機 將加入地區性航綫

（本報訊）新華社報導：中共航空工業在今後五年將為中國民航提供四十架「運七」型支綫客機，爭取一部分民用飛機進入國際市場，以使民用飛機的發展有一個新的突破。

航空工業部的一位官員上週說，中國民航購買四十架國產飛機的決定是最近作出的，目前正在組織落實計劃。

根悉，這四十架國產飛機將投入上海、成都、西安、瀋陽、北京、廣州、昆明和烏魯木齊等地的地區性航綫使用。

這位官員說，中國航空工業今年就能夠生產十架「運七」一○○型飛機。這種飛機裝有比較先進的雷達，導航通訊等電子設備，可載五十二人。

他說：在第七個五年計劃期間將為中國民航和各省、市、自治區提供二百架各種類型的民用飛機。

與此同時，中國航空工業將大力推進國際合作，技術引進，來料加工，合作研製新型的支綫客機和農林專業飛機。

裝修後煥然一新 新航銀劍廊重開

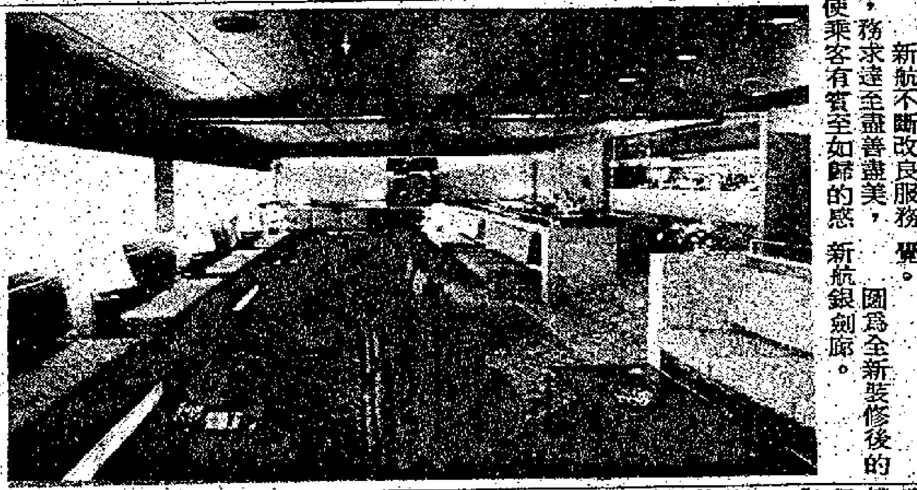
（本報訊）新加坡航空公司耗資巨額裝修達兩個多月的銀劍廊（SILVER KRIS LOUNGE）已於日前重開。

銀劍廊座落啓德機場大廈三樓。此休憩室是新加坡航空公司為接待其頭等及商務客位乘客而設的。

全新裝修的銀劍廊以柔和悅目的杏及赤褐色為主，配以同色系的沙發，地毯及枱燈，加上青葱翠綠的室內植物，令人倍感親切溫馨。裝修後，室內空間擴大很多，比以往更見寬敞舒適。

煥然一新的銀劍廊設備齊全，包括雲石自助酒吧，書報架，電話室及私人辦公桌。乘客可各適其適，於登機前小坐片刻或處理一些私人事務。此外，為加强對乘客的服務，銀劍廊更加設了一個航機調動告示板。此告示板清楚顯示新航客機的離港時間及航機變動情況如遲延或提早起機等。乘客可安坐休憩室而無須担心會錯過要乘搭的班機。

新航不斷改良服務，務求達至盡善盡美，使乘客有賓至如歸的感覺。



圖為全新裝修後的新航銀劍廊。

瀟江月中返滬

（本報訊）輝騰有限公司代理之瀟江（XIANG JIANG）號貨輪，於本月十二日（星期四）由上海入口，停泊在油蔴地起落貨，十四日開行，返回上海。

大洋丸週末到

中央航業有限公司代理之大洋丸（TAIYO MARU）號貨輪，在本月七日（星期六）由日本抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，直赴新加坡，巴生港，庇能。

對外開放有助考古工作 鄭州大河村遺址 建仰韶期彩陶館

（本報訊）中國新聞社報導，一座原始小屋矗立在荒草叢中，周圍二十餘個男女老幼或製陶，或狩獵，或採集生產，雖是雕塑，卻栩栩如生。這裏是鄭州大河村遺址陳列館的原始人模擬村，日前已正式對外開放。

一九七二年以來考古工作者在距鄭州市區以北二十公里處發掘出歷史遺蹟幾十處、遺物三千五百餘件，因其中包括仰韶文化、龍山文化在內的新石器時代遺址、遺物在史學界極受重視，在此建起大河村遺址陳列館。除原始人模擬村外，該館還建有保護房和展廳。保護房內新石器時期房基遺址，經測定距今約五千零四十年左右，牆壁殘高約一米，在國內同期房基遺址中這種高度獨一無二。展廳中展出文物五百餘件，以陶器居多，其中紅陶彩彩的雙連壺輕巧別致，獨具風格，代表仰韶時期彩陶的先進水平。

盧森堡空運公司總經理指出 海空聯運經濟合算 展望前景大有可為

（本報專訊）由於海空聯運是一種合化算的運輸方式，所以盧森堡貨運航空公司香港總經理吳金勝認為，這種方式將會繼續有所發展。

吳金勝表示，以日本往盧森堡的運輸為例，先在日本將貨物用船運來香港，然後再用飛機轉運盧森堡這樣會比由日本用飛機直航盧森堡平了三分之一，但又比用海運直航快了十多天。

他稱，由日本經海空聯運往盧森堡的運輸，全程只需時間約為十天。

吳氏說，海空聯運對日本貨的推銷較為有利。這種運輸方式亦已在本港開始了一段短日子。

他稱，使用海空聯運的貨物，多數較為大宗，每個付運約為十多廿噸。如果貨物不必趕緊交貨，使用這種方式最為適合。

吳金勝說，目前香港空運貨站的收費仍可接受，但如果每年都增加收費，可能影響本港對其他鄰近地區的競爭力，其中以新加坡為最。因為今年新加坡出口很差，所以可能會減低收費爭取更多顧客，和用新加坡作為轉口站。

談及去年本港出口往歐洲的航空貨運，吳氏稱，首三季可以說是陷於低潮，因為歐洲貨幣兌換美元大幅下跌，比起現時相差兩成，所以購買力弱，故此，當地買家多數在鄰近地區買貨。

去年本港出口往歐洲的空運疲弱，比前年下跌近三成。所以運費市價被廠家壓低了百分之五至十不等。

不過，去年十月開始，歐洲經濟稍告復甦，本港訂單數量亦告回升。他表示，歐洲方面所以喜歡購買港貨，是由於質素較當地優勝，且當地的交通亦頗為不便，所以寧願貴一點也來香港買貨。

由於今年歐洲貨幣兌換美元有好轉，再加上油價下跌，令到歐洲經濟改善，購買力自然增强。

吳金勝稱，今年首四個月由香港輸往歐洲的貨品，比去年同期為高，與一九八四年的水平相同。上月的貨量，亦較去年同期上升了百分之二十。

他說，在上半年，歐洲各國購買港貨的方式與以往不同。以往是購買大量貨品甚至整季的，但現在卻出現很多數量較少的訂單。原因是當地的入口商，為避免匯率波動的風險，故將訂單化整為零，如果遇到貨量不足時，才再補加訂單。

他說，由本月至八月中，歐洲是假期，所以購貨量會回落。不過，他說，只要匯率無大變動，今年香港輸往當地的貨量可以看好。本港出口的貨物，以成衣，服裝為主，佔總出口貨量六至七成。

而歐洲出口往遠東區的貨物，去年由於匯率對本港買貨有利，所以數量甚多，此外，亦有不少貨品是轉口大陸的。但到了去年十月中國收緊外匯之後，歐洲輸往遠東區貨品受到影響，令到歐洲出口貨量大受打擊，很多航空公司都出現了搶貨現象，比去年同期的情況相差很遠。（鎮）

圖：盧森堡空運公司總經理吳金勝（本報攝）

日航成立附屬機構 為非公用航機服務

（本報訊）日本航空公司宣佈已與日本及美國公司合資成立新附屬公司，向使用東京成田國際機場之私人行政人員及商業飛機提供地勤，維修及操作服務等。新公司取名國際商業航空服務有限公司，六月中開始營業。

日航為新公司大股東，持有百分之四十一股權，而日航屬下之貿易機構日航商事株式會社持有百分之十股權。

其它合伙人包括專門提供航空公司合約服務之日本公司國際航空機場服務系統有限公司及美國航空服務公司——德薩斯州休斯頓環球氣象及航空有限公司，各持有股權百分之二十四點五。

私人行政人員航機在日本日漸普遍。使用成田機場之此類飛機已從一九八六年之一百二十七架增至去年之二百六十八架。

國際商業航空服用有限公司總裁為日航之吉田茂，董事為國際航空機構服務系統有限公司之千代川宗圓及環球氣象及航空有限公司行政總裁雷志勵。

道教聖地嶗山 旅遊業發展速

（本報訊）著名道教聖地嶗山，今年進入四五月份中外遊客大增，平均每天在萬人左右。青島市嶗山縣因此而圍繞旅遊業加快發展第三產業，為遊客提供較好的服務。全縣一百四十多公里的旅遊沿綫上和十幾個風景區，已建起個體飯店、商店、照像館等一千一百多個，從事旅遊服務的專業戶達三千多個。

長賢訂週末抵步

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之長賢（EVER GENTRY）號貨櫃輪，於本月七日（星期六）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，直放美國西岸洛杉磯、三藩市。

海霸將駛埃運河

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之海霸（ROACHBANK）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）由基隆抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴亞卡巴及地中海塞得港，拉古烈，拉雲達。

喜馬拉雅丸旬內移西非

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之喜馬拉雅丸（HIMALAYA MARU）號貨櫃輪，於本月七日（星期六）由日本入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放西非邦羅利、杜阿拉、阿比賀、崇羅維亞、阿巴巴、和利、隆美、天馬。

若月丸有期出紅海

日本郵船（香港）有限公司代理之若月丸（WAKAGIKU MARU）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）由基隆到達，停泊在A號泡上落貨，即日開行，直放紅海拉塞、伊斯坦堡、蘇丹港、阿撒。

新海發訂十二抵港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新海發（ZIM HAIFA）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）由美國到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿、海利法斯。

不來梅快輪下週赴歐

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之不來梅快輪（BREMEN EXPRESS）號貨櫃輪，於本月七日（星期六）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛、秉收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾及奧斯陸。

快樂星明天抵步

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月四日（星期三）由釜山入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，駛往釜山。

天台山從上海來

怡和船務代理有限公司代理之天台山（TIAN TAI SHAN）號貨櫃輪，於本月六日（星期五）由上海進口，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，直航西非拉高斯、馬達地、杜阿拉、阿比賀、隆美、科多納、羅亞葛。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
沙嗜	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海巡	H225133

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

開	班次	到	時間
九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分		下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分		下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GENTRY	010A	7/6	6/6
E. GIANT	012A	13/6	12/6
E. GLOBE	011A	20/6	19/6
E. GROWTH	009A	27/6	26/6

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN APOLLO	069A	8/6	7/6
PACIFIC ARROW	046A	18/6	17/6
E. VITAL	049A	28/6	27/6
JAPAN ALLIANCE	032A	8/7	7/7

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 六月十三日到港 十四日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 六月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 六月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間： 六月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

K & S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
大洋丸 六月七日抵港 八日開行
M.S. "TAIYO MARU" (VOY.80)
吉利士輪 六月七日抵港 八日開行
M.S. "CATTLEYA ACE" (VOY.20)
光裕丸 六月十八日抵港 十九日開行
M.S. "KOYU MARU" (VOY.85)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣街南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

本港新聞

東華三院丙寅年董事局 訪晤兩局非官議員 報告院務發展籲請給予協助

（特訊）東華三院繼拜會政務司，教育署長，衛生福利司，醫務衛生署長，市政局議員後，昨（二）日拜會行政立法兩局非官守議員，報告三院院務的發展概況，主席詹金源表示，目前三院屬下的三間全科醫院及兩間療養院共有病床四千多張，佔全港病床總數的百份之十七，其中六百六十二張免費的三等專科病床已改爲每日收費十八元，即三院目前仍保留百份之四十免費病床，此外，三院現正加緊研究政府於三月底發表的醫療服務報告書，以便提交有關意見，同時，三院正等待政府批准在黃大仙護養院興建洗衣中心的計劃，該洗衣中心樓高兩層，耗資約爲港幣五千三百萬元，落成後可改善東華屬下五院現時洗衣服務設備陳舊和不足的情況。教育服務方面，三院現有十二間中學，一間職業先修學校，十六間小學，五間幼稚園和一間特殊學校，近年來，三院不斷發展特殊教育，學前教育及職業先修教育，若干正在興建的新校，包括屯門山景邨幼稚園，九龍馬仔坑居屋計劃幼稚園，南山邨第二特殊學校，沙田大圍小學及元朗天水圍職業先修學校，可望於未來幾年內落成啓用。最後，詹金源感謝兩局議員的支持和指導，使三院的各項服務不斷發展。

出席拜會兩局議員包括三院主席詹金源，副主席余嘯天，黎國榮，李振強，總理徐展堂，陳聖澤，潘存恩，劉銘根，楊恩慈，蘇炳呈，商學鳴，周永成，張永康，王進鴻等。（天）

圖三院丙寅年董事局總理與兩局非官守議員合照。

鷹君中期業績驕人 盈利增幅達十八倍 主席羅鷹石對廠廈前景樂觀

鷹君有限公司宣佈截至本年三月卅一日止上半年度，未經審核之非經常性項目前純利爲約三千萬元，較去年同期一百六十餘萬元，增加了十八倍之多。

董事會議決派發中期普通股股息每股一點五仙（上年同期沒派中期息），連同優先普通股股息（依原訂發行條件派發）每股一點六仙於一九八六年七月十六日派予在一九八六年七月十一日已登記在冊之股東。

該集團出租物業，收入續有增長，豪華住宅及高級商業大廈之租金收益佔該集團經營利潤超過百分之五十。集團主席羅鷹石對工業樓宇市道表示樂觀，他指出港美匯率趨低有利港貨外銷，促使訂單增長，工業樓宇將見需求殷切，可從該集團最近推出葵涌金基工業大廈，在極短期內銷短五成反映出來。

在其他物業發展方面，淺水灣龍湖別墅建築工程完竣，即將推出。跑馬地鳳輝台八號及山村道物業正準備拆卸重建。淺水灣豪華住宅之上蓋建築工程已展開。灣仔石水渠街之金勝大廈亦已建至七樓。同時，該集團最近購入堅尼地道御花園第一座，即將推出。

由於出租物業收入增長，新建物業陸續推出，該集團對前景相當樂觀，並將繼續審愼物色良機，作有利投資發展。

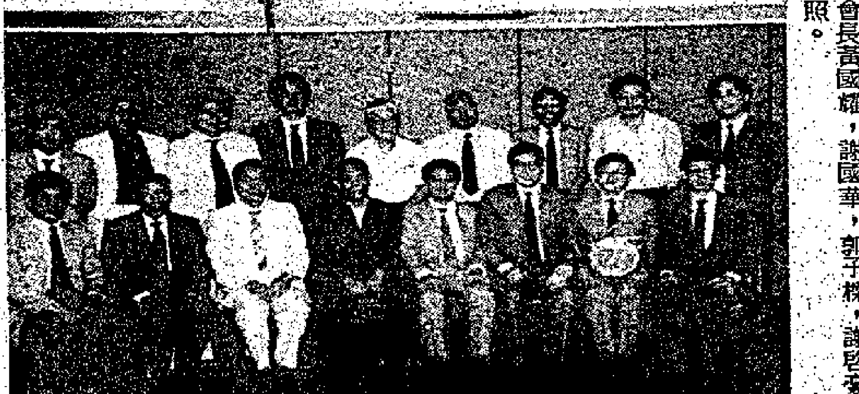
兒童舞劇專題講座

（港訊）港九音樂教育研究會於五月廿四日舉辦一兒童舞創作專題講座，並專誠邀請國內資深兒童舞導師區英女士主講。當日蒞臨人數衆多，反應熱烈。

區女士說話詼諧有趣，示範動作靈巧生動，並即場放映最新錄映帶，令聽講者眼界大開，該會還邀區女士於五月二十三日至六月三日期間主持表演舞及創作舞等研習課程，爲幼稚園及初小教師提供寶貴的進修機會。

阮品強當選區議員 金馬倫山獅子會宴賀

（港訊）金馬倫山獅子會昨夕假美麗宮酒樓宴賀該會理事阮品強榮膺中西區議會議員，由前會長謝國華代表致銀碟留念。到有創會會長譚伯鴻，會長黃國耀，前會長郭子樑，謝啓豪，鄭敏求，鄭官倬，黃洪，顧捷，譚廣榮，譚鐵峰，鄭振榮，關志德，黎邦成，沈文甲，分域主席鄧燦林。首由前會長謝國華致賀詞，以阮品強品學俱優，促進西區教育文化，不遺餘力，本着獅子精神，爲坊衆服務，獲選爲中西區議會議員，實至名歸。隨後由鄧燦林主持新會員黎邦成入會儀式，舉行歡宴，賓主盡歡。



圖：金馬倫山獅子會宴賀阮品強獲選爲議員會長黃國耀，謝國華，郭子樑，謝啓豪全體合照。

冰島樂天使大樂隊 大富豪夜總會演出

大富豪夜總會舉行記者招待會，特別介紹「冰島STRAX樂天使七人大樂隊首次來港演出，安排於六月三日在尖東大富豪夜總會演出，每晚一場十時半，冰島著名動感強勁組合STRAX樂天使樂隊，破天荒爲你獻上一個絕對不容錯過之罕有音樂盛會。

由女歌手勒嘉，男歌手亞基，鍵琴手耶及，結他手華利，科亞，低音結他手湯馬士及鼓手加利組成。

大富豪夜總會每次推出節目，都受高尚人士好評，例如今晚冰島樂團的演出，一定獲得有識之士熱烈捧場，使觀衆一睹冰島民族音歌愛舞，熱烈奔放的風采，領略到他們將當代西方爵士樂，搖滾樂和冰島民族音樂渾然一體的獨特風格，大富豪夜總會歡迎你蒞臨。

冰島「樂天使」大樂隊全體成員合照。

保良局總理 訪兩局議員 報告本屆工作大綱

（港訊）保良局丙寅年董事會昨（二）日下午在主席朱梁小玲率領下，謁見行政、立法兩局非官守議員，報告保良局本屆之工作大綱，並請香港社會的需要及福利服務的發展交換意見，鍾士元爵士、利國偉、陳壽霖、李鵬飛、何錦輝、陳鑑泉、伍周美蓮、楊寶坤、湛佐森、張有興、招顯洸、許賢發、雷聲隆、李汝大、廖烈科、倪少傑、彭震海、譚王　鳴及謝志偉等。

在會見時，主席朱梁小玲感謝兩局議員的支持和指導，並表示隨著香港前途問題之順利解決，及本港政制改革之穩步發展，香港社會亦進入一個新的局面；爲配合將來各方面的需求，保良局董事會同人對轄下之福利、教育、醫療、康體等多元化服務作出了更周詳的計劃，盡力爲香港的安定與繁榮作出貢獻。

在福利工作方面，保良局今年將會完成三間兒童之家及官塘托兒園，並按進度於沙田繼續籌建鄭譽之中心，顯徑（八二）中心，及在將軍澳興建弱能人士宿舍及工場。於老人服務方面，保良局亦正繼續籌辦位於官塘的老人康樂中心，於本屆內投入服務，並正加緊籌辦位於黃竹坑之龐大老人中心，務使局方的福利服務能全面地深入本港年長市民。

昨日出席總理有朱梁小玲主席，副主席陳鴻基、曾金霖、陸慶濤、蕭明、陳爵，總理謝秀娟、李趙金卿、麥偉英、周鴻標、劉進、李振韜、蕭莫靜嫦、詹培炘、顧福偉等。

圖兩局議員與保良局丙寅年總理合照。

大韓航空早晨活動 豐富獎品名花有主

由大韓航空公司主辦，縱橫旅遊有限公司及華克山莊賭場贊助一連三天在海城酒樓舉辦之「大韓早晨」活動，已於日前圓滿結束。參加者非常踴躍，共有三百多人出席是項活動，場面熱鬧。節目除了茶聚，座談會外，更有豐富有獎問答遊戲抽獎。並邀請到大韓航空公司香港支店次長高永浩先生主持問答遊戲，得獎者頭獎獲東芝十八吋彩色電視機一部，得獎者爲梁愛虹、李德貞、謝順歡；二獎可獲半安士楓葉金幣一枚，得獎者分別爲鄭國清、麥淑祿、石峰；三獎得獎者爲韓國坤、鄧燕莉及白凱雯，各可獲四份一安士楓葉金幣一枚。

（圖左起華克山莊香港區經理郭汝楷，大韓航空香港支店次長高永浩；右起爲縱橫遊副總經理梁永標，大韓航空客務部經理董耀中與得獎者合照）

利萬家直接負責統籌 香港及澳門產品銷售

利萬家有限公司爲配合香港及澳門市場之發展，由一九八六年六月一日起，直接統籌在香港及澳門市場之一切產品銷售事宜。

香港利萬家公司爲英國利傑高曼公司（RECKITT & COLMAN）直屬機構，負責銷售屬下行銷全球的家庭用品，如滴露、滴露梘、碧麗潔面用品，噴潔麗，殿必麗，齒得麗假牙片，日影牌擦銅水及無敵殺虫水等。訂購利萬家各類產品，請致電五——八九三九六一〇。

雀巢咖啡全新廣告 突破傳統意念創新

雀巢咖啡自打入香港市場，由於品質上乘，味道香滑濃郁，聲譽日漸隆盛，多年來穩佔第一席位，深受愛好咖啡人士歡迎。

八六年雀巢咖啡將大展拳腳，經過多個月來悉心策劃及籌備工作，於日前推出全新雀巢咖啡廣告片，觀衆反應熱烈。

雀巢公司今次巨額投資攝製兩套三十秒廣告片，在策略及手法上與過往截然不同，除了要鞏固現時的顧客之外，更希望引起更多青年男女對飲咖啡的興趣，以進一步拓展產品市場。基於上述原因，雀巢公司便邀請了現時最受年青人歡迎的男歌手張學友及女唱片騎師鄭丹瑞爲雀巢咖啡廣告故事主角，樹立更鮮明的產品形象，吸引更多年輕消費者。

廣告故事內容實爲他們平日工作的一個小片段，如張學友灌錄唱片及鄭丹瑞主持節目後，與兩三同學喚杯雀巢咖啡，舒展身心，都是與他們日常工作有關。

另外，畫面設計及歌曲方面，亦配合得天衣無縫，導演在畫面處理上很有心思及美感，亦能成功地捕捉到演員的自然神態，絕無矯扭造作，予人一種親切感。歌曲方面由廣告公司負責人寫詞，林敏驄作曲，張學友主唱，三者均演繹得淋漓盡至，恰到好處，配合畫面設計，實收相得益彰之效。

八六年的雀巢咖啡廣告計劃，不但是一種新嘗試，亦是其產品的一大躍進，爲未來方針建下穩固根基，一般的市場反應是令人興奮的，相信在連珠發發的廣告宣傳攻勢下，雀巢咖啡的銷路必能再跨越另一高峰。

垃圾海灘誰之過

（港訊）這是前日的淺水灣！雖然市政局呼籲游泳人士切勿妄顧公德污染香港的海灘。

市政局發言人昨日說，海灘是讓人享用的，故此必須盡可能適當處理垃圾，將垃圾放在垃圾箱內。

他警告說，週末的海灘，情況令人覺得可恥，市政局沒有選擇的餘地，唯有對垃圾虫採取行動，以確保各海灘可以讓大部份有責任感的游泳人士享用。

富豪機場夏日雞尾酒

富豪機場酒店推出「夏日閒情」雞尾酒選，多款色彩鮮艷，可口怡神的消暑飲品。其中包括用菜酒、車厘酒、杏甜酒，再加橙汁及菠蘿汁調製的「懶洋洋」；果味葡萄酒加拔蘭地調製而成的「煙骨頭」；混合甜酒、薄荷酒，君度甜酒，再加橙及菠蘿汁而成的「呆頭鳥」；及以蕃枝甜酒、香草酒、椰汁混和糖水及蛋白的「忘情客」。「夏日閒情」雞尾酒於酒店之大堂酒吧及鳳林咖啡室均有供應，大堂酒吧逢星期二至日晚七時起，更有駐酒店歌手爲賓客帶來悅耳樂曲。

圖：機場富豪酒店，夏日閒情雞尾酒

加拿大哥倫比亞中學 暑期班新生飛加上課

加拿大安大略省咸美頓市哥倫比亞中學，創辦以來，學生人數與日俱增，校譽日隆，加拿大咸美頓市政府前任市長，教育局主席，咸美頓市市長對該校特別讚譽，本學期六月上課及暑期班海外各班新生第一批數十名，日前正午十二時三十分乘加拿大太平洋航空公司〇〇六班機，由該校特派專員率領首途往加上課，預料明晚抵加後，由校方派專車在多倫多國際機場接載各新生返校，並妥爲安排入住校方編定學生宿舍。

該校設有E.S.L.班，輔導學生進修英文，得以升讀中學，駐港海外辦事處註冊主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學事項及簽證手續，免除郵遞之繁複，歷屆畢業生百分之九十以上均能順利升讀美、加著名大學及省立大學學院，加拿大哥倫比亞中學亞洲註冊處備有加拿大最新註冊資料及省立大學手冊，詳細資料歡迎各界人士及學生家長親臨查詢，地址：香港灣仔洛克道六十八號偉信商業大廈五〇一至五〇二室，電話：五—二七二六九八〇。

香港洋務公會慶祝 復興四十週年會慶

（港訊）香港洋務工會慶祝復興四十周年會慶活動，繼五月份舉辦「會慶盃」小球邀請賽，及邀兩千人參加的「會慶同歡樂嘉年華會」之後，六月份繼續一連串的慶祝活動。

六月六日舉行酒會，並於六月八日假中環金鐘地鐵站統一酒樓舉行聯歡大敘餐，席間將頒發「會慶盃」獎項及工會工作人員長期服務獎，熱心服務獎，並設文娛節目及抽獎助興。

會慶歡宴後，會慶旅遊團即先後出發，分赴北京、江南、古都、成都三峽、內蒙古、桂林、星湖等地遊覽，並定於六月二十日齊集廣州市，與留穗洋務老工人於「白天鵝」一敘聯歡，到時將有一番熱鬧。

該會又於六月廿八及廿九日，分別舉行自助餐舞會及東平洲旅行。歡迎會友及家屬參加「會慶盃」初賽已打完，出綫隊伍爲：迅達、大學、青苗、富士達，定於六月三日舉行決賽。比賽場地均於灣仔修頓球場，晚上八時開波，歡迎各會員工友參觀。

英商訪香港 介紹桌球棒

（港訊）英國打比商會組成一個貿易團，其中一家團員公司KA代表向本港的桌球愛好者介紹一個名叫「NGSPORT AERO」的高級桌球棒系列。這是該公司首次派代表訪港，與本地的商業用品經銷商和大規模的體育用品零售商接觸。

該球棒系列包括了用機器接駁的、人手接駁的、一段式或三段拼成的球棒，其中也有用兩段拼成的木製球棒，由接駁器接駁，木與木之間的接駁，拆卸時十分方便，但完全沒有接駁痕迹。

北大兩學生被捕 學聯新華社請願

（特訊）近日外電報導：北京大學有兩名學生，由於派發傳單，籌組政黨而被捕，香港專上學生聯會目前到新華社請願，要求澄清。學聯其中一名代表表示，他們從外電報導知悉，兩名北大學生因派發傳單及籌組政黨，被控以反革命罪名；不過根據中國憲法，人民有言論、出版、集會及結社之自由，籌組政黨，不應視爲反革命。學聯希望大陸政府澄清這項報導，及公佈兩名北大學生被捕之理由。（奕）

濟廬佛社氣功靜坐 百日築基長生久視 六月十五開課即招男女學員

繁榮都市生活緊張，社會人士營營役役，操作與娛樂晝夜進行，致不能把握運動和休息，久之慢性疾患形成，祇求醫是治標，而無法治本，所以氣功靜坐遂成爲一大熱門學術，持之有恆，依習實踐，百天卻病，標本并治，此可斷言。

氣功學名宿楊達人教授表示，它是一種用條件反射血脈明點爲基礎，不是發外功，而是毫不用力之內在靜功（軟功），採跏趺坐，先天坐，站式，臥式等，每天無間，心誠效速，利用各原理控制機能，擴大身體生理，物理性作用。

濟廬佛社徇衆要求，繼續邀請楊達人老師主持暑期氣功靜坐百日築基班，教授「正宗金剛毘盧七支坐」，以通俗語文解說，去除「術語」，使學者易明成就，定六月十五日下午二時半啓課，全期八講八習，逢星期日上課一次，即招男女學員五十人，報名地址：九龍黃大仙區鳳德道三十三號六樓，詢問電話：三—二二三〇三六八葉君，學位所限，掛號從速。

宣道會利福堂扶老中心 慶祝雙親節娛邨內耆英

逾百耆齡鴨脷洲邨民，昨午歡渡「慶祝雙親節」。（本報記者攝）

（特訊）宣道會利福堂扶老中心昨午假座鴨脷洲邨社區會堂舉辦「慶祝雙親節」，以娛邨內高齡居民。

節目包括有遊藝，粵劇演唱，多姿多采，使到鴨脷邨內逾百耆齡居民開心地渡過一個愉快的週日。（匿）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台北豪華四天團 $1770　台北溪頭五天團 $2050　花蓮秀姑巒六天 $2390　阿里山環島七天 $2490　菲島五天團 $1870　東京廸士尼五天 $3790　韓國濟州四天 $3190　日韓八天團 $5190
旅行社執照No.350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發　旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發　韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗　代辦各國簽証　歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655　尖沙咀星光行1026室 3-694447　旺角銀行中心1015室 3-888999　紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993　荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998　沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666　元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中國德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天 逢星期一、三 $6680　美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $9180　美加西岸十三天 逢星期一、三 $12380　歐洲五國十天 逢星期四 $8190　歐洲七國十八天 逢星期四 $12980　澳洲七天 逢星期三、日 $7780　台灣環島七天 天天出發 $2400　台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州六天 天天出發 $4180　日本九州八天 逢星期四 $5200　九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5440　菲律賓七天 逢星期四、六 $2230　曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730　清邁曼谷七天 逢星期二 $2950　馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630　泰馬星十天 逢星期四 $4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
機票十酒店，全港最平
韓國總滙 暑假有大量平價機位 ・直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票
慶州・濟州・釜山 4/5天$2700
韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天$668（天天出發）A 亞里山・嘉義 B 亞里山・高雄 C 花蓮・小人國 D 日月潭・台中 E 六福村・慈湖
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票 廣州
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州 11天全航空逢星期二、六出發 $5090　11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天 6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690　7天穗京單程飛機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林・陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室　旺角彌敦道592號信和中心地庫B38　中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠 註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線）香港H8100811（4線）LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
直綫航空公司電腦訂位　歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號模範大廈1005-6室 10字　香港：中環雪廠街7號珠寶大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票・火車票・各地賓館訂房服務・代訂世界各地特價機票、酒店・簽証
代理廈門特區"悅華酒店"$240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫）李寶椿大廈1215-6室 註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅・逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意：宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5190　菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350　泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770天天出發
夏威夷美加$3990起　歐洲十天$8880起　日本$3790起　菲律賓$1690起　馬星$3399起　泰國$2370起　韓國$2790起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596　九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
北京 六天航空$2390 七天航空（承德）$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜、北京烤鴨及京廷膳。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發
桂林五天$1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天直航來回$1490 桂林住宿：丹桂、漓江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝，全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發
海南島 五天航空$1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遊遊海南各處風光。天天出發
珠海 京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪遍遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發
深圳 香蜜湖二天$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士遍遊深圳、蛇口海上世界
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門 廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發
丹霞山 寶晶宮四天$890 金雞嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一綫天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發
泰國 蘇梅島、布吉、七岩 蘇梅、占士邦島、索叻 六天$3020 芭堤雅、曼谷 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁：曼谷採用泰航國內噴射客機
公司、學校、工廠、社團、何路線均可組團，享特別優待，歡迎參加。